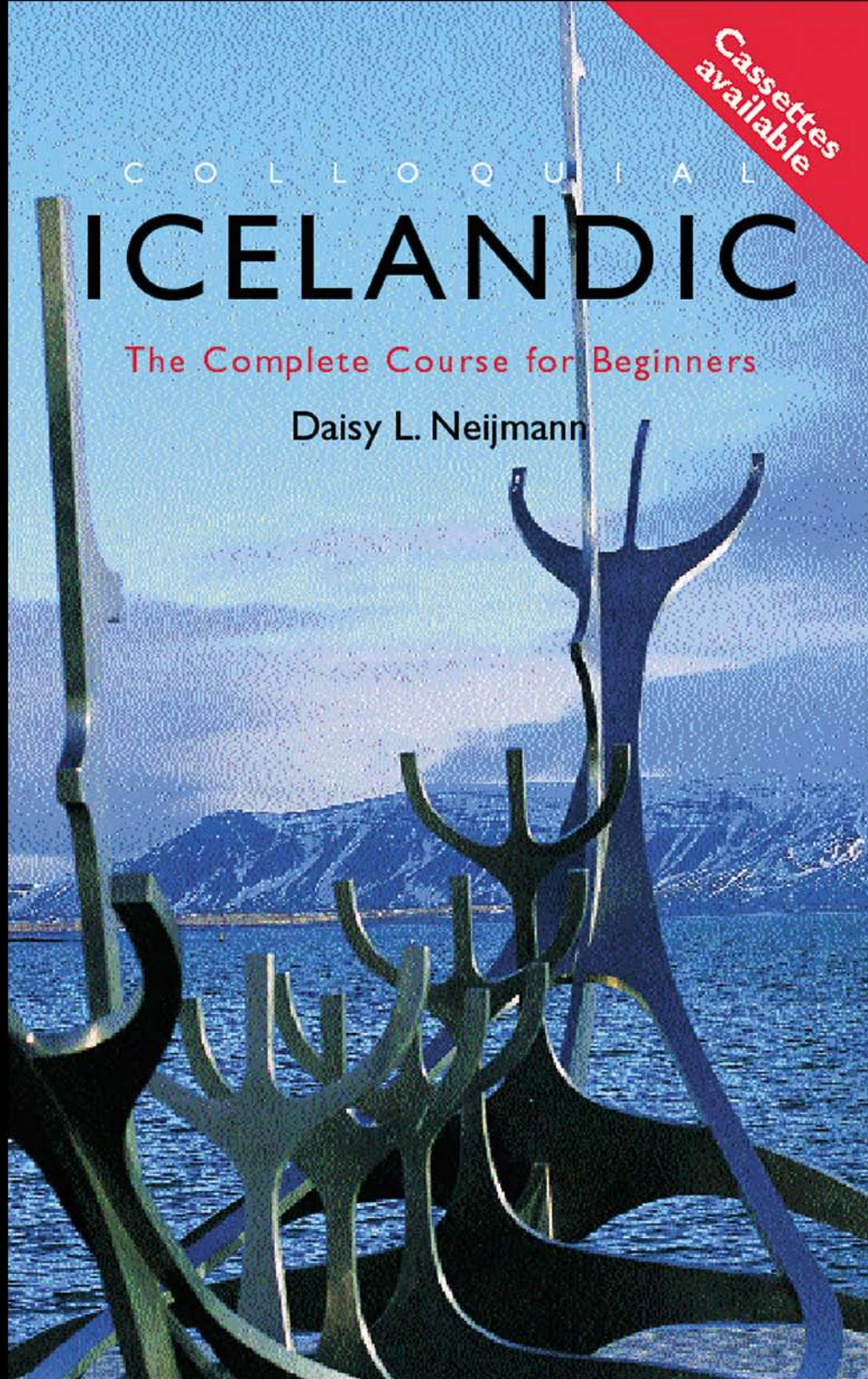


Cassettes  
available

C O L L O Q U I A L  
**ICELANDIC**

The Complete Course for Beginners

Daisy L. Neijmann



**Also available as a printed book  
see title verso for ISBN details**

# Colloquial Icelandic

# The Colloquial Series

Series adviser: Gary King

The following languages are available in the Colloquial series:

Afrikaans	Korean
Albanian	Latvian
Amharic	Lithuanian
Arabic (Levantine)	Malay
Arabic of Egypt	Mongolian
Arabic of the Gulf and Saudi Arabia	Norwegian
Basque	Panjabi
Bulgarian	Persian
	Polish
* Cambodian	Portuguese
* Cantonese	Portuguese of Brazil
* Chinese	Romanian
Croatian and Serbian	* Russian
Czech	Scottish Gaelic
Danish	Slovak
Dutch	Slovene
Estonian	Somali
Finnish	* Spanish
French	Spanish of Latin America
German	Swedish
Greek	* Thai
Gujarati	Turkish
Hindi	Ukrainian
Hungarian	Urdu
Indonesian	* Vietnamese
Italian	Welsh
Japanese	

Accompanying cassette(s) (\*and CDs) are available for the above titles. They can be ordered through your bookseller, or send payment with order to Taylor & Francis/Routledge Ltd, ITPS, Cheriton House, North Way, Andover, Hants SP10 5BE, UK, or to Routledge Inc, 29 West 35th Street, New York NY 10001, USA.

COLLOQUIAL CD-ROMs

Multimedia Language Courses

Available in: Chinese, French, Portuguese and Spanish

# Colloquial Icelandic

The Complete Course for Beginners

*Daisy L. Neijmann*



London and New York

First published 2001 by Routledge 11 New Fetter Lane, London EC4P 4EE

Simultaneously published in the USA and Canada by Routledge 29 West 35th Street, New York,  
NY 10001

*Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group*

This edition published in the Taylor & Francis e-Library, 2006.

“To purchase your own copy of this or any of Taylor & Francis or Routledge’s collection of  
thousands of eBooks please go to <http://www.ebookstore.tandf.co.uk/>.”

© 2001 Daisy L.Nejmann

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or  
by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including  
photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission  
in writing from the publishers.

*British Library Cataloguing in Publication Data* A catalogue record for this book is available from  
the British Library

*Library of Congress Cataloging in Publication Data* Neijmann, Daisy L., 1963– Colloquial  
Icelandic: the complete course for beginners/ Daisy L.Nejmann. p. cm.—(Colloquials) Includes  
index. 1. Icelandic language-Textbooks for foreign speakers-English. 2. Icelandic Language-  
Spoken Icelandic. I. Title. II. Colloquial series. PD2413 .N45 2001 439'.6983421–dc21 00–  
047062

ISBN 0-203-99545-7 Master e-book ISBN

ISBN 0-415-20706-1 (Print Edition) (book)

ISBN 0-415-20707-X (Print Edition) (cassettes)

ISBN 0-415-20708-8 (Print Edition) (book and cassettes course)

# Contents

<b>Acknowledgements</b>	<b>vii</b>
<b>Abbreviations</b>	<b>viii</b>
<b>Introduction</b>	<b>1</b>
<b>The sounds and letters of Icelandic</b>	<b>4</b>
<b>1 Velkomin til Íslands! Welcome to Iceland!</b>	<b>11</b>
<b>2 Hvaðan ert þú? Where are you from?</b>	<b>26</b>
<b>3 Hvert förum við? Where are we going?</b>	<b>41</b>
<b>4 Ég ætla að fá...Hvað verður þetta mikið? I would like to get...How much will that be?</b>	<b>59</b>
<b>5 Föt Clothing</b>	<b>72</b>
<b>6 Á ferð og flugi On the move</b>	<b>87</b>
<b>7 Daglegt líf Daily life</b>	<b>104</b>
<b>8 Verði þér að góðu! Enjoy your meal!</b>	<b>117</b>
<b>9 Fjölskyldan The family</b>	<b>134</b>
<b>10 Stefnumót Appointments</b>	<b>145</b>
<b>11 Gisting Accommodation</b>	<b>156</b>
<b>12 Tólmstundir Spare time</b>	<b>168</b>
<b>13 Ísland Iceland</b>	<b>182</b>
<b>14 Saga og þjóð Story, history and people</b>	<b>195</b>
<b>15 Höfuð, herðar, hné og tær Head and shoulders, knees and toes</b>	<b>206</b>
<b>16 Gangi þér vel! Good luck!</b>	<b>218</b>
<b>Grammar summary</b>	<b>231</b>
<b>Glossary of grammatical terms</b>	<b>239</b>

<b>Key to exercises</b>	<b>242</b>
<b>Glosses of reading passages</b>	<b>257</b>
<b>Icelandic-English glossary</b>	<b>268</b>
<b>English-Icelandic glossary</b>	<b>310</b>
<b>Index</b>	<b>329</b>

## Acknowledgements

I am grateful to *Morgunblaðið*, *Talnakönnun* (formerly *Nesútgáfan*), *DV* and *Tímarit Reykjavík* for permission to use various extracts and articles, to Ferðaskrifstofan Nonni to use their advertisement, to Jón Gíslason and Sigríður Þorvaldsdóttir to use excerpts from their book *Landsteinar*, to Gerður Kristný and Elísabet Þorgeirsdóttir to use excerpts from their articles, to *Hótel Borg* for permission to print their menu. Warmest thanks are extended to my generous and patient Icelandic friends Árni Þór Eymundsson, Katrín Eymundsdóttir and Antonía Sveinsdóttir, who were kind enough to read and correct the manuscript during its various stages, fielded my many questions and contributed valuable insights. Thanks also go to the friendly and helpful staff at Routledge, especially to Gary King whose encouragement and assistance during the early writing stages were important. Final thanks to Wil Neijmann, who passed on to me his love of languages and the joy of language learning, and, as always, to Mark, for his patience and love.

Every effort has been made to obtain permission to reproduce copyright material. If any proper acknowledgement has not been made, or permission not received, we would invite copyright holders to inform us of the oversight.



# Abbreviations

acc.	accusative
adj.	adjective
adv.	adverb
comp.	comparative
conj.	conjunction
dat.	dative
dem.	demonstrative
excl.	exclamation
f./fem.	feminine
gen.	genitive
imp.	imperative
impers.	impersonal
indecl.	indeclinable
inf.	infinitive
inter.	interrogative
interj.	interjection
intrans.	intransitive
lit.	literally
m./masc.	masculine
n./neut.	neuter
nom.	nominative
num.	numeral
pl.	plural
pp.	past participle
pref.	prefix
prep.	preposition(al)
pron.	pronoun
refl.	reflexive
sg./sing.	singular
subj.	subjunctive/subject

superl.  
trans.  
v./vb.

superlative  
transitive  
verb

# Introduction

Icelandic is a fascinating language. Dating back to Viking times, with less than 300,000 speakers and a history that has kept it relatively free from major changes, it has captured the interest of many enthusiasts over the course of time.

People are attracted to Icelandic for many different reasons. For some, it is the romantic lure of learning the language of the Vikings. Others want to be able to appreciate the Icelandic sagas or Eddic poems in the original. You may be intrigued by the linguistic antiquity of Icelandic. Perhaps Icelandic was the language of your ancestors. Or maybe you are simply planning a trip to Iceland, and you wish to communicate with Icelanders in their own language. Whatever it is that motivated you to pick up this book, you are interested in learning Icelandic, or in keeping up and improving your Icelandic. This course may be just what you need.

## Iceland

Iceland is an island in the North Atlantic, 103,000 km<sup>2</sup> in size, hugging the Arctic Circle. Geologically, Iceland is young, and in many ways still 'in the making': volcanic and geothermal activity determine much of Iceland's landscape, as do glaciers, mountains, lava deserts, green valleys, and clear, rich waters. The warm Gulf Stream moderates the climate, with a mean annual temperature in Reykjavík of 5°C.

The island was settled in the ninth century, largely by Norse people from western Norway and the British Isles and their Celtic companions. The settler community established its own national assembly, resembling a parliament and called the Alþingi, and officially adopted Christianity in the year 1000. In 1262–4 Iceland became subject to the Norwegian crown and in 1380 it came under Danish rule. Iceland eventually regained its independence in stages: it obtained home rule in 1918, and became an independent republic in 1944.

Today, Iceland has approximately 270,000 inhabitants, about half of whom live in the capital Reykjavík and its surroundings. The Icelandic economy largely depends on the fishing industry, which makes up  $\frac{1}{4}$  of the GNP. Since only 1 per cent of the land is arable, dairy and sheep farming are more common than arable farming, and woollens and mountain lamb are among Iceland's exports. Iceland is rich in natural energy: geothermal heat is used to heat houses and greenhouses, and electricity is generated from water power.

## **Icelandic**

Icelandic is part of the North Germanic language group, and developed from the Viking Age West Norse speech brought by the settlers. Icelandic first appears as a separate language in the twelfth century, when the anonymous author of *The First Grammatical Treatise* introduced a special alphabet to suit the needs of Icelandic. Writing was introduced by the Church, along with influences from Latin, English and French.

The remarkable body of literature recorded in Iceland during the following centuries, and the translation of the Bible into Icelandic after the Reformation in the sixteenth century, were instrumental for the continuity of Icelandic under foreign domination, when the influence of Danish became pervasive.

During the nineteenth and early twentieth centuries, Icelandic language and literature came to play a crucial role in the nationalist struggle for independence. The nationalists developed language policies to purify Icelandic from foreign influences. Today, many of these policies are still in place: a special language board creates words for new phenomena from the resources of the Icelandic language itself. Nevertheless, Icelandic adopts its share of loan words every year, some of which live a long and happy life alongside their Icelandic neologist equivalents. Where loan words win out, they are usually adapted to Icelandic grammar and spelling, and will often take on a new meaning in the Icelandic context. Icelanders have been remarkably successful in making their ancient language fully compatible with today's global, computerized world: a knowledge of modern Icelandic will allow relatively easy access to a fourteenth-century Icelandic saga as well as a discussion of the latest concepts in marketing or Internet communication.

### *Colloquial Icelandic*

This course is designed to guide the learner, who may not have any previous language-learning experience, from complete beginner to basic communicative competence, enough to converse in a range of common situations. Each of the sixteen lessons contains a systematic presentation of several grammatical issues. The grammar and pronunciation can be learned practically through the accompanying exercises and situational dialogues. The aim is to help the learner achieve a command of contemporary colloquial vocabulary and the basic structures through exposure to dialogues and exercises based on everyday, realistic experiences. By the end of the course, the learner can expect to be able to:

- converse socially, exchange information and relate daily experiences
- obtain information pertaining to travel and tourism
- shop and make business arrangements.

## **Learning Icelandic**

Learning a language is an exciting experience. It is a lot like being a child again: you begin mute, you learn by exposure and repetition, and in the process you are discovering a new world. The main requirements are interest and determination. Enjoying your study will make your progress easier and more fun, and will more than make up for the difficulties you may encounter.

Regular study habits are highly recommended: you'll find that a page a day will pay off more than a chapter once a week. Remember that exposure alone is beneficial, too—you don't always need to be 'studying': listening to your tape in your car or walkman, practising words and phrases while walking or doing dishes will all help.

This is particularly true of Icelandic, which is an inflected language (i.e. words change form to express grammatical information) and has a vocabulary largely new even to speakers of another Germanic language. At first, this may seem rather daunting and your initial progress may appear slow. Don't worry: with time, regular practice and an open mind, even these complex aspects of Icelandic will gradually fall into place. Enjoy!

# The sounds and letters of Icelandic

## Icelandic pronunciation



Generally speaking, there is a much more direct correspondence between spelling and sound in Icelandic than in English. On the other hand, some Icelandic sounds are either foreign to English speakers, or subtly but importantly different from English or other Icelandic sounds. Students are advised to pay close attention from the start and continue to practise Icelandic pronunciation throughout the course; it is important to develop an ear for the subtleties and intricacies of Icelandic, as well as the ability to integrate them into your own pronunciation. Play with the sounds until they feel good in your mouth. Many Icelanders are proud of their language and will berate Icelandic and foreigner alike for treating it with disrespect.

The following is an introduction to Icelandic pronunciation which is meant as a practical guide to which students can refer as they progress through the course. It is by no means exhaustive, but it will allow the learner to grasp the basics and communicate in a comprehensible and acceptable manner. The recordings will help you with the sounds, and the phonetic symbols (based on the International Phonetic Alphabet), enclosed in square brackets, allow you to find out how to produce them exactly.<sup>1</sup> English approximations are also provided where possible, but they are poor substitutes for the actual Icelandic sounds.

<sup>1</sup> Guides to the IPA are easily available. Since the phonetic alphabet is based on sound production rather than spelling, it is particularly helpful as a guide to sounds you find difficult to reproduce.

## Vowels

We begin with a list of Icelandic vowels and their sounds in Icelandic, divided into monophthongs (one sound) and diphthongs (combinations of two sounds, where one 'slides' towards another):

<i>IPA Symbol</i>	<i>Letter</i>	<i>English approximation</i>	<i>Icelandic examples</i>
<i>Monophthongs</i>			
[a]	a	father, ta	<b>taska, kaka</b>
[ɛ]	e	bed	<b>drekka</b>
[jɛ]	é	yes	<b>ég</b>
[ɪ]	i	win	<b>litur</b>
[i]	í	keep	<b>líta</b>
[ɪ]	y	win	<b>þykja</b>
[i]	ý	keep	<b>mýs</b>

[ɔ]	o	toffee	lofa
[ø]	u	(say 'i' as in 'win', but with rounded lips)	hundur, upp
[u]	ú	lose	þú
[œ]	ö	girl	hönd, ör
<i>Diphthongs</i>			
[au]	á	now	blár
[ou]	ó	note <sup>2</sup>	rós
[ai]	æ	kind	bær

Note that the accented vowels in Icelandic are individual sounds, completely different in quality from their unaccented counterparts. Compare the following pairs:

**ala—ál, te—té, friður—friður, fyrst—fýst, loga—lóa, utan—út**

The following are special vowel combinations which always correspond to the following sounds:

<sup>2</sup> Icelandic ó is a diphthong, which means that pronunciation starts with the [o] sound, but then moves ('slides') towards an [u] (as in *lose*). The sound roughly resembles standard southern English pronunciation of 'o' but is more open and rounded.

[œy] au (start with an ö and then gradually lift your tongue) **auga, haust, þau**  
 [ɛi] ei/ey case **skeið**

## Consonants

In English as well as Icelandic, consonants can be voiced or unvoiced. If you pronounce English 'd' and 't', 'v' and 'f', 'z' and 's' while holding your hand against your throat, you will notice the vibration when you pronounce the voiced consonant in each pair. The voiced or unvoiced quality of consonants is subject to change: consonants may become voiced or devoiced when in a voiced or unvoiced environment. This is a significant aspect of Icelandic pronunciation. For instance, an unvoiced consonant surrounded by vowels will usually become voiced in Icelandic, while the fully unvoiced **h** causes any following consonant to become devoiced. Devoicing sometimes causes difficulties for students. It helps if you imagine an **h** before the consonant in question, or try blowing a lot of air when your pronounce the sound. It is important to practise this, as devoicing can mean the difference between two separate words:

**vanda—va<sup>[h]</sup>nta, lambið—la<sup>[h]</sup>mpi, vergur—ve<sup>[h]</sup>rkur**

You will see in the following list of Icelandic consonants how almost every voiced sound has a devoiced counterpart. Check the examples and notice how the devoiced version occurs before unvoiced consonant(s) or after **h**. There are three consonants that are always voiced in English but never voiced in Icelandic: **b, d, g**. The only difference in

pronunciation between **b, d, g** and **p, t, k** is that in initial positions, **b, d, g** do not become aspirated (burst of air suddenly released, as in English *t<sup>h</sup>ake*), while **p, t, k** do.

[p]	b wrap	<b>bera</b>
[t]	d wet	<b>dama</b>
[t]	t wet	<b>sitja</b>
[t <sup>h</sup> ]	word initial t take	<b>taka</b>
[ð]	ð <sup>3</sup> weather	<b>maður</b>

<sup>3</sup> Never occurs initially, and often dropped in final positions: **er þa(ð)? Blaði(ð) er komi(ð)**.

[θ]	ð thought	<b>maður</b>
[θ]	þ thought	<b>íþrótt</b>
[j]	j young	<b>já</b>
[ç]	j <sup>[h]</sup> yes	<b>hjá, hjarta</b>
[l]	l laugh	<b>læra</b>
[l <sup>o</sup> ]	l <sup>[h]</sup> l	<b>stúlka, hlýr</b>
[m]	m mum	<b>mamma</b>
[m <sup>o</sup> ]	m <sup>[h]</sup> m	<b>lampi, skammtur</b>
[r]	r red <sup>4</sup>	<b>ráðherra</b>
[r <sup>o</sup> ]	r <sup>[h]</sup> r	<b>hratt, þurrka</b>
[s]	s song	<b>sál, vísa<sup>5</sup></b>
[xs]	x wax <sup>6</sup>	<b>lax, vaxa</b>

The following consonants can be pronounced in different ways, depending on the combinations in which they occur:

[f]	f	find	<b>ferfaldur</b>	
[v]	around vowels	f voice	<b>sofa</b>	
[p]	before <b>l, n</b>	fl, fn tap	<b>Keflavík</b>	
[m]	before <b>nd</b>	fnd jam	<b>hefnd</b>	
[m <sup>o</sup> ]	before <b>nt</b>	fnt <sup>[h]</sup> m	<b>nefnt</b>	
[h]		h hello	<b>hár</b>	
[k <sup>h</sup> ]	before <b>v<sup>7</sup></b>	hv quality, without rounding the lips	<b>hvað</b>	
[k]		k wick	<b>raka</b>	before <b>e, i, í, y, ý æ, ei/ei, [k<sup>h</sup>]</b>

<sup>4</sup> Icelandic has a front rolling **r** much like a Scottish one, where the tip of the tongue trills against the alveolar ridge (behind the upper front teeth). While some people may find this very difficult, it is worth practising since it is a significant feature of Icelandic speech.

<sup>5</sup> In Icelandic, **s** never becomes voiced in pronunciation.

<sup>6</sup> The actual sound [x] does not exist in English and may be hard to produce at first. It is akin to the *ch* in Scottish 'loch' or German 'Dach'. Try pronouncing a **k**, but instead of stopping the airflow altogether, slowly let it through, releasing the air only gradually. The friction this produces creates the distinctive quality of the sound.



<sup>7</sup> **Hv** is also sometimes pronounced with the **h** sounding like the [x] described in footnote 4. This speech variant is found in southern Iceland, and is considered by some to be ‘better’ Icelandic.

[k <sup>h</sup> ]	word initial	k	king	<b>kalla</b>	becomes [c <sup>h</sup> ], (i.e. pushed more to the front):
[x]	before t	kt, kkt <sup>-8</sup>		<b>október kisa, keyra</b>	
[n]		n	name	<b>nenna</b>	
[n <sup>o</sup> ]	before t	nt	<sup>[h]</sup> n	<b>svunta,</b> <b>hnerra</b>	
[ŋ]	before g	ng	long	<b>langur</b>	preceding <b>a, i,</b> <b>u</b> become <b>á, í,</b> <b>ú</b> and
[ŋ <sup>o</sup> ]	before k	nk	<sup>[h]</sup> nk	<b>blankur</b>	<b>e</b> and <b>ö</b> become <b>ei</b> and <b>au</b> , as in <b>flinkur,</b> <b>munkur,</b> <b>enginn,</b> <b>söngur</b>

The pronunciation of **g** in Icelandic often causes problems for students because it varies so much, and some of the variants can be tricky to master, so pay close attention to **g** from the start:

[k]	word initial <sup>9</sup>	g wick	<b>glápa</b>	[c] before <b>e, i,</b> <b>í, y, ý æ,</b> <b>ei/ey: geta<sup>10</sup></b>
	between vowel and <b>-l, -n</b>	g	<b>logn</b>	
[ɣ]	after vowels and before a, u, ð, r	g <sup>-11</sup>	<b>fluga,</b> <b>vegur,</b> <b>dagur</b>	
	word final	g	<b>lag</b>	

<sup>8</sup> There is no English equivalent. See footnote 6.

<sup>9</sup> An important exception is the word **Guð** ‘God’, where a **v** is inserted after **g** in the pronunciation.

<sup>10</sup> This sound is like [c<sup>h</sup>] spelled **k**, but it is not aspirated.

<sup>11</sup> There is no English equivalent. This sound in the voiced counterpart of [x] explained in footnote 6: as you gradually let the air out, try to give the sound more ‘voice’ (i.e. vocal cords vibrate). You

can tell the difference between [x] and [ɣ] if you listen closely: [x] sounds breathy, or ‘throaty’, while [ɣ] sounds very soft, almost like a [j] (as in young) but further down in your throat.

[x]	after vowels and before <b>t, s</b>	g	—	<b>dragt</b>
[j]	between vowel and <b>-i, -j</b>	gi, gj	young	<b>lygi,</b> <b>segja</b>
—	dropped between <b>ó, á, ú</b> and <b>a, u</b>	g	—	<b>fljúga</b>

### Double consonants

Double consonants in Icelandic are twice as long in pronunciation as single consonants, so try to linger on them:

**pabbi, Maggi, Snorri, mamma**

Some double consonants have a slightly different pronunciation from their single equivalents:

1 **ll** is pronounced **tl**, except in loan words and pet names:

**stóll, bolli, milli, tröll, Páll**  
but: **bolla, mylla, troll, Palli**

2 **nn** is pronounced **tn** after an accented vowel or a diphthong:<sup>12</sup>

**fínn, brúnn, einn**  
but: **finna, brunnur, enn**

3 **pp, tt, kk** are pronounced as **hp, ht, hk**.<sup>13</sup> This may take some practice:

**stoppa, detta, þakka**

### Stress and length

In Icelandic the main stress is always on the first syllable of a word. Although that is easy enough to remember, it may demand some extra attention in certain familiar loan words:

<sup>12</sup> Such so-called t-insertion also generally occurs between **rl, rn sl, sn**, which become **rtl, rtn, stl, stn** as in **Erla, Örn, rasl, bysna**.

<sup>13</sup> This also usually happens before **pl, pn, tl, tn, kl, kn** when in between vowels: **hnupla, opna, kítna, fitna, Hekla, fíkn**.

**'votur, 'töffararnir, 'banani, 'desember<sup>14</sup>**

Compound words of which the first element consists of more than one syllable get a secondary stress on the *first* syllable of the *second* element:

**'háskóla kennari, 'hjarta knúsari**

Unstressed syllables are always short in Icelandic. Stressed syllables are always long, except

1 before double consonants:

**tapa, lama**  
but: **labba, djamma**

2 before consonant clusters, excepting **p, t, k, s** followed by **v, j** or **r**:

**minstur, haust**  
but: **lepja, sítrona**

**The Icelandic alphabet**

The Icelandic alphabet uses 32 letters. Another four letters are only used for writing foreign words, one of which, **z**, used to be quite common but has since been abolished. Here are the Icelandic letters and their pronunciation:

**a** a **j** joð  
**á** á **k** ká  
**b** bé **l** ell  
**d** dé **m** emm  
**ð** eð **n** enn  
**e** e **o** o  
**é** é **ó** ó  
**f** eff **p** pé  
**g** ge **r** err  
**h** há **s** ess  
**i** i **t** té  
**í** í **u** u

<sup>14</sup> To avoid unclarity in the pronunciation of longer words, secondary stress may also occur on the third syllable of words that are not compounds: **'siga, retta, 'appel, sína.**

**ú** ú **ý** ufsilon ý  
**v** vaff **þ** þorn  
**x** ex **æ** æ  
**y** ufsilon y **ö** ö

The following are foreign letters:

**c** sé **w** tvöfalt vaff  
**q** kú **z** seta

Names can be spelled out as follows: **Sé o ell í enn**=‘Colin’, **emm a err ufsilon y**=‘Mary’, **ess a ess ká a té sé há e tvöfalt vaff a enn** =‘Saskatchewan’. Can you spell your own name in Icelandic?

You are probably wondering how you can remember all of this. Don’t worry; you do not need to absorb this in one go. Remember: a little bit a day works better than a whole chunk at once. Many aspects of Icelandic pronunciation will gradually fall into place as you progress, and in the meantime, you can always come back to this section for practice and reference.

# 1

## Velkomin til Íslands!

### Welcome to Iceland!

**In this lesson you will learn about:**

- singular nominative nouns, pronouns and articles
- gender
- greetings and courtesies
- word order: questions and answers
- **vera/heita** in singular present
- present continuous ('-ing')
- Icelandic names

#### Dialogue 1



#### Á flugstöð Leifs Eiríkssonar

*Joyce Williams has just arrived at the airport to visit Iceland for the first time. She is looking for information on how to get to her hotel. Can you tell: Where Joyce's hotel is? Where the bus stops?*

JOYCE: Góðan daginn.

JÓN: Góðan dag.

JOYCE: Fyrirgefðu, getur þú sagt mér hvar Hótel Ísland er?

JÓN: Hótel Ísland er í Reykjavík.

JOYCE: Er þetta ekki Reykjavík?

JÓN: Nei, flugstöðin er í Keflavík, en það er rúta sem fer til Reykjavíkur. Hún kemur við á Hótel Íslandi. Rútan stoppar hérna rétt fyrir utan.

JOYCE: Þakka þér kærlega fyrir. Ég heiti Joyce Williams.

JÓN: Jón Einarsson heiti ég. Velkomin til Íslands! Hvaðan ert þú?

JOYCE: Ég er Englendingur.

JÓN: En þú talar íslensku!

JOYCE: Svolítið, ég er að læra íslensku. Jæja, takk fyrir hjálpina.

JÓN: Það var ekkert. Vertu blessuð.

JOYCE: Blessaður.

*At the Leif Eiriksson airport terminal*

JOYCE: *Good afternoon.*

JÓN: *Good afternoon.*

JOYCE: *Excuse me, can you tell me where Hotel Ísland is?*

JÓN: *Hotel Ísland is in Reykjavík.*

JOYCE: *Is this not Reykjavík?*

JÓN: *No, the airport is in Keflavík, but there is a coach that goes to Reykjavík. It stops at Hotel Ísland. The coach stops right outside here.*

JOYCE: *Thank you very much. My name is Joyce Williams.*

JÓN: *Jón Einarsson is my name. Welcome to Iceland! Where are you from?*

JOYCE: *I am English.*

JÓN: *But you speak Icelandic!*

JOYCE: *A little. I am learning Icelandic. Well, thanks for your help.*

JÓN: *Not at all Goodbye.*

JOYCE: *Goodbye.*

**Vocabulary notes**

<b>flugstöð Leifs</b>	airport terminal	<b>hún</b>	she (here referring to the coach)
<b>Eiríkssonar</b>	Leif Eiríksson (the main terminal at Keflavík Inter national Airport)	<b>kemur við</b>	stops at, calls on (from <b>koma</b> )
<b>fyrirgefðu</b>	excuse me ( <i>lit.</i> 'forgive you [me]')	<b>rétt fyrir utan</b>	right outside
		<b>þakka þér fyrir</b>	thank you ( <i>lit.</i> 'thank you for [this]')
<b>getur þú sagt mér...</b>	can you tell me...	<b>heiti</b>	am called (from <b>heita</b> )
<b>það er</b>	it/there is	<b>hvaðan</b>	where...from
<b>rút/a</b>	coach	<b>Englendingur</b>	someone from England
<b>fer</b>	goes (from <b>fara</b> )		
<b>talar</b>	speak, talk (from <b>tala</b> )	<b>hjálpina</b>	the help (from <b>hjálp</b> )
<b>íslensku</b>	Icelandic (from <b>íslensk/a</b> )	<b>það var ekkert</b>	don't mention it, not at all, you're welcome ( <i>lit.</i> 'it was nothing')
<b>að læra</b>	learn (here: learning)		

## Language points

### *Nouns and gender*

Nouns in Icelandic are either masculine, feminine or neuter. The gender of Icelandic nouns is grammatical, which means that it relates to the form of a noun rather than its meaning. The endings of nouns often help determine their gender:

*Masculine nouns* usually end in **-ur**, or **-í**, or **-ll** or **-nn**: (**karl**)**maður** ‘man’, **lampi** ‘lamp’, **stóll** ‘chair’, **steinn** ‘stone’

*Feminine nouns* often end in **-a**, or have no ending (**-0**) at all, while nouns with final **-ing** or **-un** are usually feminine: **rúta**, **rós** ‘rose’, **spurning** ‘question’, **verslun** ‘shop’

*Neuter nouns* generally have no ending (**-0**). Final accented vowels almost always indicate a neuter noun: **borð** ‘table’, **bakarí** ‘bakery’

To help you determine whether a noun has an ending or not, the vocabulary notes and glossary show you by way of a slash where the ending of a noun starts, as in: **mað/ur**, **lamp/i**, **stól/l**, **rút/a**. If there is no slash, the noun has no ending, as is the case in **rós**, **spurning**, **verslun**, **borð** and **bakarí**. Did you notice that in the case of **stóll**, only the second **-l** constitutes the actual ending? This also goes for the second **-n** in nouns ending in **-nn**. The gender of a noun is extremely important in Icelandic, because it determines the form of many other words in the sentence. It is thus essential to learn how to recognize this and quickly get into the habit of determining the gender of nouns.

### *Exercise 1*

Can you determine the gender of the following Icelandic nouns? **flugvöll/ur** ‘airport’, **task/a** ‘bag’, ‘case’, **bíl/l** ‘car’, **dag/ur** ‘day’, **kon/a** ‘woman’, **íslensk/a**, **Englending/ur**, **staf/ur** ‘letter’, **hjálp**, **hótel**, **flugstöð**.

Were you able to tell that **hjálp** and **flugstöð** are feminine but **hótel** is neuter without checking the answers? Most likely not. In the case of nouns without an ending you will have to rely on memory (or other clues in the text, if there are any, as you will learn later), so when you learn a new noun, make it a habit to memorize its gender along with its meaning. In those cases where it is impossible to determine the gender of a new noun, the vocabulary notes and the glossary at the back of the book will tell you.

If you go back to Dialogue 1, you will notice that Joyce says: **ég er Englendingur**, even though **Englendingur** is a masculine noun and Joyce is a woman. The gender of a noun is predetermined and always remains the same, irrespective of the sex of the person it is applied to.

### *Articles*

Icelandic does not have a separate indefinite article like English ‘a’ or ‘an’. This means that a noun like **dagur** can be translated into English as both ‘day’ and ‘a day’. The

Icelandic definite article (English ‘the’) is added to the end of a noun like a suffix, and has different forms depending on the gender of the noun it is added to:

*Masculine nouns* get **-inn**, or just **-nn** if the noun ends in a vowel: **dagurinn**, **lampinn**

*Feminine nouns* get **-in**, or just **-n** if the noun ends in a vowel: **flugstöðin**, **rútan**

*Neuter nouns* get **-ið**, or just **-ð** if the final letter is an unaccented vowel: **hótelíð**, **herbergíð** (from **herbergi**, ‘room’, a neuter noun of which the **-i** is not an ending), but: **bakaríð**

### Exercise 2

Now add the correct form of the definite article to all remaining nouns in Exercise 1.

### Personal pronouns

The definite article is only one example of how the gender of nouns affects other parts of speech in a sentence. Another example is personal pronouns. When referring back to a noun, Icelandic pronouns must reflect the gender of that noun, irrespective of meaning. In Dialogue 1, we heard Jón Einarsson say about the coach: **hún stoppar hérna**, *lit.* ‘she stops here’. While it may sound strange in English to refer to an inanimate object as ‘he’ or ‘she’, in Icelandic it makes perfect sense to do so. Obviously, however, personal pronouns can also be used to refer directly to a particular individual and will, in that case, reflect the sex of that individual.

The following are the singular personal pronouns in Icelandic:

<b>ég</b>	I
<b>þú</b>	you
<b>hann</b>	he
<b>hún</b>	she
<b>það</b>	it

### Dialogue 2



*Magnús bumps into his friend Ásdís and her acquaintance Raj. Where is Raj from? Where is he going?*

MAGNÚS: Komdu sæl og blessuð Ásdís!

ÁSDÍS: Sæll og blessaður Magnús! Gaman að sjá þig! Hvað segirðu gott?

MAGNÚS: Allt fínt, en þú?

ÁSDÍS: Allt ágætt.

MAGNÚS: Það er gott að heyra. Og hver er þetta?

ÁSDÍS: Þetta er Raj Aluwahlia, kunningi minn.

MAGNÚS: Komdu sæll Raj. Magnús Gíslason heiti ég. Ert þú útlendingur?

RAJ: Já, ég er frá Kanada. Ég er núna í frí á Íslandi.

MAGNÚS: Þú talar mjög góða íslensku.

RAJ: Takk fyrir, það er gaman að heyra.



MAGNÚS: Jæja, og hvað ætlar þú að gera núna Raj?

RAJ: Ég er að fara í Bláa Lónið. Rútan fer eftir smástund.

MAGNÚS: Má bjóða þér far?

RAJ: Já, þakka þér kærlega fyrir.

ÁSDÍS: Allt í lagi, vertu blessaður Magnús. Það var gaman að hitta þig.

MAGNÚS: Sömuleiðis, vertu blessuð.

ÁSDÍS: Við sjáumst Raj, blessaður.

RAJ: Bless.

MAGNÚS: *Hello Ásdís!*

ÁSDÍS: *Hello Magnús! Good to see you! How are you?*

MAGNÚS: *I'm fine, and you?*

ÁSDÍS: *I'm fine.*

MAGNÚS: *That's good to hear. And who is this?*

ÁSDÍS: *This is Raj Aluwahlia, an acquaintance of mine.*

MAGNÚS: *Hello Raj. Magnús Gíslason is my name. Are you from abroad?*

RAJ: *Yes, I'm from Canada. I am presently on holiday in Iceland.*

MAGNÚS: *You speak very good Icelandic.*

RAJ: *Thank you, that's nice to hear.*

MAGNÚS: *And what are you going to do now, Raj?*

RAJ: *I am going to the Blue Lagoon. The coach is leaving in a little while.*

MAGNÚS: *Can I offer you a lift?*

RAJ: *Yes, thank you very much.*

ÁSDÍS: *All right, goodbye Magnús. It was nice to meet you.*

MAGNÚS: *Likewise. Goodbye.*

ÁSDÍS: *See you Raj, bye.*

RAJ: *Bye.*

### Vocabulary notes

**gaman að sjá þig** good to see you (**gaman**, 'fun', 'great', 'nice', and **sjá**, 'see')

**það er gott að** that is good to hear (**gott**, from **góður** 'good', and **heyra** 'hear')

**heyra**

**útlending/ur, m.** foreigner

**í frí** on holidays (from **frí**, *n.* 'holidays', 'vacation', 'off')

**Íslandi**, from Iceland

**Ísland, n.**

**Bláa Lónið** the Blue Lagoon, a famous natural pool of warm geothermal sea-water rich in minerals, silica and blue green algae and renowned for its healing powers

**allt í lagi** okay, all right

**sömuleiðis** likewise, same to you, same here

### Greetings and courtesies



As you may have noticed in the preceding dialogue, a number of greetings in Icelandic have slightly different forms depending on whether one is addressing a male or a female.

Here are some common Icelandic greetings and courtesies, with their male and female forms where applicable:

*How do you do*

- |               |                                |            |
|---------------|--------------------------------|------------|
| 1 Semi-formal | <b>Komdu sæll</b>              | to a man   |
|               | <b>Komdu sæl</b>               | to a woman |
| 2 Informal    | <b>Komdu blessaður</b>         |            |
|               | <b>Komdu sæll og blessaður</b> | to a man   |
|               | <b>Komdu blessaður og sæll</b> |            |
|               | <b>Komdu blessuð</b>           |            |
|               | <b>Komdu sæl og blessuð</b>    | to a woman |
|               | <b>Komdu blessuð og sæl</b>    |            |

*Hello how are you*

- |                  |  |   |
|------------------|--|---|
| 1 Hello          | <b>Sæll</b>                                |   |
|                  | <b>Blessaður</b>                           | to a man  |
|                  | <b>Sæll og blessaður</b>                   |   |
|                  | <b>Sæl</b>                                 |   |
|                  | <b>Blessuð</b>                             | to a woman  |
|                  | <b>Sæl og blessuð</b>                      |   |
| 2 How are you Q: | <b>Hvað segirðu (gott)?</b>                | <i>lit.</i> 'What do you say?'                    |
| A:               | <b>Allt gott,</b>                          | <i>lit.</i> 'Everything good/fine/okay, and you?' |
|                  | <b>Allt fínt, en þú?</b>                   |   |
|                  | <b>Allt ágætt,</b>                         |   |
| Q:               | <b>Hvernig hefurðu það?</b>                | <i>lit.</i> 'How do you have it?'                 |
| A:               | <b>(Ég hef það) bara gott/fínt, en þú?</b> | <i>lit.</i> '(I have it) just fine, and you?'     |
| Q:               | <b>Hvað er að fréttu (af þér)?</b>         | <i>lit.</i> 'What's the news (from you)'          |
| A:               | <b>Allt gott,</b>                          | <i>lit.</i> 'Everything                           |
|                  | <b>Allt fínt, en hjá þér?</b>              | good/fine/okay,                                   |
|                  | <b>Allt ágætt</b>                          | and from you?'                                    |

*Good day*

**Góðan daginn/** *lit.* 'good day', is the equivalent of English 'good morning' and 'good afternoon', and is a widely used greeting in formal situations (going into shops, classrooms, offices, etc.). It is also used in informal situations first thing in the morning after one gets up.

**Góðan dag** 'Good evening', used after 6 p.m. as above.

**Góða kvöld/**  
**Góða kvöldið**

**Góða nótt** Good night

*Goodbye*

Same as 'how-do-you-do', but replace **komdu** with **vertu**:

**vertu sæll/sæl**  
**vertu blessaður/blessuð**

In informal situations, it is also common to use:

**bless bless**, or just: **bless**

the equivalent of 'bye (bye)' in English, or:

**við sjáumst**, see you (*lit.* 'we [will] see each other')

*Thank you*

- |               |                                  |   |
|---------------|----------------------------------|---|
| 1 Semi-formal | <b>Þakka þér (kærlega) fyrir</b> | <i>lit.</i> 'Thank you (kindly/ very much)' |
| 2 Informal    | <b>Takk (fyrir)</b>              | 'Thanks'                                    |
|               | A: <b>Það var ekkert</b>         | <i>lit.</i> 'It was nothing', not at all    |

*Other common courtesies*

- |   |   |
|---|---|
| 1 Excuse me                                     | <b>Fyrirgefðu Afsakið</b>                               |
| 2 Welcome                                       | <b>Velkominn</b> to a man<br><b>Velkomin</b> to a woman |
| 3 Can you tell me (where...is?)                 | <b>Getur þú sagt mér (hvar...er)?</b>                   |
| 4 Q: 'What is your name?'                       | <b>Hvað heitir þú?</b>                                  |
| A: 'My name is...'                              | <b>Ég heiti...</b>                                      |
| 5 Q: 'Where are you from?'                      | <b>Hvaðan ert þú?</b>                                   |
| A: '(I am) from...'                             | <b>(Ég er) frá...</b>                                   |
| 6 'What is this called in Icelandic?'           | <b>Hvað heitir þetta á íslensku?</b>                    |
| 7 'Can I offer you (a ride, a seat, a coffee)?' | <b>Má bjóða þér (far, sæti, kaffi)?</b>                 |

**Athugið (NB)**

In Iceland, the distinction between semi-formal and informal is not quite the same as in, for instance, the UK. In Iceland, everyone is addressed by their first name, without any titles, irrespective of social standing or age. While it is common to greet a complete stranger with more formality than a friend, it is unlikely you will seriously offend if you use a less formal greeting.

*Exercise 3*

You are a tourist visiting Reykjavík for the first time. You are looking to find **Dómkirkja**, the cathedral, without much success it seems, so you decide to ask. Fill in the gaps in the following dialogue, using the information provided above.

YOU: (1. *Good day*) \_\_\_\_\_.

MAN: Góðan dag.

YOU: (2. *Excuse me, can you tell me where the Dómkirkja is?*) \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_?

MAN: Dómkirkjan, já, hún er hérna rétt við Hótel Borg.

YOU: (3. *Thank you very much.*) \_\_\_\_\_.

MAN: Það var ekkert. Ert þú útlendingur?

YOU: (4. *Yes, I am English*) \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

MAN: Þú talar góða íslensku!

YOU: (5. *Thank you. Goodbye.*) \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ .

MAN: Bless.

## Language points

### Questions and answers

In Icelandic, the word order of a simple sentence is the same as in English: subject—verb—object. To formulate a question is even easier: you put the (first) verb before the subject: verb—subject—object? To answer the question, the subject goes back to its regular position at the beginning of the sentence:

**Talar þú íslensku? Já, ég tala íslensku**

Do you speak Icelandic? Yes, I speak Icelandic

**Ert þú útlendingur? Já, ég er frá Bretlandi**

Are you from abroad? Yes, I am from Britain

This rule remains in effect when a question is formed, as often happens, with the help of interrogatives such as **hvar**:

**Hvar stoppar rútan? Hún stoppar rétt fyrir utan**

Where does the coach stop? It stops right outside

**Hvað heitir þú? Ég heiti...**

What is your name? My name is...

In English, interrogatives are usually words beginning with *wh-*. In Icelandic they usually start with **hv-**. Go back to Dialogues 1 and 2, and collect all **hv-** words. Do you remember what they mean?

They were:

**hvar** where?

**hvaðan** where...from?

**hvað** what?

**hver** who?

### Athugið

It is common for the personal pronoun **þú** to become part of the verb in questions. This often leads to a change or loss of the initial **þ**:

**ert þú útlendingur?** → **ertu útlendingur?** (**þ** is dropped)

**hvað segir þú?** → **hvað segirðu?** (**þ** changes to voiced **ð**)

Should a part of speech be moved to the beginning of a regular sentence, for special emphasis for instance, the subject will also ‘hide’ behind the (first) verb, as in: **Magnús Gíslason heiti ég**, instead of **ég heiti Magnús Gíslason**.

### Þetta er/það er

In Dialogue 2, Magnús asked: **hver er þetta**, ‘who is this?’ **þetta** is a demonstrative pronoun used about something or someone in close visual range, the equivalent of English ‘this’:

**Hvað er þetta? Þetta er kirkja** What is this? This is a church

As we saw earlier, the personal pronoun **það** means ‘it’:

**Það er gaman** It is fun/great

It is also often used in combination with singular **er**, ‘is’ (or plural **eru**, ‘are’) to mean ‘there is’ (or ‘there are’):

### Það er rúta sem fer til Reykjavíkur

There is a coach which goes to Reykjavík

### Exercise 4: Hvað er þetta? Þetta er...



Do you remember what the Icelandic words are for the following? Ask and answer for each in Icelandic what it is.

*Dæmi* (‘example’): **blað**>**Hvað er þetta? Þetta er blað**

- 1 coach 6 man
- 2 stone 7 rose
- 3 table 8 woman
- 4 chair 9 shop
- 5 church 10 car

### Exercise 5

Now determine the gender of each of these nouns and add the correct form of the definite article.

### Vera and the present continuous

In Dialogue 1, Joyce said: **ég er að læra íslensku**. This construction translates into the present continuous in English: ‘I am learning Icelandic’. In Icelandic, as in English, this construction is used to indicate a temporary action taking place at the moment of speaking. It is also a relatively easy as well as a very useful way to start using verbs and forming simple sentences in Icelandic. All one needs to do is choose the appropriate form of the verb **vera**, ‘to be’, followed by **að** and the infinitive form of the verb expressing the action. Here are some examples:

*Subject* [*vera*] *Verb*

**Ég er að lesa** — I am reading

		<b>að skrifa</b>	...writing
<b>Þú</b>	<b>ert</b>	<b>að fara</b>	— You are going
		<b>að borða</b>	— ...eating
<b>Hann</b>	<b>er</b>	<b>að drekka</b>	— He is drinking
		<b>að læra</b>	— ...learning
<b>Hún</b>	<b>er</b>	<b>að tala</b>	— She is talking/speaking
		<b>að vinna</b>	— ...working

*Exercise 6: Hvað er fólk að gera? 'What are the people doing?'*

Look at the pictures below and on p. 24. Can you say in Icelandic what these people are doing, using the verbs listed above to help you?



*Exercise 7*

Now could you say in Icelandic what you are doing on an ordinary day at the following times?

10 a.m. Ég er að \_\_\_\_\_

1 p.m. \_\_\_\_\_

5 p.m. \_\_\_\_\_

9 p.m. \_\_\_\_\_

**Dialogue 3**



*Símtal*

*Richard Johnson is in Reykjavík to meet Gunnar Guðmundsson, a business associate. He has just arrived at his hotel and phones Gunnar to make an appointment. What is the name of the company that Gunnar works for? Where is Richard from?*

X: Eimskip, góðan dag.

RICHARD: Góðan daginn, Richard Johnson heiti ég. Er Gunnar Guðmundsson við?

X: Fyrirgefðu, en hvað segirðu að þú heitir?

R: Richard Johnson, r—i—c—h—a—r—d j—o—h—n—s—o—n.

X: Richard Johnson.

RICHARD: Já, ég er sölumaður hjá Shell-fyrirtækinu í Aberdeen í Skotlandi, og ég er hér í Reykjavík til að hitta Gunnar.

X: Ég skal athuga það, augnablik. Allt í lagi, hérna er Gunnar, gjörðu svo vel.

RICHARD: Þakka þér fyrir. Komdu sæll Gunnar.

GUNNAR: Komdu sæll Richard, og velkominn til Íslands!

*A telephone conversation*

X: Eimskip, good afternoon.

RICHARD: Good afternoon, Richard Johnson is my name. Is Gunnar Guðmundsson there?

X: Excuse me, what did you say your name was?

R: Richard Johnson, r—i—c—h—a—r—d j—o—h—n—s—o—n.

X: Richard Johnson.

RICHARD: Yes, I am a salesperson with the Shell company in Aberdeen in Scotland, and I am here in Reykjavík to meet Gunnar.

X: I will check, one moment please. All right, here is Gunnar, go ahead.

RICHARD: Thank you. Hello Gunnar.

GUNNAR: Hello Richard, and welcome to Iceland!

**Vocabulary notes**

**er...við?** is...there?      **augnablik, n.** moment (here: 'one moment please')  
**fyrirtæki, n.** firm, company  
**skal** shall (from **skulu**) **gjörðu svo vel** here you are, go ahead

### *Hvað heitir þú?*

The Icelandic naming system is different from that in many other countries. Most Icelanders have one or two first names (**skírnarnafn**), and a patronymic (**föðurnafn**), i.e. the father's (or mother's) first name in the possessive case form (see Lesson 4) followed by **-son** or **-dóttir**: Jón Einarsson (i.e. Jón, son of Einar), Vigdís Finnbogadóttir (Vigdís, daughter of Finnboði). Only a few Icelanders have a family name (**ættarnafn**): Jóhann Briem, Einar H.Kvaran. Women do not change their name after marriage. Thus, in an Icelandic family consisting of a mother, a father, a son and a daughter, each family member will have a different last name.

It is also common for Icelanders to be addressed by relatives and friends with a pet name (**gælunafn**). Most pet names are traditional abbreviations of the first name, ending in **-i** for men, and **-a** for women:

Páll	—Palli	Kolbrún	—Kolla
Sigurður	—Siggi	Sigríður	—Sigga
Guðmundur	—Gummi, Mundi	Ásdís	—Ása, Dísa

Most male names in Icelandic have endings that are identical to those of masculine nouns: **-i**, **-ur**, **-ll**, **-nn**. Female names can be harder to recognize. Some common endings for female names are: **-rún**, **-dís**, **-björg**, **-gerður**, **-hildur** **-ríður**, **-unn**, and **-ín** (not to be confused with the masculine ending **-inn**).

Earlier we saw that the verb used to indicate someone's name is **heita**, 'to be called'. Its forms in the singular are as follows:

<b>Ég</b>	<b>heiti</b>
<b>Þú</b>	<b>heitir</b>
<b>Hún/hann</b>	<b>heitir</b>

To ask for someone's full name, one uses:

### **Hvað heitir þú fullu nafni?**

To find out a last name (i.e. patronymic), one asks:

**Hvers son/dóttir (ert þú)?** Whose son/daughter (are you)?

### *Exercise 8*

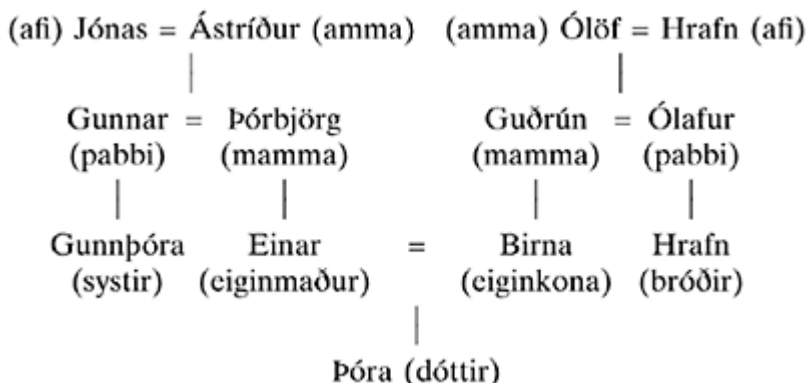
The illustration on p. 27 contains a fragment from an Icelandic telephone book. Since Icelanders do not have surnames proper, listings are on a first name basis (as is everything else, even in the most formal of circumstances). Can you distinguish the male from the female names? Do any of these people have a family name?



Helga Björg Árnadóttir Grundargarði 13 .....	472 1234
Helgi Hlynur Pétursson Framnesi .....	472 7890
Hjalti Eiríksson Bjarkargötu 4 .....	472 5678
Ingigerður Júlíusdóttir Hóli .....	472 3456
Ingimar Schram Garðarsbraut 8 .....	472 1123
Jakóbína Sigurðardóttir Tjörn .....	472 2345
Kristinn Viðarsson Saltvík .....	472 4567
Kristín Blöndal Skólagötu 15 .....	472 6789

### Reading 1

#### *Fjölskylda frá Íslandi*



Einar Gunnarsson er Íslendingur. Pabbi hans heitir Gunnar, og þess vegna er Einar Gunnarsson. Afi heitir Jónas, og þess vegna er Gunnar Jónasson. Á Íslandi er það svona.

Einar er eiginmaður. Það þýðir að hann er giftur. Eiginkonan heitir Birna. Hún er kona Einars, en hún heitir samt ekki Birna Gunnarsson, af því að hún er ekki Gunnarsson. Hún er Ólafsdóttir, af því að pabbi hennar heitir Ólafur. Afi heitir Hrafn, og þess vegna er Ólafur Hrafnsson.

Birna og Einar eiga barn. Barnið heitir Þóra. Hvað er barnið að gera? Það er að leika sér. Hvar er Einar? Hann er ekki heima. Hann er að vinna. Hann er sölumaður. Og hvað er Birna að gera? Hún er að vinna heima. Hún er að lesa leikrit. Hún er leikkona og hún er að lesa undir hlutverk.

### Vocabulary notes

<b>fjölskyld/a, f.</b>	family
<b>þess vegna</b>	therefore
<b>svona</b>	thus, so, like that
<b>eigin-mað/ur, m.</b>	husband, wife ( <b>eigin-</b> is very often left out; the words
<b>eigin-kon/a, f.</b>	<b>maður</b> and <b>kona</b> are commonly used to mean not only ‘man’ and ‘woman’ but also ‘husband’ and ‘wife’)
<b>þýðir</b>	means (from <b>þýða</b> )
<b>eins og</b>	like
<b>af því að</b>	because
<b>hennar</b>	her
<b>leika sér</b>	play
<b>heima</b>	at home
<b>lesa undir</b>	prepare, study

*Exercise 9: Spurningar* (‘questions’)

Can you answer the following questions in Icelandic?

1 Hvað heitir Gunnþóra fullu nafni?

2 Hvers son er Hrafn, bróðir Birnu?

3 Hvers dóttir er Þóra?

4 Hvað heitir þú fullu nafni?

5 Hvers son/dóttir ertu?

## 2

# Hvaðan ert þú?

## Where are you from?

### In this lesson you will learn about:

- asking for information and giving information about yourself
- countries, nationalities and colours
- singular nominative adjectives/gender
- professions
- negation, **já/jú**
- verbs in singular present

### Dialogue 1



### *Spjall*

*Elva Stefansson is looking around for an empty seat to eat her breakfast in the crowded dining room of her Reykjavík hotel. She notices an empty seat at a table with one female occupant. Where does Elva live? And Guðrún? Why does Elva have an Icelandic name?*

ELVA: Afsakið, talarðu íslensku?

GUÐRÚN: Já, ég er íslensk.

ELVA: Er þetta laust sæti?

GUÐRÚN: Já, gjörðu svo vel og fáðu þér sæti.

ELVA: Þakka þér fyrir. Elva Stefansson heiti ég.

GUÐRÚN: Elva Stefansson? Er það ekki íslenskt nafn?

ELVA: Jú, ég er Vestur-Íslensk. Ég er frá Kanada.

GUÐRÚN: Hvaðan í Kanada?

ELVA: Gimli, Manitoba.

GUÐRÚN: Nú hvað segirðu, ég á frændfólk í Manitoba. Og það er þess vegna sem þú talar íslensku!

ELVA: Já, svolítið. Pabbi minn er íslenskur. Hvaðan ert þú?

GUÐRÚN: Ég heiti Guðrún Ásmundsdóttir, og ég er frá Húsavík.

### *A chat*

ELVA: *Pardon me, do you speak Icelandic?*

GUÐRÚN: *Yes, I am Icelandic.*

ELVA: *Is this seat taken?*

GUÐRÚN: *No, please go ahead and have a seat.*

ELVA: *Thank you. Elva Stefansson is my name.*

GUÐRÚN: *Elva Stefansson? Is that not an Icelandic name?*

ELVA: *Yes, I am Western Icelandic. I am from Canada.*

GUÐRÚN: *Where from in Canada?*

ELVA: *Gimli, Manitoba.*

GUÐRÚN: *Really, I have relatives in Manitoba. And that is why you speak Icelandic!*

ELVA: *Yes, a little bit. My dad is Icelandic. Where are you from?*

GUÐRÚN: *My name is Guðrún Ásmundsdóttir, and I am from Húsavík.*

### Vocabulary notes

**laus**, *adj.* free (i.e. ‘not taken’)

**fáðu þér sæti** have a seat

**Vestur-** Western Icelandic (This term is commonly used by people in Iceland to denote

**Íslensk/ur**, *adj.* Icelanders who emigrated to North America (mostly around the turn of the century) and their descendants.)

**nú hvað** really (*lit.* ‘what do you say?’)

**segirðu**

**frændfólk**, *n.* relatives (Note that although the noun **fólk** implies a plural, it only ever occurs in the singular.)

### Language points

#### *Countries and nationalities*

#### *Exercise 1*

The picture overleaf contains a number of clippings from Icelandic newspapers and brochures with the names of different countries and/or nationalities. Can you pick them out and match them with their English names listed below? Don’t worry about forms or endings right now, that will all fall into place later.

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1 Thailand                | 13 France/French     |
| 2 South Afrika            | 14 The United States |
| 3 Faroese/Faroe Islanders | 15 Germany           |
| 4 Russians                | 16 England           |
| 5 Switzerland             | 17 Mexico            |
| 6 Romania/Romanian        | 18 Canada            |
| 7 Holland                 | 19 Denmark           |
| 8 Australia               | 20 Belgium           |
| 9 Norway                  | 21 Israel            |
| 10 Malaysia               | 22 Sweden            |
| 11 Scotland               | 23 Austria           |
| 12 Italy                  | 24 Finland           |



Some national nouns are slightly irregular, for instance **Þýskaland**—**Þjóðverji**, **Noregur**—**Norðmaður**. Can you tell the gender of these nouns? Yes, they are all masculine.

Nationality can also be expressed using an adjective instead of a noun. In Dialogue 1, for instance, Guðrún said that she was **Íslensk**, 'Icelandic', rather than **Íslendingur**, an Icelander.

### Exercise 2

In the left-hand column is a list of several countries. Can you pair them with the matching adjectives in the right-hand column? You may recognize some from the previous exercise.

Svíþjóð
Spánn
Indland
Skotland
Ítalía
Frakkland
Ástralía
Þýskaland
Grikkland
Kína
Kanada
Rússland
Japan
Bandaríkin
japanskur
þýskur
grískur
bandarískur
rússneskur
franskur
skoskur
kínverskur
sænskur
ástralskur
ítalskur
kanadískur
spænskur
indverskur

Note that instead of the adjective **bandarískur** Icelanders sometimes use **amerískur**. Did you notice that the nouns denoting countries and nationalities are all capitalized, but the adjectives are not?

## Dialogue 2

*Spjall 2*

*Elva and Guðrún continue their breakfast conversation. What is Elva doing in Reykjavík? Why is Guðrún in Reykjavík?*

ELVA: Hvað ertu að gera hérna?

GUÐRÚN: Ég er hér á tölvunámskeiði. Ég er kennari.

ELVA: Hvað kennir þú?

GUÐRÚN: Ég kenni tölvufræði og ensku. En þú, hvað gerir þú?

ELVA: Ég er blaðamaður. Ég er að skrifa grein um menningarlíf í Reykjavík.

GUÐRÚN: Og hvernig líkar þér hérna?

ELVA: Mjög vel. Reykjavík er aldeilis skemmtileg og lífleg borg.

GUÐRÚN: Já, hún er það. Hún er náttúrulega ekki stórborg, en það er alltaf mikið um að vera her.

ELVA: Ferðu oft til Reykjavíkur?

GUÐRÚN: Já, ég fer oft á námskeið og ég á líka frændfólk her. En heyrðu, ég verð að koma mér af stað. Kannski sjáumst við seinna?

ELVA: Já, ég verð hérna í kvöld. Vertu blessuð Guðrún, og takk fyrir spjallið.

GUÐRÚN: Sömuleiðis takk Elva, vertu blessuð.

*A chat 2*

ELVA: *What are you doing here?*

GUÐRÚN: *I am here on a computer course. I am a teacher.*

ELVA: *What do you teach?*

GUÐRÚN: *I teach computer science and English. And you?*

ELVA: *I am a journalist. I am writing an article on the cultural life in Reykjavík.*

GUÐRÚN: *And how do you like it here?*

ELVA: *Very much. Reykjavík is really an enjoyable and lively city.*

GUÐRÚN: *Yes, so it is. It is of course not a metropolis, but there is always a lot going on here.*

ELVA: *Do you often go to Reykjavík?*

GUÐRÚN: *Yes, I often go on a course and I also have relatives here. But listen, I must be going. Perhaps we'll see each other later?*

ELVA: *Yes, I'll be here tonight. Goodbye Guðrún, and thanks for the chat.*

GUÐRÚN: *Thanks to you too Elva, goodbye.*



## Vocabulary notes

<b>tölvunámskeið</b> , <i>n.</i> computer course (from <b>tölv/a</b> , <i>f.</i> ‘computer’, and <b>námskeið</b> , <i>n.</i> ‘course’)	<b>ensk/u</b>	English (from <b>ensk/a</b> , <i>f.</i> ) cultural life (from <b>menning</b> , <i>f.</i> ‘culture’, and <b>líf</b> , <i>n.</i> ‘life’)
<b>kennir</b>	<b>menningarlíf</b> , <i>n.</i>	teach (from
<b>kenna</b> , <i>vb.</i> )	<b>hvernig líkar þér?</b>	how do you like it?
<b>hún er það</b>	so it is ( <i>lit.</i> ‘she is that’)	<b>verð að</b> have to, must (from <b>verða að</b> )
<b>mikið</b> ,	much from <b>mikill</b> , <i>adj.</i>	<b>koma mér af stað</b> be going
<b>það er mikið um að vera</b> there’s a lot going on	<b>í kvöld</b>	this evening, tonight

## Adjectives

Unlike nouns, adjectives do not have a set gender, but reflect instead, through different forms, the gender of the noun or subject they qualify. The form you find in dictionaries or glossaries, and in the above exercise, is the masculine. A slash indicates which part of the adjective is the masculine ending: **íslensk/ur**. The following are the different endings for adjectives:

Masculine	Feminine	Neuter
_____ <b>ur</b> <sup>1</sup>	_____ <b>a&gt;ö/u</b>	_____ <b>0</b> <sup>2</sup>
_____ <b>l l</b>		
_____ <b>n n</b>		
_____ <b>r</b>		

## Athugið (Note)

1 In a few cases, the masculine final **-r** or **-ur** is actually not an ending but part of the stem of the adjective itself. For these adjectives, the masculine and feminine forms are the same, while neuter gets its regular **-t** ending: **stór**, ‘big’ (**stór**, *f.* and **stórt**, *n.*). The same is the case for a group of adjectives of which the stem ends in **-s** or consonant plus **-n**: **laus—laus—laust**.

2 In the feminine form of adjectives which have **a** as a stem vowel, the **a** will change into **ö** (or, in unstressed positions, into **u**): **svartur—svört** and **gamall—gömul**, except in cases where the syllable with the **-a** is followed by a second syllable with a different vowel, as for instance **fallegur—falleg**. This phenomenon, known as the U-shift, will be treated in more detail in Lesson 3.

3 The **-t** ending for the neuter form of adjectives sometimes causes preceding letters to change:

- if the **-t** ending is preceded by **ð**, this **ð** will change into **-t**: **góð/ur—gott**

- if the ending is preceded by consonant plus **-d** or consonant plus **-t** respectively, there will be no ending at all, and final **d** will change into **t**: **svart/ur—svart, vond/ur—vont**
- if the ending is preceded by a vowel, the **-t** ending is doubled: **blá/r—blátt**

Here are some examples:

*Masculine Feminine Neuter*

íslenskur	íslensk	íslenskt	Icelandic
franskur	frönsk	franskt	French
gamall	gömul	gamalt	old
nýr	ný	nýtt	new

Maðurinn er íslenskur	Guðrún er íslensk	Barnið er íslenskt
Renault er franskur bíll	París er frönsk borg	Franskt brauð
Stóllinn er gamall	Tölvan er gömul	Borðið er gamalt
Þetta er nýr lampi	Þetta er ný kirkja	Þetta er nýtt blað

Note that the neuter forms of the common adjectives **mikill**, 'much', and **lítil**, 'little', are **mikið** and **lítið**.

There are a few adjectives in Icelandic that always stay the same, as adjectives do in English. These are known as indeclinable adjectives. The glossary and vocabulary notes will alert you to them.

*Exercise 3*

Say what countries the following cities belong to, using adjectives and keeping in mind that the Icelandic word for city, **borg**, is feminine. Note that some cities may be called slightly differently in Icelandic.

*Dæmi* ('example') **Tókyó er japönsk borg**

1 Róm	5 Delhi
2 Stokkhólmur	6 Amsterdam
3 Berlín	7 Dublin (Dyflinni)
4 Moskva	8 London (Lundúnir)

*Exercise 4*

Go back to Dialogues 1 and 2 and pick out all the adjectives. Can you tell which gender form they are in and why?

*Colours* 

There are of course many other adjectives than those indicating nationality. Colours are among the frequently used adjectives. Here is a list of colours in Icelandic:

<b>hvítur</b>	white
<b>gulur</b>	yellow
<b>appelsínugulur</b>	orange
<b>bleikur</b>	pink
<b>rauður</b>	red
<b>blár</b>	blue
<b>fjólublár</b>	purple
<b>grænn</b>	green
<b>brúnn</b>	brown
<b>grár</b>	grey
<b>svartur</b>	black

### Exercise 5

Below is a list of items. Add the appropriate form of the definite article to each, and then match it with its colour in a sentence, also, of course, using the appropriate gender form. The meaning of each item is given in brackets, and, where this is not obvious from its form, the gender as well. Use the list of colours above, and use each colour only once.

**Dæmi:** snjór, *m.* ‘snow’—**hvítur**→**Snjórinn er hvítur**

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 appelsína (orange)      | 7 kaffi, <i>n.</i> (coffee) |
| 2 banani (banana)         | 8 vínber, <i>n.</i> (grape) |
| 3 gras, <i>n.</i> (grass) | 9 svanur (swan)             |
| 4 himinn (sky)            | 10 fíll (elephant)          |
| 5 rós, <i>f.</i> (rose)   | 11 svín, <i>n.</i> (pig)    |
| 6 hundur (dog)            |                             |

Now try this for yourself: what objects in your direct environment can you name in Icelandic? Do you know their gender? What colours are they? Solidify your knowledge of Icelandic words and their grammatical features by trying to make a few a day part of your daily routine!

### Dialogue 3



#### *Hvernig líkar þér hérna?*

*The following dialogue takes place at a reception hosted for international students enrolled in an intensive summer course in Icelandic. What does Hiromi do? Does she like Iceland? Where does Luigi work? Why is Aleko working in Iceland?*

ALEKO: Komdu sæll, Aleko heiti ég.

LUIGI: Sæll, ég heiti Luigi. Ég er Ítali. Hvaðan ert þú?

ALEKO: Ég er frá Grikklandi. Þetta er Hiromi, hún er frá Japan.

LUIGI: Sæl og blessuð. Hvernig líkar þér hérna?

HIROMI: Ágætlega. Veðrið er búið að vera svolítið kalt og leiðinlegt að vísu, og maturinn og lífsvenjur eru allt öðruvísi en heima í Japan, en landið er mjög fallegt og fólkið alveg indælt.

LUIGI: Maturinn er vissulega óvenjulegur, ég þoli hann ekki. Og það gengur illa að kynnast Íslendingum.

ALEKO: Nú er ég ekki sammála Luigi! Það tekur bara tíma. Ég er búinn að vera hér allt sumarið og mér líkar mjög vel. Af hverju ert þú annars að læra íslensku, Hiromi?

HIROMI: Ég er sölustjóri hjá fyrirtæki sem á mikil viðskipti við Ísland.

LUIGI: Ég er sendiráðsritari hjá ítalska sendiráðinu á Íslandi. Og þú, hvað gerir þú, Aleko?

ALEKO: Ég er háskólanemi. Ég er að læra málvísindi og ég hef áhuga á íslensku. En það er mjög dýrt að búa á Íslandi, þannig að ég vinn í bókabúð hér í Reykjavík.

HIROMI: Er það gott starf?

ALEKO: Já, mjög gott. Ég er afgreiðslumaður og hitti margt fólk, og starfsfólkið er líka skemmtilegt. En heyrðu, þarna kemur maturinn! Fáum okkur að borða!

### *How are you liking it here?*

ALEKO: *Hello, Aleko is my name.*

LUIGI: *Hi, my name is Luigi. I am Italian. Where are you from?*

ALEKO: *I'm from Greece. This is Hiromi, she is from Japan.*

LUIGI: *Hello. How are you liking it here?*

HIROMI: *Fine. The weather has been a little cold and unpleasant to be sure, and the food and customs are completely different from those at home in Japan, but the country is very beautiful and the people quite friendly.*

LUIGI: *The food is certainly unusual, I can't stand it. And it is difficult to get to know Icelanders.*

ALEKO: *I don't agree Luigi! It just takes time. I have been here all summer and I like it very much. Why are you learning Icelandic by the way, Hiromi?*

HIROMI: *I am a marketing director with a company that does business with Iceland.*

LUIGI: *I am an attaché with the Italian Embassy in Iceland. And you, what do you do, Aleko?*

ALEKO: *I am a university student. I am studying linguistics and I am interested in Icelandic. But it is very expensive to live in Iceland, so I work in a bookshop here in Reykjavík.*

HIROMI: *Is it a good job?*

ALEKO: *Yes, very good. I am a shop assistant and meet many people, and the staff are also a lot of fun. But listen, here comes the food! Let's get ourselves something to eat!*

### **Vocabulary notes**

<b>búinn/n.</b> <i>adj.</i>	finished (The expression <b>vera búinn að</b> , <i>lit.</i> 'to be finished doing something', is often translated into English as a perfect tense: <b>það er búið að vera kalt</b> , 'it has been cold'. See also Lesson 14.)
<b>(búin, f., búið, n.)</b>	
<b>veðrið,</b>	weather (from <b>veður</b> , <i>n.</i> )
<b>að vísu</b>	to be sure, actually

<b>lífsvenjur</b> <i>pl.</i>	customs (from <b>líf</b> , <i>n.</i> ‘life’, and <b>venj/a</b> , <i>f.</i> ‘custom’, ‘habit’)
<b>allt</b> , <i>n.</i>	all (here: ‘completely’, ‘totally’, from <b>allur</b> )
<b>það gengur illa/vel</b>	<i>lit.</i> ‘it goes badly/well’ from <b>ganga</b> , <i>vb.</i> ‘walk’, ‘go’
<b>sammála</b> , <i>indecl.</i>	in agreement ( <b>ég er (ekki) sammála</b> . ‘I (don’t) agree’)
<i>adj.</i>	
<b>mér líkar vel</b>	I like it here
<b>hér</b> , <i>impers.</i>	
<b>af hverju</b>	why
<b>annars</b>	by the way (often used when changing the topic of conversation)
<b>viðskipti</b> , <i>n.pl.</i>	business
<b>sendiráðsritari</b>	attaché (from <b>sendiráð</b> , <i>n.</i> ‘embassy’, and <b>ritar/i</b> , <i>m.</i> ‘secretary’)
<b>háskólanem/i</b>	university student (from <b>háskól/i</b> , ‘university’, and <b>nem/i</b> , ‘student’ (also <b>nemandi</b> ))
<b>áhuga</b>	interest (from <b>áhug/i</b> , <i>m.</i> )
<b>hafa áhuga á</b>	be interested in
<b>þannig að</b>	so that
<b>bókabúð</b>	bookshop (from <b>bók</b> , <i>f.</i> ‘book’ and <b>búð</b> , <i>f.</i> ‘shop’)
<b>starfsfólk</b> , <i>n.</i>	staff, employees (from <b>starf</b> , <i>n.</i> ‘job’, ‘employment’)
<b>margur</b> , <i>adj.</i>	many, a lot
<b>fáum okkur að borða</b>	<i>lit.</i> ‘let’s get us to eat’, i.e. ‘let’s get ourselves something to eat’

### Exercise 6

Pick out the adjectives in the above dialogue. Can you tell which gender forms they are in and why? Which are the ones without an ending in the masculine?

## Language points

### Occupations

In the preceding dialogues, people spoke about what they do for a living. Do you remember the occupations that were mentioned?

They were: **kennari**, **blaðamaður**, **sölustjóri**, (**sendiráðs**)**ritari**, and **háskólanemi**.

As with the names of nationalities, there are certain patterns to the names of occupations in Icelandic. For instance, the following suffixes are very common in occupational nouns:

- ri** added on to verbs indicating the job activity, for instance:  
**leika** ‘play’, ‘act’—**leikari** ‘player’, ‘actor’ **mála** ‘paint’—**málari** ‘painter’
- smiður** from the verb **smíða**, ‘make’ ‘build’ ‘construct’, as in: **trésmiður**—‘carpenter’
- fræðingur** from **fræði**, *n.pl.* ‘studies’, referring to an academic field of study: **lögfræðingur**, ‘lawyer’ (from **lögfræði**, ‘law’)  
**hjúkrunarfræðingur**, ‘registered nurse’ (from **hjúkrunarfræði**, ‘nursing’)
- stjóri** referring to a position of management, direction, authority: **leikstjóri**, ‘director’,

**lögreglustjóri**, ‘police officer’, (**leigu-, vöra-**) **bílstjóri** (‘taxi-, ‘lorry’-) ‘driver’, ‘chauffeur’

**-virki** ‘technician’ or ‘mechanic’: **rafvirki**, ‘electrician’

**-fulltrúi** representative

**-sali** sales person

The suffixes **-maður** ‘person’ and **-fólk** ‘people’ also commonly indicate an employee or employees respectively in a particular area of work, as for instance in:

**afgreiðslumaður** shop assistant (on the floor or behind the counter)

**starfsfólk** employees, staff

**sjómaður** fisherman

**matreiðslumaður** cook (also: **kokkur**)

Did you remember to note the gender of all the above nouns?

Finally, here are a few common occupations not included in the above:

**læknir (tann-, dyra-), m.** doctor (dentist, vet)

**skáld (tón-, leik-), n.** poet (composer, playwright)

**rithöfundur, m.** writer, novelist

**forseti, m.** president

**(forsætis-)ráðherra, m.** (Prime) Minister

**þjónn, m. þjónustustúlka, f.** waiter, waitress (from **þjónusta, f.** ‘service’)

### Exercise 7

Can you guess what the following occupations might be?

**flugstjóri, skipstjóri, fiskifræðingur, bókari, bílasali, læknaritari, píanóleikari, rútubílstjóri**

### Negation

In Icelandic, the word **ekki**, ‘not’, is used to make a sentence negative. It is usually combined with initial **nei**, ‘no’, in negative answers:

**Ertu kennari?**

**Nei, ég er ekki kennari**

In most cases, **ekki** comes directly after the first verb in affirmative sentences. In questions where subject and verb change places, **ekki** follows the subject:

**Talar hún ekki íslensku?**

**Nei, hún talar ekki íslensku**

We have already seen in previous dialogues that the antonym to **nei** is **já**, ‘yes’. However, when replying positively to a negative question, Icelandic uses **jú** instead of **já**. Compare the following examples:

**Talar hún ensku?**

**Já, hún talar ensku**

**Talar hún ekki íslensku?**

**Jú, hún talar íslensku**

## Exercise 8



Look at the pairing of the following people and occupations, and construct positive or negative sentences as appropriate, taking into account gender. In the cases where the answer is negative, can you give the correct answer instead, using the correct option from the column?

*Dæmi:* **Hrafn Gunnlaugsson** — **leikstjóri** >**Hrafn Gunnlaugsson er leikstjóri**  
**Vilhjalmur Stefansson** — **bílstjóri** >**Vilhjalmur Stefansson er ekki bílstjóri. Hann er landkönnuður** ('explorer')

Björk	söngkona
Ólafur Ragnar Grímsson	hjúkrunarkona
Halldór Laxness	forseti
Sigmund Freud	sálfræðingur
Leifur Eiríksson	alþingismaður
Florence Nightingale	málari
Nelson Mandela	rithöfundur
Edvard Munch	tölvufræðingur
Gérard Dépardieu	leikari
Bill Gates	landkönnuður

## Exercise 9

Go back to the previous exercise and write down the nationality of each of the individuals listed, using adjectives and taking into account gender. Some might be a little difficult, but just review the patterns outlined above and give it a try—after all, creativity is an important part of language learning!

## Verbs

In Dialogue 3, you encountered the following verbs in their singular present forms:

**líkar, þoli, gengur, tekur, gerir, hef, vinn, kemur**

These singular forms are in many cases different from the infinitive forms of the verbs which you learned to use in forming the present continuous. The infinitive form of virtually all Icelandic verbs ends in **-a**. To put verbs in their singular forms, this **-a** is taken off, and endings reflecting the subject, i.e. the 'I' or 'you' or 's/he/it' forms, are added to the remaining stem to create the so-called simple present: **ég tala**, 'I speak'.

In Icelandic, verbs can be roughly divided into three groups, depending on which endings they receive in the singular present. The first group, which could be called the **-a** group, consists of verbs of which the first-person 'I' ending is **-a** (just like the infinitive form), and the second and third person 'you' and 's/he/it' endings are **-ar**:

***tal-a borð-a skrif-a***

ég tal-a borð-a skrif-a  
 þú tal-ar borð-ar skrif-ar  
 hún tal-ar borð-ar skrif-ar

The second group, or **-i** group, closely resembles the first one, except where the first group has **-a** in its endings, this group has **-i**:

***þol-a lær-a hitt-a***

ég þol-i lær-i hitt-i  
 þú þol-ir lær-ir hitt-ir  
 hann þol-ir lær-ir hitt-ir

Finally, the **-ur** group is slightly more diverse. For now, it is enough to remember that the first person has no ending at all, while the other two get **-ur**:

***vinn-a verð-a tak-a***

ég vinn- verð- tek-  
 þú vinn-ur verð-ur tek-ur  
 það vinn-ur verð-ur tek-ur

Quite a few verbs belonging to the **-ur** group, like **taka** above, are subject to a vowel change, as are, for instance, other verbs found in Dialogue 3: **kemur** from **koma**, **gengur** from **ganga**, and **hef** from **hafa**. We will come back to this in Lesson 7.

Some verbs in Icelandic have infinitive forms ending in **-ja** rather than just **-a**. This **-j** does not occur in the singular present forms demonstrated above. Thus, a verb like **syngja**, ‘sing’, becomes **syng** in the first person, and **syngur** for the other two.

Since verbs contain no indication of which group they belong to, you have to learn as you go. Therefore, whenever you encounter a new verb, find out what group it belongs to and memorize this. To help you along, the vocabulary notes will list all new verbs with their ‘I’ forms. This will also alert you to any vowel changes that may occur. For instance, **gera—geri** tells you that **gera** is an **-i** verb and that the second and third persons therefore are **gerir**, while **láta—læt** informs you that a vowel change occurs here, and that the other two singular forms of this verb are **lætur**.

Any new irregular verbs will be listed in all forms necessary to work with them:

**fara — (ég) fer — (þú) ferð — (hún) fer**  
**lesa — les — lest — les**



## Exercise 10

Go back to Exercises 6 and 7 in Lesson 1, and rewrite your answers using the simple present form of the verbs represented there.

## Exercise 11

How would you say the following in Icelandic? Use previous dialogues to help you, trying not to translate too literally but rather use the vocabulary and constructions you have learned so far:

*My name is Mark. I am Canadian. I am a novelist from Calgary. I work at home. I speak English and I am learning Icelandic. Calgary is a pleasant city. There is always much going on and the people are friendly.*

## Exercise 12

Pair the professions listed below with a verb from the column on the right. Use each verb only once. Can you construct sentences, adding the correct form of the definite article to the nouns?

**Dæmi: söngkona—syngja: söngkonan syngur**

skáld	kenna	
kokkur	fiska	<b>(-ar)</b>
kennari	skrifa	
nemandi	spila á píanó	<b>(-ar)</b>
ritari	elda, borða	
sölumaður	læra	
sjómaður	vélrita	<b>(-ar)</b>
píanóleikari	selja	<b>(-ur)</b>

## Exercise 13

Ásdís is giving a description of herself, but some of the verbs have been left out. Fill in the gaps, using the verbs listed and putting them in their appropriate forms. You can use each verb as often as you need.

**vinna, elda, kenna, heita, spila, vera, lesa**

Ég \_\_\_\_\_ Ásdís. Ég \_\_\_\_\_ íslensk. Ég \_\_\_\_\_ dökkhærð og hávaxin. Ég \_\_\_\_\_ kennari. Ég \_\_\_\_\_ í grunnskóla á Akureyri. Ég \_\_\_\_\_ ensku og frönsku. Maðurinn minn \_\_\_\_\_ Jónas. Hann \_\_\_\_\_ í bókabúð. Þegar ég \_\_\_\_\_ í frí \_\_\_\_\_ ég á piano eða ég \_\_\_\_\_, meðan Jónas \_\_\_\_\_.  
Hann \_\_\_\_\_ svo góður kokkur!

### Vocabulary notes

<b>hávaxin/n</b> , <i>adj.</i> tall ( <i>vs.</i> <b>lágvaxin/n</b> ,	<b>grunnskól/i</b> , <i>m.</i> elementary school
'short' (in build),	<b>meðan</b> , <i>conj.</i> while
<b>dökkhærð/ur</b> dark-haired ( <i>vs.</i>	<b>svo</b> such
<b>ljóshærð/ur</b> , 'fair-haired')	

### Exercise 14

Imagine you are at a reception. Introduce the following people in Icelandic:

- 1 An Australian man called Tom, tall and fair-haired, married and working as a baker in Brisbane.
- 2 A Scottish woman from Glasgow called Helen, university student studying (=learning) law, married, husband is Irish.
- 3 And now it's your turn! Describe yourself as well as you can, using the vocabulary and constructions introduced in this chapter. Of course there is no set answer to this exercise, it depends on you.

### 3

## Hvert förum við?

### Where are we going?

**In this lesson you will learn about:**

- directions: adverbs of place
- plural personal pronouns
- verbs in the plural present
- U-shift
- cardinal numbers/gender
- plural nouns, articles and adjectives
- money, measurements, asking for amounts
- time: hours, days, months, seasons, years
- suggested action: 'let's...'

#### Dialogue 1



#### Á Akureyri

*Þór and Harpa are walking around Akureyri, the capital of northern Iceland and the largest urban centre outside the larger Reykjavík area. Harpa is reading from a guidebook while Þór is looking around. Do Þór and Harpa go inside Akureyrarkirkja? Where did Matthías Jochumsson live? What time of day is it?*

ÞÓR: Hvert förum við?

HARPA: Þangað niður eftir.

ÞÓR: Hvað er þetta?

HARPA: Þetta er Akureyrarkirkja.

ÞÓR: Mjög áberandi bygging. Hvað er hún gömul?

HARPA: Ég veit það ekki, en hún er opin. Eigum við að fara inn og athuga það?

ÞÓR: Nei, kannski seinna. Höldum áfram. Veðrið er svo fallett og það er svo mikið eftir að sjá.

HARPA: Hérna eru Sigurhæðir. Matthías Jochumsson skáld og prestur bjó hér. Húsið er frá 1902.

ÞÓR: Er opið?

HARPA: Nei, ekki ennþá. Það er opið milli klukkan tvö og fjögur.

ÞÓR: Förum þangað eftir hádeggi.

*In Akureyri*

ÞÓR: *Where are we going?*

HARPA: *Down this way.*

ÞÓR: *What is that?*

HARPA: *That's the church of Akureyri.*

ÞÓR: *A very striking building. How old is it?*

HARPA: *I don't know, but it is open. Should we go in and check?*

ÞÓR: *No, later perhaps. Let's continue. The weather is so beautiful and there is so much left to see.*

HARPA: *Here is Sigurhæðir. Matthías Jochumsson, the poet and minister, lived here. The house is from 1902.*

ÞÓR: *Is it open?*

HARPA: *No, not yet. It is open between two and four o'clock.*

ÞÓR: *Let's go there in the afternoon.*

**Vocabulary notes**

**vita (veit—veist— know  
veit)**

**opin/n (opið, n.), (from opna (opna)) 'open'  
adj.**

**eiga (á—átt—á) að** have to, should

**halda (held) áfram** continue, go on

**vera eftir** be left

**Matthías Jochumsson** famous Icelandic minister and poet (1835–1920) who composed the lyrics for the Icelandic national anthem

**bjó** lived (past tense of **búa**)

**eftir hádegi** in the afternoon

**Language points***Directions: adverbs of place*

In Dialogue 1, you may have noticed the use of different words for 'where?', 'here' and 'there' from the ones you learned: **hvert** and **þangað**, instead of **hvar?**, **hér(na)** and **þarna**. Adverbs indicating location in Icelandic take different forms depending on whether a motion is implied, and if so, whether the motion is towards or away from the speaker. English has this distinction as well ('hence', 'hither', 'whence', 'whither', 'thence', 'thither'), although it is no longer common usage. The following are the Icelandic forms:

**Hvar?** Where? **Hvaðan?** Where from? **Hvert?** Where to?

**Hér(na)** Here **Héðan** From here **Hingað** (To) here

**Þarna** There **Þaðan** From there **Þangað** (To) there

In English, the ‘from’ or ‘to’ parts are usually left out, as in ‘where is she going?’ In Icelandic, however, it would be ungrammatical to use **hvar** in this instance, since the verb ‘going’ implies a motion away from the speaker. Can you think of the proper way to phrase this question in Icelandic?

It should be: **hvert er hún að fara?** You may have noticed the brackets around **-na** in **hérna**. This is because **hér** and **hérna** are interchangeable, while **þar** and **þarna** are not:

- **þarna** is exclusively used as a demonstrative pronoun, indicating something in visual range: **kirkjan er þarna**, ‘the church is there (i.e. within view).
- **þar** is used to refer to a location mentioned earlier, as in, for instance: **Akureyri. Þar er gott að vera. Þar** is also found in the combination **þar sem**, which means ‘where’, but can only be used to connect two clauses: **húsið þar sem Matthías Jochumsson bjó**, ‘the house *where* Matthías Jochumsson lived’ (not: **\*húsið hvar Matthías Jochumsson bjó**).

The adverbs **upp** and **niður** are similar in usage to English ‘up’ and ‘down’ in their reference to areas which are perceived to be ‘up’ or ‘down’ in relation to the location from which one is speaking. If the implication is *not* one of motion, they have a slightly different form in Icelandic: **uppi** and **niðri**:

**Ég er að fara niður í bæ**    **Ég er niðr’í (niðri í) bæ**

I am going to the city centre I am in the city centre

**Ég fer upp á sjúkrahús**    **Ég er upp’á (uppi á) sjúkrahúsi**

I am going up to the hospital I am (up) at the hospital

Where the reference is sufficiently clear, **upp** and **niður** are often used only in combination with the prepositions **frá** (static, i.e. no motion) or **eftir** (implied motion):

**Kaffihúsið er (þarna) upp frá** (not **\*uppi frá!**)

The cafe is up there

**Hann er að fara upp eftir**

He’s going up there

### *Plural personal pronouns*

In Lesson 1 you learned the singular personal pronouns in Icelandic. Here are their plural counterparts:

<b>ég</b>	> <b>við</b>	we
<b>þú</b>	> <b>þið</b>	you
<b>hann/hún/það</b>	> <b>þeir/þær/þau</b>	they <i>m./f./n.</i>

Note how the third person plural in Icelandic, unlike English ‘they’, continues to have separate gender forms. In cases where reference is made to a combination of different genders, Icelandic uses the neuter plural form **þau**:

**Þarna eru Jón (m.sg.) og Stefán (m.sg.)—Þeir (m.pl.) eru frá Reykjavík**

but:

**Parna eru Þór** (*m.sg.*) **og Harpa** (*f.sg.*)—**Þau** (*n.pl.*) **eru á Akureyri**

### *Verbs in the plural present*

In the previous chapter you learned how to make present verb forms agree with the singular subject of a sentence (I, you, or someone or something else). These verb forms change when the subject is plural rather than singular (we, you, they). These are the plural forms for Icelandic verbs in the present tense:

#### *borð-a lær-a verð-a syng-j-a*

við borð-um lær-um verð-um syngj-um

þið borð-ið lær-ið verð-ið syngj-ið

þeir borð-a lær-a verð-a syngj-a

The process of making verb forms agree with their subject is called conjugation.

Whereas the three different verb groups have different endings in the singular, the plural endings are the same for all groups. Note in the conjugation of **syngja** that the **-j-**, which disappears in the singular, returns in the plural.

#### *U-shift: a>ö/u*

We already briefly encountered the U-shift in Lesson 2 when dealing with the feminine form of adjectives. The U-shift is a vowel change where a stem vowel **a** changes into an **ö**, or an **u** in unstressed syllables, under the influence of a visible or invisible (i.e. lost) **u** in the next syllable. You might say that **a**'s in Icelandic are allergic to **u**'s, and break out into **ö**'s or **u**'s as soon as any **u**, whether visible or invisible, gets too close.

The U-shift occurs throughout the Icelandic language and affects all words, so it is helpful to start training yourself to look out for when it might occur. As soon as there is an intermediate syllable that separates the two, however, the effect is neutralized and nothing happens. Note that a U-shift only affects the individual vowel **a**, not **á** or **au**, which are separate vowels in Icelandic.

Back to plural verb forms: whenever there is an **a** in the stem of the verb, it will change into **ö** under the influence of the **-u-** in the first person plural ending **-um**. Here are some examples:

#### *tal-a far-a tak-a*

við töl-um för-um tók-um

þið tal-ið far-ið tak-ið

þær tal-a far-a tak-a

With the exception of the U-shift, there are no vowel changes in the plural forms as there sometimes are in the singular (**taka—tek**).

Note the plural forms of **vera** and **eiga**:

**vera eiga**

við erum eigum

þið eruð eigið

þau eru eiga

*Exercise 1*

Answer the following questions positively, using **já** or **jú** as appropriate and answering ‘you’ questions in the first person (‘we’). Be sure to adjust the verb form to the subject where necessary, and mind the possibility of a U-shift!

**Dæmi: Bakið þið ekki brauð?—Jú, við bökum brauð**

Don’t you bake bread? Yes, we bake bread

1 Talið þið ekki íslensku?

5 Vinna þær ekki?

2 Farið þið ekki þangað?

6 Ganga þeir niður í bæ?

3 Eiga þau húsið?

7 Lærið þið ekki íslensku?

4 Kennið þið ekki tölvufræði? 8 eruð þið í frí a Íslandi?

**Language points****Cardinal numbers**

In Icelandic, the numbers 1 to 4, like adjectives and articles, have different gender forms, depending on whether they refer to a masculine, a feminine or a neuter noun. However, after 4 it becomes easier. Here are the numbers:

1 **einn ein eitt**

2 **tveir tvær tvö**

3 **þrír þrjár þrjú**

4 **fjórir fjórar fjögur**

5 **fimm** 8 **átta**

6 **sex** 9 **níu**

7 **sjö** 10 **tíu**

11 **ellefu** 21 **tuttugu og einn**

12 **tólf** 22 **tuttugu og tveir...**

13 **þrettán**

14 **fjórtán** 30 **þrjátíu**

15 **fimmtán** 40 **fjörutíu**

16 **sextán** 50 **fimmtíu**

17 **sautján** 60 **sextíu**

18 **átján** 70 **sjötíu**

19 **nítján** 80 **áttatíu**

20 **tuttugu** 90 **níutíu**

100 (eitt) <b>hundrað</b>	1,000	(eitt) <b>þúsund</b>
101 <b>hundrað og einn</b>	5,121	<b>fimm þúsund eitt</b>
121 <b>hundrað tuttugu og einn</b>		<b>hundrað tuttugu og einn</b>
	1,000,000	(ein) <b>miljón</b>


Note that in number combinations, **og** is used only to connect the last two digits. For general counting, the masculine forms of 1–4 are used, including the reading out of phone numbers and doing arithmetic.

*Exercise 2*

Practise the Icelandic numbers by reading and writing out the following phone numbers:

- 464 1409 451 3268
- 568 1543 566 7123
- 487 1172 854 3789

And your own phone number?

Now listen to the speakers and see if you can write down the phone numbers they read out. 

*Exercise 3*



Listen to the additions (+ **plús**) and subtractions (– **mínus**) read out by the speakers. Can you give the correct answer in Icelandic?

*Plural nouns and articles*

In Icelandic, the plural form of a noun depends on its gender. In some cases, the singular ending is replaced by a plural one; in others, there will be a vowel change but no ending; and sometimes there is no change at all. Definite articles in Icelandic also have different forms if they are added to a plural rather than a singular noun. Here are the nouns and articles for the three genders in their singular and plural forms:

<i>Masculine</i>			<i>Feminine</i>	
<i>sing.</i>		<i>plural</i>	<i>sing.</i>	<i>plural</i>
_____ur	-inn	} _____ ar -nir	_____0	-in > _____
_____i	-nn		_____	ir-nar
_____ll	-inn		_____a	-n > _____ <sup>U-shift</sup>
_____n n	-inn		_____	ur-nar
<i>Neuter</i>				
<i>sing.</i>		<i>plural</i>		
_____0	-ið >	_____0	-in	



Some examples:

dagurinn>dagarnir borgin>borgirnar húsið>húsin  
 skólinn>skólarnir rósinn>rósirnar borðið>borðin  
 stóllinn>stólarnir rútan>rúturnar barnið>börnin  
 steinninn>steinarnir taskan>töskurnar hundraðið>hundruðin

The U-shift is at work here as well: it occurs in feminine nouns which have a plural **-ur** ending, as well as in neuter plural nouns with a stem **-a-**. A U-shift is also at work in feminine nouns which have no ending in the singular and **-ö-** or **-u-** in the stem, such as **gjöf** ‘present’ and **verslun** ‘shop’, ‘business’. Note that in the plural the U-shift is neutralized by the **-ir** ending and these nouns get their original **-a-** back: **gjöf >gjafir**, **verslun>verslanir**.

The plural of **maður** is irregular>**menn**. With the definite article it becomes **mennir-nir**. Whenever the plural of a noun does not conform to the patterns outlined above, the correct plural ending will be added in brackets in the vocabulary notes and glossary.

#### Exercise 4

Can you put the following nouns into the plural? You will need to determine the gender of each noun, so this is a good test for you to see if you are beginning to get the hang of doing this. If you still find it a little difficult, read through the relevant sections of Lesson 1 again. Mind the possibility of a U-shift!

**bíll—blað—kirkja—penni—amma—rós—brauð—tölva—kennari—  
 nafn—fyrirtæki—þökk (f.)—kona—spjall—búð—starf**

Now add the correct form of the definite article, first in the singular and then in the plural.

#### Dialogue 2



#### Enn á Akureyri

*Harpa and Þór continue their stroll through the town. What's to be found in the Lystigarður? What's the oldest house in Akureyri called? Where do Þór and Harpa go instead?*

ÞÓR: Hvar er Lystigarðurinn? Hann á að vera mjög fallegur.

HARPA: Við skulum sjá. Lystigarðurinn. Hann var stofnaður árið 1912, og það er plöntusafn þar sem í má finna flestar íslenskar plöntur.

ÞÓR: Já, en hvar er hann?

HARPA: Hann er ekki langt héðan, við erum bara fimm mínútur að ganga niður Eyrarlandsveg, þar sem við vorum rétt áðan. En við skulum frekar fara að skoða Laxdalshús fyrst.

ÞÓR: Laxdalshús, hvaða hús er það?

HARPA: Elsta hús á Akureyri. Það er frá 1795 og stendur þar sem fyrsta byggðin var.

ÞÓR: Nú, en klukkan er ekki nema tíu. Er opið svona snemma?

HARPA: Já, það er nú það. Það er ekki opnað fyrr en klukkan eitt. Hvað eigum við að gera?

ÞÓR: Fáum okkur kaffi og forum svo í Lystagarðinn!

HARPA: Góð hugmynd, gerum það! Er kaffihús nálægt?

ÞÓR: Já, það eru tvö kaffihús hérna upp frá.

HARPA: Förum þangað!

### Still in Akureyri

ÞÓR: *Where is the Lystigarður? It is supposed to be very beautiful.*

HARPA: *Let's see. The Lystigarður. It was founded in the year 1912, and there is a plant collection where most Icelandic plants may be found.*

ÞÓR: *Yes, but where is it?*

HARPA: *It's not far from here, we only have to walk five minutes down Eyrarlandsveg where we were just now. But rather let's go and have a look at Laxdal house first.*

ÞÓR: *Laxdal house, what house is that?*

HARPA: *The oldest house in Akureyri. It is from 1795 and stands where the oldest settlement was.*

ÞÓR: *I see, but it is only ten o'clock. Is it open that early?*

HARPA: *Yes, well, there we are. It doesn't open until one o'clock. What shall we do?*

ÞÓR: *Let's have a coffee and go to the Lystigarður!*

HARPA: *Good idea, let's do that! Is there a cafe nearby?*

ÞÓR: *Yes, there are two cafes up the road here.*

HARPA: *Let's go there!*

### Vocabulary notes

Lystigarður/ <i>m.</i>	public park and botanical garden in Akureyri
skulum sjá	let's see (from <b>skulu</b> ( <b>skal</b> — <b>skalt</b> — <b>skal</b> ) 'shall')
plöntusafn, <i>n.</i>	plant collection (from <b>planta</b> , <i>f.</i> 'plant' and <b>safn</b> , <i>n.</i> 'collection', 'museum')
finna ( <b>finn</b> )	find
má finna	may be found
var—vorum	were (past tense of <b>vera</b> )
rétt áðan	just now
skoða ( <b>skoða</b> )	(have/take a) look at
hvaða	what kind of
elsta	from <b>elst/ur</b> ( <i>superl.</i> ) 'oldest'
nema, <i>adv.</i>	except
ekki nema	only
það er nú það	(infinitely flexible phrase usually meaning something like 'that's how it is', 'there we are')
fyrr en	before, until

## Language points

### *Numbers again*

When counting something specific, the grammatical gender of what it is you are counting determines which forms of these numbers you should use. For instance, in Icelandic, houses are counted in the neuter (**eitt, tvö, þrjú, fjögur hús**), because **hús** is a neuter noun, while roses are counted in the feminine (**ein, tvær, þrjár, fjórar rósir**), because **rós** is a feminine noun.

When counting larger numbers, it is important to realize that the words **hundrað, þúsund** and **miljón** are nouns which have their own gender. As a result, when you speak of more than one hundred, thousand or million, these nouns have to be in their plural forms, and you need to use the appropriate gender form of 1–4 when using them in combination with these nouns:

**hundrað** (*n.*) > **hundrað: eitt hundrað -tvö, þrjú, fjögur hundrað**  
**þúsund** (*n.*) > **þúsund: eitt þúsund -tvö, þrjú, fjögur þúsund**  
**miljón** (*f.*) > **miljónir: ein miljón -tvær, þrjár; fjórar miljónir**

This is not as complicated as it may look at first. Rather, it is a matter of keeping close track of the gender of each noun you are dealing with and, just as with adjectives, remaining aware every step of the way which number qualifies which noun. For instance, think carefully how you would say in Icelandic: two thousand and fifty-two computers.

The answer is **tvö þúsund fimmtíu og tvær tölvur**. Did you remember to use two different forms of ‘two’, the neuter form with **þúsund** (*n.*) and the feminine form with **tölvur** (*f*)?

### *Exercise 5*

Put the following nouns in their plural forms, adding the appropriate forms of the numbers 1–4.

*Dæmi:* **eitt, tvö, þrjú, fjögur hús**  
**borg—Íslendingur—fill—appeísina—sæti—banani—sjómaður—**  
**skáld**

### *Money*

The Icelandic currency is the **króna**, plural **krónur** (*f.*) If there is one thing we all tend to count a lot, it is money. So, you need to determine what form of the numbers 1–4 to use when counting your **krónur**. Exactly: Icelanders count their money in the feminine!

Icelandic notes and coins:

5000 krónur 100 krónur  
 2000 krónur 50 krónur  
 1000 krónur 10 krónur  
 500 krónur 1 króna

**Krónur** are also often popularly referred to as **kall** (equivalent to ‘quid’ or ‘bucks’), as in, for instance, **tíkall** (=tíu ‘kall’, a 10-krónur piece).

Iceland uses the metric system, which means that larger amounts of money are separated by dots rather than by commas. For example: **44.352** is **fjöratíu og fjögur þúsund þrjú hundruð fimm tíu og tvær krónur**.

### Exercise 6

Read and write out the following amounts in Icelandic:

260 kr.—4.373 kr.—640 kr.—17.750 kr.—372.465 kr.—4.000.000 kr.

Now listen to the amounts read out by the speakers and see if you can write them down.



### Years

The Icelandic word for ‘year’ is **ár**, *n*. This means that years are counted in the neuter forms of 1–4. As in English, centuries are counted in the hundreds rather than the thousands: **1993**—**nítján hundnið níutíu og þrjú**.

### Exercise 7

Read and write out the following years in Icelandic. Can you match them with the appropriate Icelandic historical events listed on the right? Try to do this exercise first without help from the vocabulary notes and see how much you can guess and piece together from the context.

- 874 Jón Arason biskup hálshöggvinn, Ísland tekur lútherska trú  
1000 Biblían prentuð á íslensku
- 1402–(til) 1404 Tveir íslenskir stúdentar ganga fyrstir upp á Heklutind
- 1550 Ingólfur Arnarson byggir bæ sem heitir Reykjavík
- 1584 Halldór Laxness fær Nóbelsverðlaun
- 1700 Um 2000 Íslendingar flytja til Kanada
- 1750 Kristnitaka á Íslandi—Leifur Eiríksson finnur Norður Ameríku
- 1787 Ísland gengur í NATO
- 1874 Svartidauði á Íslandi—1/3 Íslendinga deyri
- 1886 Verslun á Íslandi gefin frjáls
- 1940 Bretar hernema Ísland
- 1944 Reagan og Gorbatsjof funda  
í Reykjavík
- 1949 Vigdís Finnbogadóttir verður forseti Íslands
- 1955 Heklugos
- 1980 1000 ára byggð á Íslandi—Ísland fær stjórnarskrá
- 1986 Ísland verður sjálfstætt lýðveldi
- 2000 Íslendingar taka upp gregoríanskt tímatal

## Vocabulary notes

<b>hálshöggvin/n,</b> <i>adj.</i>	beheaded	<b>frjáls,</b> <i>adj.</i>	free
<b>trú,</b> <i>f.</i>	faith, belief	<b>hernema,</b> <i>vb.</i>	occupy (military)
<b>Heklutind/ur,</b> <i>m.</i>	top of Mt Hekla	<b>fundu (funda),</b> <i>vb.</i>	hold a meeting
<b>fá (fæ—færð—fær),</b> <i>vb.</i>	get, obtain	<b>stjórnarskrá (-r),</b> <i>f.</i>	constitution
<b>flytja (flyt),</b> <i>vb.</i>	move (house)	<b>sjálfstæð/ur.</b> <i>adj.</i>	independent
<b>deyja (dey—deyrð—deyr),</b> <i>vb.</i>	die	<b>lýðveldi,</b> <i>n.</i>	republic
		<b>tímatal,</b> <i>n.</i>	calendar

*Measurements—How far? How much? How heavy?*

In Dialogue 1, Þór asks Harpa how old the church is: **Hvað er hún gömul?** English uses 'how' to ask for amounts, followed by the appropriate adjective: how old, how much, how far, how heavy, how deep? Icelandic, on the other hand, uses **hvað**, followed by the remainder of the question, keeping the adjective until the very last:

<b>hvað er hann stór?</b>	how big/tall is he? ( <i>lit.</i> 'what is he big?')
<b>hvað er hún sterk?</b>	how strong is she?
<b>hvað er bíllinn gamall?</b>	how old is the car?
<b>hvað er þetta þungt?</b>	how heavy is that?

Did you notice how the form of the adjective reflects the gender of the subject in each sentence?

Now look at the following measurements in Icelandic:

<b>(desí)lítri</b>	(deci)litre
<b>kíló(gramm),</b> <i>n.</i>	kilogram
<b>gramm,</b> <i>n.</i>	gram
<b>(kíló)metri</b>	(kilo)metre

*Exercise 8*

Answer the following questions, using the numbers given and making sure to use the correct gender forms of the numbers and the correct plural forms of the nouns involved:

- 1 Hvað er þetta þungt? (2 kg)
- 2 Hvað er þetta mikið? (4 l)
- 3 Hvað er barnið þungt? (1543 gr)
- 4 Hvað er langt frá Kaupmannahöfn til Lissabon? (3115 km)
- 5 Hvað er langt frá París til Róm? (1531 km)
- 6 Hvað er langt frá Amsterdam til Búdapest? (1464 km)

## Dialogue 3

*Hvað eigum við að gera?*

*While having lunch, Þór and Harpa are discussing their plans for the afternoon in Akureyri. Is Laxdalshús open on weekdays? Does Harpa want to go and see Listagil? Are Þór and Harpa going to see a play?*

ÞÓR: Eigum við að fara í Laxdalshúsið strax á eftir?

HARPA: Æ já, gerum það, ég ætla endilega að skoða Laxdalshús.

ÞÓR: En það er sunnudagur í dag. Er opið sunnudaga?

HARPA: Já, meira að segja bara sunnudaga.

ÞÓR: En sú heppni!

HARPA: Já, er það ekki! Og hvað gerum við svo?

ÞÓR: Við skoðum Listagilið! Ég er búinn að heyra mikið um Listagilið.

HARPA: Hvað er Listagilið?

ÞÓR: Þú ert leiðsögumaðurinn!

HARPA: Skulum sjá, já, hérna er Listagil: 'heil gata í miðbæ þar sem eru listasafn, gallerí, vinnustofur listamanna, menningarkaffihús...' En gaman! Förum endilega þangað!

ÞÓR: Hvað um Leikhúsið, er ekki leikfélag hér á Akureyri? Hvernig væri að fara í leikhús í kvöld?

HARPA: Nei, það er ekki hægt, Leikhúsið er bara opið á veturna, frá september til júní, stendur hér.

ÞÓR: Nú hvað! Ekkert á sumrin?

HARPA: Nei, en hins vegar eru sumartónleikar í Akureyrarkirkju.

ÞÓR: Hvenær?

HARPA: Bíddu, já, það stendur hérna: frá júlí til ágúst, sunnudaga kl. 5.

ÞÓR: Það passar ágætlega! Jæja, þá er örugglega best að fara af stað. Bærinn bíður!

*What shall we do?*

ÞÓR: *Shall we go the Laxdal house directly after?*

HARPA: *Oh yes, let's do that, I really want to see the Laxdal house.*

ÞÓR: *But it's Sunday today. Is it open on Sundays?*

HARPA: *Yes, what's more, only on Sundays.*

ÞÓR: *What luck!*

HARPA: *Yes, isn't it. And what do we do then?*

ÞÓR: *We'll have a look at the Listagil! I have heard a lot about the Listagil.*

HARPA: *What is the Listagil?*

ÞÓR: *You're the guide!*

HARPA: *Let's see, yes, here's Listagil: 'a whole street in the city centre area where there is an art museum, galleries, artists' studios, cultural cafes...' Great! By all means let's go there!*

ÞÓR: *What about the theatre, is there not a theatre company here in Akureyri? How would it be to go to the theatre tonight?*

HARPA: *No, that's not possible, the theatre is only open in the winter, from September to June, it says here.*

ÞÓR: *Really! Nothing in the summer?*

HARPA: *No, but on the other hand there is a summer concert in the Akureyri church.*

ÞÓR: *When?*

HARPA: *Wait, yes, it says here: from July until August, Sundays at 5.*

ÞÓR: *That suits just fine! Well, then it's surely best to be on our way. The town awaits!*

### Vocabulary notes

<b>strax</b> , <i>adv.</i>	immediately
<b>endilega</b> , <i>adv.</i>	by all means
<b>ég ætla endilega</b>	I would really like, I really want to
<b>í dag</b>	today
<b>meira að segja</b>	what's more
<b>miðbæ/r (-ir)</b> , <i>m.</i>	town centre (from <b>bæ/r</b> 'town')
<b>en gaman!</b>	how lovely, how wonderful
<b>hvernig væri</b>	how would it be
<b>(Það) stendur hérna</b>	it says here (from <b>standa (stend)</b> 'stand')
<b>ekkert</b>	nothing
<b>hins vegar</b>	on the other hand, however
<b>sumartónleikar</b> , from <b>sumar</b> , <i>n.</i> and <b>tónleikar</b> , <i>m.pl.</i>	summer concert
<b>bíddu!</b>	wait! ( <i>imp.</i> of <b>bíða (bíð)</b> 'wait')
<b>örugglega</b> , <i>adv.</i>	surely, certainly

### Language points

#### *Telling time 1: hours, days, months, seasons*

To find out what time it is, you ask in Icelandic: **Hvað er klukkan?** lit. 'What's the clock?' The answer will be: **klukkan er...** 'the clock is...'. Surprisingly, although **klukka** is a feminine noun, Icelanders tell the time in the neuter: **klukkan er eitt, klukkan er tvö, klukkan er..., ..., klukkan er fimm...**

Can you fill in the gaps?

When asking or saying that something happens *at* such and such a time, the verb **vera** must be left out, as in:

**Klukkan hvað borðar þú?** At what time do you eat?

**Ég borða klukkan eitt** I eat at one (o'clock)

In written language, **klukkan** is often abbreviated to **kl.**

## Exercise 9

Answer the following questions in Icelandic:

- 1 Hvað er klukkan?
- 2 Klukkan hvað ferð þú að vinna?
- 3 Klukkan hvað kemur þú heim?
- 4 Klukkan hvað ferð þú að sofa?
- 5 Klukkan hvað opna búðirnar?
- 6 Klukkan hvað fer rútan af stað? (2 o'clock)

Now go back to Lesson 1, Exercise 7, and add the appropriate hours to the sentences you constructed there, as in:

'10 a.m.' Ég...klukkan...

<i>Weekdays, months and seasons</i>				
<i>Vika=sjö vikudagar</i>		<i>Mánuðir</i>		
<b>mánudagur</b>	}	<b>janúar</b>	}	
<b>þriðjudagur</b>		<b>febrúar</b>		<b>Vetur, m.</b>
<b>miðvikudagur</b>	}	<b>virkir dagar</b>	}	
<b>fimmtudagur</b>		<b>mars</b>		<b>vor, n.</b>
		<b>apríl</b>		
<b>föstudagur</b>	}	<b>maí</b>	}	
<b>laugardagur</b>		<b>júní</b>		<b>sumar, n.</b>
<b>sunnudagur</b>		<b>Júlí</b>		
	<b>halgi, f.</b>			
		<b>ágúst</b>	}	
		<b>september</b>		<b>haust, n.</b>
		<b>október</b>		
		<b>nóvember</b>		
		<b>desember</b>	<b>vetur, m</b>	
<b>daglega</b>	<b>vikulega</b>	<b>mánaðarlega</b>	<b>árlega</b>	
daily	weekly	monthly	yearly	

Note that in sentences, references to parts of the week or the seasons often occur in different forms if they are not the subject of the sentence:

*Singular*

*a particular*

*weekday/*

*weekend/*

*season*

**á sunnudaginn**

**um helgina**

**í vor/um vorið**

on Sunday

on the weekend in the spring

*Plural*

*always on/in those particular*



1 with preposition	<i>weekdays/</i> <b>á sunnudögum</b> on Sundays <b>á virkum dögum</b> on working days	<i>weekends/</i> <b>um helgar</b> on weekends	<i>seasons</i> <b>á vorin</b> in spring <b>á sumrin</b> <b>á haustin</b> <b>á veturna</b>
2 without preposition	<b>sunnudaga</b> Sundays <b>virka daga</b> weekdays	—	—

The names of the months in Icelandic never change their form. The masculine noun **mánuður** has **-ir** as a plural ending instead of **-ar**: **mánuðir**.

### Exercise 10

Answer the following questions in Icelandic:

- 1 Vinnur þú um helgar?
- 2 Ert þú í fríi á sumrin?
- 3 Ert þú heima á virkum dögum?
- 4 Í hvaða mánuði átt þú afmæli ('birthday')?

### Exercise 11

On p. 65 is a listing of museums and exhibitions in and around Hafnarfjörður (near Reykjavík). Study it, and see if you can answer the following questions:

- 1 Er Siggubær opinn á sunnudögum?
- 2 Er Gallerí Klettur opið á sunnudögum?
- 3 Hvenær er ekki opið í Hafnarborg?
- 4 Er hægt að skoða Sjóminjasafnið a veturna?
- 5 Er Sívertsen-hús opið á sumrin?

## ÞJÓNUSTA

**Söfn/sýningar: Byggðasafn Hafnarfjarðar**,  
 ☎ 565 5420 / 897 0102; **Sívbertsens-hús**, Vesturgötu 6. Fyrrum heimili Bjarna Sívertsen. Opíð daglega 1.6.-31.8. frá kl. 13.00-17.00. Á veturna er opíð 13.00-17.00 um helgar. **Siggubær**, Kirkjuvegi 10. Gamalt heimili alþýðufólks. Opíð um helgar 1.6. - 31. 8. frá kl. 13.00-17.00. **Smíðjan**, Strandgötu 50, sýningar-salur. Opíð alla daga 1.5.-30.9. frá kl. 13.00-17.00. **Gallerí Jörð**, Reykjavíkurvegi 66, ☎ 555 2436, myndlist, íslensk listið og glerlist. **Gallerí Klettur** Helluhraun 16 e.h., ☎ 565 0785. Vinnustofur og gallerí 5 listamanna. Opíð laugardaga kl. 10.00-14.00, og eftir samkomulagi. **Hafnarborg**, Strandgötu 34, ☎ 555 0080 / 565 5580. Opíð frá kl. 12.00-18.00 alla daga nema þriðjudaga. **Kvikmyndasafn Íslands**, Vesturgötu 11-13, ☎ 565 5993. Opíð virka daga kl. 9.00-12.30. **Halli rakari-hár og list**, Strandgötu 39, ☎ 5551066, gallerí á hársnyrtistofu. **Póst- og símaminjasafnið**, Austurgötu 11, ☎ 555 4321. Opíð þri. og sun. kl. 15.00-18.00 og eftir samkomulagi. **Sjóminjasafn Íslands** Vesturgötu 8, ☎ 565 4242. Opíð daglega 1.6.-30.9. frá kl. 13.00-17.00. Á veturna er opíð lau. og sun. kl. 13.00-17.00 og eftir samkomulagi. **Vinnustofa Gests og Rúnu**, Austurgötu 17, ☎ 555 3960. Opíð eftir samkomulagi. **Listamiðstöðin í Straumi** w/ Reykjanesbraut, ☎ 565 0128. Gisti- og vinnuástaða fyrir íslenska og erlenda listamenn. **Hafnarfjarðarleiðhúsið Hermóður og Háðvör**, Vesturgötu 11, ☎ 555 0553.

### Language points

#### Plural adjectives

Adjectives in Icelandic reflect not only the gender of the noun they describe, but also, like articles, its number, i.e. whether it is singular or plural. These are the plural endings for adjectives:

<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Neuter</i>	
_____ir	_____ar	a>ö/u	0

Here are some examples:

heil/1	heilir	heilar	heil
sjálfstæð/ur	sjálfstæðir	sjálfstæðar	sjálfstæð
svart/ur	svartir	svartar	svört
	heilir bananar	heilar appelsínur	heil vínber
	sjálfstæðir menn	sjálfstæðar konur	sjálfstæð börn
	svartir hundar	svartar töskur	svört hús

Adjectives which have two syllables in the stem, like **lítill**, lose the second vowel in the masculine and feminine plural:

lítill/l litlir litlar lítill  
 mikil/l miklir miklar míkil  
 opin/n opnir opnar opin

### Exercise 12

Connect the following adjective-noun combinations by putting the adjectives in the appropriate gender forms, and then change both noun and adjective into their correct plural forms.

**Dæmi: grænn, rúta → græn rúta — grænar rútur**

1 grár, fiskur	6 langur, vika
2 skemmtilegur, blað	7 indæll, fjölskylda
3 fallegur, mynd	8 rauður, rós
4 hár, borð	9 þungur, steinn
5 gamall, maður	10 sterkur, kona

### Suggested action

In Dialogue 1, Harpa asks Þór: **Eigum við að fara inn...?** ‘Should we go in?’ Þór says no, and suggests: **Höldum áfram**, ‘Let’s go on’. The first person plural form of verbs is commonly used in Icelandic to suggest a course of action ‘let’s...’, ‘shall/should we...’/ ‘shouldn’t we...’, sometimes by itself, and sometimes with the help of other verbs. Here are some common constructions to suggest a particular action:

1 The first person plural form of the verb without a subject, as in:

**Höldum áfram** Let’s move on/continue  
**Förum þangað** Let’s go there  
**Fáum okkur kaffi** Let’s get (ourselves) a coffee  
**Gerum það** Let’s do that

2 The first person plural form of **eiga** followed by **að** plus the infinitive form of the main verb, usually in the form of a question:

**Eigum við að fara inn?** Should we go in?  
**Hvað eigum við að gera?** What should we do?

3 The first-person plural form of **skulu** followed by the infinitive form of the main verb:

**(Við) skulum sjá** Let’s see  
**Við skulum frekar fara þangað** Let’s rather go there

*Exercise 13*

You and your friend are in Reykjavik, planning your first day of sightseeing. You cannot quite agree on what to do first, so each of you keeps suggesting an alternative. Write the dialogue in Icelandic:

- 1 You suggest going to have a look at the Parliament House (**Alþingishús**), but your friend suggests rather walking up Laugaveg and looking at the shops.
- 2 You observe that it is Saturday today and the shops are not open until 10 o'clock on Saturdays. You suggest going there in the afternoon.
- 3 Your friend then suggests going to the National Ethnographic Museum (**Þjóðminjasafn**). You remark that it is far away from where you are, 'from here', and should you not rather take a look at the Town Hall (**Ráðhús**) and get yourselves a coffee there?
- 4 Your friend asks where the Town Hall is. You reply that it's down the road, 'down there'.
- 5 Your friend thinks it's a good idea and suggests you walk down there.

## 4

# Ég ætla að fá... Hvað verður þetta mikið?

## I would like to get...How much will that be?

### In this lesson you will learn about:

- shop talk: buying something, ordering a snack/drink
- asking for availability: **vera með, fást, eiga til, vera til**
- amounts and prices: how much? how many?
- the declension of nouns and articles
- the use of cases after verbs and prepositions
- intentional future: **ætla**
- asking for permission: **mega**
- impersonal **maður**
- addresses, **búa** and **eiga heima**

### Dialogue 1



### Í bókabúð

*Joyce wants to see something of the country and goes to a bookshop to buy a guidebook with a road map in it. She finds some postcards she likes, but no maps or guidebooks, so she decides to enlist the help of the person at the counter (afgreiðslumaður). Which part of the country does Joyce plan to visit? Why is the map provided by a rental car agency insufficient for Joyce's needs? Why does Joyce need to find Austurstræti?*

JOYCE: Góðan daginn, ég ætla að fá þessi póstkort.

AFGR.: Hvað eru þau mörg?

JOYCE: Fjögur.

AFGR.: Fleira?

JOYCE: Já, ég ætla að ferðast út á land, og mig vantar leiðsögu-handbók með vegakorti.

AFGR.: Einmitt. Við skulum sjá. Hvaða landshluta ætlarðu að heimsækja? Það eru til mjög góðar bækur um alla landshluta.

JOYCE: Ég ætla að leigja bíl og keyra hringveginn.

AFGR.: Nú já. Ef þú leigir bíl færðu yfirleitt Íslandskort með, en það sýnir manni bara lauslega aðalvegina og merkisstaði. Þessi bók hérna er mjög vinsæl. Hún er ítarleg og skýrir frá öllum einkennum í landslaginu, og kortin í bókinni eru mjög nákvæm. Þau sýna til dæmis líka fjallvegina. Ætlarðu líka að keyra yfir hálendið, Sprengisandsleiðina kannski?

JOYCE: Já, ég hugsa það.

AFGR.: Þá þarftu mjög góða leiðsögn. Ég mæli með bókinni hér.  
 JOYCE: Má ég skoða bókina aðeins?  
 AFGR.: Að sjálfsögðu, gjörðu svo vel.  
 JOYCE: Takk. Já, hún er fín, ég ætla þá að fá þessa bók. Hvað kostar hún?  
 AFGR.: Hún er nú ekki ódýr, hún kostar 2.850 kr.  
 JOYCE: Jæja, það verður bara að hafa það.  
 AFGR.: Eitthvað fleira?  
 JOYCE: Nei, þá er það komið. Heyrðu jú, ertu með frímerki?  
 AFGR.: Nei, því miður, en þau fást á pósthúsinu.  
 JOYCE: Hvar er það, með leyfi?  
 AFGR.: Hérna niður frá, í Austurstrætinu.  
 JOYCE: Nú já, takk. Hvað verður þetta þá mikið?  
 AFGR.: Þetta eru 3.250 kr.  
 JOYCE: Má ég borga með greiðslukorti?  
 AFGR.: Gjörðu svo vel.

### *In a bookshop*

JOYCE: *Good morning, I would like to get these postcards.*  
 AFGR.: *How many are they?*  
 JOYCE: *Four.*  
 AFGR.: *Anything else?*  
 JOYCE: *Yes, I'm planning to travel out into the country and I need a guidebook with a road map.*  
 AFGR.: *Right. Let's see. Which part of the country will you be visiting? There are many good books available about all areas of the country.*  
 JOYCE: *I intend to rent a car and drive around the ring-road.*  
 AFGR.: *I see. If you rent a car you will generally get a map along with it, but it shows you only roughly the main roads and sights. This book here is very popular. It is detailed and explains all the landmarks, and the maps in the book are very accurate. They also show the mountain roads, for instance. Do you intend to drive across the interior, the Sprengisandur route perhaps?*  
 JOYCE: *Yes, I think so.*  
 AFGR.: *Then you need a very good guide. I recommend this book here.*  
 JOYCE: *May I just have a look at the book?*  
 AFGR.: *Of course, here you are.*  
 JOYCE: *Thanks. Yes, it's fine, I'd like to get this book. What does it cost?*  
 AFGR.: *It is not cheap, it costs 2.850 kr.*  
 JOYCE: *Well, there's nothing to be done about that.*  
 AFGR.: *Anything else?*  
 JOYCE: *No, that's it. Listen, yes, do you have stamps?*  
 AFGR.: *No, unfortunately, but they are available from the post office.*  
 JOYCE: *Where is that, please?*  
 AFGR.: *Down the road here, in Austurstræti.*  
 JOYCE: *I see, thanks. How much does that come to?*  
 AFGR.: *That's 3.250 kr.*

JOYCE: *May I pay by credit card?*

AFGR.: *By all means.*

### Vocabulary notes

<b>(eitthvað) fleira</b>	(anything) more (in shops often meaning ‘anything else?’)
<b>þessi</b>	this
<b>leiðsöguhandbók (-ar, bækur)</b>	guidebook (derived from <b>leiðsögn (-ar, -ir)</b> ‘guidance’)
<b>vegur (-ar/-s, -ir) m.</b>	road (The <b>hringvegur</b> is the ring-road around Iceland, which connects most towns and villages and is a popular route for tourists to see the country.
	<b>Fjallvegir</b> are unpaved roads, sometimes no more than unmarked routes, across the uninhabited interior ( <b>hálandi</b> ), of which the <b>Sprengrandsleið</b> , the route across the Sprengrandur desert, is the most famous.)
<b>einkenni (-s, -), n.</b>	characteristics
<b>einkenni í landslaginu</b>	landmarks
<b>þurfa (þarf, þarft, þarf)</b>	need
<b>mæla (mæli)</b>	recommend
<b>með, dat.</b>	
<b>dýr—óðýr, adj.</b>	dear—cheap
<b>það verður bara að hafa það</b>	an expression of resignation, meaning something like ‘we’ll just have to put up with it/that’
<b>(þá er það)</b>	that’s it, that’s all
<b>komið</b>	

### Language points

We are now at the point where the inevitable can no longer be postponed: declensions. In Icelandic, nominals (that is to say, nouns, articles, adjectives, numbers and pronouns) change their form to reflect their function in a sentence. These different forms are known as cases. So far, we have dealt with the subject form of nominals, known as the nominative case. This is also the form in which nominals are found in dictionaries.

When a nominal is used as an object, it can take on one of three object cases: the accusative, the dative, or the genitive which is determined by the main verb or preposition governing the object in question. An example: the verb **keyra** ‘drive’ takes the accusative case, which means that whatever is being driven will be in its accusative form. Consequently, while the Icelandic word for car will be listed in the dictionary as **bíll (Þetta er bíll)**, when you are driving it, it becomes **bíl (Ég keyri bíl)**. A verb like **skipta** (‘change’), on the other hand, requires its object to be in the dative, so that in Icelandic you can never change **peningar** ‘money’ but must always change **peningum**, the dative form. If there is a preposition in the sentence, it, rather than the verb, will determine the case of the object: **frímerki fást á pósthúsinu** (dative of **pósthús-ið**).

You have just grown accustomed to memorizing new nouns along with their gender. Similarly, whenever you come across a new verb (or preposition), make it a habit to check which case it governs and memorize both at the same time. The glossary will tell you, but you can also find out yourself once you have mastered the various declensions, or case forms, of nouns and their articles. In the table opposite they are listed, in the singular and the plural, for each gender.

The process of putting nominals in their various case forms is known as declension.

Of course there are deviations from the pattern outlined here. Most nouns, however, conform to it. As of now, information will be included in brackets following each new noun which tells you what you need to know about that noun grammatically in order to work with it: the first dash is followed by the genitive singular ending of the noun, and the second by the plural nominative ending. These endings alert you to any possible deviations, and show you how a noun may deviate from the pattern you have just learned: **stað/ur** (- The **-ur** tells you that this is a masculine noun. The singular genitive ending **-ar** informs you of a deviation. Since the plural ending is listed as **-ir**, you know that this noun belongs to the masculine **-ir** subgroup. You can now fill in the rest of the picture by concluding that its accusative plural ending must therefore be **-i** instead of **-a**: **staði -ná**.)

Exercise 1

Can you, with the help of the information in brackets, derive the complete singular and plural declensions of **hlut/i (-a, -ar)**, **skeið (-ar, -ar)** and **kort (-s, -)**?

Exercise 2

Go back to Dialogue 1 and write down all verbs and prepositions followed by an object (of course you only need to do each verb or preposition once). Study the objects you find and see if you can determine in which case they are and, by extension, which case the verb or preposition in question governs (note that sometimes it could be more than one case).

Masculine			Feminine			Neuter			
sg. nom.	___ur/ín	-inn	___i	-nn	___0	-in	___a-n	___0	-ið
acc.	___0	-inn	___a	-nn	___0	-ina	___u <sup>3</sup> -na	___0	-ið
dat.	___(i) <sup>1</sup>	-num	___a	-num	___0	-inni	___u <sup>3</sup> -nni	___i	-nu
gen.	___s	-ins	___a	-ns	___ar	-innar	___u <sup>3</sup> -nnar	___s	-ins
ft. nom.	___ar <sup>2</sup>	-nir	___ir	-nar	_____ _____ur <sup>3</sup> -nar _____ur <sup>3</sup> -nar			U-dan 0	-in
acc.	___a	-na	___ir	-nar				U-dan 0	-in
dat.	___u(m) <sup>3,4</sup> -num			___u(m) <sup>3,4</sup> -num			___u(m) <sup>3,4</sup> -num		
gen.	___a -nna			___(n)a -nna			___(n)a -nna		

Athugið

<sup>1</sup> A substantial number of masculine nouns do not have **-í** nor any other ending in the dative singular, for instance **bíll** (dat.sg. **bíl -num**) and **skápur** (dat.sg. **skáp -num**). Unfortunately, there are no rules to help us distinguish these nouns from other masculine nouns; as with so many things in Icelandic, you can only learn through usage.

<sup>2</sup> There is a subgroup of masculine nouns which has **-ir** instead of **-ar** in the nominative plural and **-i** in the accusative plural.

<sup>3</sup> Whenever an ending starts with a **-u** and the preceding syllable has an **-a-** in it, the U-shift will occur: for instance the feminine weak noun **taska** becomes **tösku** in all singular object cases and all plural cases except the genitive.



<sup>4</sup> The definite article in the plural dative case, **-num** always causes the preceding 'm' in the noun ending to be dropped to facilitate pronunciation, so we get, for instance, **bílunum** instead of \***bílumnum**. Note that the dative plural **-unum** ending is often pronounced 'onom'.

Did you notice that one verb, **sýna**, had two objects, an indirect (**manni**) and a direct one (**aðalvegina og merkisstaði**)? In cases where a verb can take two objects, the first one will be in the dative and the second one in the accusative. Such verbs are indicated in the glossary list by *dat.+acc.*

If you possibly can, make it a habit of doing this with every new text or dialogue.

### Exercise 3

In the following sentences, the objects are given in brackets in the nominative, in the singular or plural and with or without the article as appropriate in each instance. Can you put them in the proper cases? You will need to know, of course, which case the verbs or prepositions govern, so this information is provided for each sentence. However, to help you train yourself, those verbs and prepositions occurring in Dialogue 1 have been left blank. Do you remember what they govern without checking?

- 1 Þórá vinnur á \_\_\_\_\_ (hótel). Hún er frá (dat.) \_\_\_\_\_ (Ísland) en hún vinnur á \_\_\_\_\_ (Ítalía). Hún talar (acc.) \_\_\_\_\_ (ítalska-n) mjög vel. Hótelið er á \_\_\_\_\_ (aðalgata-n).
- 2 Jón skoðar \_\_\_\_\_ (myndir-nar) og \_\_\_\_\_ (merkisstaðir-nir). Hann ætlar líka að heimsækja \_\_\_\_\_ (Hallgrímskirkja).
- 3 Má ég loka (dat.) \_\_\_\_\_ (gluggi-nn)?
- 4 Hvað ætlarðu að fá? Ég ætla að fá \_\_\_\_\_ (fiskur).
- 5 Afgreiðslumaðurinn hjálpar (dat.) \_\_\_\_\_ (kona-n) að finna leiðsöguhandbók.

### Intentional future: ætla

In Icelandic, it is very common to state an intention of doing something, expressed by the verb **ætla**. There is no exact equivalent for this in English, but it comes close to the idea of 'going to' or 'plan to', although it is also used in cases where we might say 'I'm thinking of' or 'I'm wanting to'. For example: **ég ætla að leigja bíl** means: 'I intend/plan/am going to rent a car'. **Ætla** is an **-a** verb, so its forms are familiar, and it is always followed by **að** plus the infinitive form of whatever it is that you intend to do:

**Joyce ætlar að ferðast** Joyce is going to travel

**Þú ætlar að keyra yfir** Do you plan to drive across the  
**hálandið?** interior?

In those cases where the intention is to 'go' somewhere, the Icelandic verb in question, **fara**, is often left out altogether:

**Ég ætla í pósthús** I intend to go to the post office

**Joyce ætlar í bókabúð** Joyce intends to go to a book shop

### Exercise 4

You are a tourist in Iceland, and today is your first day. You are in your Reykjavík guest house, making a list of all the things you plan to do today. Here are some suggestions, with the verbs in their infinitive forms. Can you make them into full sentences using **ætla**? Which of the suggestions has the least chance of succeeding? See if you can add some of your own plans to the list.

- 1 ganga niður í bæ
- 2 fara (!) á Austurvöllinn
- 3 skoða Alþingishúsið og Dómkirkjuna
- 4 fara í bókabúð
- 5 kaupa póstkort
- 6 fara á kaffihús
- 7 skrifa póstkortin
- 8 ganga upp Laugavegin
- 9 skoða búðirnar
- 10 heimsækja forsetann á Bessastöðum
- 11 ...

### *Exercise 5*

How would you say what your plans are for tomorrow? This exercise has of course no set answer. It depends on you.

### *Saying what you'd like to get*

**Ætla** is also commonly used to say what you would like to get in a shop or restaurant, as Joyce does in the dialogue: **Ég ætla að fá póstkortin**, and **Ég ætla að fá þessa bók**. **Ætla að fá** is thus a very use-ful construction to use to get what you want. Remember, however, that the verb **fá** governs the accusative, so be prepared to know your shopping list and favourite menu items in their accusative forms.

**Fá** is a very common and useful verb to know. It is conjugated as follows:

ég	fæ	við	fáum
þú	færð	þið	fáið
<b>hann</b>	}	fær	}
<b>hún</b>		þeir	
<b>það</b>		þær	
		þau	

Another expression often heard instead of **ég ætla að fá** is **mig vantar**, an impersonal construction meaning 'I need', 'I'm in need of', also followed by an accusative. Don't hesitate to use it if you would like to add some variety to your 'shopping' vocabulary, but be aware that this construction is grammatically more complex (we shall come back to it in Lesson 8), less widely applicable (it is not used to place an order in a restaurant for instance) and easily confused with English 'want' (of course it does mean 'want', but strictly in the sense of 'lack' alone).

### *Do you have...?*

To ask if something is available you can use the following expressions:

1 **Vera með** is a very common and very useful construction. It means 'carry', 'have on you', or 'have available'. It will be easy for you to start using it, since you are already familiar with the forms of **vera**, and all you need to do is add **með** and have it followed by an accusative:

#### **Ertu með penna? Nei, við erum ekki með ritföng**

Do you have pens? No, we don't carry any writing materials

2 The verb **fá** also exists in a slightly different form: **fást** (we shall come back to this **-st** form in Lesson 12), which can be translated as 'be available', 'to be had/got'. The final **-st** does not change the forms of **fá** listed above, so it's easy to use. It generally occurs in questions and statements regarding where or whether something is available:

**Ritföng fást ekki hér** Stationery is not available here

**Hvar fæst þetta?** Where is that available? Where can I get that?

3 As an alternative to the above, you can also ask if it is possible to get something by using **vera hægt að fá**:

**Er hægt að fá vegakort hér?** Is it possible to get a road map here?

**Er hægt að fá mjólk?** Is it possible to get milk?

Note that in these questions, an equivalent for 'it' is usually left out.

4 Finally, the expressions **eiga til** 'have in one's possession' (*acc.*) and **vera til** 'exist', 'be available' are also heard:

#### **Það eru til margar góðar bækur um alla landshluta**

There are many good books available on all areas of the country

#### **Áttu til gosdrykki?**

Do you have any soft drinks?

### *How much? How many?*

Now that you are able to ask for the things you want, the shop assistant will want to know how much you want, and you'll want to know what it's going to cost you. Like English, Icelandic distinguishes between countable and uncountable quantities which, when large, are referred to as **margir**, 'many' or **mikill** (irregular neuter **mikið**) 'much' respectively. Although individual coins and notes are very countable, when speaking about the cost of something, or a final amount, **mikið** is the word to use. So, when asking for the price of something or for the final bill, you say:

**Hvað kostar þetta (mikið)?** How much is it/does it cost?

**Hvað verður þetta mikið?** How much will it be/does it come to?

**Verða** means 'become', but it is frequently used in Icelandic as a future form of **vera**. Unlike **vera**, its forms are regular: it is an **-ur** verb. **Kosta** is...(did you remember to note?) an **-a** verb.

## Dialogue 2



*Michael and his friends have been strolling and sightseeing in Reykjavik all day and are in need of a break and some refreshments. It's one of those rare, gloriously sunny and warm days, however, and all the pavement cafes are full. They don't want to go inside on a wonderful day like this, so they decide to shop at a **söluturn** (a kiosk) and buy some drinks and snacks to enjoy in the sunshine on the grass. Michael offers to order since he speaks Icelandic. Donald and Michael both want a Coke (**kók**, f.). Joan prefers a fruit juice (**ávaxtasafi**, m.). Margaret would like to know if it is possible to have a coffee (**kaffi**, n.) if not she will have a Coke as well. Donald and Margaret want a hot dog (**pýlsa**, f.). Michael would prefer a hamburger (**hamborgari**, m.), and Joan wants an ice-cream (**ís**, m.).*

### Exercise 6

Listen to the following dialogue. Can you say Michael's words, given in English in brackets, in Icelandic? See if you can bring some variety to your vocabulary.

M.: (1 *Good day*) \_\_\_\_\_

AFGR.: Góðan dag

M.: (2 *Do you have any coffee?*) \_\_\_\_\_

AFGR.: Nei, við erum bara með gosdrykki

M.: (3 *Is it possible to get hamburgers?*) \_\_\_\_\_

AFGR.: Nei, bara pylsur

M.: (4 *Then we'll have three Cokes and...is there any fruit juice?*) \_\_\_\_\_

AFGR.: Já, það er til Tróþíkana

M.: (5 *...one Tropicana, and then three hot dogs and one ice-cream*) \_\_\_\_\_

AFGR.: Pylsur með öllu?

M.: (6 *Yes. How much will that come to?*) \_\_\_\_\_

AFGR.: 1.135 kr.

M.: (7 *Here are 2000*) \_\_\_\_\_

AFGR.: 865 gjörðu svo vel

M.: (8 *Thanks*) \_\_\_\_\_

### May I...? Can I...?


Asking permission to do something is done in Icelandic with the help of the verb **mega** ‘may’ which, like its English counterpart, is very irregular. Its forms are as follows:

Ég	má	við	megum		
þú	mátt	þið	megið		
hann	}	þeir	}	mega	
hún		má			þær
það		þau			þau

It is followed by a verb in the infinitive but without **að**:

<b>Má ég skoða bókina?</b>	May/Can I have a look at the book?
<b>Má ég borga með greiðslukorti?</b>	May/Can I pay by credit card?
<b>Má ég fá penna?</b>	May/Can I have a pen?

You may have noticed in previous dialogues that Icelandic seldom uses words equivalent to English ‘please’. Icelanders are much more direct in their dealings with other people, and tend to express politeness in very different ways. Here are some polite phrases. Be

careful not to overuse them—in Icelandic it is not necessary to be overly polite. 

**Með leyfi**—‘with permission’ often added to a straightforward question, as in the dialogue above: **hvar er það, með leyfi?** *Do not use it together with **mega**; choose one or the other.*

**Gjörðu svo vel**—difficult to translate literally; it serves many purposes. It is often used as a polite ‘go ahead’, ‘please be my guest’, or ‘here/there you are’ (when handing somebody something). Also used as an invitation to begin eating or drinking.

<b>Viltu gjöra svo vel að</b>	Would you please...
<b>Með ánægju</b>	With pleasure

### Impersonal maður

The noun **maður** can mean different things. You have already encountered it as a short form of **karlmaður** ‘man’. Most often, however, it is used to mean ‘person’ or ‘one’:

<b>Hvernig gerir maður það?</b>	How does one do this?
<b>Hvernig segir maður það á íslensku?</b>	How does one say this in Icelandic?

In Dialogue 1 you saw it used in the sentence: **það synir manni bara lauslega aðalvegina og merkisstað.** admin The form of **maður** in this sentence already indicates its irregularity as a masculine noun. Its complete declension follows here, along with the definite article:

maður -inn menn -irnir!  
 mann -inn menn -ina!  
 manni -num mönnum(m) -num  
 manns -ins manna -nna

### Dialogue 3



#### Á pósthúsinu

*Joyce goes to the main post office in Reykjavík to post a package to Britain. How long will Joyce still be in Reykjavík? Will she stay in a guest house in Borgarnes?*

JOYCE: Góðan daginn, ég ætla að senda smápakka til útlanda.

AFGR.: Hvert til útlanda?

JOYCE: Til Bretlands

AFGR.: Ætlarðu að senda hann í flugpósti eða með skipi?

JOYCE: Hvað kostar að senda með flugi?

AFGR.: Það fer eftir því hvað pakkinn er þungur. Sjáum til, 715 grömm. Það verða þá 1.115 kr. flugleiðis.

JOYCE: Allt í lagi.

AFGR.: Viltu gjöra svo vel að fylla út þetta fylgibréf. Þú verður að skrifa heimilisfang viðtakanda og líka þitt heimilisfang.

JOYCE: En ég by ekki á Íslandi, ég er ferðamaður frá Bretlandi. Ég gisti í Þverholti 4.

AFGR.: Er það gistihús?

JOYCE: Já, það heitir Egilsborg.

AFGR.: Verðurðu lengi í bænum?

JOYCE: Nei, ég verð hjá vinum í Borgarnesi eftir helgina.

AFGR.: Þá er örugglega best að nota það heimilisfang. Hvar eiga þeir heima í Borgarnesi?

JOYCE: Þórunnargötu 16.

#### At the post office

JOYCE: *Good afternoon, I would like to send a small package abroad.*

AFGR.: *To what country?*

JOYCE: *To Britain.*

AFGR.: *Would you like to send it by airmail or surface mail?*

JOYCE: *What does it cost to send it by air?*

AFGR.: *It depends on how heavy the package is. Let's see, 715 grams. That will be 1.115 kr. by air.*

JOYCE: *All right.*

AFGR.: *Would you please fill in this form. You must write the address of the addressee and also your address.*

JOYCE: *But I don't live in Iceland, I'm a tourist from Britain. I am staying at Þverholt 4.*  
 AFGR.: *Is that a guest house?*  
 JOYCE: *Yes, it's called Egilsborg.*  
 AFGR.: *Will you be long in town?*  
 JOYCE: *No, I will be with friends in Borgarnes after the weekend.*  
 AFGR.: *Then it's undoubtedly best to use that address. Where do they live in Borgarnes?*  
 JOYCE: *Þórunnargata 16.*

### Vocabulary notes

<b>smápakk/i</b> (-a, -ar)	small package	<b>flugpóst/ur</b> (-s)	air mail
<b>það fer eftir því</b>	it depends on	<b>heimilisfang</b> (-s, -)	address
<b>flugleiðis</b>	by air	<b>gista</b> (gisti)	stay (overnight)

### Hvar áttu heima?

Addresses in Icelandic are usually in the dative, because they are often preceded by the prepositions **í** 'in' or **á** 'on', which, in this instance, govern the dative case. The implication is so strong that even when the prepositions themselves do not occur, for example on an envelope or in the telephone directory, the address, that is to say the street or farm and place-name, will retain the dative form:

Þóra Árnadóttir, Laugavegi 15.....561 6320  
 Jón Friðfinnsson, Hvammi.....461 2345

Note that house numbers in Icelandic are always in the neuter.

Like English, Icelandic distinguishes roads, streets, lanes, avenues, etc., and, as in English, one needs to know whether one lives 'in' or 'on' them. What follows are some of the most common Icelandic terms, listed under the appropriate preposition:

(á +)	(í +)		
<b>gat/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	street	<b>stræti</b> (-s, -)	street
<b>veg/ur</b> (-ar, -ir), <i>m.</i>	road	<b>tún</b> (-s, -)	field
<b>stígur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	path	<b>mel/ur</b> (-s, -ar)	hillock
<b>torg</b> (-s, -), <i>n.</i>	square		

There are two ways of saying one lives somewhere, using either **búa** 'live' or **eiga heima** (*lit.* 'have one's home'). **Búa** is conjugated as follows:

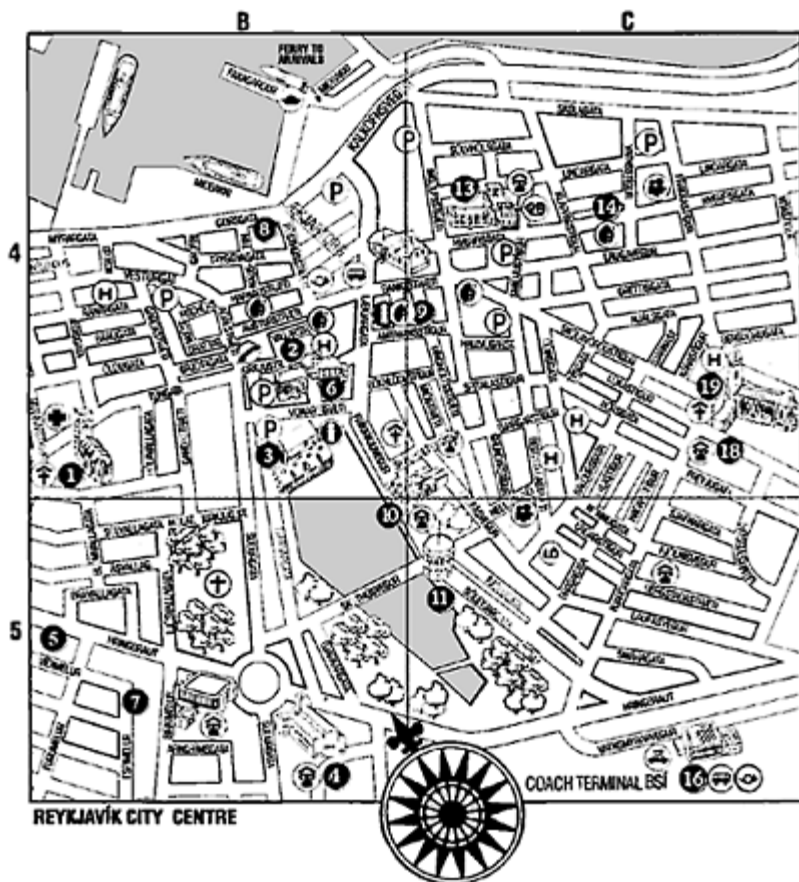
ég	bý	við	búum
þú	býrð	þið	búið
hún	} býr	þeir	} búa
hann		þær	
það		þau	

You already know the forms of **eiga**. When followed by **heima** it is equivalent to, and just as common as, **búa**:

**Jón og Ásdís búa a þórunnargötu 16=Jón og Ásdís eiga heima á þórunnargötu 16**

**Pau eiga heima í Sigtúni**

**Forsetinn býr a Bessastöðum**



- 1 Landakotskirkja
- 2 Alþingishúsið
- 3 Ráðhús
- 4 Þjóðminjasafnið
- 5 Kristín



- 6 Dómkirkjan
- 7 Einar
- 8 Kolaportið
- 9 Upplýsingamiðstöð Ferðamála
- 10 Listasafn Íslands
- 11 Hljómskálinn
- 13 Safnahúsið-Þjóðleikhúsið
- 14 Nýlistasafnið
- 16 Umferðarmiðstöðin BSÍ
- 18 Listasafn Einars Jónssonar
- 19 Hallgrímskirkja

*Exercise 7*

The illustration above shows an inner-city map of Reykjavík marked with sights and the addresses of Kristín and Einar. Use the map to answer the following questions (if it's not completely clear which of several streets is the correct one, just pick one that's close and likely):

- 1 Hvar er Listasafn Íslands?
- 2 Hvar er Ráðhúsið?
- 3 Hvar er Hallgrímskirkja?
- 4 Hvar er Hljómskálinn?
- 5 Hvar tekur maður rútu? (coach terminal BSÍ)
- 6 Hvar stoppa margir strætisvagnar?
- 7 Hvar býr Kristín?
- 8 Hvar á Einar heima?
- 9 Og hvar býrð þú?

# 5 Föt

## Clothing

### In this lesson you will learn about:

- descriptions of clothing and appearances
- the declensions of adjectives and numbers 1 to 4
- the use of cases continued
- the seasons in Iceland
- fraction: nouns and adjectives
- interrogative pronoun declensions
- antonyms and compounds

### Dialogue 1



### Göngufatnaður

*Joyce is preparing for a hiking trip in the interior of Iceland. She phones up her friend Brynja to consult with her on what clothing to take. Where in Iceland will Joyce be hiking? When is she leaving? What does she need to buy?*

JOYCE: Brynja, sæl vertu. Ég ætla í gönguferð á Vatnajökul. Það er viku-hópförð, og við leggjum af stað á morgun, en ég hef enga hugmynd um hverju maður klæðist í svona ferð og hvers konar föt á að taka með.

BRYNJA: Maður verður alltaf að búast við breytilegu veðri á Íslandi. Það er auðvitað alveg nauðsynlegt að vera með regngalla. Áttu ullarnærföt og lopapeysu?

JOYCE: Nei, ég er bara með sumarföt.

BRYNJA: Sko, veðrið breytist oft á svipstundu, og það er aldrei eins hlýtt á fjöllum eða á jöklum. Það má jafnvel búast við snjó þar, líka á sumrin! Margir eru í léttum fötum, til dæmis bol, og svo peysu. Ef sólin sýnir sig er maður enga stund að fara úr peysunni og í sólbað! Svo er ullarfatnaður alltaf mjög góður þegar maður verður blautur í rigningu eða fer yfir á vaði. Það er verst að vera í gallabuxum í svona ferð, því þær eru svo lengi að þorna.

JOYCE: Nú er það! Ég er bara með gallabuxur, boli, og bómullarpeysur. Það er greinilegt að ég verð að skreppa í búð.

BRYNJA: Já, það þýðir ekkert annað. En áttu gönguskó?

JOYCE: Já, reyndar. En hvað um yfirhöfn? Ég er með flísjakka og regngalla.

BRYNJA: Fínt að vera með flísfatnað. Ef þú kaupir svo síð ullarnærföt og lopapeysu þá ertu tilbúin.

JOYCE: Þakka þér kærlega fyrir heilræðið.

BRYNJA: Það var nú lítið Joyce. Góða ferð, og góða skemmtun!

### *Hiking clothes*

JOYCE: *Brynja, hello. I am going on a hiking trip on Vatnajökull. It's a week's group journey and we leave tomorrow, but I have no idea about what one wears on such a trip and what kind of clothing one should take along.*

BRYNJA: *One must always expect changeable weather in Iceland. It's of course absolutely necessary to have rainwear. Do you have woollen underwear and a woollen sweater?*

JOYCE: *No, I only have summer clothes with me.*

BRYNJA: *You see, the weather often changes in an instant, and it's never as warm in the mountains or on the glaciers. One can even expect snow there, also in the summer. Many wear light clothes, for instance, a shirt, and then a jumper. If the sun shows itself it doesn't take a moment to take off the jumper and sunbathe! Woollen clothing is also very good when you get wet in the rain or ford a river. It's worst to wear jeans on such a trip because they take so long to dry.*

JOYCE: *Really. I only have jeans, shirts and cotton jumpers with me. It's obvious I must pop out to a shop.*

BRYNJA: *Yes, quite right. Do you have hiking boots?*

JOYCE: *I do as, a matter of fact. But what about outer garments? I have a fleece jacket and a rain suit.*

BRYNJA: *It's good to have fleece clothing. If you then buy long, woollen underwear and a woollen sweater you'll be all set.*

JOYCE: *Thanks very much for the good advice.*

BRYNJA: *Not at all, Joyce. Have a good trip and have fun!*

### **Vocabulary notes**

<b>göngu-</b>	walking, hiking (from <b>ganga (geng)</b> 'walk')
<b>gönguferð (-ar, -ir), f.</b>	hiking trip
<b>Vatnajökull/1 (-s, -ar), m.</b>	the largest glacier in Iceland, located in the south-east
<b>sko</b>	common interjection meaning something like 'you see', 'look here'
<b>búast (býst) við, dat.</b>	expect
<b>lopapeys/a (-u, -ur), f.</b>	Icelandic sweater (The wool used in the traditional Icelandic sweater, called <b>lop/i</b> , is normally an unspun and undyed wool.)
<b>á svipstundu</b>	in an instant
<b>maður er enga stund (að, inf./dat.)</b>	it takes no time at all (to)
<b>fara í sólbað (-s, -), n.</b>	sunbathe
<b>blotna (blotna) intrans.</b>	become wet
<b>vað (-s, -), n.</b>	ford
<b>fara yfir á vaði</b>	ford a river
<b>þorna (þorna) intrans.</b>	(become) dry

<b>skreppa (skrepp)</b>	take a quick trip, pop out
<b>það þýðir ekkert annað</b>	that's all there is to it, quite right ( <i>lit.</i> 'it means nothing else')
<b>reyndar adv.</b>	as a matter of fact
<b>síð/ur adj.</b>	long (vertical: hair, dress, etc.)

## Language points

### *Klæðnaður (clothing)*

The following verbs and verb combinations are often used in connection with clothing:

<b>klæðast (klæðist), dat.</b>	be dressed in, wear
<b>vera í, dat.</b>	wear, have on
<b>fara í, acc.</b>	put on
<b>fara úr, dat.</b>	take off

Did you notice the cases these expressions govern? You always wear your clothes in the dative in Icelandic, but you put them on in the accusative. Here is some vocabulary to practise these expressions as well as the noun declensions involved:

#### *Föt (klæðnaður, fatnaður)*

<b>bol/ur</b>	shirt	<b>bux/ur, f.pl.</b>	trousers
<b>blúss/a</b>	blouse	<b>stuttbux/ur</b>	shorts
<b>skyrt/a</b>	button shirt	<b>sokkabux/ur</b>	tights
<b>peys/a</b>	sweater, jumper	<b>pils, n.</b>	skirt
<b>vesti, n.</b>	waistcoat	<b>sokk/ur</b>	sock
<b>kjól/l</b>	dress		
<b>dragt, f.</b>	female suit		
<b>jakkaföt, n.pl.</b>	male suit		
<b>gall/ar, m.pl.</b>	outfit, suit		

e.g. **regngallar**, rain suit; **íþróttagallar** jogging suit

#### *Yfirhafnir*

<b>(regn)káp/a</b>	(rain)coat
<b>frakk/i</b>	man's overcoat
<b>úlp/a</b>	parka
<b>jakk/i</b>	jacket

#### *Skór (skófatnaður)*

<b>skó/r</b>	shoe
<b>íþrótta-*</b>	trainers
<b>spari-*</b>	dress-
<b>striga</b>	sneakers
<b>inni</b>	slippers
<b>kulda-*</b>	winter boots
<b>göngu-*</b>	hiking boots
<b>stígvél, n.</b>	boot
<b>kloss/i</b>	clog

\* These prefixes are also commonly used with other clothing items, e.g. **spariföt**, dress clothes, **göngubuxur**, hiking trousers, etc.

#### *Ýmislegt:*

<b>sundföt, n.pl.</b>	swimwear	<b>nærföt, n.pl.</b>	underwear
<b>sundbol/ur</b>	bathing suit	<b>náttföt, n.pl.</b>	night wear

**sundskýl/a** swimming trunks

The declension of the masculine noun **skó/r** is rather irregular in Icelandic. Here it is:

**skór -inn skór -nir**  
**skó -inn skó -na**  
**skó -num skó(m) -num**  
**skós -ins skóa -nna**

Icelandic vocabulary makes a distinction between actual clothing items that are worn, like the above, and what might be termed accessories, such as glasses, hats, jewellery, etc. For these items, the following verbal expressions are used:

**vera með** *acc.*

**setja á sig** *acc.*

**taka af sér** *acc.*

The first expression you already know of course; it is used in many other situations as well. So, in Icelandic, you 'are inside' your clothes but you 'carry' any accessories:

**Ég er í bol og gallabuxum, og ég er með sólgleraugu og tösku**

*I am wearing a shirt and jeans, and I am carrying sunglasses and a case*

Here are some accessories in Icelandic that are 'carried' rather than 'worn':

<b>bindi</b> , <i>n.</i>	tie	<b>hatt/ur</b>	hat
<b>spenn/a</b>	buckle, clasp	<b>húf/a</b>	woollen hat
<b>gleraug/u</b> , <i>n.pl.</i>	glasses, specs	<b>hett/a</b>	hood
<b>veski</b> , <i>n.</i>	purse, wallet	<b>hansk/i</b>	glove
<b>pok/i</b>	bag	<b>vettling/ur</b>	mitten
<b>Skartgripir:</b>			
<b>(vasa)klút/ur</b>	(hand)kerchief	<b>úr</b> , <i>n.</i>	watch
<b>sjal</b> , <i>n.</i>	shawl	<b>armband</b> , <i>n.</i>	bracelet
<b>trefil/l</b>	woollen scarf	<b>hálsfesti</b> , <i>n.</i>	necklace
<b>hnapp/ur (tal/a)</b>	button	<b>hring/ur</b>	ring
<b>rennilás</b> , <i>n.</i>	zip	<b>eyrnalokk/ur</b>	earring
		<b>næl/a</b>	brooch

### Exercise 1

Study the grammatical properties of the vocabulary above. Use this information to help you describe what each person in the pictures overleaf is wearing. What are you wearing today?



### Exercise 2

Now change the sentences you have just constructed, using the expression for putting on clothes instead, and adding the definite article in its appropriate form:

1 Hún fer í úlpuna og...

2 ...

### More adjectives

Here are some more adjectives to help you describe people's clothing and appearances:

<b>létt/ur, léttklædd/ur</b>	light, lightly dressed
<b>þykk/ur, hlý/r, velklædd/ur</b>	thick, warm, well/warmly dressed
<b>þægileg/ur</b>	comfortable
<b>klæðileg/ur</b>	dressy
<b>skrautleg/ur</b>	decorative, colourful

**jákvæður** (positive)

**smekklegur** 'tasteful', **myndarlegur** 'handsome', **glæsilegur**

'elegant', **snyrtilegur** 'neat', 'smart', **sætur** 'sweet', 'pretty',

**flottur** 'smart', 'cool', **fínn** 'elegant', 'dressy'

**neikvæður** (negative)

**ósmecklegur** 'tasteless', **druslulegur** 'untidy', 'sloppy', **ljótur** 'ugly',

**fáranlegur** 'ridiculous', **gamaldags** *indecl.* 'old-fashioned'

As in English, you can often extend the vocabulary you already know by adding certain prefixes to adjectives. For instance, the following prefixes are often used to further qualify colours:

**ljós-** light- **dökk-** dark-  
**skær-** bright- **föl-** soft-, pastel

The prefix **ó-** is used with many adjectives to create the opposite, like English ‘un-’:

**smekklegur—ósmekklegur, þægilegur—óþægilegur**

### Exercise 3

Go back to the pictures in Exercise 1. Write sentences for each, describing the clothing depicted there according to your own opinion. Remember to pay attention to the correct gender forms of the adjectives you used:

Dæmi: 1. Úlpan er flott. Hún er hlý. Hún er hvít, etc.

Adjectives take on not only the gender and number but also the case of the noun(s) they describe, so in order to start using adjectives more elaborately, you need to learn their case forms. Before proceeding to the adjectival declensions, however, you should first make sure that you have a fairly firm grasp of the noun and article declensions so that you will not mix them up.

	<i>masculine</i>	<i>feminine</i>	<i>neuter</i>
<i>sg. nom.</i> ur/l/n/r		<u>U-shift</u>	0 ___t
<i>acc.</i> ___an	___a		___t
<i>dat.</i> ___um	___ri*		___u
<i>gen.</i> ___s	___rar*		___s
<i>pl. nom.</i> ___ir	___ar		<u>U-shift</u> 0
<i>acc.</i> ___a	___ar		<u>U-shift</u> 0
<i>dat.</i> ___um	___um		___um
<i>gen.</i> ___ra*	___ra*		___ra*

### Athugið

\*Adjectives whose stem ends in a vowel, like **hlý/r**, get a doubling of **-r** before an **-r** ending: **hlýrri, hlýrrar, hlýrra**. Adjectives with **-l/l** or **-n/n** get assimilation of **-r** in **-r** endings: **lítilli, lítillar, lítilla. fínni, fínnar, fínna**.

Can you indicate where else in the above a U-shift may occur?

### J-insertion

According to Icelandic spelling, a **-j-** is inserted whenever an **-a-** or **-u-** ending follows **-ý-**, **-æ-** or **-ey-**. This is particularly relevant for adjectives of which the stem ends in one of these vowels, like **nýr**: **nýjan, nýjum**, but: **nýs, nýrri, nýrrar** (see *Athugið* above).

## Exercise 4

Decline the following pairs in the singular and the plural:

**svartur jakki, skrautlegt pils, fínn kjóll, þykk peysa, ljótt bindi, ný dragt**

## Exercise 5

Put the adjectives in brackets into the sentences in their appropriate gender and case forms:

- 1 Konan á \_\_\_\_\_ (blár) bíl.
- 2 Ég ætla að kaupa \_\_\_\_\_ (nýr) peysu og \_\_\_\_\_ (grár) skó.
- 3 Maðurinn er í \_\_\_\_\_ (hvítur) skyrtu, \_\_\_\_\_ (svartur) buxum og \_\_\_\_\_ (nýr) spariskóm.
- 4 Konan klæðist \_\_\_\_\_ (gulur) blússu, \_\_\_\_\_ (brúnn) pils, \_\_\_\_\_ (gulur) sokkabuxum og \_\_\_\_\_ (grænn) klossum.
- 5 Stelpa fer í \_\_\_\_\_ (rauður) úlpu og setur á sig \_\_\_\_\_ (hlýr) húfu, \_\_\_\_\_ (langur) trefil og \_\_\_\_\_ (stór) vettlinga.

## Reading 1



## Árstíðir á Íslandi

Veturinn er frá janúar til mars. Hann er langur og frekar kaldur. Oftast er éljagangur, snjór og frost, og oft er mjög hvasst. Dagarnir eru stuttir í skammdeginu. Vorið er frá apríl til júní. Þá fer að hlýna, dagarnir lengjast og lóan kemur til landsins. Náttúran vaknar úr vetrarsvefni og allt byrjar að blómstra.

Sumarið er frá júlí til september. Þá er bjart allan sólarhringinn, og þegar sólin skín er oft mjög hlýtt og þægilegt, allt upp í 20–25 stig. Það eru margar útihátíðir, og margir fara í útilegu. En það getur líka verið svalt, jafnvel kalt, sérstaklega á hálandinu, og það má alltaf búast við úrkomu. Í ágúst og september fara menn í berjamó.

Haustið er frá október til desember. Haustlitirnir eru mjög fallegir, en um haustið fer líka að kólna og það er oft rigning og hvasst.

## Vocabulary notes

<b>éljagang/ur (-s)</b>	intermittent snow or hailstorms
<b>hvasst, adj.</b>	windy, blowing hard
<b>skammdegi (-s)</b>	short days of winter
<b>hlýna (hlýna), intrans.</b>	become warm(er)
<b>lengjast (lengist), intrans.</b>	become longer
<b>ló/a (-u, -ur)</b>	golden plover (The return of the plover traditionally heralds the coming of



	spring in Iceland.)
<b>sólarhring/ur (-s)</b>	24 hours, around the clock
<b>útihátíð (-ar, -ir)</b>	outdoor festival
<b>fara í berjamó</b>	go berry-picking
<b>kólna (kólna). intrans.</b>	cool down, become cold(er)

### Exercise 6

Read the text above carefully. Imagine you are in Iceland for a full year. What kind of clothing will you wear during each season?

- 1 Vetur: ég ætla að vera í \_\_\_\_\_.
- 2 Vor: ég \_\_\_\_\_.
- 3 Sumar: \_\_\_\_\_.
- 4 Hausti: \_\_\_\_\_.

### Language points

#### Fraction

In Dialogue 1 we encountered such forms as **jöklum**, from **jökull**, and **veðri**, from **veður**. Icelandic nouns and adjectives that have two syllables in the stem, such as **jökul/** and **veður**, lose the second stem vowel whenever a vowel ending is added:

**jökul-i**→**jökli**, **veðuri**→**veðri**, **gamal-an**→**gamlan**, **opin-ir** →**opnir**

This phenomenon is known as fracture (**brotfall**). Note that there are some important exceptions to this rule:

- 1 Fraction only occurs before noun or adjective endings, not before the suffixed article: **sumr-i** (*dat. sg.*), but: **sumar-ið**.
- 2 Fraction does not occur in adjectives ending in **-legur**: **falleg/ur** →**falleg-an**, **falleg-ir**.

### Exercise 7

Put the nouns and adjectives in brackets into the following sentences in their correct forms. You will have to determine the appropriate number, case and gender as well as consider the possibility of fraction.

- 1 Það eru margir \_\_\_\_\_ (jökull) á Íslandi.
- 2 Börn \_\_\_\_\_ setja (trefill) á sig.
- 3 Pevsurnar eru \_\_\_\_\_ (gamall).
- 4 Mamma á \_\_\_\_\_ (fallegur) býl.
- 5 Söfnin eru \_\_\_\_\_ (opinn).
- 6 Ert þú með \_\_\_\_\_ (lykill-inn)? Já, ég er með alla \_\_\_\_\_ (lyklar-nir).
- 7 Hundarnir eru \_\_\_\_\_ (lítill) og \_\_\_\_\_ (sætur).

8 Winston Churchill reykti (*acc.*) \_\_\_\_\_ (stór, vindill, *pl.*).

## Reading 2



### *Draumur um brúðkaup í hvítum kjól*

*Where is Muriel from? What is her greatest wish? Ástralska gamanmyndin, Brúðkaup Muriel, sem nú er sýnd í Háskólabíói fjallar um unga stúlku sem býr í lítlum strandbæ. Stúlkan heitir Muriel og á sér þá ósk heitasta að finna ástina sína og gifta sig í hvítum brýðarkjól. Því miður reynist Muriel erfitt að fá ósk sína uppfyllta því hún er óframfærin og óörugg með sig.*

Tónlist sænsku hljómsveitarinnar ABBA er mikilvæg í lífi Muriel. Þar er tilveran svo þjört og áhyggjulaus og gjörólík þeirri sem Muriel þarf að takast á við. Hogan\* er mikill aðdáandi ABBA og lagði hann á sig ómælt erfiði til að fá leyfi hljómsveitarmeðlima til að fá að leika tónlistina í myndinni.

Brúðkaup Muriel hefur hlotið góðar viðtökur bæði hér á landi og erlendis.

Adapted from Gerður Kristný, 'Brúðkaup Muriel',  
*Nýtt líf* 18.5 (júlí/ágúst 1995:30)

### Vocabulary notes

<b>gamanmynd</b> (-ar, -ir)	comedy film	<b>takast á við</b>	struggle with
<b>á sér þá ósk</b>	has as her	<b>leggja á sig</b>	take on
heitasta	greatest wish	<b>(legg)</b>	
<b>gifta sig (gifti)</b>	get married	<b>lagði hann á sig</b>	he spared himself
<b>reynast erfitt</b>	prove difficult	<b>ómælt erfiði</b>	no trouble
<b>ólík/ur, adj.</b>	unlike, different	<b>hefur hlotið</b>	has been well
	from	<b>góðar viðtökur</b>	received (from
<b>gjörólík þeirri</b>	completely		<b>hljóta (hlýt),</b>
<b>sem</b>	different from	<b>bæði, n. of báðir</b>	'receive')
	the one that		

### Language points

#### *Declension of numbers 1–4*

The numbers 1–4 in Icelandic not only have different gender forms, but, like adjectives, they have different case forms as well. These are the declensions:

\*P.J.Hogan, leikstjóri myndarinnar

1	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	2	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>
<i>nom.</i>	einn	ein	eitt	<i>tveir</i>	<i>tvær</i>	<i>tvö</i>	
<i>acc.</i>	einn	eina	eitt	<i>tvo</i>	<i>tvær</i>	<i>tvö</i>	
				┌──────────┐			
<i>dat.</i>	einum	einni	einu	tveimur			
<i>gen.</i>	eins	einnar	eins	tveggja			
3	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	4	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>
<i>nom.</i>	þrír	þrjár	þrjú	<i>fjórir</i>	<i>fjórar</i>	<i>fjögur</i>	
<i>acc.</i>	þrjá	þrjár	þrjú	<i>fjóra</i>	<i>fjórar</i>	<i>fjögur</i>	
		┌──────────┐		┌──────────┐			
<i>dat.</i>		þremur		fjórum			
<i>gen.</i>		þriggja		fjögurra			

As you see, there are twelve ways of saying, 1, 2, 3 and 4 in Icelandic, depending on the gender of the noun and its position in the sentence.

### Exercise 8

Put the correct case and gender forms of the numbers 1–4 into the following sentences. Remember to change the nouns into the correct plural and case forms after 1.

- 1 Strókurinn á \_\_\_\_\_ (1,2,3,4, **hjól**, *n.*, ‘bike’).
- 2 Brynja er í \_\_\_\_\_ (1,2,3,4, **pevsa**).
- 3 Jón fer í \_\_\_\_\_ (1,2,3,4, **jakki**).
- 4 Afí á \_\_\_\_\_ (1,2,3,4, **mynd**).
- 5 Hérna eru \_\_\_\_\_ (1,2,3,4, **króna**).
- 6 Við forum til (*gen.*) \_\_\_\_\_ (1,2,3,4, **land**).

### Exercise 9



Football (**knattspyrn/a**, **fótbolt/i**) is one of the most popular sports in Iceland. Listen closely to the radio broadcast. Can you fill in the scores? Note that **mark**, ‘score’, ‘goal’ is neuter and that, depending on the sentence, the numbers may occur in different case forms. Also note that ‘zero’ can be **núll**, but also **ekkert**, *dat.* **engu** ‘nothing’.

Skagamenn—Valsmenn	_____	_____	_____
KR—Breiðablik	_____	_____	_____
Grindavík—Vestmannaeyingar	_____	_____	_____
Blik—ÍBA	_____	_____	_____

*More interrogatives*

By now you are familiar with most interrogatives in Icelandic: **hver**, **hvað**, **hvaða**, **hvar**, **hvenær**, **hvernig**, **hvert** and **hvaðan**. They are not all grammatically similar, however. The first two are interrogative pronouns, whereas the others are interrogative adverbs. Adverbs of any kind are easy in Icelandic because they are not declined, but pronouns are declined, including interrogative pronouns: if you are asking for an object rather than a subject, the verb or preposition in the sentence will determine the case of **hver** or **hvað**. This can be tricky, because interrogatives usually start off the question, so that you need to think in advance of the verb you are going to use and which case it governs:

**Hvað** (*subj.*) **er þetta?**

but:

**Hverju** (*neut. dat.*) **svarar** (*dat.*) **þú?** What do you answer?

With prepositions it is a little easier, because they can be put before the interrogative pronoun and can help clue you in on the case form that is to follow:

**Í** (*dat.*) **hverju er hún?** What is she wearing? (*lit.* ‘In what is she?’)

**Með** (*dat.*) **hverjum forum við?** With whom do we go?

These are the forms:

	<i>masculine</i>	<i>feminine</i>	<i>neuter</i>
<i>sg. nom.</i>	hver	hver	hvað
<i>acc.</i>	hvern	hverja	hvað
<i>dat.</i>	hverjum	hverri	hverju
<i>gen.</i>	hvers	hverrar	hvers
<i>pl nom.</i>	hverjir	hverjar	hver
<i>acc.</i>	hverja	hverjar	hver
	⏟		
<i>dat.</i>		hverjum	
<i>gen.</i>		hverra	

In general, the masculine form is used when asking about people, unless you know you are specifically asking about a woman or women. The neuter is used to ask about some thing or things.

*Exercise 10*

Construct questions for the following answers, using the (correct form of the) appropriate interrogative:

- 1 \_\_\_\_\_? Posthúsið er í *Austurstræti*.
- 2 \_\_\_\_\_? Það kostar *11.000 krónur*.
- 3 \_\_\_\_\_? Ég segi *allt gott*.
- 4 \_\_\_\_\_? Ég fer í *kvöld*.
- 5 \_\_\_\_\_? Þetta er *kunningi minn*.
- 6 \_\_\_\_\_? Ég er að fara *niður í bæ*.
- 7 \_\_\_\_\_? Hún klæðist *blússu og buxum*.
- 8 \_\_\_\_\_? Hann saknar ('misses', *gen.*) *barnsins*.

### *Adjectives 2: opposites*

#### *Exercise 11*

Match the adjectives in the left-hand column with their opposites on the right:

góður/ágætur	kaldur
hlýr	leiðinlegur
svartur	stór/mikill
síður/langur	vondur/slæmur
heitur	stuttur
nýr	svalur
lítill	hvítur
födur	auðveldur
ljós	þungur
léttur	snyrtilegur
skemmtilegur	ljótur
fallegur	gamall
druslulegur	dökkur
erfiður	skær

Most of the other adjectives introduced in this chapter make their opposites by adding (or taking off) **-ó-**. Fill in the gaps: **breytilegur—óbreytilegur; þægilegur—...; smekklegur—...; myndarlegur ...; óraggur—...; ólíkur—...**

#### *Exercise 12*

Fill in the gaps with adjectives: what words can you think of to describe the following? (Think of the appropriate gender forms!)

<b>Hár</b>	<b>Munnur</b>	<b>Veður</b> ( <i>n.</i> )	<b>Bíómynd</b>
(hair, <i>n.</i> )	(mouth, <i>m.</i> )		(film, <i>f.</i> )
sítt	stór	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...
...	...	...	...

## Language points

### Compounds

Compounds are nouns made up of two or more individual words which are put together in certain ways to form a new word, like ‘schoolbag’ or ‘toothpaste’. In Icelandic, compounds are constructed as follows (in order of frequency):

- 1 The first word is added to the next word in the genitive form singular or plural, whichever makes more sense: **ullarfatnaður** (ull+fatnað/ur), **lopapeysa** (lop/i+peys/a), **bílasali** (bíl/l+sal/i).
- 2 The stem of one word is added to another word: **hópfærð** (hóp/ur +færð), **bílstjóri** (bíl/l+stjór/i).
- 3 Individual words are combined with the help of connective letters, usually **-i-** or **-u-**, or **-an-** or **-in-**: **spar-i-skór**, **mán-u-dagur**, **fár-an-legur**, **leið-in-legur**.

In all compounds, the final part determines the gender and thus its declension.

### Exercise 13

On the left is a list of materials. How many compounds can you construct, matching the various materials up with clothing items listed on the right?

<b>bómull</b> (-ar, <i>f.</i> cotton)	<b>sokkar</b>
<b>leður</b> (-s, <i>n.</i> leather)	<b>skór</b>
<b>galli</b> (-a, <i>m.</i> denim)	<b>jakki</b>
<b>gull</b> (-s, <i>n.</i> gold)	<b>bolur</b>
<b>tré</b> (-s, <i>n.</i> wood)	<b>stígvél</b>
<b>plast</b> (-s, <i>n.</i> plastic)	<b>buxur</b>
<b>gúmmí</b> (-s, <i>n.</i> rubber)	<b>poki</b>
<b>lop/i</b> (-a, <i>m.</i> unspun wool)	<b>hringur</b>
<b>ull</b> (-ar, <i>f.</i> wool)	<b>húfa</b>

Now do the same for the following columns:

sól ( <i>f.</i> )	úr
spara ( <i>spara</i> )	spenna
brúður ( <i>-ar, -ir, f. bride</i> )	frakki
vas/i ( <i>pocket</i> )	band
hár	efni ( <i>-s, n. material</i> )
hett/a	gleraugu
teygj/a ( <i>stretch</i> )	kjöll
vetur ( <i>-rar, -ur, m.</i> )	peysa

## Exercise 14

Look at the advertisement below. Which items are on sale? (**afsláttur**, *m.* 'discount'). Which items are expected before the weekend? Are all advertised items clothing items?

Nýtt frá   
Gallar, stakar buxur o.fl.

 Væntanlegt fyrir helgi:  
Nýtt frá Filá:  
Hvítar, svartar, bláar peysur

Flíspeysur   
**5%** staðgr. afsláttur

Föstudagur 31. júlí opið til kl. 19.00  
Lokað laugardaginn 1. ágúst og mánudaginn 3. ágúst.  
Opnum kl. 13:00 á þriðjudag.

Sumartilboðin í fullum gangi. T.d.  
adidas hettupeysur kr. 3.500,-  
adidas buxur kr. 2.500,-  
Nike peysur kr. 2.600,-  
Svefnpokar kr. 3.990,-  
20% afsláttur af íþróttaskóm

Eigðu góða helgi!

  
Garðarsbraut 62 Sími 464 1340  
- þar sem úrvalið er

## Reading 3



## Skuggi skammdegisins

**Skammdegi** refers to the midwinter period in Iceland when the days are at their shortest, with only 4–6 hours of daylight. The influence of the winter darkness on the mind and body has been a favourite topic of speculation and research. This is what some Icelanders have to say on the topic. Which period does Hermann find the most difficult? Is Sóley active during the winter? What time of the year does Nina Björk prefer?

**Hermann Ragnar, danskennari:**

‘Mér finnst haustið yndislegur tími. Þá hefja skólarnir og leikhúsin starfsemi sína. Haustlitirnir eru svo fallegir og lerkitrén í garðinum mínum verða fagur-gulbrún. Ég

hlakka alltaf til jólanna en þegar slökkt hefur verið á jólaljósunum á þrettándafer í hönd erfiðari tími.’

### Sóley, leikkona:

‘Ég er fremur lífsglað að eðlisfari en á haustin verð ég löt og niðurdregin. Þá langar mig helst til að kúra undir sæng allan daginn. Ég verð líka vor við að börnin mín eiga erfiðara með að vakna á morgnana. Jólin létta mér lundina en í byrjun febrúar verð ég aftur löt.’

### Nína Björk, skáld:

‘Ég verð vör við þunglyndi fyrst á vorin þegar það fer að birta á nýjan leik. Mér líður aftur á móti vel í rökkrinu við kertaljós. Þess vegna er haustið skemmtilegasti árstíminn og september uppáhaldsmánuðurinn minn.’

Adapted from Gerður Kristný, ‘Skuggi skammdegisins’,  
*Nýtt líf* 17.8 (1994:126–8)

### Vocabulary notes

<b>mér finnst</b> , <i>impers.</i>	I find
<b>lerkitré</b> (-s, -), <i>n.</i>	larch
<b>þegar slökkt hefur verið á jólaljósunum</b>	when the Christmas lights have been turned off
<b>þrettánd/i</b> (-a)	6 January (lit. ‘the thirteenth’, or ‘twelfth night’, Epiphany, traditionally the end of the Christmas season.)
<b>fara í hönd</b>	approach
<b>lífsglað/ur</b> , <i>adj.</i>	cheerful
<b>lat/ur</b> , <i>adj.</i>	lazy
<b>kúra (kúri) undir sæng</b>	snuggle down into bed
<b>verða var (vör, f.) við</b> , <i>acc.</i>	notice, experience
<b>eiga erfiðara með</b>	have a harder time
<b>létta mér lundina</b>	raise my spirits
<b>þunglyndi</b> (-s), <i>n.</i>	depression
<b>á nýjan leik</b>	once more, again
<b>mér líður vel</b> , <i>impers.</i>	I feel good
<b>aftur á móti</b>	on the other hand



# 6

## Á ferð og flugi

### On the move

**In this lesson you will learn about:**

- travelling by bus and air
- booking and buying tickets
- telling the time 2
- schedules
- personal pronoun declensions
- expressions of necessity and future intention
- radio and television programmes

#### Dialogue 1



#### *Að panta flug*

*Richard has a few extra days to spare in Iceland and would very much like to visit the Vestmannaeyjar ('Westmen Islands'), off the south coast of Iceland, before he goes home. He decides to phone Flugfélag Íslands ('Air Iceland') for flight information, and dials the central information number. When can Richard leave? On which day does the conversation take place? How long is Richard going to stay in the Vestmannaeyjar? At what time does he have to be at the airport?*

SÍMSVARINN: Þetta er Flugfélag Íslands. Veldu einn fyrir upplýsingar, veldu tvo fyrir bókanir. (*Richard chooses 1, but the automated information is of no use to him, so he tries again, this time choosing 2.*)

SÍMSVARINN: Því miður eru allar línur uppteknar sem stendur. Símtölum er svarað í röð. (*Richard waits his turn until someone answers the phone.*)

AFGR.: Flugfélag Íslands, góðan dag.

RICHARD: Góðan daginn, ég ætla að fá upplýsingar um flug til Vestmannaeyja.

AFGR.: Það er flogið þrisvar á dag, kl. 07:05, 14:00 og 16:50, mánudaga til laugardaga, og kl. 8, 13:30 og 16:50 á sunnudögum.

RICHARD: Nú já, og eru öll flugin bein?

AFGR.: Já, það eru engar millilendingar.

RICHARD: Hvað er lengi verið að fljúga þangað?

AFGR.: Flugið tekur 25 mínútur.

RICHARD: Og hvað kostar miðinn?

AFGR.: Skulum sjá... Hann kostar 4.965 báðar leiðir.

RICHARD: Er laust sæti í vélinni sem fer seinni partinn í dag?

AFGR.: Nei, hún er fullbókuð, en það eru nokkur laus sæti í fyrramálið.

RICHARD: Jæja, þá ætla ég að panta miða með fluginu í fyrramálið.

AFGR.: Og hvenær viltu koma aftur?

RICHARD: Ekki á morgun heldur hinn daginn.

AFGR.: Á föstudaginn.

RICHARD: Já, með síðdegisflugi ef hægt er.

AFGR.: Já, það er hægt. Hvað er nafnið?

RICHARD: Richard Johnson.

AFGR.: Heimilisfang og símanúmer?

RICHARD: Ég gisti á Hótel Íslandi, herbergisnúmerið er 364.

AFGR.: Ertu með síma í Vestmannaeyjum þar sem hægt er að ná í þig?

RICHARD: Nei, ég veit ekki ennþá hvar ég ætla að gista.

AFGR.: Allt í lagi, en hafðu þá samband við umboðsmann á flugvellingum áður en þú ferð.

RICHARD: Já, ég geri það.

AFGR.: Brottfarartími í fyrramálið er kl. 07:05, mæting á flugvelli er klukkan hálf sjö.

RICHARD: Fínt er, þakka þér fyrir.

AFGR.: Gjörðu svo vel.

### Vocabulary notes

<b>símsvar/i (-a, -ar)</b>	answering machine
<b>veldu, imp.sg. of velja (vel), choose</b> <i>acc.</i>	
<b>upptekin/n, adj.</b>	busy
<b>sem stendur</b>	as it is, right now
<b>símtölum er svaraði röð</b>	telephone calls are answered in sequence
<b>fljúga (flýg)</b>	fly
<b>það er flogið</b>	there are flights, flights are running ( <i>lit.</i> 'it is flown')
<b>seinni partinn</b>	in the afternoon
<b>í fyrramálið</b>	tomorrow morning
<b>hinn daginn</b>	the day after tomorrow
<b>síðdegis</b>	in the afternoon
<b>ná (næ, nærð, nær) í, acc.</b>	reach
<b>hafðu samband við, imp.sg.</b>	get in touch with
<b>umboðsmaður</b>	agent (i.e. of the airline)
<b>brottfarartím/i (-a, -ar)</b>	time of departure
<b>mæting (-ar, -ar)</b>	attendance, 'be there at...' (In this case the expression refers of course to the check-in time.)

## Language points

### *Travelling in Iceland*

Travel in Iceland is conducted mostly by car, bus or aeroplane. There are no trains or railways, but most of the larger towns can be reached by plane, and nearly all towns and villages are on or connected to a coach route.

### Vocabulary

#### *General travel*

<b>ferð, f.</b>	trip, journey	<b>seinkun, f.</b>	delay
<b>ferðalag, n.</b>	journey, voyage	<b>fara/leggja af stað</b>	depart
<b>far, n.</b>	ride, passage	<b>ferðast (ferðast)</b>	travel
<b>fargjald, n.</b>	fare	<b>koma til, gen.</b>	arrive
<b>(far)mið/i</b>	(travel) ticket	<b>komast (kemst)</b>	get (to)
<b>(farseðil/l)</b>		<b>panta (panta)/</b>	
<b>(far)kort</b>	(travel) pass	<b>bóka (bóka) acc.</b>	book
<b>farmiðasal/i/</b>	booking office,		
<b>afgreiðslustaður</b>	reservations	<b>aðra leið</b>	one-way
<b>fram og aftur/</b>	return	<b>verðskrá (-ar, -r)</b>	list of fares
		<i>f.</i>	
<b>fram og til</b>		<i>Aeroplane</i>	
<b>baka/</b>			
<b>báðar leiðir</b>			
<b>lágmarksdvöl</b>	minimum	<b>(flug)vél, f.</b>	aeroplane
		<b>flugvöll/ur</b>	airport
	required stay	<b>fljúga (flýg)</b>	fly
<b>farþegi</b>	passenger		
		<b>innanlands</b>	domestic
<b>(ferða)áætlun,</b>	schedule		
<i>f.</i>		<b>utanlands</b>	international
<b>tímatafl/a</b>	timetable	<b>millilending</b>	stop-over
<b>mæting</b>	check-in time		
<b>brottför, f.</b>	departure	<i>Coach</i>	
<b>kom/a, f.</b>	arrival	<b>rút/a</b>	coach
<b>gildistím/i</b>	time of validity	<b>(áætlunarbíl/l)</b>	
<b>biðlist/i</b>	waiting list	<b>umferðarmiðstöð</b>	main coach

<b>fullbókað/ur</b> , <i>adj.</i>	fully booked	<b>BSÍ (-var,</b>	terminal
<b>leið</b> , <i>f.</i>	route	<b>-var)</b> , <i>f.</i>	
<b>á leiðinni</b>	en route, on the way	<b>viðkomustað/ur</b> ( <b>stoppistöð</b> )	stop
<b>um borð</b>	on board		

### Telling time 2

<b>ein klukkustund (-ar, -ir)/ einn klukkuþím/i (-a, -ar)</b>	one hour
<b>hálfþím/i (-a, -ar)</b>	half an hour
<b>korter (-s, -)</b>	a quarter (of an hour)
<b>mínút/a (-u, -ur)</b>	a minute
<b>sekúnda/a (-u, -ur)</b>	a second
<b>hádegi (-s), <i>n.</i></b>	noon
<b>miðnætti (-s), <i>n.</i></b>	midnight

01:00/13:00	<b>klukkan er eitt</b>
01:05/13:05	<b>klukkan er fimm mínútur yfir eitt</b>
01:15/13:15	<b>klukkan er korter yfir eitt</b>
01:30/13:30	<b>klukkan er hálf tvö</b>
01:40/13:40	<b>klukkan er tuttugu mínútur í tvö*</b>
01:45/13:45	<b>klukkan er korter í tvö</b>
02:00/14:00	<b>klukkan er tvö</b>
	* more formally also: <b>klukkan er fimm mínútur gengin í tvö</b>
	* more formally also: <b>klukkuna vantar tuttugu mínútur í tvö</b>

Note that Icelanders do not use a.m. and p.m. Usually the context makes clear whether it is before or after noon (**árdegis** or **síðdegis**, **fyrir hádegi/miðnætti**, **eftir hádegi/miðnætti**). In programming and schedules, the 24-hour clock is used: **klukkan fjórtán fimmtíu** is 2:50 p.m.

### Exercise 1

Read and write out the following times:

6:25, 18:30, 15:10, 4:45, 12:55, 23:35, 5:20, 20:40, 10:50, 21:00, 11:15

### Exercise 2



Listen to and write out the times read out in the recording.

To say in Icelandic how many times something happens you use the dative form of **sinn (-s, -), *n.*** in the singular or plural as appropriate. When used in combination with a number 1 or 4, the numbers must also be in the dative, while the numbers 2 and 3 have special forms: **tvísva**r and **þrjúsva**r, which can be followed by **sinnu**m or used on their own:

<b>einu sinni</b>	once
<b>tvisvar (sinnum)</b>	twice
<b>þrisvar (sinnum)</b>	three times
<b>fjórum sinnum</b>	four times
<b>fimm sinnum</b>	five times, etc.

*Exercise 3*

Look at the flight and coach schedules on pp. 108–9 and answer the following questions in Icelandic:

- 1 Klukkan hvað er flogið til Ísafjarðar á fimmtudögum?
- 2 Er hægt að fljúga til Hornafjarðar á laugardagsmorgnum?
- 3 Hvað er flogið oft á viku til Færeyja?
- 4 Klukkan hvað fer kvöldrútan frá Bifröst til Reykjavíkur?
- 5 Klukkan hvað kemur þú til Borgarness ef þú tekur rútu frá Reykjavík kl. átta um morguninn?



Skógarhlíð 10 · Reykjavík · Sími 551 1145  
Bréfasími 552 6550

**FERÐAÁÆTLUN**

Allt árið (all year)..	S	M	Þ	M	F	F	L
Frá Reykjavík .....	08.00	08.00	08.00	08.00	08.00	08.00	08.00
(From): .....	17.00						17.00
—Akureyri .....	09.30	09.30	09.30	09.30	09.30	09.30	09.30
	17.00						17.00
15/6–15/8							
Frá Reykjavík.....	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00
—Akureyri .....	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00

**AFGREIÐSLUSTAÐIR:**

**Reykjavík:** Bifr.st. Íslands (B.S.Í.), Umferðarmiðst., sími 552 2300

**Staðarskáli:** sími 451 1150

**Hvammstangi:** Söluskálinn, sími 451 2465

**Skagaströnd:** Hótel Dagsbrún, sími 452 2730

**Blönduós:** Blönduskálinn, sími 452 4350

**Varmahlíð:** Hótel Varmahlíð, sími 453 8170

**Sauðárkrókur:** Verslun Haraldar Júlíussonar, sími 453 5124

**Akureyri:** Umferðarmiðstöðin Hafnarstræti 82,

símar 462 4442 & 462 4729
---------------------------

**Viðkomustaðir og brottfarartímar Árdegisferðir**

Kl.	FRÁ	TIL	KL.
08.00	Reykjavík.....		↑ 16.00
09.00	Þyrill, Hvalfirði.....		14.55
09.15	Akranesvegamót.....		14.40
09.45	Borgarnes.....		14.20
10.10	Bifröst.....		13.55
10.45	Brú.....		13.20
11.20	Staðarskáli.....		13.15
11.40	Norðurbraut.....		12.25
12.30	Blönduós.....		11.35
13.20	Varmahlíð.....		10.45
14.30	↓ Akureyri.....		09.30
	TIL	FRÁ	

**Síðdegisferðir**

Kl.	FRÁ	TIL	KL.
17.00	Reykjavík.....		↑ 23.25
18.00	Þyrill Hvalfirði.....		22.25
18.15	Akranesvegamót.....		22.10
18.45	Borgarnes.....		21.50
19.10	Bifröst.....		21.25
19.45	Brú.....		20.55
20.15	Staðarskáli.....		20.50
20.35	Norðurbraut.....		20.00
21.25	Blönduós.....		19.10
22.15	↓ Varmahlíð.....		18.20
23.20	Akureyri.....		17.00
	TIL	FRÁ	



**FLUGFÉLAG ÍSLANDS**  
Air Iceland

**750 3030**

Bókanir • Upplýsingar um flug

**570 3400**

Flugfrakt

**570 3000**

Adalskrifstofa

**570 3001**

Fax



**FLUGFÉLAG ÍSLANDS**  
Air Iceland

**SUMARÁÆTLUN**

GILDIR 26. MAÍ 1998 – 31. AGÚST 1998

**SUMARÁÆTLUN FLUGFÉLAGS ÍSLANDS**

Gildistími: 26. maí – 31. ágúst 1998

Frá til <b>REYKJAVIKUR</b> Reykjavíkflugstöð, sími: 570 3030, fax: 570 3132						
Stöðin	Dagur	Birtt. Kona	Birtt. Kona	Flugi	Íg.	Ún.
<b>Til frá AKUREYRI (AEY)</b> Flugvöluur, sími: 460 7000, fax: 460 7330						
25. maí	3. íg.	NB-FIC	08:30	08:35	01:45	08:30
25. maí	3. íg.	DAQ104	07:30	08:15	08:30	08:30
25. maí	3. íg.	DAQ104	09:30	10:45	12:10	12:10
25. maí	3. íg.	DAQ104	14:00	14:45	15:10	15:10
25. maí	3. íg.	DAQ104	17:00	17:45	18:10	18:10
25. maí	3. íg.	NB-FIC-DNA	18:30	20:15	20:40	21:25
25. maí	3. íg.	NB-FIC-DNA	21:10	22:30	22:55	23:15
25. maí	3. íg.	LU	21:15	22:30	22:55	23:10
<b>Til frá EDILSSTOUM (EGS)</b> Flugvöluur, sími: 471 1210, fax: 471 2208						
25. maí	3. íg.	DAQ104	07:40	08:30	09:10	09:10
25. maí	3. íg.	NB-NB-FIC-HGS	14:10	15:10	15:35	16:25
25. maí	3. íg.	HG-LAU-DNA	14:10	15:10	15:35	16:25
25. maí	3. íg.	DAQ104	18:30	20:30	20:55	21:05
<b>Til frá HÖFNAFIRSI (HFN)</b> Flugvöluur, sími: 478 1250, fax: 471 1297						
25. maí	3. íg.	DAQ104	07:40	08:40	09:10	09:10
25. maí	3. íg.	NB-NB-HGS/DNA	18:50	17:45	18:10	19:10
25. maí	3. íg.	HM	18:50	17:45	18:10	19:10
25. maí	3. íg.	LU	18:10	19:35	19:55	20:10
<b>Til frá HUSÁVIK (HZK)</b> Flugvöluur, sími: 464 1090, fax: 464 1094						
25. maí	3. íg.	NB-FIC	08:15	08:35	08:55	09:15
25. maí	3. íg.	LU-DNA	18:30	19:50	19:55	20:10
25. maí	3. íg.	NB-FIC-DNA	18:30	19:30	19:40	20:10
1. íg. - 15. íg.		NB-NB-HGS	18:15	19:35	20:00	20:10
<b>Til frá ISAFIRI (IFA)</b> Flugvöluur, sími: 450 2000, fax: 456 4074						
25. maí	3. íg.	NB-LAU	08:30	08:40	08:55	09:15
25. maí	3. íg.	DNA	11:45	11:55	12:10	12:30
25. maí	3. íg.	NB-NB-HGS	17:30	17:40	17:55	18:15
25. maí	3. íg.	HM	17:30	17:40	17:55	18:15
25. maí	3. íg.	NB-FIC-DNA	18:30	19:10	19:25	20:15
25. maí	3. íg.	LU	18:30	20:10	20:25	21:15
<b>Til frá VESTMANNNAEYJUM (VEY)</b> Flugi, sími: 481 3000, fax: 481 3259						
25. maí	3. íg.	NB-LAU	07:15	07:30	07:40	08:05
25. maí	3. íg.	DNA	08:30	08:35	08:40	09:05
25. maí	3. íg.	DNA	19:30	19:35	19:40	19:55
25. maí	3. íg.	NB-LAU	18:30	18:35	18:40	19:05
25. maí	3. íg.	NB-NB-RES-DNA	18:50	17:15	17:20	17:55
25. maí	3. íg.	NB-NB-RES-DNA	17:30	17:25	17:30	18:05
25. maí	3. íg.	HM-DNA	18:30	17:15	17:20	17:55

**Millandafuglur um Reykjavíkflugstöð**

Frá til <b>REYKJAVIK</b> Reykjavíkflugstöð, sími: 570 3030, fax: 570 3132						
Stöðin	Dagur	Birtt. Kona	Birtt. Kona	Flugi	Íg.	Ún.
<b>Til frá FAERØYJUM (FAE) Vágar</b>						
25. maí	3. íg.	MS-LAU	11:15	11:25	15:10	15:30
25. maí	3. íg.	NB	18:20	18:45	F287	846
25. maí	3. íg.	FM	08:20	10:45	F288	846
<b>Til frá KULUSUK (KUS) Grenland</b>						
19. maí	28. íg.	NB-NB-FIC	11:30	11:50	14:40	16:30
19. maí	28. íg.	FM-LAU	09:10	09:30	14:40	16:40
25. maí	18. íg.	FM-LAU	14:20	14:40	16:40	18:50
25. maí	28. íg.	NB "MS"	11:15	11:45	16:45	18:15
19. maí	28. íg.	FM-LAU "DF"	14:20	14:40	16:40	18:50
<b>Til frá NARSARSUAK (NAR) Grenland</b>						
19. maí	28. íg.	NB	10:30	10:30	16:20	17:10
3. íg. - 5. íg.		LU	16:30	17:50	18:20	17:10
<b>Til frá CONSTABLE POINT (ICNP) Grenland</b>						
17. maí	28. íg.	NB/FIC	11:30	12:00	14:30	16:10
<b>Frá til FAERØYJA</b>						
Stöðin	Dagur	Birtt. Kona	Birtt. Kona	Flugi	Íg.	Ún.
<b>Til frá GLASGOW (GLA) Skotland</b>						
25. maí	3. íg.	NB-NB	11:30	11:15	12:50	13:10

## Dialogue 2

### Exercise 4: Til Hafnar í Hornafirði

You would like to travel from Reykjavík to Höfn in Hornafjörður, in the far south-eastern corner of Iceland, by coach, so that you will see something of the spectacular landscape in southern Iceland, in particular **Jökulsárlón** (-s, n.; the famous lagoon where the Vatnajökull runs into the sea). You go to the main coach terminal BSÍ in Reykjavík in order to get some travel information. Can you fill in the gaps in Icelandic according to the English prompts given in brackets in the following dialogue?

AFGR.: Hver er næstur?

You: (1 *I am next. Good afternoon.*) \_\_\_\_\_

AFGR.: Góðan dag

You: (2 *I would like to travel to Höfn í Hornafjörður by coach if that's possible.*) \_\_\_\_\_

AFGR.: Já, það er hægt. Austurleið fer tvisvar á dag

You: (3 *At what time?*) \_\_\_\_\_.

AFGR.: Hálf níu á morgnana og klukkan fimm á kvöldin

You: (4 *At what time does the bus arrive in Höfn?*) \_\_\_\_\_.

AFGR.: Ef þú ferð frá Reykjavík hálf níu þá ertu komin til Hafnar klukkan fimm.

You: (5 *What does the ticket cost?*) \_\_\_\_\_.

AFGR.: Hann kostar 3.965 kr.

You: (6 *Does the bus make a stop at Jökulsárlón?*) \_\_\_\_\_.

AFGR.: Já, en hún stoppar bara í smátíma, ekki nógu lengi til að fara í skoðunarferð. En Austurleið býður upp á sérstakar dagsferðir frá Höfn á Vatnajökul og að Jökulsárlóni.

You: (7 *I see. Is it possible to buy a ticket to Höfn now?*)

AFGR.: Báðar leiðir?

You: (8 *No, one-way, I intend to fly back*)

AFGR.: Hvenær ætlar þú að fara?

You: (9 *Tomorrow morning*)

AFGR.: 3.965 krónur

You: (10 *There you are, thank you very much*) \_\_\_\_\_.

### Language points

#### Time of day/week/year

fyrr	←	núna	→	seinna
í morgun	←	í dag	→	í kvöld → í nótt
(in the morning, this morning)		(today)		(this evening) (tonight)
		fyrir hádegi		eftir hádegi
		árdegis		síðdegis
		um morguninn		seinni partinn
í gærmorgun				í fyrramálið



í gær	á morgun
í gærkvöld	annað kvöld
í fyrradag	hinn daginn
í fyrrvikunni	næstu viku
í fyrri	næsta ár

*Prepositions commonly used with adverbial phrases of time*

<i>fyrir</i> +dat.	<i>í</i> +acc.	<i>eftir</i> +acc.
_____ ago	for _____	after _____
<b>fyrir ári</b>	<b>í ár</b>	<b>eftir ár</b>
a year ago	for a year	after a year
<b>fyrir tveimur dögum í tvo daga</b>	<b>eftir tvo daga</b>	
two days ago	for two days	after two days

When an adverbial phrase of time is not preceded by a preposition and is not in a subject position, it is in the accusative case. For example:

**Hvað er lengi verið að fljúga til Vestmannaeyja? Rúmlega 25 mínútur**  
**Hvað ertu búin að vera lengi á Íslandi? (Ég (subj.) ætla að vera hér í fjóra daga)**

*Exercise 5*

Imagine you have travelled to Höfn and found accommodation there. At breakfast you are planning the day ahead and the following morning as well. Here are some suggestions in English, including the time of day. Can you make them into full Icelandic sentences? See if you can add some of your own ideas to the list.

- 1 In the morning: walk around (**um, acc.**) town
- 2 After that: have a coffee
- 3 Before noon: get information about sightseeing trips to Vatnajökull and Jökulsárlón
- 4 At (**í, dat.**) noon: lunch (**hádegismat/ur, m.**)
- 5 Afternoon: take a look at the museum
- 6 Tomorrow morning: go on (**í**) sightseeing trip
- 7 Tomorrow evening: take a coach to Egilsstaðir (*m.pl.!*)
- 8 ...

Dialogue 3 

*Í strætó*

*Joyce has been sightseeing all day in Reykjavík and gone for a refreshing swim afterwards in the magnificent swimming pool in Laugardalur. She feels too tired to do*

any more walking and decides to hop on a bus back to her guest house. She finds a bus stop nearby and asks a waiting bystander for information.

JOYCE: Afsakið, getur þú sagt mér hvernig ég kemst héðan í miðbæinn?

MAÐUR: Með því að taka fimmuna. Hún fer niður í bæ og stoppar við Hlemm og Lækjartorg.

JOYCE: Hvenær er hún væntanleg?

MAÐUR: Rétt fyrir sex. Hún hlýtur að koma bráðum. Ég er að bíða eftir henni.

JOYCE: Hvað kostar í vagninn?

MAÐUR: 120 krónur farið ef þú ert ekki með farmiða eða græna kortið.

JOYCE: Ég er ekki með kort eða miða, ég hef aldrei farið með strætisvagni hér áður.

MAÐUR: Nújá. Áttu smámynt? Þú verður að staðgreiða, og vagnstjórinn gefur ekki til baka.

JOYCE: Já, ég held það. En er hægt að skipta yfir í annan vagn án þess að borga aftur?

Ég gisti á Rauðarásstig og ég er svo þreytt að ég nenni ekki að ganga þangað frá Hlemmi.

MAÐUR: Þá bíður þú vagnstjórann um skiptimiða þegar þú kemur upp í vagninn, og við Hlemm skiptir þú svo yfir í vagn númer sex sem fer að Breiðholt skjöri. Hann stoppar við Rauðarásstig.

JOYCE: Þakka þér kærlega fyrir! Jæja, þarna kemur vagninn!

### Vocabulary notes

**strætisvagn** (- city bus (Although the form of the popular abbreviation **strætó** would suggest the neuter gender, the underlying reference to the masculine noun **vagn** prevents it from being treated as a neuter noun. As a result, **strætó** is only used in this form. When its position in the sentence demands a change, for instance a definite article or a plural form, the word **strætisvagn**, or just **vagn**, is used instead.)

**fimm/a** (-u), *f.* 'the five' (i.e. bus number five. Buses 2–5 are generally referred to with the following nouns based on their numbers: **tvist/ur**, **þrist/ur**, **fjark/i**, **fimm/a**. Other buses/routes are referred to as **vagn númer...** or **leið...**)

**bíða** (**bíð**) wait for

**eftir**, *dat.*

**hvað kostar í vagninn** how much does it cost to get on the bus

**græna kortið** 'the green card' (monthly bus pass)

**smámynt** (-ar, change -ir)

**staðgreiða** to pay cash  
(**greiði**), *acc.*

**gefa til baka** give change

**ég held það** I think so

**skipta yfir í** change buses

**annan vagn**

**án þess að** without

**biðja** (**bið**) ask for

**um**, *acc.*

**vagnstjór/i** (- bus driver

**a, -ar)**

**skiptímið/i** (- transfer ticket

**a, -ar)**

**koma upp í** get onto the bus

**vagninn**

### Exercise 6

Look at the pages from the *Leiðabók Strætisvagna Reykjavíkur (SVR)* on p. 115 and see if you can answer the following questions:

1 If it takes Joyce about 10 minutes to get from Laugardalur to Hlemmur, at what time could she catch the next number 6, given that it's a weekday?

2 What if it were a Saturday?

3 When would be the earliest Joyce could get to Lækjartorg by bus from her guest house on Rauðarárstígur on a Sunday morning?

4 How much would it cost Joyce to get a green card?

5 How much money would she save per ride if she got a **spjald** rather than pay cash for her fares?

6 How much would it cost to take a bus back after a night out on the town?

### Vocabulary notes

**frest/ur** (-s), *m.* interval, every...

**akstur** (-s), *m.* drive (from **aka** (**ek, ók, óku, ekið**) *dat.* drive)

### Exercise 7

Answer the following questions in complete Icelandic sentences:

1 Hvert fer vagn númer sex?

2 Stoppar hann á Laugavegi?

3 Hvað kostar farið?

4 Hvað gerir þú ef þú verður að skipta á leiðinni?

5 Hvað segir þú við vagnstjórnann ef þú þarft skiptímiða?

6 Ferð þú oft með strætisvagni? Hvaða vagn tekur þú?

7 Hvað kostar í vagninn þar sem þú átt heima?

8 Er hægt að kaupa kort þar? Ef svo er, hvað kostar það?

### Language points

#### Personal pronoun declensions

As the function of a pronoun is to replace a noun, so it, too, changes form according to its position in the sentence. These are the case forms for the personal pronouns in Icelandic:

1st person 2nd person 3rd person

		Masculine	Feminine	Neuter
sg. nom.	ég	þú	hann	hún
acc.	mig	þig	hann	hana
dat.	mér	þér	honum	henni
gen.	mín	þín	hans	hennar
pl. nom.	við	þið	þeir	þær
acc.	okkur	ykkur	þá	þær
				þau
dat.	okkur	ykkur		þeim
gen.	okkar	ykkar		þeirra

Examples:

**Hvenær kemur fimman? *Hún* kemur bráðum. Ég er að bíða eftir (dat.) *henni***

**Við ætlum í bíó. Nennið þið að koma með (dat.) *okkur*?**

### Exercise 8

Replace the italicized nouns in the following sentences with the appropriate personal pronouns. Remember to check which number and gender (what/whom does it refer to?) and which case form (what is its position in the sentence?) to use.

- 1 Ég trúi *sögunni*. Ég trúi \_\_\_\_\_.
- 2 *Flugin* eru sein. \_\_\_\_\_.
- 3 *Konurnar* skoða *bílana*. \_\_\_\_\_.
- 4 *Barnið* fer til *mömmu*. \_\_\_\_\_.
- 5 *Strákarnir* taka *rútuna*. \_\_\_\_\_.

### Exercise 9

Read the following text and fill in the gaps with the correct forms of the appropriate personal pronouns. Take care to note what noun(s) each pronoun refers to in order to determine its number and gender (remember: a combination of different genders makes a neuter plural). Looking at the forms of adjectives in the same sentence can also be helpful.

Pétur er að skoða myndir í fjölskyldu-albúmi. \_\_\_\_\_ eru gamlar, gular og skemmtilegar. Hérna er mynd af mömmu frá 1970. \_\_\_\_\_ er hippaleg, með sítt hár. \_\_\_\_\_ er líka með ofsa stór gleraugu. \_\_\_\_\_ eru fánaleg! Hérna kemur mynd af pabba. \_\_\_\_\_ er líka með sítt hár, og \_\_\_\_\_ er í útviðum buxum. \_\_\_\_\_ eru líka svakalega hlægilegar! Hér er mynd af hjónunum þegar \_\_\_\_\_ eru gift. Og hérna er mynd af fyrsta barninu, systur Péturs. \_\_\_\_\_ er lítil og rauð og krumpuð. Og þarna er Pétur sjálfur. \_\_\_\_\_ er ofsalega sætur! Það er líka mynd af Péttri og litla bróður hans þegar \_\_\_\_\_ eru 5 og 3 ára gamlir. Svo er stór mynd af Péttri og systkinum. \_\_\_\_\_ eru öll í sparifötunum. Loksins kemur mynd af allri fjölskyldunni þegar \_\_\_\_\_ er í frí í Frakklandi.

### Vocabulary notes

- hippaleg/ur**, *adj.* hippy-ish, like **útviðar buxur** bell-bottoms  
a hippy **krumpað/ur**, *adj.* wrinkled  
**hlægileg/ur**, *adj.* ridiculous, funny

*Expressions of necessity and future intention*

The following verbal constructions express different degrees of necessity in Icelandic:

<b>eiga að+infinitive</b>	'have to' (because someone else says so, implied authority)
<b>hljóta</b>	'must' (because it is inevitable)
<b>að+infinitive</b>	
<b>verða</b>	'have to', 'must' (because it is unavoidable)
<b>að+infinitive</b>	
<b>þurfa</b>	'need to' (like <b>verða að</b> but weaker, not completely unavoidable but preferable)
<b>að+infinitive</b>	nevertheless)

Examples:

**Michael verður að flýta sér (hurry) af því að hann á að mæta á flugvöllinn klukkan hálf sjö**

**Ég verð að flýta mér, annars missi ég af strætó**

**Ég þarf að flýta mér af því að það er svo mikið að gera**

**Þetta hlýtur að vera bróðir þinn, þið eruð svo lík**

Icelandic has no special verbs to indicate future tense, like English 'will'. Instead, the simple present is used to express both present and future. The context usually makes clear whether a future tense is implied:

**Hann fer á morgun** He will leave tomorrow

**Ég gleymi þér aldrei** I will never forget you

A notable exception is **vera**, which becomes **verða** in the future tense:

**Verður þú heima á morgun?** Will you be home tomorrow?

The verb phrases **ætla að** and **fara að**, however, are often used to express a future intention. **Ætla** emphasizes the intention, as we saw earlier, while **fara** emphasizes an action that is about to take place:

**Ég fer að kaupa miða** I am going to buy a ticket

**Hann fer að horfa á sjónvarpið** He is going to/about to watch television

## Reading 1



### *Útvarp og sjónvarp á Íslandi*

*What is the most popular radio programme? What kind of television programmes are in the majority? Do state radio and television have a monopoly?*

Útvarpsstöð Íslands, kölluð Ríkisútvarpið (RÚV) síðan 1934, var stofnuð árið 1928. Síðan 1983 rekur RÚV tvær rásir, Rás 1 og Rás 2. Rás 1 fer með fjölbreytta dagskrá sem

leggur áherslu a fréttir, menntun og tónlist, og íslenskt efni. Rás 2 er í loftinu allan sólarhringinn og fer aðallega með dægurtónlist og samtalsþætti fyrir almenning. Aðalfréttirnar á báðum rásum eru hádegisfréttir kl. 12 og kvöldfréttir kl. 7, og njóta þær mestu vinsældra í útvarpinu. Upphaflega átti RÚV einkaleyfi, en síðan útvarps- og sjónvarpsbylgjur voru gefnar frjálssar árið 1985 hafa ýmsar einkastöðvar verið stofnaðar. Margar þeirra útvarpa aðeins á höfuðborgarsvæðinu.

Fyrstu sjónvarpsútsendingar á Íslandi komu frá bandarísku herstöðinni í Keflavík. Árið 1966 var sjónvarpað á íslensku í fyrsta skipti þegar Ríkissjónvarpsstöð, eða Sjónvarpið, hóf starfsemi. Dagskráin var stutt í mjög langan tíma, 4–5 klukkutíma á kvöldin, og ekki sjónvarpað á fimmtudögum. Nú á dögum er, auk Sjónvarpsins, Stöð 2, einkastöð sem maður verður að borga fyrir. Vegna peningaskorts er meirihluti dagskrár erlent efni, mest frá Bretlandi og Bandaríkjunum og sýnt með íslenskum texta; barnaefni er með íslensku tali. Helstu nýju stöðvarnar sem sjónvarpað hafa síðan 1995 eru Sýn, Bíórásin og Skjár 1. Aðalefnið á dagskrá aðalsjónvarpsstöðvanna eru fréttir kl. 7 ('Fréttir' í Sjónvarpinu og '19>20' á Stöð 2).

### Vocabulary notes

<b>útvarp (-s, -)</b>	radio (broadcast)	<b>njóta (nýt), gen.</b>	enjoy
<b>útvarpa (útvarpa)</b>	(radio) broadcast	<b>einkaleyfi (-s, -)</b>	monopoly
<b>sjónvarp (-s, -)</b>	television	<b>bylgja/a (-u, -ur)</b>	wave
<b>sjónvarpa (sjónvarpa)</b>	televise	<b>einkastöð (-var, -var)</b>	private (commercial) station
<b>fjölbreytt/ur, adj.</b>	varied	<b>útsending (-ar, -ar)</b>	broadcast
<b>dagskrá (-r, -r), f.</b>	daily programme	<b>nú á dögum</b>	nowadays
<b>leggja áherslu á, acc.</b>	emphasize	<b>peningaskort/ur (-s), m.</b>	lack of money
<b>fréttir, f.pl.</b>	news	<b>meirihlut/i (-a, -ar)</b>	majority
<b>menntun (-ar, -ir)</b>	culture, education	<b>text/i (-a, -ar)</b>	text (here 'subtitles')
<b>dægurtónlist (-ar), f.</b>	popular music	<b>með íslensku tali</b>	dubbed in Icelandic
<b>samtalsþáttur (-ar, þættir), m.</b>	chat show	<b>helst, adv. superl.</b>	most prominent
<b>almenning/ú (-s) fyrir almenning</b>	general public, popular		

The Icelandic word for a film is **mynd (-ar, -ir), f.** from **kvikmynd** 'moving picture'. Films can be **bíómyndir** or **sjónvarpsmyndir**. A television programme is generally referred to as a **þáttur**, and a TV series as a **myndaflökkur**.

### Exercise 10

There are many genres of films and television shows. Can you guess what genre the following refer to? The Icelandic television programme on p. 121 and the examples in brackets provide clues to help you:

- 1 Gamanmynd (Monty Python)
- 2 Teiknimynd (The Simpsons)
- 3 Heimildarmynd (National Geographic)
- 4 Vestri (John Wayne)
- 5 Spennumynd (Hitchcock, Bruce Willis)
- 6 Sakamálamynd (Sherlock Holmes)
- 7 Stórmynd (*Ben Hur, Titanic*)
- 8 Hryllingsmynd (*Friday the 13th*)

### *Exercise 11*

Carefully study the TV programme opposite. Can you find Icelandic words/terms that correspond to the following?

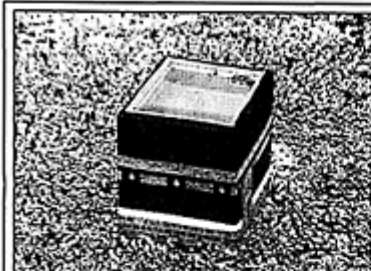
- 1 Main roles (in the lead roles)
- 2 Translator and narrator (translated and narrated by)
- 3 A musical
- 4 Nominated for an Oscar
- 5 Direct (live) broadcast
- 6 Programme for children and young people

### *Exercise 12*

Now answer the following questions in Icelandic:

- 1 Klukkan hvað byrjar dagskrá í Sjónvarpinu?
- 2 Er sakamálamynd eða spennumynd á dagskrá?
- 3 Klukkan hvað byrja fyrstu fréttir kvöldins?
- 4 Klukkan hvað er dagskráin búin á Stöð 2?
- 5 Frá hvaða landi kemur heimildarmyndin 'Pílagrímsferð til Mekka'?
- 6 Hvað eru margir erlendir þættir sýndir í Sjónvarpinu?
- 7 Hvað er uppáhaldssjónvarpsþátturinn þinn?





Sjónvarpið 20.10 Frönsk heimildarmynd um ferð norður-afrikska pilgríma til Mekka, áðrnunarleiddur til eins helgasta staðar á jörðu og þess sem er hjúpaður hvað mestri lýnd.

**SJÓNVARPIÐ**

- 11.30 ► Sjúkluferlun
- 16.50 ► Leikaríki (16:50:00)
- 17.35 ► Tákmalshéttir (17:40:00)
- 17.45 ► Beverly Hills 90210 (Beverly Hills 90210 VIII) Bandarísk mynddóttur. (17:54) (11:42:00)
- 18.30 ► Tabalagf (Tabalaga) Þýskur teiknimyndadóttur um drókann Tabalaga og trí hans í Götumétt. 1. hl. tal. (5:50) (8:11)
- 19.00 ► Fréttir, óþéttir og veður (17:00)
- 19.45 ► Beckar (Becker) Bandarískur gamanmyndadóttur. Aðalhlutverk: Ted Danson og Terry Farrell (9:22) (15:07:00)
- 20.10 ► Pilgrímaleið til Mekka (La Mecque) scríttir: Az coeur de l'Islam) Frönsk heimildarmynd um ferð norður-afrikska pilgríma til Mekka. Þýðandi og þálar: Jón B. Guðlaugsson. (19:45:00)
- 21.10 ► Vegurinn hál (The Ruth Rendell Mysteries: The Orchard Walk) Bresk sjónvarpsmynd byggð á sögu eftir Ruth Rendell. Seintín ára stúlka í enskri sveit á stríðsdeginum ljóstrar upp leyndarmáli með hönnuðum afbrigðum. Aðalhlutverk: Honeyuckle Weeks og Sylvia Syms. (18:59:00)
- 22.10 ► Dansað í gegnum sóg: una Seintí þóttar um sögu dans á Íslandi og hlutverk hans í menningu okkar. Umáttir: Ragna Sara Jónsdóttir. (2:2) (e) (16:08:07)
- 22.40 ► Pétur Ísland Óstund Stutt heimildarmynd eftir Helga Frelsson. (e) (19:54:04)
- 23.00 ► Elshéttir og óþéttir (20:02)
- 23.15 ► Sjónvarpskringjan
- 23.30 ► Skjáltekurinn

**STÓÐ 2**

- 13.00 ► Samherjar (12:23) (e) (14:12)
- 13.45 ► Óndspor (Reputations) Billie Jean gerði tennis kvenna að þeirri virtu keppingvænni sem hún er í dag. (6:10) (e) (16:06:21)
- 14.45 ► Vemdarenglar (1:30) (e) (16:07:43)
- 15.30 ► Ástrir og áttók (22:25) (e) (14:23)
- 16.00 ► Kóngulámarðurinn (20:01)
- 16.25 ► Sögur úr Andabæ (17:04)
- 16.50 ► Í Barnalandi (19:12:00)
- 17.10 ► Símpson-þólskyldan (19:04:00)
- 17.35 ► Gæstar vösk (19:08)
- 18.00 ► Fréttir (18:08)
- 18.05 ► Sjónvarpskringjan (19:05:58)
- 18.30 ► Nágrannar (14:55)
- 19.00 ► 19-20 (16:06:02)
- 20.05 ► Bamfóstran (17:22) (19:04:55)
- 20.35 ► Dharma and Greg (Dharma and Greg) Gamanmynddóttur. (2:20) (10:02:00)
- 21.05 ► Síslýsa (Crash) Myndaðóttur í þessum hlutum sem fjallar um hlýsi og hvernig reynt er að sporna við þeim. (2:3) (19:04:40)
- 22.00 ► Daewoo-Mótorsport (10:25) (16:00)
- 22.30 ► Kvöldhéttir (16:04)
- 22.50 ► Gelmaran (Allen) Vöfrang hlýmýnd um áhlfín gólfmáns sem er ódótt af grímverna. Þau urðu ekki virð að þessi óvætt færi um boð en þau fák svo áættarlega að vita af henni þegar hún létur til skaras skella. Aðalhlutverk: Jan Holm, John Hart, Sigourney Weaver, Tom Skerritt og Harry Dean Stanton. 1979. Stranglega búsótt bórsm. (e) (16:11:17:00)
- 00.45 ► Dagskrárlök

**SÝN**

- 18.00 ► Dyrtingurinn (The Saint) (18:41:11)
- 18.55 ► Strandgaslan (Water Rats) Myndaðóttur um Væreglamann í Sydneý í Ástralía. (2:26) (14:06:29)
- 19.50 ► Coca-Cola bíkarinn Bein útsending frá leik Keflavíkur og HBV í 16 búa úrslitum. (10:00:00:00)
- 22.00 ► Sjávaringinn (The Pirate) \*\*\* Sínglúkur þar sem fatin svífar yfir vöstrum. Mameola er heitbandin ófönuð mætti. Hún hefur sér samt að dreyma um alra karlsmen. Myndin var útförnd til Ókarsverðsanna. Aðalhlutverk: Judy Garland, Gene Kelly, Walter Slezak, Gladys Cooper og Reginald Zeeva. 1948. (19:01:00)
- 23.40 ► Glápasaga (Crime Story) (e) (18:03:40)
- 00.30 ► Dagskrárlök og skjáltekur

**BIÓRÁSIN**

- 06.00 ► Whítý Ábahlutverk: Gunder Kaufmann o.fl. (17:09:00)
- 08.00 ► Kastvagninn (Bever) \*\*\* Ábahlutverk Steve Guttenberg o.fl. 1982. (17:36:43)
- 10.00 ► Bananar (Bananas) \*\*\*\* Ábahlutverk: Woody Allen o.fl. 1971. (16:51:21)
- 12.00 ► Whítý (e) (4:54:17)
- 14.00 ► Kastvagninn (e) (16:59:11)
- 16.00 ► Bananar \*\*\*\* (e) (18:04:17)
- 18.00 ► Hasar í Minnesota (Feeling Minnesota) 1996. Stranglega búsótt bórsm. (20:09:11)
- 20.00 ► Domínton Ábahlutverk: Tim Thomerson o.fl. 1955. Stranglega búsótt bórsm. (17:11:46)
- 22.00 ► Ítálik ótrög (Looking Italian) 1994. Stranglega búsótt bórsm. (16:01:16)
- 24.00 ► Hasar í Minnesota (e) Stranglega búsótt bórsm. (16:05:58)
- 02.00 ► Domínton (e) Stranglega búsótt bórsm. (16:29:53)
- 04.00 ► Ítálik ótrög (e) Stranglega búsótt bórsm. (16:14:38)

**OMEGA**

- 17.30 ► Aftirítrí í þurrgjöftrí Harma- og unglingsgjóftrí. (11:25:21)
- 18.00 ► Hlálótt Ánu Barna-efni. (11:08:11)
- 18.30 ► Líf í Orðinu (16:19:00)
- 19.00 ► Petta er þinn dagur með Benny Hinn. (15:07:48)
- 19.30 ► Fréttiskafli (17:02:07)
- 20.00 ► Karlekkurinn máttverótt (17:00:00)
- 20.30 ► Kvöldþótt Bein útsending. Sjónverður þóttarinn: Gullaugur Lauslög og Kolbrún Jónsdóttir. (16:09:01)
- 22.00 ► Líf í Orðinu (17:13:00)
- 22.30 ► Petta er þinn dagur með Benny Hinn. (16:18:07)
- 23.00 ► Líf í Orðinu (14:04:17)
- 23.30 ► Leifó Dréttin

**SKJAR 1**

- 16.00 ► Fættirbótt (16:07:16)
- 17.00 ► Dallas (51) (e) (19:27:26)
- 18.00 ► Svíðstótt með Fredgy. (19:02)
- 18.30 ► Barnskjáltrinn (19:01)
- 19.00 ► Dagskrárlök
- 20.30 ► Pensacola (7) (e) (22:07)
- 22.30 ► Dallas (51) (18:45:00)
- 22.30 ► Hættbrot (19:07)
- 23.30 ► The Young Ones (8) (e) (41:54)
- 00.05 ► Bak við göðin (16:00)
- 00.35 ► Dagskrárlök

## 7

# Daglegt líf

## Daily life

### In this lesson you will learn about:

- aspects of daily life in Iceland
- the simple present conjugation of strong verbs
- vowel change: the I-shift
- more about prepositions and their cases
- customs and holidays

### Reading 1



### *Dagur í lífi íslenskrar fjölskyldu*

*How many children do Jón and Sigríður have together? How many individuals make up their family? Where do Jón and Sigríður work? Who dresses the children in the morning? Who does the cooking?*

Jón Grétarsson og Sigríður Ólafsdóttir eiga heima í Kópavogi, sem er rétt hjá Reykjavík. Þau búa í stórri íbúð í blokk og eiga saman dótturina Höllu. Sigríður er fráskilin og á líka Ásgeir af fyrra hjónabandi, og Jón á Einar frá fyrra sambandi. Strákarnir búa hjá þeim. Sigríður er deildarstjóri hjá Íslandsbanka, og Jón er trésmiður en er nú heimavinnandi húsaðir.

Dagurinn hefst á því að Jón og Sigríður vakna og fara á fætur kl. 7, og meðan Sigríður fer í sturtu og klæðir sig vekur Jón krakkana og gefur þeim morgunmatinn í eldhúsinu og lætur þá taka lýsið. Hann lagar líka kaffi handa þeim hjónunum. Áður en Sigríður fer í vinnu hjálpar hún Jóni að klæða börnin. Eftir að Sigríður er farin fara Jón og krakkarnir í gönguferð. Í hádeginu borðar fjölskyldan samlokur við eldhúsborðið og hlustar á hádegisfréttir. Svo kemur tími til að fara með krakkana í leikskólann. Jón fer aftur heim, tekur til, ryksugar og kaupir í matinn.

Sigríður er mjög upptekin í vinnunni. Dagurinn er stífbókaður og hún er stöðugt a fundum, en hún er samt mjög ánægð í vinnunni. Vinnufélagarnir eru hressir og skemmtilegir, og þau hittast í kaffinu eða borða saman hádegismat þegar tækifæri gefst.

Þegar Sigríður kemur heim kl. 7 eftir langan vinnudag er Jón búinn að elda matinn og hún fer beint að kvöldmatarborði. Fjölskyldan spjallar saman—krakkarnir segja frá því sem þeir gerðu í skóla í dag. Svo þakka þeir fyrir matinn (þakka fyrir sig) og fara út að leika sér eða gera heimaverkefni fyrir morgundaginn. Sigríður ber fram af borðinu, vaskar upp og brýtur saman þvottinn á meðan Jón horfir á fréttirnar í sjónvarpinu. Síðan bjóða allir góða nótt og háttá.

## Vocabulary notes

<b>fráskilin/n.</b> <i>adj.</i>	divorced	<b>samlök/a (-u, -ur)</b>	sandwich
<b>blokk (-ar, -ir)</b>	block of flats, apartment building	<b>leikskól/i (-a, -ar)</b>	kindergarten
<b>deildarstjór/i (-a, -ar)</b>	branch manager, department	<b>taka til</b>	clean up
	head	<b>ryksuga (ryksuga)</b>	vacuum, Hoover
<b>fara á fætur</b>	get up (out of bed)	<b>kaupa (kaupi)</b>	buy groceries
<b>fara í sturtu</b>	have a shower	<b>í mat</b>	
<b>láta (læt) acc.</b>	let	<b>fund/ur (-ar, -ir)</b>	meeting
<b>lýsi (-s), n.</b>	fish liver oil (traditionally taken at breakfast, esp. by young children, in liquid form or capsules ( <b>lýsisperlur</b> ))	<b>í mat</b>	
		<b>vera á fundi</b>	go to a meeting be in a meeting
		<b>heimaverkefni (-s, -)</b>	homework (from <b>verkefni</b> 'task', 'project', 'assignment')
		<b>bera (ber)</b>	clear the table
		<b>af borðnu</b>	
		<b>vaska (vaska)</b>	do the dishes
		<b>upp</b>	
		<b>brjóta (brýt)</b>	fold
		<b>saman, acc.</b>	
		<b>þvott/ur (-s, -ar)</b>	laundry
		<b>háttu (háttu)</b>	go to bed

## Language points

*Simple present conjugation of strong verbs*

Most so-called **-ur** verbs discussed in Lesson 2, as well as a number of other verbs, are strong verbs. Strong verbs, like weak ones (that is, those belonging to the **-a** and **-i** groups and most of those with a **-j** before the infinitive final **-a**), can be divided into three subgroups based on their conjugation patterns. Here, too, the patterns are distinguished by the singular conjugations only; the plural conjugation is always the same. The following are the three conjugation patterns for strong verbs in the simple present tense:

1 The first group generally corresponds to the **-ur** pattern outlined in Lesson 2, and is by far the largest:

*bíð-a vinn-a tak-a*

ég	bíð-	vinn-	tek-
þú	bíð-ur	vinn-ur	tek-ur
hann	bíð-ur	vinn-ur	tek-ur

2 The second group consists of verbs whose stem ends in a vowel-many of them do not have the infinitive final **-a**:

***fá sjá bú-a***  
 ég fæ- sé- bý-  
 þú fæ-rð sé-rð bý-rð  
 það fæ-r sé-r bý-r

3 The last group includes verbs of which the stem ends in **-r** or **-s**. Note how the ending of the second-person singular is a **-t** rather than a **-ð** when the stem ends in **-s**:

***far-a les-a ber-a***  
 ég fer- les- ber-  
 þú fer-ð les-t ber-ð  
 hann fer- les- ber-

Now, of course, you would like to know how you can tell a weak verb from a strong one. If you happen to encounter it in a singular conjugated form you should be able to recognize its conjugation pattern, or you may remember having encountered it before. Generally, however, as with so many other aspects of Icelandic, you have to learn through practice. As always, the vocabulary notes and glossary list will help you along by including the first person singular form so that you can derive the conjugation pattern on your own.

What most distinguishes a strong verb from a weak one is the likely occurrence of a change in the stem vowel of the verb. Many strong verbs are subject to the influence of the so-called I-shift in the singular present, the result of an **-í** or **-j** that once occurred in the ending but has since been lost.

### *The I-shift*

The I-shift involves the following vowel changes:

<b>a</b>	changes to <b>e</b> as in	<b>taka—tek, fara—fer</b>
<b>o</b>	changes to <b>e</b> as in	<b>koma—kem</b>
<b>á</b>	changes to <b>æ</b> as in	<b>fá—fæ</b>
<b>ú</b>	change to <b>ý</b> as in	<b>búa—bý</b>
<b>jú</b>		<b>fljúga—flýg</b>
<b>jó</b>		<b>brjóta—brýt</b>
<b>au</b>	changes to <b>ey</b> as in	<b>auka—eyk (increase)</b>

Whenever the infinitive of a strong verb has one of the vowels listed on the left, it will change into the vowel on the right in the singular present conjugation. Note that the I-shift never occurs in the plural. The influence of the I-shift extends far beyond the realm of present tense verb conjugation, so it is important to begin familiarizing yourself with it now. It will make what lies ahead much easier.

*Exercise 1*

Put the strong verbs in brackets into the sentences in their correct present tense form. Remember that a vowel change may occur.

- 1 Þú \_\_\_\_\_ (Verða) blaut ef þú \_\_\_\_\_ (standa) í rigningunni.
- 2 Pabbi \_\_\_\_\_ (skera) brauðið í eldb þúsinu.
- 3 Hvert \_\_\_\_\_ (fara) þú? Ég \_\_\_\_\_ (fljúga) til Vestmannaeyjabá morgun.
- 4 Fjölskyldan \_\_\_\_\_ (búa) í Kópavogi.
- 5 Ég \_\_\_\_\_ (fá) mér kaffisopa í vinnunni.
- 6 Börnin \_\_\_\_\_ (sofa) uppi í rúminu en mamma \_\_\_\_\_ (sofa) í stólnum við sjónvarpið.
- 7 Hún \_\_\_\_\_ (bjóða) góða nótt.
- 8 \_\_\_\_\_ (ganga) þið upp á jökulinn? Já, við (ganga) upp jökulinn, en þú? Nei, ég \_\_\_\_\_ (ganga) ekki, ég \_\_\_\_\_ (aka) í staðinn.

*Exercise 2*

The following are some of the things Einar does on an ordinary work day. The verbs are all in the infinitive. Can you turn them into sentences using Einar (or 'he') as a subject? Note that in this exercise, not all verbs are strong.

**Dæmi: 1 Vakna kl. 6. → Einar vaknar klukkan sex**

2 Fara á fætur kl. 7:15. 3 Borða morgunmat og drekka kaffi, klæða sig. 4 Taka strætó í vinnu. 5 Vinna á skrifstofu. 6 Ganga í búð og fá sér samloku kl. 12. 7 Fara á fund eftir hádegi, sjá um matarinnkaup. 8 Koma heim kl. 7. 9 Elda matinn og horfa á fréttir. 10 Taka til og lesa yfir skjöl ('documents', 'files'). 11 Háttá kl. 11:30. 12 Sofa eins og steinn alla nóttina...

Now rewrite the sentences as if you were doing all these things:

**Dæmi: 1 Ég vakna klukkan sex...**

Can you adapt the sentences to reflect some of the things that you do on an ordinary working day? There are of course no set answers to this, as the answers depend on you.

*Exercise 3*

Hulda has been telling you about herself. Can you tell someone else what she said, i.e. rewrite her words so that you are talking about her in the third person? You will need to change the endings of the verbs from the 'I' to the 'she' form:

**Dæmi: Ég heiti (1) Hulda→Hún heitir Hulda**

Ég er (2) bókhaldari og rek (3) stórt hrossasölufyrirtæki.\* Ég sé (4) um sölu og útflutning á hrossum. Ég bý (5) á Laugarvatni og á (6) 30 hross. Ég nýt (7, *inf.* njóta) þess að riða út í náttúrunni. Ég fæ (8) marga útlendinga hingað til að skoða og kaupa íslenska hesta. Ég vakna (9) snemma á morgnana og vinn (11) við bókhaldið, og svo fer (11) ég út til að sjá um hestana. Oftast kem (12) ég ekki heim fyrr en seint á kvöldin.

\* **hross** (-, -), *n.* also **hest/ur** (-s, -ar), *m.* horse

**Simple present versus vera að**

Now that you have met all the main conjugation patterns for the simple present tense, you no longer need to rely on the construction **vera að** (*+inf.*) to use verbs in sentences. In fact, there is a difference between the use of the simple present and that of the **vera að** construction, one that resembles the difference between the simple present and the present continuous in English in many ways:

- The **simple present** is used in Icelandic to indicate a general situation or to indicate that the activity expressed by the verb takes place on a regular basis:

**ég drekk alltaf kaffi á morgnana**

I always drink coffee in the mornings

**hún vaknar sjaldan fyrir kl. 8**

she seldom wakes up before 8 o'clock

**þau borða aldrei í hádeginu**

they never eat lunch (*lit.* 'at noon')

- **vera að** plus infinitive is used to indicate an activity that is happening right now and is of temporary duration:

**ég er að drekka morgunkaffið núna**

I'm drinking my morning coffee now

**ég er að vinna í bili**

I'm working at the moment

It is also commonly used in combination with verbs indicating an activity that only lasts a brief moment, such as **sofna** 'fall asleep', **detta** 'fall', **fara** and **koma**, often in combination with the adverb **alveg**. In those instances, the combination with **vera að** indicates that the activity is just about to happen:

**hann er að koma** he is on his way

**ég er alveg að sofna** I'm about to fall asleep

Because the construction with **vera að** emphasizes temporary action, it is not possible to use it in Icelandic in combination with verbs denoting a situation rather than an activity, such as **vera, sitja, liggja**, etc. This means, for instance, that English ‘he is sitting’ cannot be translated into Icelandic as **hann er að sitja**; it should be **hann situr**.

## Dialogue 1



### Samtal við nýbúa

*On his way home to Iceland from a conference, Einar Gunnarsson initiates a conversation with Hilton Peters from the Turk Islands, who is sitting next to him on the plane. Where in Iceland does Hilton live? What does he like about Iceland? What doesn't he like? How does he get along with Icelanders?*

EINAR: Ertu að fara til Íslands í fyrsta sinn?

HILTON: Nei, ég er reyndar á leiðinni heim.

EINAR: Þú býrð á Íslandi?

HILTON: Já, síðan 1996. Ég vinn í fiski á Ísafirði.

EINAR: Nú er það. Og hvernig líkar þér?

HILTON: Ég kann mjög vel við mig á Íslandi. Sérstaklega þegar það er hlýtt. Ég reyni að ferðast og sjá eins mikið af landinu og ég get. Náttúran er alveg einstök, og það er hægt að gera skemmilega hluti á sama stað.

EINAR: Eins og?

HILTON: Til dæmis að fara á skíði á Snæfellsjökli og svo í sólbað á ströndinni á eftir, eða að fara í sund þegar það er snjór og frost! Loftið hér er líka alveg frábært.

EINAR: Og hvað um fólkið, hvernig kanntu við Íslendinga?

HILTON: Ágætlega. Íslendingar eru mjög hjálpsamir og hafa tekið mér vel. Það kemur manni reyndar svolítið á óvart því Ísland er lítið land, lítið samfélag. En Íslendingar koma vel fram við mig, vinnufélagar, og aðrir líka.

EINAR: Var ekki erfitt að kynnast fólki svona til að byrja með?

HILTON: Já, svolítið, þegar maður skilur ekki tungumálið er stundum erfitt að komast í samband við fólk, og svo gleymir fólkið stundum að maður skilur ekki, en þetta er eðlilegt svona fyrst í stað, býst ég við.

EINAR: En eru Íslendingar ekki frekar lokaðir, að þínu mati?

HILTON: Til að byrja með kannski, en það lagast fljótlega, sérstaklega þegar maður fer út að skemmta sér með Íslen-dingum! Þá losnar fólkið við feimni, verður sama um allt og hugsar bara um að skemmta sér. Það líkar mér vel við, lifa fyrir augnablikið og njóta þess sem mest!

EINAR: En það hlýtur að vera eitthvað sem þér mislíkar!

HILTON: Það er alltof kalt og dimmt á veturna. En þó, ég er alltaf hissa hvað það er mikið fjör og félagslíf einmitt þá. Það er alltaf eitthvað að gerast!

EINAR: Ekkert annað?

HILTON: Ef til vill það hvað er dýrt að búa á Íslandi. En þar sem ég by út á landi er maður ósjálfrátt sparsamur því að það er ekki hægt að kaupa mikið. En það eru líka margir kostir við að búa á Íslandi. Ég er bara mjög ánægður að búa hér.

### Vocabulary notes

nýbú/i (-a, -ar)	immigrant to Iceland
vinna í fiski	work in the fishing industry
kunna (kann, kannt, kann) vel/illa við, acc.	like/dislike
hlut/ur (-ar, -ir)	thing
hafa tekið mér vel	have made me welcome
koma á óvart	surprise ( <b>það kemur manni á óvart</b> 'it is surprising')
samfélag (-s, -)	society
koma fram	behave, come across
fyrst í stað	at first
að þínu mati	in your estimation/opinion
lagast (lagast)	get better
skemmta sér	have fun, have a good time, party
feimni. f. indecl	shyness, timidity
losna (losna) við, acc.	lose, get rid of
vera sama	not care
mér er sama	I don't care
fjör (-s), n.	vitality, fun
ósjálfráð/ur, adj.	involuntary, unintentional
sparsam/ur, adj.	economical, thrifty
félagslíf (-s), n.	social life, social activity
kost/ur (-ar, -ir)	advantage

### Language points

#### *Prepositions and their cases*

In the previous chapters you have learned that in Icelandic prepositions, like verbs, determine the case of their object(s). Prepositions are among the trickiest aspects of a language to learn, their usage being often a matter of idiom. The translation of a preposition is therefore usually only tentative. For instance, the preposition **um** generally translates into 'about', as in:

**Hann talar um ferðina** He speaks *about* the trip

However, in combination with the verb **sjá** the translation changes:

**Ég sé um fyrirtækið** I look *after* the company

Similarly, one may live 'in' (**í**) or 'on' (**á**) a place in Icelandic:



**Þú býrð á Íslandi** but **Ég bý í Englandi**  
**Hann á heima á Húsavík** but **Hún á heima í Reykjavík**

Using the correct preposition is something that is learned through extensive practice. Using the correct case form after a preposition, on the other hand, is something that can be more easily charted, at least to begin with. What follows are the most common prepositions in Icelandic, listed by the case they govern:

<i>acc.</i>		<i>dat.</i>		<i>gen.</i>	
<b>um</b>	about	<b>að</b>	towards	<b>til</b>	to
<b>gegnum</b>	through	<b>frá</b>	from	<b>án</b>	without
<b>kringum</b>	around	<b>af</b>	off	<b>auk</b>	in addition,
<b>við</b>	at, against	<b>hjá</b>	beside, by, with		apart from
		<b>úr</b>	out of	<b>milli</b>	between
		<b>handa</b>	for	<b>vegna</b>	because of,
		<b>á móti</b>	opposite		due to
		<b>undan</b>	from under		
		<b>nálægt</b>	near		

These are all prepositions that govern one particular case. There is also a group of prepositions that govern two cases, accusative or dative, usually depending on:

- 1 whether the preposition refers to location (place) or time
- 2 whether, in the case of location, the preposition refers to a static (unchanging) situation or whether a motion with direction (change) is implied.

### *Prepositions of place*

The prepositions **á** ‘on’, **í** ‘in’, **undir** ‘under’ and **yfir** ‘over’ all govern a dative when they are used in a context which implies a static or unchanging situation, something that is often indicated by the verb.

Examples:

<b>Ég bý á Laugavegi</b>	I live on Laugavegur
<b>Hann er í frí/í nýrri peysu</b>	He is on holidays/wears a new sweater
<b>Hundurinn liggur undir borðinu</b>	The dog lies under the table
<b>Myndin hangir yfir stólnum</b>	The picture hangs over the chair

In all of these sentences, the situation depicted is static, as the verbs, ‘live’, ‘be’, ‘lie’, ‘hang’, indicate. Compare these examples with the following:

**Hann fer í frí/í nýja peysu**  
 He is going on holiday/putting on a new sweater  
**Hún setur pokann undir borðið**  
 She puts the bag under the table  
**Hann hengir myndina yfir stólinn**  
 He hangs the picture over the chair

These sentences all imply a motion which causes a change in situation, from working to being on holiday, from not wearing a sweater to wearing one, etc. This difference is reflected by the difference in case. Now study the following sentences:

### Barnið skríður undir rúminu and Barnið skríður undir rúmið

The difference in case implies that the sentences have a different meaning. In the first instance, the child is crawling around under the bed, not going anywhere in particular, an unchanging situation captured by the dative case: **rúminu**. In the second sentence, the child is crawling from one location to another, ending up under the bed. This change in situation is reflected by the accusative: **rúmið**.

Finally, note that in Icelandic, the following prepositions form pairs of opposite movement but do not follow the same case rules:

**í** in/to, *dat/acc.* ↔ **úr** out of, *dat.*

**á** on/to, *dat/acc.* ↔ **af** off, *dat.*

**undir** under, *dat/acc.* ↔ **undan** from under, *dat.*

### Prepositions of time

These were briefly introduced in Lesson 6. However, it is important to pay specific attention to how these prepositions behave differently when used in a non-temporal or other context:

<i>Time</i>	<i>Place</i>	<i>Other</i>
<b>fyrir</b> ago: <i>dat.</i>	in front of: <i>dat.</i>	for: <i>acc.</i>
<b>fyrir þremur dögum</b>	<b>tjöldin eru fyrir glugganum</b>	<b>hann gerir það fyrir mig</b>
<b>í</b> for: <i>acc.</i>	in/into: <i>dat/acc.</i>	—
<b>í þrjá daga</b>	<b>hún er í skólanum/ hún fer í skólann</b>	—
<b>eftir</b> after <i>acc.</i>	behind, along: <i>dat.</i>	by: <i>acc.</i>
<b>eftir þrjá daga</b>	<b>þú ert eftir mér ég geng eftir götunni</b>	<b>bókin er eftir hana</b>

Finally, the preposition **á** is a story in itself: it can be followed by an accusative and a dative in temporal sentences as well as in sentences of place. If something happens on a certain day or time, **á** governs the accusative, but if it concerns something that always happens on that day/those days, it is followed by a dative. Compare the following:

**á** a certain day/time → *acc.* repeated event(s) → *dat.*

**ég fer heim á sunnudaginn ég fer alltaf heim á sunnudögum**

**hann fer í frí á föstudaginn hann fer í sund á föstudögum/ á hverjum föstudegi**

*Other prepositions ruling more than one case*

The preposition **með** 'with' is arguably one of the trickiest prepositions for students of Icelandic, but because it is so common, you will want to start using it, so here are some pointers: **Með** governs the dative when:

- it implies that the accompanying element is there of their own agency and free will:

**ég kem með þér**

I'm coming with you

- it is used in an instrumental sense (as the tool to perform an action):

**Jón smíðar með hamri**

Jón builds with a hammer

**Með** is followed by an accusative:

- when control or agency lies with the subject, not with the accompanying element:

**hún kemur með hundana**

she's coming with the dogs (i.e. bringing the dogs along)

- in many verb combinations, such as **vera með** (when it means 'have', 'carry')

*Exercise 4*

Put the (pro)nouns in brackets into the following sentences in the correct case forms. Remember to assess the gender and number of the (pro)nouns in question.

- 1 Stelpan gengur kringum \_\_\_\_\_ (húsið).
- 2 Þið farið til \_\_\_\_\_ (útlönd).
- 3 Þau fá bréf frá \_\_\_\_\_ (skólinn).
- 4 Hann er reiður við \_\_\_\_\_ (ég).
- 5 Garðurinn er milli \_\_\_\_\_ (húsin).
- 6 Borðið stendur á \_\_\_\_\_ (gólfið).
- 7 Hundurinn kemur undan \_\_\_\_\_ (borðið).
- 8 Hjónin ganga eftir \_\_\_\_\_ (vegurinn).
- 9 Börnin gista hjá \_\_\_\_\_ (afi og amma).
- 10 Ég þakka fyrir \_\_\_\_\_ (hjálpin).
- 11 Ferð þú með \_\_\_\_\_ (hann) í bíó?
- 12 Það er ekki flogið vegna \_\_\_\_\_ (veður!).

*Exercise 5*

Now see if you can insert the right prepositions. Be careful to check that the case each of the objects is in matches the preposition. Sometimes you have more than one choice.

1 Við förum í frí \_\_\_\_ mánuð. 2 Hún stendur \_\_\_\_ þer. 3 Kennarinn situr \_\_\_\_ borðið \_\_\_\_ stólnum. 4 Hann býr \_\_\_\_ Bandaríkjunum. 5 Ætla börnin að koma \_\_\_\_ þér Englands? 6 Jón fer \_\_\_\_ gallabuxunum og fer \_\_\_\_ jakka fötin. 7 Ég ætla að vera á Íslandi \_\_\_\_ fjóra daga. 8 A morgnana skríður Páll \_\_\_\_ rúminu, fer \_\_\_\_ eldhúsið, tekur glas \_\_\_\_ hillunni (shelf) og mjólk \_\_\_\_ ísskápnum (fridge) og drekkur mjólkina. Svo setur hann glasið \_\_\_\_ borðið og fer \_\_\_\_ það. Hann syngur lag \_\_\_\_ þaðinu, kemur svo \_\_\_\_ þaðinu og fer \_\_\_\_ fötin. Svo fer hann \_\_\_\_ skóla \_\_\_\_ strætisvagni.

## Reading 2

### *Hátíðir og merkisdagar á Íslandi*

*Bolludagur* var áður mánudagurinn fyrir langaföstu. Á bolludag fær folk sér bollukaffi og borðar rjómaþollur.

*Sprengidagur* var síðasti dagur fyrir byrjun föstu. Það er gömul venja að borða eins mikið og hægt er af kjöti og öðru sem bannað var að borða á föstu. Margir borða saltkjöt og baunir á sprengidag. *Óskudagur* var fyrsti dagur langaföstu og er nú frídagur á Íslandi. *Páskar*. Það eru ekki margar íslenskar venjur sem tengjast páskum fyrir utan kirkjuhátíðina. Nú á dögum borðar fólk súkkulaðiegg (páskaegg) en það er ekki mjög gamall síður.

Margar ævagamlar venjur virðast hins vegar tengjast *Sumardeginum fyrsta*, sem hefur lengi verið stór hátíð á Íslandi. Það var gamall síður að fólk færði sumargjafir. Sumardagurinn fyrsti er fyrsti fimmtudagur eftir 18. apríl og er enn frídagur í dag. Á sumardaginn fyrsta býður fólk gleðilegt sumar.

*Sjómannadagur* er fyrsti sunnudagur í júní, fyrst haldinn hátíðlegur í 1938. Þá eru margar útihátíðir, og sjómenn, útgerðarmenn og sjávarútvegsráðherra halda ræður.

*Sautjándi júní* er þjóðhátíðardagur Íslendinga. Ísland varð lýðveldi 17. júní 1944, og á sautjanda júní er mikil hátíð um allt land. Það er stór samkoma við Alþingishúsið á Austurvelli í Reykjavík þar sem forseti Íslands og forsætisráðherra halda ræður og fjallkonan flytur ávarp. Síðdegis eru margs konar hátíðahöld.

*Verslunarmannahelgi* er fyrsta helgi í ágúst. Mánudagurinn er frídagur, og margir fara í skemmtiferðir, í útilegu og á útihátíðir. *Jólin*: 23. desember er Þórláksmessu. Á mörgum stöðum landsins borðar fólk skötu á þessum degi. Fólk sker líka laufabrauð, sérstaklega á norðurlandi. Á aðfangadagskvöld 24. desember kl. 6 hringja klukkur inn jólin. Þá borða menn hátíðlega, jólagrautinn, rjúpur eða annan hátíðamat, og opna svo jólagjafirnar. Á aðfangadag kemur líka síðasti jólasveinninn. Jólasveinarnir eru 13 og koma til bæja til að færa börnunum gjafir, sá fyrsti 13 dögum fyrir jól. Svo fara þeir aftur, sá fyrsti á jóladag. Á jóladag borða margir hangikjöt og drekka jólaöl, og allir klæðast sparifötunum. Ef þú færð ekki nýja flík fyrir jól kemur jólakötturinn og borðar jólamatinn, og þig líka ef hann getur!

*Áramótin* eru gamlárskvöld og nýársdagur. Um nóttina flytja álfarnir (huldufólkið) búferlum. Nú á dögum eru áramótabrennur á gamlárskvöld, og um miðnætti er líka mikið af flugeldum. *Prettándinn* (*prettándakvöld*) er síðasti dagur jóla. Þá eru álfa-brennur og fólk dansar í gervi álfa og trölla í kringum eldinn.

## Vocabulary notes

<b>merkisdag/ur (-s, ar)</b>	important day, holiday
<b>langafast/a (-u)</b>	lent
<b>boll/a (-u, -ur)</b>	bun
<b>rjómaholla</b>	bun filled with whipped cream traditionally eaten on 'bun day'
<b>saltkjöt (-s), n.</b>	salted meat
<b>pásk/ai. m.pl</b>	Easter
<b>annar í páskum/jólum</b>	second day of Easter/Christmas
<b>sið/ur (-ar, -ir)</b>	custom
<b>ævagamal/l, adj.</b>	ancient
<b>færði past sg. færa (færi)</b>	move, bring
<b>færa gjafir</b>	bring gifts
<b>útgerðarmað/ur (manns, menn)</b>	(fishing) shipowner
<b>sjávarútveg/ur (-s), m.</b>	fishing industry
<b>þjóðhátíð (-ar, -ir)</b>	national day, national celebration
<b>fjallkon/a (-u, -ur)</b>	<i>lit.</i> lady of the mountain', national figurehead of Iceland
<b>flytja (flyt), acc.</b>	deliver, recite <b>flytja búferlum</b> , move house
<b>ávarp (-s, -)</b>	address
<b>laufabrauð (-s)</b>	paper-thin wheatbread carved with decorative patterns and fried for Christmas
<b>skat/a (-u, -ur)</b>	skate
<b>rjúp/a (-u, -ur)</b>	ptarmigan
<b>jólasvein/n (-s, -ar)</b>	one of the thirteen Icelandic Christmas lads/elves
<b>hangikjöt (-s)</b>	smoked lamb
<b>jólaöl (-s), n.</b>	traditional Christmas ale
<b>flík (-ar, -ur)</b>	piece of clothing
<b>jólakött/ur (kattar, kettir)</b>	Christmas cat
<b>flugeld/ar, m.pl.</b>	fireworks
<b>álf/ur (-s, -ar), also huldufólk (-s), n.</b>	elf, elfin people, 'hidden people'
<b>brenn/a (-u, -ur)</b>	(bon)fire, burning
<b>gervi (-s, -)</b>	costume

*Exercise 6:*  
Rétt eða rangt?

Are the following statements true or false?

- 1 Það er gömul venja að borða ekki kjöt á sprengidag.
- 2 Íslendingar eru í fríi á Öskudag.
- 3 Íslendingar borða súkkulaðiegg um Páska.
- 4 Það eru margar ævagamlar íslenskar venjur sem tengjast Páskum.
- 5 Sumardagurinn fyrsti er ekki lengur frídagur.
- 6 Sjómannadagur er aðeins 60 ára gamall.
- 7 Það er aðeins haldið upp á 17. júní á höfuðborgarsvæðinu.
- 8 Margir Íslendingar eru á ferðinni um verslunarmannahelgi.

9 Á norðurlandi sker fólkið laufabrauð.

10 Jólasveinarnir koma til bæja með jólagjafir á jóladag.

*Some customary phrases*

**Thanking**

**Þakka þér (takkt) fyrir matin fyrir mig/okkur**

Thank you for the meal Thank you for having/inviting me/us

**fyrir síðast**

Thank you for last (i.e. last time spent together)

**fyrir skemmtunina samveruna/samvinnuna**

Thank you for the entertainment Thank you for the time spent/working together

**fyrir liðna árið**

Thank you for the past year (traditionally added to a New Year's wish)

**Response**

**Verði þér/ykkur að góðu**

*approx.* 'May it be of good to you' (Host's/cook's response to thank you's; also said to invite people ('help yourself/ves') and to wish people bon appetit.)

**Invitation**

**Gakktu/gangið í bæinn** Please come in

**Good wishes**

**Gleðilega hátíð/páska** *acc.* Happy celebration/Easter

**Gleðileg jól** *acc.* Merry Christmas

**Gleðilegt sumar/(nýtt) ár** *acc.* Happy Summer/New Year

*Exercise 7:*

Dagbók

Record in Icelandic your daily activities during one week in your life, using the simple present tense. There are of course no set answers to this exercise—it depends on you!

*Dæmi: mánudagur: ég fer á fætur klukkan sex. Ég...*

## 8

# Verði þér að góðu!

## Enjoy your meal!

### In this lesson you will learn about:

- buying groceries 1
- food and taste
- meals and cooking
- impersonal constructions
- expressing likes and dislikes
- indefinite pronouns: **einhver/enginn**

### Dialogue 1



#### Í matarbúð

*On their way home from work, Þór and Harpa stop off at the grocery shop to buy some food. Why are Þór and Harpa not buying any fish? What do they decide to have for supper instead? What else do they need to pick up?*

HARPA: Jæja, hvað eigum við að hafa í matinn í kvöld?

ÞÓR: Ég veit það ekki. Komum okkur að kjötbörðinu. Hvað langar þig í? Kótiletur kannski? Eða kjötbollur?

HARPA: Nei, mig langar eiginlega ekki í kjöt. En þarna eru ný ýsuflök.

ÞÓR: Höfum fisk annað kvöld. Það er svo mikið vesen að elda fisk, og það er orðið framorðið. Ég er líka hryllilega svangur! Búum til pastarétt í staðinn. Það er þægilegt, ódýrt og fljótlegt.

HARPA: Eigum við allt til í pastarétt?

ÞÓR: Allt nema tómatsósu, held ég.

HARPA: Ég skal ná í dós. Okkur vantar líka skyr og brauð. Nennirðu að taka eina dollu af rjómaskyri, og líka eina fernu af nýmjólk, þá næ ég í brauðið.

ÞÓR: Ekki gleyma kaffinu, það er allt búið!

HARPA: Við eigum nóg af kaffi heima, það er til heill pakki eldhússkápnnum!

ÞÓR: Nú er það. Jæja, er þá ekki allt komið?

HARPA: Jú, ég held það.

ÞÓR: Drífum okkur heim að borða!

## Vocabulary notes

<b>hafa/kaupa í mat(inn)</b>	have/buy for supper (or lunch, or breakfast) ( <i>from mat/ur (-ar)</i> ‘food’, ‘meal’)
<b>kjötborð (-s, -)</b>	meat counter
<b>kófilett/a (-u, -ur)</b>	(lamb) chop (Unless specifically indicated otherwise, references to meat in Icelandic tend to be to lamb.)
<b>kjötboll/a (-u, -ur)</b>	meatball
<b>ýsuflok</b>	from <b>ýs/a (-u, -ur)</b> ‘haddock’, and <b>flak (-s, -)</b> , (fish) ‘fillet’
<b>búa til, acc.</b>	prepare
<b>vesen (-s), n.</b>	bother, fuss
<b>svang/ur, adj.</b>	hungry
<b>(pasta)rétt/ur (-ar, -ir)</b>	(pasta) dish
<b>dós (-ar, -ir)</b>	tin
<b>skyr (-s), n.</b>	a very popular and healthy traditional Icelandic dairy product consisting of milk curds and often eaten stirred with milk or cream and sugar.
<b>doll/a (-u, -ur)</b>	pot
<b>fern/a (-u, -ur)</b>	carton
<b>eldhússkáp/ur (-s, -ar)</b>	kitchen cupboard
<b>allt búið/allt komið</b>	all finished/have everything
<b>drifum okkur heim</b>	let’s hurry home (from <b>drífa (dríf) sig</b> ‘hurry (up)’, ‘get going’)

## Vocabulary connected with food

*Matur*

<b>Kjöt (-s), n.</b>		<b>Fiskur (-s, -ar), m.</b>	
<b>lambakjöt</b>	lamb	<b>ýs/a</b>	haddock
<b>nautakjöt</b>	beef	<b>þorsk/ur</b>	cod
<b>svínakjöt</b>	pork	<b>lax (-, -ar), m.</b>	salmon
<b>kjúkling/ur</b>	chicken	<b>síld, f.</b>	herring
<b>fuglakjöt</b>	poultry	<b>rækj/a</b>	prawn
<b>hvalkjöt</b>	whale	<b>hum-ar (-ars, -rar) m.</b>	lobster
<b>Brauð, kökur og sætindi (n.pl.)</b>		<b>Korn (-s, -), n.</b>	
<b>franskbrauð (-s, -)</b>	white bread	<b>korn</b>	grain, corn
<b>hveiti, n.</b>	flour	<b>haframjöl, n.</b>	oatmeal
<b>heilliveitibrauð</b>	wholemeal bread	<b>hrísgrjón, n.pl.</b>	rice
<b>þriggjakornabrauð</b>	granary bread	<b>kornmat/ur</b>	cereal
<b>snittubrauð</b>	baguette	<b>(hafra)graut/ur</b>	porridge
<b>rúnstykki, n.</b>	roll	<b>Annað</b>	



<b>rúgbrauð</b>	ryebread	<b>sykur</b> , <i>m.</i>	sugar
<b>bak/a</b>	pie, quiche	<b>egg</b> , <i>n.</i>	egg
<b>tert/a</b>	tart		
<b>kak/a</b>	cake		
<b>smákak/a</b>	cookie		
<b>kex</b> , <i>n.</i>	cracker, biscuit		
<b>Grænmeti</b> (-s), <i>n.</i>		<b>Ávextir</b>	
<b>baun</b> , <i>f.</i>	pea, bean	( <i>sg. ávöxt/ur</i> , <i>m.</i> )	
<b>kál</b> , <i>n.</i>	cabbage	<b>appeísín/a</b>	orange
<b>gulrot</b> (-ar, -rætur), <i>f.</i>	carrot	<b>epli</b> , <i>n.</i>	apple
<b>kartafl/a</b>	potato	<b>banan/i</b>	banana
<b>lauk/ur</b>	onion	<b>per/a</b>	pear
<b>hvítlauk/ur</b>	garlic	<b>sítrón/a</b>	lemon
<b>svepp/ur</b> (-s, -ir)	mushroom	<b>ferskj/a</b>	peach
<b>tómat/ur</b>	tomato	<b>vínber</b> , <i>n.</i>	grape
<b>gúrk/a</b>	cucumber	<b>bláber</b>	blueberry
<b>paprík/a</b>	pepper	<b>jarðarber</b>	strawberry
<b>(gul)róf/a</b>	swede	<b>rúsín/a</b>	raisin
<b>salat</b> , <i>n.</i>	lettuce	<b>hnet/a</b>	nut
<b>Mjólkurmat</b>		<b>Drykkir</b> ( <i>sg. drykk/ur</i> , <i>m.</i> )	
<b>súrmjólk</b>	soured milk (buttermilk)	<b>kaffi</b> , <i>n.</i>	coffee
		<b>te</b> , <i>n.</i>	tea
<b>nýmjólk</b> (-ur), <i>f.</i>	fresh milk	<b>gos</b> , <i>n.</i>	soft drink
<b>léttmjólk</b>	semi-skimmed milk	<b>vatn</b> , <i>n.</i>	water
		<b>saf/i</b> ( <b>djús</b> . <i>n.</i> )	juice
<b>undanrenn/a</b>	skimmed milk	<b>bjór</b> , <i>m.</i>	beer
<b>jógúrt</b> , <i>n.</i>	yoghurt	<b>léttvín</b> , <i>n.</i>	wine
<b>ost/ur</b>	cheese	<b>rauðvín</b>	
<b>rjóm/i</b>	cream	<b>hvítvín</b>	
<b>smjör</b> , <i>n.</i>	butter	<b>(sterkt) vín</b>	alcohol, liquor
<b>smjörlíki</b> , <i>n.</i>	margarine	<b>léttöl</b> , <i>n.</i>	light beer
<b>Skyndimat</b> (convenience food)		Note: the spelling of the names of many imported foods often fluctuates between foreign and Icelandic forms.	
<b>pyls/a</b>	wiener, hot dog	Thus it is common to find, for instance, both <b>pizz/a</b> and <b>píts/a</b> , or <b>bacon</b> and <b>beikon</b> , <i>n.</i>	
<b>bjúga</b> , <i>n.</i>	sausage		
<b>hamborgar/i</b>	hamburger		
<b>fransk/ar</b> ( <b>kartöfl/ur</b> ), <i>f.pl</i>	chips		
<b>hakk</b> , <i>n.</i>	minced meat		
<b>kjötfars</b> , <i>n.</i>	sausage meat		
<b>steik</b> , <i>n.</i>	steak		
<b>skink/a</b>	ham		

**Matartímar: *the meals of the day***

<b>Morgunmatur</b>	t.d. ristað brauð með osti eða marmelaði, kornmatur, hafragrautur, kaffi, te eða mjólk, og lýsi
<b>Hádegismatur</b>	t.d. skyr, smurt brauð: brauð með áleggi ‘open sandwich with luncheon meat or cheese etc.’, eða samloka
<b>(Síðdegis)kaffi/ kaffitími:</b>	kaffisop/i ‘cup of coffee’ og kökubit/i ‘piece of cake’, kaffibrauð, kex
<b>Kvöldmatur</b>	forréttur (t.d. súp/a), aðalréttur (kjöt eða fiskur með kartöflum og grænmeti), og eftirréttur (t.d. ís, grautur eða sætsúpa).
<b>Snarl <i>n.</i></b>	‘snack’, ‘light meal’
<b>Nesti <i>n.</i></b>	‘meal box’, ‘provisions taken to school/work/on a trip’

What case does the preposition **með** rule here?

**Matargerð/matreiðsla: *preparing food***

**Elda/búa til mat** cooking (a meal)

<i>Verb</i>	<i>Adjective</i>
(ofn) baka	<b>bakaður</b> (oven) baked
djúpsteikja	<b>djúpsteiktur</b> deep fried
pönnusteikja	<b>pönnusteiktur</b> pan fried
sjóða	<b>soðinn</b> cooked, boiled
grilla	<b>grillaður</b> grilled, barbecued
reykja	<b>reyktur</b> smoked
blanda	<b>blandaður</b> mix (ed)
hita	heat
setja (út í)	add
hræra	stir
þeyta	whip
krydda	spice
saxa	chop
bræða	melt
bera fram - og borða matinn! Verði þér að góðu!	serve

*Exercise 1*

Answer the following questions in Icelandic:

- 1 Hvað borðar þú í morgunmat?
- 2 Hvað borðarðu í hádegismat?
- 3 Tekurðu nesti með þér í vinnu, eða borðarðu heima, á kaffistofu...?

4 Tekur þú kaffitíma?

5 Hvað borðarðu helst (‘preferably’) á kvöldin?

## Language points

### *Impersonal constructions*

Before certain verbs or verb constructions in Icelandic, the noun or pronoun that fills the subject position and would normally be in the nominative case will actually be in the dative or accusative. One example you have already encountered is **hvernig líkar þér**, where the ‘subject’ is in the dative form (**þér**) rather than the nominative **þú**. As there are no subjects in these impersonal sentences, it follows that the verb cannot take its form from them. Instead, it will always be in the third person singular: **þér líkar**, **mig langar**, **okkur vantar**. Most impersonal sentences indicate a state of mind or body. Here are some of the most common impersonal expressions:

<i>acc.</i> + <b>langa í</b>	long, feel like, would like	<b>hana langar í fisk</b> she feels like having fish, she would like some fish
<i>acc.</i> + <b>vanta</b>	need	<b>vantar þig sítrónu?</b> do you need a lemon?
<i>acc.</i> + <b>hrylla við</b>	shudder at	<b>mig hryllir við tómötum</b> I shudder at tomatoes
<i>acc.</i> + <b>þyrsta</b>	be thirsty	<b>Guðmund þyrstir</b> Guðmundur is thirsty
<i>acc.</i> + <b>dreyma</b>	dream	<b>mig dreymir oft illa</b> I often have bad dreams
<i>dat.</i> + <b>finnast</b>	think, find	<b>mér finnst gaman að synda</b> I like swimming
<i>dat.</i> + <b>líða</b>	feel	<b>honum líður illa út af þessu</b> he feels bad about this
<i>dat.</i> + <b>lítast á</b>	like	<b>hvernig list þér á það?</b> how do you like it?
<i>dat.</i> + <b>leiðast</b>	be bored	<b>barninu leiðist í skólanum</b> the child is bored at school
<i>dat.</i> + <b>sýnast</b>	seem	<b>henni sýnist það vera rangt</b> it seems to her that this is wrong
<i>dat.</i> + <b>þykja</b>	think, find	<b>okkur þykir gott að fara út að ganga</b> we like going out for a walk

As you can see from the examples above, many of the verbs used impersonally take an object. There is no relation between the case of these objects and the case of the ‘subject’. For instance, the noun or pronoun preceding **hrylla við** is in the accusative, but the object (**tómatar**) is in the dative.

There are also impersonal constructions which consist of a combination of the verb **vera** (in the third person singular), **finnast**, or **þykja**, and an adjective:

**mér er kalt**I am *cold***mér finnst gott að fara út að ganga** I like going out for a walk

Since there is no subject for the adjective to base its form on, it will always be in the nominative neuter singular in these sentences, as in the examples above: **kalt**, and **gott**.

Finally, whenever a verbal phrase follows the object or adjective, its verb will be in the infinitive, with **að** after an adjective, and without **að** after an object.

### Exercise 2

Put the words in brackets into the sentences in their correct form:

- 1 Langar \_\_\_\_\_ (þú) í kaffi?
- 2 (Við) \_\_\_\_\_ vantar nýja skó.
- 3 (Barnið) \_\_\_\_\_ er heitt.
- 4 (Jónína) \_\_\_\_\_ finnst gaman í bíó.
- 5 (Hann) \_\_\_\_\_ líður vel hér.
- 6 (Hún) \_\_\_\_\_ dreymdi skrytinn draum.
- 7 Þyrstir \_\_\_\_\_ (þið)?
- 8 (Maðurinn) \_\_\_\_\_ leiðist heima.
- 9 (Konan) \_\_\_\_\_ þykir gaman að vinna.
- 10 (Þeir) \_\_\_\_\_ hryllir við sveppum.

**Athugið:** Some verbs can be used in personal as well as impersonal constructions. Often the meaning changes when the verb is used in a personal sentence:

**tíminn líður, trúðu mér...** time flies, believe me...

vs. **henni líður illa** she feels unwell

**vatnið er kalt** the water is cold

vs. **barninu er kalt** the child is cold

### Likes and dislikes

In Icelandic, likes and dislikes are often expressed through impersonal constructions, using verbs such as **finnst**, **þykja** and **líka**. Whereas **líka** is used in combination with an adverb (**líka vel** or **illa**), **finnst** and **þykja** are usually followed by a noun or pronoun and an adjective in the nominative case, with the adjective taking on the number and gender of the (pro)noun:

**mér finnst lambakjöt gott** I like lamb

**honum þykir mjólk vond** he does not like milk

**Huldu finnst fiskur góður** Hulda likes fish

**okkur þykir grænmeti ekki gott** we do not like vegetables

**Finnast** and **þykja** should be in the third person plural (rather than singular) if the following noun is in the plural: **henni þykja hnetur vondar**, **þér finnst kótilettur góðar**.

All this may seem confusing at first, but with some practice you will soon get the hang of it. The adjectives **góður** and **vondur** can be qualified by many intensifying adjectives, from the straightforward **mjög** to such popular colloquials as **ofsalega**, **rosalega**, **æðislega**, **svakalega**, **óskaplega** (roughly equivalent to English ‘awfully’, ‘tremendously’, etc.), so you can easily be a little more expressive than just ‘good’ or ‘bad’. Or you can replace **góður** or **vondur** with one of the following:

**ljúffengur** delicious    **óætur** inedible  
**gómsætur** succulent

### Exercise 3

Look at the food items and adjectives paired below and make sentences out of them, using **finnast** or **þykja** and making sure the adjectives are in the appropriate forms:

*Dæmi: sítrónur—vondur: mér þykja sítrónur vondar*

- 1 mjólk—ofsalega góður
- 2 epli—mjög góður
- 3 franskar kartöflur—óætur
- 4 appelsínusafi—ofsalega vondur
- 5 reyktur lax—æðislega góður
- 6 pylsur—hryllilega vondur
- 7 ofnbakaður kjúklingur—ljúffengur
- 8 svart kaffi—mjög vondur

Now have another look at the vocabulary describing food. Pick out ten items which you like or dislike to various degrees, and construct an Icelandic sentence for each describing how much you like or dislike that particular food. Try to be a little adventurous and combine, for instance, some of the food items with an adjective describing their preparation. Remember to make sure all the adjectives are in the appropriate forms.

### Exercise 4A

Below are the ingredients for five different recipes. Can you match them with the right recipe from the following list?

- 1 Laukbaka
- 2 Rjómapönnukökur
- 3 Síldarsalat
- 4 Pasta með valhnetum og sveppum
- 5 Lambagúllas

i	ii	iii
3 soðnar kartöflur	250 gr. hveiti	1½ kíló lambakjöt
2 laukar	125 gr. smjörlíki	1 laukar
2 epli, súr	1 dl. vatn	1 msk. tómatsósa
2 rauðrófur	½ tsk. salt	½ l. kjötkraftur
3 síldarflök	8 laukar	1 tsk. papríkuduft

1 dl. sýrður rjómi	2 tómatar	1 tsk. karri
1 tsk sinnep	6–8 svartar ólífur	rósmaín
3 harðsoðin egg	Provence krydd	kúmen
	svartur pipar	salt, pipar
	4 msk. ólífóía	2 dl. rjómi
iv	v	
4 bollar hveiti	2–3 skalotlaukar	
½ bolli sykur	2 msk. ólífóía	
1 tsk. salt	safi úr ½ límónu	
2 tsk. lyftiduft	600gr. nýir sveppir	
2 egg vanilludropar	600gr. ferskt tagliatelli	
1 bolli smjörlíki	1 dl. valhnetur	
1 bolli þeyttur rjómi	1 stykki af parmesan osti	

jarðarberjasulta

### Exercise 4B

You are hosting a dinner party. Compare the dislikes and/or dietary restrictions of your guests outlined below. Which of the recipes from Exercise 4A would you be unable to use for each? What menu would you be left with that would satisfy all? What adjustments would you need to make?

- 1 Raj: *grænmetisæta* (vegetarian).
- 2 Joyce: er með *ofnæmi fyrir* hnetum (allergic to).
- 3 Jón: þykir fiskur ofsalega vondur.
- 4 Margrét: er í *megrún* (on a diet).

### Dialogue 2

#### Á veitingastað

Áslaug is taking her friend Joyce out for dinner at Hotel Borg, in the centre of Reykjavík. They have been studying the menu (**matseðill**, *m.*) as the waiter (**þjónn**) joins them to take their order. Why does Áslaug persuade Joyce to have a starter? Are they having anything to drink? What's wrong with Áslaug's dish? Are they having anything after the main course?

ÞJÓN: Góða kvöldið. Eruð þið búnar að ákveða ykkur?

JOYCE: Ég ætla að fá lambahrygginn. Mig langar að smakka íslenskt lambakjöt.

ÞJÓN: Lambahrygginn, já. Og í forrétt?

JOYCE: Enginn forréttur fyrir mig, takk.

ÁSLAUG: Jú, víst verður þú að smakka forrétt! Maturinn er alveg einstakur hér. Er ekkert sem þér finnst girnilegt á matseðlinum?

ÞJÓN: Kannski má bjóða þér eitthvað létt, blandað salat til dæmis.

JOYCE: Já takk, mér list vel á það.

ÁSLAUG: Og ég ætla að fá fiskisúpuna, og svo lunda.

ÞJÓNN: Þakka ykkur fyrir. Eitthvað að drekka á meðan þið bíðið?

ÁSLAUG: Þykir þér gott rauðvín Joyce? Eigum við að fá okkur rauðvínslösku með matnum?

JOYCE: Það væri indælt!

*During the main course:*

ÞJÓNN: Jæja, hvernig bragðast þetta?

JOYCE: Lambakjötið er ljúffengt, en það vantar svolítinn pipar.

ÞJÓNN: Augnablik, ég skal ná í piparkvörnina. Hvernig er lundinn á bragðið?

ÁSLAUG: Mér finnst hann vera aðeins of mikið soðinn, en annars er hann meyr og bragðgóður.

*Later, as the waiter clears the table:*

ÞJÓNN: Hvað má bjóða ykkur í eftirrét?

JOYCE: Ekkert, þakka þér fyrir, ég er orðin södd.

ÁSLAUG: Ekki heldur fyrir mig, takk.

ÞJÓNN: Kaffi og koníak í kaffistofunni kannski? Gott fyrir meltinguna!

ÁSLAUG: Já, er það ekki Joyce? Tvo kaffi og koníak, og reikninginn, takk.

### Vocabulary notes

veitingastað/ur (-ar, -ir)	restaurant
smakka (smakka), <i>acc.</i>	taste
lambahrygg/ur (-jar, -ir), <i>m.</i>	rack of lamb
girnileg/ur, <i>adj.</i>	appetizing
lund/i (-a, -ar)	puffin
það væri indælt	that would be lovely
hvernig	how does...taste?
bragðast.../hvernig er ...á bragðið	
piparkvörn (-kvarnar, - kvarnir), <i>f.</i>	pepper mill
orðin/n sadd/ur, <i>adj.</i>	full, eaten one's fill (It is not at all impolite in Icelandic to say that one is <b>saddur</b> . One should, on the other hand, be careful not to say <b>ég er fullur</b> instead, which means 'I am drunk'.)
melting (-ar), <i>f.</i>	digestion
reikning/ur (-s, ar)	bill

### Language points

**Food and taste***Exercise 5*

The following adjectives describe the taste and other qualities of foods. They are paired with their opposites where applicable. Can you guess their meaning?

súr/beiskur	sour/bitter	sætur	.....	
seigur	tough	meyr	.....	
þurr	dry	safaríkur	.....	
harður	hard	mjúkur	.....	
saltur	salty,	bragðlaus	.....	
stökkur	crispy	crunchy	linur	.....
ferskur/nýr	fresh	skemmdur	.....	
(of mikið)	soðinn	over cooked	ósoðinn, hrár	.....
bragðgóður	tasty	bragðvondur	.....	
feitur	fatty	magur	.....	

*Exercise 6*

Use as many adjectives as you can think of to describe each of the following food items. Think of qualities such as size, colour, taste, etc. Make sure that the adjectives are in the right forms.

*Dæmi:* **appelsína: stór, appelsínugul, (súr)sæt, safarík, bragðgóð ...**

1 tómatur 2 sítróna 3 rjómaterta 4 rúsína 5 kaffi 6 ís 7 rúgbrað 8 rækja

Now construct a sentence for each of the items describing your dis/like of them and why, along the lines of the following example (remember to use the correct personal pronoun!):

**Mér þykja appelsínur góðar af því að þær eru sætar og safaríkar.**

1 Mér finnst tómatar...

There are of course no set answers to this part of the exercise.

*Exercise 7*

You are going to listen to the descriptions of four food items. Can you tell from the descriptions what they are? Try to do this exercise purely as a listening exercise first. If you find it very difficult to understand, use the descriptions below to help you.

1 Þetta er ávöxtur sem er lítill, rauður, safaríkur, sætur, mjúkur og bragðgóður.

2 Kjöt sem kemur frá mjög stórum fiski.

3 Grænmeti sem er appelsínugult, hart, stökkt, og sætt.



4 Stór fiskur sem er vinsæll og ljúffengur á bragðið. Hann er bleikur á litinn þegar hann er soðinn.

### *Ordering food*

Dishes and food items are often ordered by the portions or containers in which they tend to be served, and, in many cases, these are formed into one compound. In Dialogue 2, for instance, Áslaug ordered a **rauðvínsflaska** rather than just **rauðvín** or a **flaska af rauðvíni**. Other common examples are a **kaffibolli** ‘cup of coffee’, a **vatnsglas** ‘glass of water’, or a **kökustykki** ‘piece of cake’. As with all compounds, it is the final element that determines gender and thus form, so that a cup of coffee is ordered in the masculine, but a glass of water in the neuter, even if you leave out the word **bolli**: ‘two coffees’ will be **tvo kaffibolla**, or **tvo kaffi** for short. Similarly, one orders **eina kók** because the implication is **eina kókflösku**, and **eitt Lion’s** because a chocolate bar is ordered by the piece (**stykki**). Dishes which are not served in such specific amounts are generally ordered by the **skammt/ur (-s, -ar)**, *m*. If you want chips for two, you order **tvo (skammta) af frönskum**. Dishes which already form separate portions in themselves, such as a sandwich or a hamburger, are, however, just ordered as they are: **eina samloku**, and **tvo hamborgara**. It will not always be equally obvious how to order things, sometimes you have to take your cue from a menu, and sometimes you just have to guess (but always listen closely to the server repeating your order to find out if you guessed right).

### *Exercise 8*

Look at the menu on p. 151 and the order the waiter has marked on. As she goes and repeats the order to the kitchen, can you fill in the right forms of the amounts?

### **Dialogue 3**

### *Exercise 9*

You and three of your friends have been sightseeing all day and are ready for a break and a bite to eat. You decide to go into Hotel Borg for afternoon coffee. Since you speak Icelandic, you ask for a menu and tell the waiter what everyone will have after they have made their choice. You may not recognize all the items on the menu, but, as you explain to your friends, sometimes one has to take chances! Fill in the gaps of the following dialogue. Don’t forget to place the orders in the correct case.

<i>Víkurgill</i>							
1 Ristuð samloka m/sk. og osti		9 Smurt br. m/hangikj. og salati					
2 Ristuð brauð með osti		10 Smurt brauð m/roastbeef					
3 Samloka m/rækjusalati	1	11 Smurt brauð m/eggi og síld					
4 Samloka m/skinku og salati		12 Franskar kartöflur 1/1					
5 Samloka m/hangikj. og salati		13 Franskar kartöflur 1/2					2
6 Samloka m/roastbeef		14 Hrásalat					
7 Smurt brauð m/rækjum		15 Cokteilsósa					
8 Smurt brauð m/skinku og salati							
	<b>Fj.</b>	<b>Fra</b>	<b>Sósa</b>	<b>Salat</b>	<b>Egg</b>	<b>An.</b>	<b>Annað</b>
19 Hamborgari							
20 Ostborgari	3						
21 Eggborgari							
22 Pita m/buffi							
23 Pita m/grænmeti	1						
24 Pizza							
25 Skinka og egg m/ristuðu br.							
26 Bacon og egg m/ristuðu br.							
27 Lambakótleitur							
28 Marineraðar lambasneiðar		<b>Drykkir</b>					
29 Hangikjöt		36 Kók	4	16 Kaffi			2
30 Kjúklingur		37 Diet kók		17 Kakó			
31 Djúpsteiktur fiskur		38 Appelsín		18 Mjólk			3
32 Laxadiskur m/ristuðu br.		39 Malt					
Pönnusteikt bleikja		40 Pilsner					
33 Súpa dagsins		41 Annað					
34 Skyr með rjóma		42 Réttur dagsins					
35 Ís og ávextir							
36 Djúpsteiktur Camembert							
		<b>Nr. 47</b>					



## SÍÐDEGISSEÐILL

### KÖKUR OG SÆTINDI

Vöflur með sultu og rjóma kr. 395  
(Aðrir flöðingar 14.00 - 18.00)

Kransakökustykki kr. 250

Heimabökuð súkkulaðikaka með rjóma kr. 490

Marmaraostakaka með mokkasósu kr. 540

Gulrótarkaka með þeyttum rjóma kr. 490

Napóleonshattur kr. 250

Úrvals konfekt (6 stk.) kr. 250

### BRAUÐMETI OG SNARL

Maísbaka með gráðosti, bíönduðu grænmeti, hunangs-chilisósu kr. 990

Súpa dagsins með brauði kr. 490

Kartöfluflogur með aióle kr. 390

Grillaður lúxusborgari ríeð osti, stektum laukhringum  
og frönskum kertöflum kr. 990

Heit samloka með skinku, osti og tómötum kr. 590

Grænmetissamloka með grænu salati kr. 590

### KAFFI OG TE

· Kaffi kr. 195

· Úrval af jurta- og ávaxtateum kr. 195

Espresso kr. 195

Tvöfaldur Espresso kr. 295

Cappuccino kr. 225

Swiss Mocca kr. 225

Heitt kakó með þeyttum rjóma kr. 225

You: (to a passing waiter. 1 May I have a menu?) \_\_\_\_\_.

ÞJÓNN: Viljið þið fá kvöldmatarseðil eða síðdegisseðil?

You: (2 The afternoon menu, thank you.) \_\_\_\_\_.

ÞJÓNN: Gjörið svo vel.

*After you have explained the menu to the best of your abilities and everyone has made a choice:*

ÞJÓNN: Eruð þið búin að ákveða ykkur?

You: (To friend 1): what would you like?

FRIEND 1: 3 A coffee and a piece of carrot cake.

You: (To the waiter)\_\_\_\_\_. (To friend 2): And you?

FRIEND 2: 4 Cocoa and waffles.

You: (To the waiter):\_\_\_\_\_. (To friend 3): And what will you have?

FRIEND 3: 5 A vegetarian sandwich and a Coke.

You: (To the waiter):\_\_\_\_\_.

ÞJÓNN: Og hvað má bjóða þér?

You: (6 A double espresso and a big piece of chocolate cake!) \_\_\_\_\_.

### *Some indefinite pronouns*

In Icelandic, if you use a noun in a general sense without the article, it is indefinite. If you want to emphasize this indefiniteness, you use a form of the indefinite pronoun **einhver** ‘some’:

#### **Einhver maður er í símanum til þín**

Some guy is on the phone for you

#### **Einhverjir strákar eru að leika sér í götunni**

Some boys are playing out in the street

**Einhver** takes on the gender, case and number of the noun it stands with. It is declined exactly like the interrogative pronoun **hver** (Lesson 5), except that the neuter singular form is **eitthvert** in the nominative and accusative. **Einhver** can also be used on its own; then its case is determined by its position in the sentence, and its gender and number by what it is referring to. When used independently, the neuter singular form is **eitthvað** instead of **eitthvert**:

The negative form of **einhver** is **enginn** ‘no’, ‘no one’. It, too, can be used either with a noun or independently. The neuter singular form is **ekkert** ‘nothing’. Also note the irregular masculine and neuter genitive singular form **einskis**. Here are some examples:

**Enginn forréttur fyrir mig** No starter for me

**Enginn er eins** No one is alike

**Ég heyri ekkert** I hear nothing

**Það var allt til einskis** It all came to nothing

The declension of **enginn** is as follows:

	<i>masc. fem. neut.</i>		<i>masc. fem. neut.</i>
sg. enginn engin	ekkert	pl. engir engar	engin
engan enga	ekkert	enga engar	engin
engum engri	engu	engum engum	engum
einskis engrar	einskis	engra engra	engra

### Exercise 10

Insert the appropriate form of **einhver** or **enginn** into the following sentences:

- 1 Kemur \_\_\_\_\_ til þín í kvöld? Nei, \_\_\_\_\_ (einhver, enginn).
- 2 Ég heyri \_\_\_\_\_ (einhver).
- 3 Kennslan var til \_\_\_\_\_ (enginn).
- 4 Hún heimsækir \_\_\_\_\_ (enginn).
- 5 Hann er að tala við \_\_\_\_\_ konu í síma (einhver).
- 6 Það er bréf til þín frá \_\_\_\_\_ manni (einhver).
- 7 Er \_\_\_\_\_ glas í skápnum? Nei, það eru \_\_\_\_\_ glös hér (einhver, enginn).
- 8 Ég hef \_\_\_\_\_ tíma til að fara út (enginn).

### Dialogue 4

#### Gestaboð

*Hrafn og Jónína fá gesti í mat í kvöld. Þrír viðskiptafélagar Jónínu frá Bandaríkjunum koma í heimsókn og borða hjá þeim. Þau hjónin ætla að bjóða upp á þorramat. Þau eru búin að elda fullt af séríslen-skum réttum og ætla að vera með hlaðborð í stofunni. Það hringir: gestirnir eru komnir! Hrafn fer til dýra:*

HRAFN: Komið þið sæl, og velkomin! Gjörrið svo vel og gangið í bæinn!

*Gestirnir taka af sér og fara inn í stofu. Jónína er búin að leggja á borðið og maturinn er til, en fyrst býður Hrafn gestunum í glas og allir skála.*

JÓNINA: Jæja, maturinn er til. Viljið þið ekki gjöra svo vel og fá ykkur að borða.

1. GESTUR: Með ánægju, þakka þér fyrir. Þetta lítur allt ljómandi út!

HRAFN: Þetta er hefðbundinn íslenskur vetrarmatur.

2. GESTUR: Hvers konar réttir eru hér?

JÓNINA: Fyrst er hérna harðfiskur, þurkaður fiskur sem við borðum með íslensku smjöri. Og þarna er hangikjöt, reykt lambkjöt, með kartöflum í hvítri sósu.

1. GESTUR: Og hvað er þetta?

HRAFN: Við köllum þetta svið, það eru kindahausar sem eru sviðnir og klofnir í tvennt, og svo soðnir.

2. GESTUR: En augun og nefið sjást ennþá! Það er að horfa á mann! En hryllilegt!

HRAFN: Það lítur kannski ekki svo fallega út, en kjötið er mjúkt og bragðgott. Sumum þykir gott að borða augun, en ykkur er velkomið að sleppa því...

JÓNINA: Þetta hérna er súrhvalur. Í gamla daga var matur látinn í sýru til að geyma hann yfir veturinn. Mörgum útlendingum finnst súrmatur ekki góður, og reyndar sumum Íslendingum ekki heldur, en það er alltaf gaman að prófa, ekki satt?

HRAFN: Svo eru hérna hrútsþungar. Þá verðið þið bara að smakka, svo segi ég ykkur frá þeim á eftir.

3. GESTUR: Nú fer ég að hafa áhyggjur!

HRAFN: Það er engin þörf á því. Þeir eru eins og kjúk-lingabringur á bragðið.

2. GESTUR: En það er ekki fuglakjöt? Er það kannski ekki kjöt?

HRAFN: Jújú, það er lambakjöt. Það voru engar grænmetisætur her á Íslandi í gamla daga! Svo er slátur, lifrapylsa og blóðmör. Mjög gott með rófustöppunni hér!

JÓNINA: En fyrir þá sem borða helst ekki kjöt er hérna pönnusteikt ýsa. Svo er líka rækjusalat, og rauðkál og baunir, og flatbrauð með.

HRAFN: En við byrjum á því að bjóða ykkur brennivínsglas og hákarlsbita, íslenskt góðgæti! Vilt þú rétta okkur glösin, Jónína?

1. GESTUR: Það er virkilegur veislumatur sem þið bjóðið okkur hér! Við þökkum kærlega fyrir okkur. Ég segi skál fyrir gestgjöfunum!

JÓNINA: Þakka ykkur kærlega fyrir, og verði ykkur að góðu! Skál!

### Vocabulary notes

<b>gestaboð (-s, -)</b>	party of guests. <i>From gest/ur (-s, -ir)</i> , 'guest'
<b>þorramat/ur (-ar)</b>	traditional Icelandic midwinter food, often eaten at <b>þorrablot</b> , feasts held all over the country during the old Icelandic month of þorri (January and February)
<b>hlaðborð (-s, -)</b>	smorgasbord, buffet
<b>bjóða í glas</b>	offer an (alcoholic) drink
<b>skál (-ar, -ar), f.</b>	toast
<b>skál!</b>	cheers!
<b>skála (skála)</b>	touch glasses
<b>skál(a) fyrir...</b>	drink to...
<b>kindahaug (-s, -ar), m.</b>	sheep's head
<b>sviðnir og klofnir í tvennt</b>	singed and split (cloven) in two
<b>sjást (sést)</b>	be seen
<b>augun sjást ennþá</b>	you can still see the eyes
<b>ykkur er velkomið að, imp.</b>	you are welcome to
<b>láta í sýru</b>	pickle
<b>súrmatur</b>	pickled food
<b>ekki satt?</b>	'isn't that so?' ( <i>lit.</i> 'not true?')
<b>hrútsþung/ur (-s, -ar)</b>	ram's testicle
<b>kjúklingabring/a (-u, chicken breast -ur)</b>	
<b>slátur (-s, -)</b>	sheep innards, made into <b>lifrapyls/a (-u, -ur)</b> , liver sausage, and <b>blóðmör (-s), m.</b> blood sausage

- stappa (-u, -ur)** mash  
**flatbrauð (-s, -)** Icelandic flatbread, made of rye meal and baked on a hot plate  
**veislumat/ur** feast meal  
**brennivín (-s, -)** Icelandic aquavit  
**hákarl (-s, -ar),** shark, matured (buried) in sand  
*m.*  
**góðgæti (-s, -)** delicacy

## 9

# Fjölskyldan

## The family

### In this lesson you will learn about:

- the family tree: family and relatives
- some common irregular nouns and their declensions
- ownership
- possessive constructions and pronouns

### Reading 1

#### *Fjölskyldan mín*

*Kristín is preparing to go to Italy for a year as an exchange student. She writes the following description of her family in Iceland for her prospective host family in Italy. Is Kristín the oldest child? How many of Kristín's siblings are still at school? Who are Hulda's parents? With whom does Kristín go riding? What are the names of Kristín's grandfathers?*

Ég heiti Kristín Ragnarsdóttir. Ég er sautján ára gömul. Pabbi minn heitir Ragnar Hjálmarsson. Hann er prentari, alveg eins og Sveinn langafi minn. Mamma mín heitir Eyrún Jónsdóttir. Hún er skólaritari. Ég á þrjú systkini, tvo bræður og eina systur. Jón bróðir er elstur. Hann er tuttugu ára gamall og er á sjó. Hann er giftur Lilju. Ég er næst elst, og svo kemur Soffía systir. Hún er nýorðin sextán og er komin í menntaskólann. Palli litli er yngstur. Hann er ennþá í grunnskóla. Hulda bróðurdóttir er fyrsta barnabarn mömmu og pabba. Jón og Lilja eru nýbúin að eiga hana. Lilja mágkona er jafn gömul mér og við erum góðar vinkonur.

Við fjölskyldan eigum heima á Selfossi, sem er kaupstaður á Suðurlandi. Við búum í gömlu húsi niðri í bæ. Verkstæðið hans pabba er við hliðina á húsinu. Mamma er mikil hestakona. Hún á nokkra hesta, og oft þegar við erum komnar úr skólanum förum við mæðgurnar á hestbak.

Afi Hjálmar og amma Soffía eiga bóndabæ upp í sveit. Sigurbjörg langamma mín býr hjá þeim. Við förum oft í heimsókn til þeirra þegar við erum í fríi. Þau eiga margar kindur og kýr, og það er alltaf gaman að koma þangað. Ég var heitin eftir ömmu Kristínu sem býr í Reykjavík með Gústaf, stjúpa mömmu. Afi dó þegar mamma var ennþá lítil. Við heimsækjum þau alltaf þegar við förum til Reykjavíkur.

Mamma er einkabarn, en ég á margar frænkur og frændur úr ættinni hans pabba. Við ætlum á ættarmót næsta sumar, og ég hlakka til að hitta alla ættingjana mína þar.



## Vocabulary notes

<b>elst/ur</b> , <i>adj.superl.</i>	oldest	<b>upp í sveit</b>	(up) in the
<b>vera á sjó</b>	be at sea (i.e. a fisherman)	<b>(-ar, -ir)</b>	countryside
<b>nýorðin/n</b> , <i>adj.</i>	newly turned, just become	<b>kýr</b> (-, -), <i>f.</i>	cow
<b>yngst/ur</b> , <i>adj.superl.</i>	youngest	<b>heitin/n eftir</b> , <i>dat.</i>	be called after
<b>eru nýbúin að eiga hana</b>	have just had her (i.e. the baby)	<b>dó</b> , past tense of	die
<b>jafn gamal/l</b> , <i>adj.dat.</i>	the same age as	<b>deyja</b> ( <b>dey—</b> <b>deyrð-deyr</b> )	
<b>við hliðina á</b> , <i>dat.</i>	to the side of	<b>einkabarn</b> (-s, -)	only child
<b>bóndabær/r</b> (-jar, -ir), <i>m.</i>	farm	<b>ætting/i</b> (-ja, -jar)	relative (from
		<b>ætt</b> (-ar, -ir),	'family
		<b>ættarmót</b> (-s, -)	lineage', 'kin')
			family reunion

## Language points

*Ættartréð (the family tree)*

Family relations in Iceland are extensive and complex for anyone unfamiliar with them. Genealogy has been a national obsession ever since Iceland was settled and is still very popular. Most Icelanders today can trace their family or **ætt** back for several generations, hence the existence in Icelandic of such terms as **fimmenningar** (*m.pl.*) for people who share the same great-great-grandfather or grandmother.

## Vocabulary

<b>mamma/móðir</b>	mother	<b>mæðgur</b> , <i>f.pl.</i>	mother and daughter
<b>pabbi/faðir</b>	father	<b>mæðgin</b> , <i>n.pl.</i>	mother and son
<b>foreldrar</b> , <i>m.pl.</i>	parents	<b>feðgar</b> , <i>m.pl.</i>	father and son
<b>systir</b>	sister	<b>feðgin</b> , <i>n.pl.</i>	father and daughter
<b>bróðir</b>	brother	<b>bróðursonur/</b>	nephew/niece on
<b>frændi</b>	male relative (uncle, cousin)	<b>dóttir</b>	brother's side
<b>frænka</b>	female relative (aunt, cousin)	<b>systursonur/</b>	same on sister's
<b>móðurbróðir/</b>	uncle/aunt on	<b>dóttir</b>	side
<b>systir</b>	mother's side	<b>mágur</b>	brother-in-law
<b>föðurbróðir/</b>	same on father's	<b>mágkona</b>	sister-in-law
<b>systir</b>	side	<b>tengdafaðir/</b>	father/mother-in-
<b>systkini</b> , <i>n.pl.</i>	siblings	<b>móðir</b>	law
<b>amma</b>	grandmother	<b>tengdasonur/</b>	son/daughter-in-

<b>afi</b>	grandfather	<b>dóttir</b>	law
<b>barnabarn</b>	grandchild	<b>tengdafólk</b>	in-laws
<b>lang-</b>	great-	<b>stjúpfaðir/móðir</b>	stepfather/mother

Note that in Icelandic, the words **faðir** and **móðir** are rarely used except in very formal situations or by older people. The words **frænka** and **frændi** indicate a general family relationship, while a word like **móðursystir** would only be used in a situation where it was felt that specific detail was desirable. Finally, the word **stjúpi** used in the text (**stjúpa**, *f.*) is only used informally.

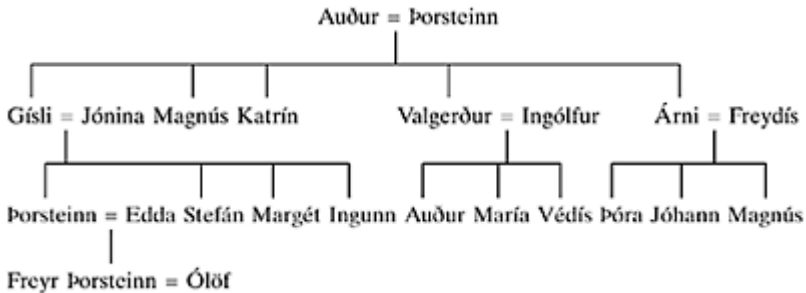
### Exercise 1

Answer the following questions about Kristín's family in full Icelandic sentences:

- 1 Hvað heitir tengdafólk Lilju?
- 2 Hvað heitir afi Kristínar úr föðurættinni fullu nafni?
- 3 Hvað heita amma og afi Huldu?
- 4 Hvað heitir Hulda fullu nafni?
- 5 Kristín er \_\_\_\_\_ Huldu.

### Exercise 2

Look at the following family tree, and complete the sentences below with the right word:

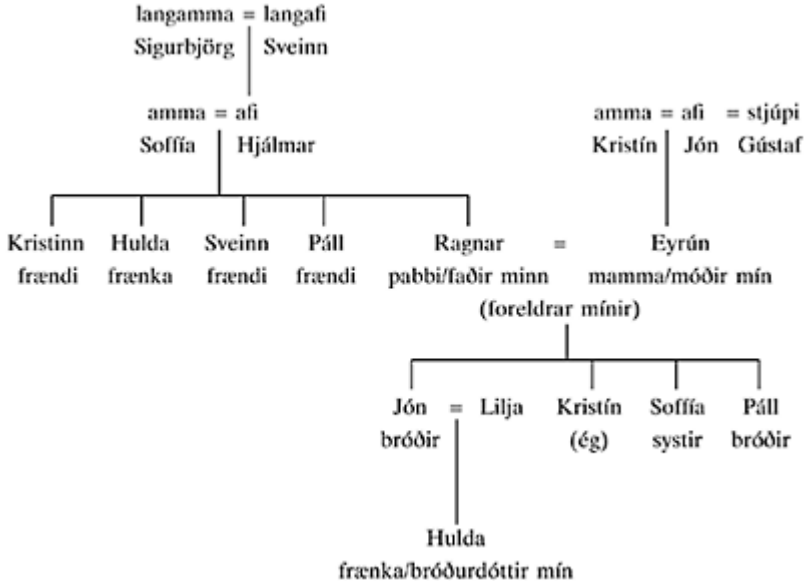


- 1 Jóhann er \_\_\_\_\_ Þóru.
- 2 Védís er \_\_\_\_\_ Auðar litlu.
- 3 Stefán er \_\_\_\_\_ Ólafar.
- 4 Margrét er \_\_\_\_\_ Gísla Þorsteinssonar.
- 5 Jónína er \_\_\_\_\_ Árna.
- 6 Ingólfur er \_\_\_\_\_ Katrínar.
- 7 Freydís og Jóhann eru \_\_\_\_\_.

8 Gísli Þorsteinsson og Stefán eru \_\_\_\_\_.

### Exercise 3

Kristín has drawn her family tree (**ættartré**) (see p. 162).



Draw your **ættartré** for an Icelandic friend.

### Some irregular nouns

Many nouns indicating family relations have irregular endings and declension patterns. Since they are so common, it is good to pay particular attention to them right from the start. Here are the declension patterns for the most common irregular nouns:

#### Masculine

<i>sg. nom.</i>	faðir	bróðir	sonur	frændi	bóndi
<i>acc.</i>	föður	bróður	son	frænda	bónða
<i>dat.</i>	föður	bróður	syni	frænda	bónða
<i>gen.</i>	föður	bróður	sonar	frænda	bónða
<i>pl. nom.</i>	feður	bræður	synir	frændur	bændur
<i>acc.</i>	feður	bræður	syni	frændur	bændur
<i>dat.</i>	feðrum	bræðrum	sonum	frændum	bændum
<i>gen.</i>	feðra	bræðra	sona	frænda	bænda

#### Feminine

(‘bridge’) *Neuter*

<i>sg. nom.</i>	móðir	systir	dóttir	kýr	brú -in	tré -ið
<i>acc.</i>	móður	systur	dóttur	kú	brú -na	tré -ið
<i>dat.</i>	móður	systur	dóttur	kú	brú -nni	tré -nu

<i>gen.</i>	móður	systur	dóttur	kýr	brúar	-innar	trés	-ins
<i>pl. nom.</i>	mæður	systur	dætur	kýr	brýr	-nar	tré	-n
<i>acc.</i>	mæður	systur	dætur	kýr	brýr	-nar	tré	-n
<i>dat.</i>	mæðrum	systrum	dætrum	kúm	brú(m)-num	trjá(m)	-num	
<i>gen.</i>	mæðra	systra	dætra	kúa	brúa	-nna	trjá(a)	-nna

#### Exercise 4

Put the correct form of the nouns in brackets into the following sentences. Remember to look closely at the sentence to determine whether the noun should be in the singular or the plural form and in which case it should be:

- 1 Jón á fjóra \_\_\_\_\_ (bróðir) en engi \_\_\_\_\_ (systir).
- 2 Hvað áttu margar \_\_\_\_\_ (systir)?
- 3 \_\_\_\_\_ eru komnar til að ná í börnin (móðir-in).
- 4 Óðal \_\_\_\_\_ heitir íslensk kvikmynd (faðir-inn, *gen.pl.*).
- 5 Njáll átti sjö \_\_\_\_\_ (sonur).
- 6 Systir mín á þrjár \_\_\_\_\_ (dóttir).

### Language points

#### Possession

#### A Verbs

There are two Icelandic verbs that indicate possession: **eiga** and **hafa**. **Eiga** is used to indicate ownership and close relations (family, friends, etc.), whereas **hafa** is used in combination with more abstract concepts that cannot really be ‘owned’ as such, for instance ‘time’ or ‘idea’. Both verbs govern the accusative case. The expression **vera með**, encountered earlier, indicates rather that someone is carrying or wearing something instead of ownership *per se*. In other words, **Jón er með penna** means that Jón has a pen on him which he does not necessarily own, although he might.

#### B Possessive pronouns

Icelandic only has two possessive pronouns proper: **minn** ‘my’ or ‘mine’ and **þinn** ‘your’ or ‘yours’. As you may already have noticed in the text and examples above, these pronouns follow the noun they qualify (i.e. what is owned), and, like all pronouns, take on its gender, number and case. They are declined as follows:

	<i>masculine</i>	<i>feminine</i>	<i>neuter</i>	<i>masculine</i>	<i>feminine</i>	<i>neuter</i>
<i>sg. nom.</i>	minn	mín	mitt	þinn	þín	þitt
<i>acc.</i>	minn	mína	mitt	þinn	þína	þitt
<i>dat.</i>	mínum	minni	mínu	þínum	þinni	þínu

<i>gen.</i>	míns	minnar	míns	þins	þinnar	þíns
<i>pl. nom.</i>	mínir	mínar	mín	þínir	þínar	þín
<i>acc.</i>	mína	mínar	mín	þína	þínar	þín
<i>dat.</i>	mínum	mínum	mínum	þínum	þínum	þínum
<i>gen.</i>	minna	minna	minna	þinna	þinna	þinna

(NB: whenever double **-nn** follows the stem vowel of the pronoun, the vowel is unaccented.)

Note that when a noun is followed by a possessive pronoun, it must have the definite article:

**hesturinn minn** my horse  
**bókin þín** your book  
**verkstæðið mitt** my workshop

There are, however, two important exceptions to this rule:

1 Personal names and nouns which exclusively indicate a family or friendly relation:

**Ásta mín vinkonur þínar** but **maðurinn minn**  
**Pabbi minn foreldrar þínir barnið þitt**

2 Nouns indicating abstractions that cannot be ‘owned’ as such (in verbal phrases used in combination with **hafa** rather than **eiga**):

**Þú hefur ákveðna skoðun** **Þetta er skoðun þín**  
This is your view  
**Ég hef margar góðar hugmyndir** **Þetta eru hugmyndir mínar**  
These are my ideas

### C The genitive case

Possessive constructions where the owner is someone else than the speaker or the addressee are made with the noun or pronoun indicating the owner in the genitive case:

<b>Hann á bókina</b>	He owns the book
<b>Þetta er bókin hans</b>	This is his book
<b>Hún á hestinn</b>	She owns the horse
<b>Þetta er hesturinn hennar</b>	This is her horse
<b>Barnið á boltann</b>	It owns the ball
<b>Þetta er boltinn þess</b>	This is its ball
<b>Við eigum bílinn</b>	We own the car
<b>Þetta er bíllinn okkar</b>	This is our car
<b>Þið eigið húsið</b>	You own the house
<b>Þetta er húsið ykkar</b>	This is your house
<b>Þeir/þær/þau eiga hjólið</b>	They own the bike
<b>Þetta er hjólið þeirra</b>	This is their bike

Here, too, the preceding noun must have the definite article, with the same exceptions as listed under B:

**Þetta er pabbi hans** This is his dad  
 but **Þetta er konan hans** This is his wife

Instead of pronouns, nouns can also be used in the genitive case to indicate ownership. They will then also be placed after the noun indicating what is owned, but whenever a genitive noun (rather than a pronoun) follows, the preceding noun does not get the definite article:

**Þetta er bókin hennar** This is her book  
 but **Þetta er bók konunnar** This is the book of the woman  
**Þetta er barnið þeirra** This is their child  
 but **Þetta er barn foreldranna** This is the parents' child

Personal names follow the same rule:

**Þetta er húsið hans** This is his house  
 but **Þetta er hús Stefáns** This is Stefán's house

### *Athugið*

Nouns or pronouns that are in the genitive case as part of a possessive construction cannot change case along with the noun they qualify but will remain in the genitive. Compare the following examples:

**Ég fer með dætrum mínum** but **Ég fer með dætrum hans**

Why does **dætrum** not have the definite article?

### **D Icelandic vs. English**

There are certain instances where English uses a possessive construction where in Icelandic you cannot, notably in combination with body parts and ailments, which cannot be 'owned' and therefore get the definite article instead (usually the context makes it quite clear whose body parts or ailments they are anyway):

**Hann réttir mér höndina** He gives me his hand  
**Hún er að blása hárið** She is blow-drying her hair  
**Kvefið er að versna** My cold is getting worse

### *Exercise 5*

Fill in the correct form of **eiga**, **hafa** or **vera með** as appropriate:

- 1 Magnús \_\_\_\_\_ tölvu.
- 2 Amma og afi \_\_\_\_\_ fjösur barnabörn.
- 3 Þú \_\_\_\_\_ nógan tíma til að ná í strætó.
- 4 Ég \_\_\_\_\_ fullt af pennum en mamma \_\_\_\_\_ þá alla.

5 Barnið \_\_\_\_\_ slæmt kvef.

6 Hún \_\_\_\_\_ lítið að segja.

### Exercise 6

Reword the following sentences, using the possessive pronoun or pronoun in the genitive case as appropriate

*Dæmi: Ég á myndina—þetta er myndin mín*

1 Hún á útvarpið.

2 Við eigum skápinn.

3 Þau eiga börnin.

4 Þið eigið fötin.

5 Ég á peningana.

### Exercise 7

Answer the following questions with the help of the genitive case.

*Dæmi: Á hjúknaðarmarkaðinn? Já, þetta er bíll hjúkrunarkonunnar.*

1 Á strákurinn peysuna?

2 Á kennarinn pennann?

3 Eiga börnin boltann?

4 Á fólkið húsið?

5 Á amma myndirnar?

### Dialogue 1



### Brúðkaup

*Dagný runs into her friend Guðrún on the street. They have not seen each other for a while, so they stop and have a brief chat. Who is getting married? Is it going to be a big wedding? What people are they expecting from Canada? Where is Guðrún going?*

DAGNÝ: Sæl og blessuð Guðrún!

GUÐRÚN: Sæl Dagný! Hvað segirðu gott?

DAGNÝ: Allt fínt, en þú?

GUÐRÚN: Mest lítið. Það er langt síðan maður hefur séð þig! Hvað er að fréttu af þér?

DAGNÝ: Allt ágætt. Bróðir minn er að gifta sig á laugardaginn kemur.

GUÐRÚN: Nú hvað ertu að segja, hann Palli ætlar að gifta sig!

DAGNÝ: Já, það er komið að því. Þau Hólmfríður kærasta hans eiga von á barni í vor.

GUÐRÚN: En gaman að heyra! Á hún annars ekki líka börn með fyrrverandi manni?

DAGNÝ: Jú, stelpu og stráka.

GUÐRÚN: Jæja, eru foreldrar þínir ekki spenntir?

DAGNÝ: Jú, mjög spenntir. Það verður fyrsta brúðkaupið í fjöl-skyldunni. Svo verður stór veisla eftir giftinguna á Hótel Íslandi, þannig að við mamma erum alveg á fullu.

Fullt af ættingjum ætla að koma í brúðkaupið, jafnvel frænd-fólkið hans þabba frá Kanada.

GUÐRÚN: Nú, eigið þið frændfólk þar?

DAGNÝ: Já, langamma mín og maðurinn hennar fluttu til Kanada með fimm af börnunum. Hvað er að fréttu af þér annars?

GUÐRÚN: Það er alltaf nóg að gera hjá mér. Enda verð ég víst að halda áfram, ég er að fara á fund. Svo segi ég bara góða skemmtun á laugardaginn, og ég bið kærlega að heilsa heim til þín.

DAGNÝ: Þakka þér fyrir Guðrún, ég skila því.

### Vocabulary notes

<b>það er langt síðan maður</b>	it's been a long time since I ( <i>lit.</i> 'one') have
<b>hefur séð þig</b>	seen you
<b>það er komið að því</b>	the time has come, it has come to that
<b>kærast/a (-u, -ur)</b>	girlfriend ('boyfriend' is <b>kærast/i (-a, -ar)</b> )
<b>eiga von á, dat.</b>	expect
<b>gifting (-ar, -ar)</b>	wedding (particularly the wedding ceremony)
<b>vera á fullu (i), dat.</b>	be very busy (with)
<b>fluttu</b> , past tense of <b>flytja</b>	move
<b>enda, conj.</b>	and what's more, in fact
<b>biðja að heilsa, dat.</b>	give one's regards
<b>Ég bið að heilsa heim til þín</b> ,	give my regards to everyone at home
<b>skila (skila), dat.</b>	pass on

### Language points

#### *Personal pronouns once more*

In Icelandic, there are some usages of the personal pronoun that do not occur in English. First, it is commonly used just before a personal name or noun to indicate familiarity. This happens, for instance, often in combination with references to relatives:

**hann pabbi    hann Palli**  
**hún systir mín hún Halldóra**



One could compare this with English ‘our’, as in ‘our dad’, although it isn’t always easily translated. Compare for instance the following title of a famous Icelandic folk tale (and pop band): **Sálin hans Jóns míns** ‘the soul of my John’. As you can see, the pronoun is declined along with the noun or name it stands with, and when used in a genitive (possessive) construction, the preceding noun must have the definite article in accordance with the rules explained above. Compare the following:

**sál Jóns** but **sálin hans Jóns**

Some other examples:

**Þetta er húsíð hans Stefáns**

This is the house of our Steven

**Þetta eru frænkar og frændur úr ættinni hans pabba**

These are aunts and uncles from my dad’s side of the family

Next, the plural personal pronoun is often used in Icelandic in combination with a name or noun that is to be included in the reference. Thus, the phrase **við mamma** is translated into English as ‘mum and I’: **við** already includes the speaker, so all that needs to be added is the reference to who else is included:

**við fjölskyldan** my family and I

**þið afi** you and granddad

**við systkinin** my brothers and sisters and I

**þau Halldóra** he and Halldóra

Note the use of the definite article in the examples.

*Exercise 8*

Answer the following questions as prompted, using the possessive construction:

*Dæmi:* **Er þetta greiðslukortíð þitt?** (Yes)

**Já, þetta er greiðslukortíð mitt**

**Er þetta hjólið þitt?** (No→granddad)

**Nei, þetta er hjól afa míns. Þetta er hjólið hans afa.**

1 Er þetta taskan þín? (Yes)

2 Er þetta bíllinn þinn? (No→mother)

3 Er þetta bókin þín? (No→brother)

4 Er þetta úlpan þín? (No→aunt)

5 Eru þetta gleraugun þín? (Yes)

6 Eru þetta dæturnar þínar? (No→sister)

## Dialogue 2



## Exercise 9

As you are walking down the street in Húsavík with your mother (3), who has only been here since yesterday (5) and is visiting you in Iceland (4), you bump into Magnús, a local acquaintance. You stop for a brief chat (1–2), but then you have to be on your way (6): you are going to meet your friend, Brynja, in the town centre (7) and after that you intend to go on a sightseeing trip into Ásbyrgi (n., 8), a magnificent rock formation which, according to legend, is a hoofprint of Odin's eight-legged horse Sleipnir. Can you fill in the gaps in the following dialogue accordingly?

MAGNÚS: Komdu sæl(1)!

YOU: (1) \_\_\_\_\_.

MAGNÚS: Hvað er að fréttu af þér?

YOU: (2) \_\_\_\_\_?

MAGNÚS: Allt ágætt. Og hver er þetta?

YOU: (3) \_\_\_\_\_.

(4) \_\_\_\_\_.

MAGNÚS: Jæja, það er gaman að heyra. Hvað er hún búin að vera lengi?

YOU: (5) \_\_\_\_\_.

MAGNÚS: Er það já.

YOU: (6) \_\_\_\_\_.

(7–8) \_\_\_\_\_.

MAGNÚS: Nújá, ég ætla ekki að halda ykkur. Ég segi bara góða ferð.

YOU: (9) \_\_\_\_\_.

MAGNÚS: Verið þið blessaðar.

YOU: (10) \_\_\_\_\_.

## Exercise 10

Write a brief description of your family in Icelandic.

# 10

## Stefnumót

### Appointments

#### In this lesson you will learn about:

- using the phone and writing letters
- arranging meetings and appointments, making plans
- ordinal numbers and dates
- the weak declension of adjectives
- the imperative
- the verbs **munu** and **skulu**

#### Dialogue 1



#### *Er Hrafn Jökulsson við?*

*Mary Scanlon is phoning from Dublin to arrange a meeting next week to discuss a business project. When would Mary like to meet Hrafn? What does Hrafn suggest they do?*

MARY: Góðan daginn, er Hrafn Jökulsson við?

RITARI: Hver er þetta, með leyfi?

MARY: Mary Scanlon heiti ég, frá D&M-fyrirtæki í Dyflinni.

RITARI: Andartak, ég skal gefa þér samband.

MARY: Þakka þér fyrir.

HRAFN: Halló, Hrafn hérna.

MARY: Blessaður Hrafn, þetta er Mary Scanlon hérna, frá Dyflinni.

HRAFN: Já, sæl og blessuð Mary, hvernig hefurðu það?

MARY: Gott, takk. Ég ætla til Íslandsi næstu viku, og mig langar að hitta þig til að ræða nýja verkefnið okkar.

HRAFN: Góð hugmynd. Hvenær kemurðu og hvað verðurðu lengi?

MARY: Ég kem á þriðjudaginn og mun líklega fara aftur á föstudag.

HRAFN: Einmitt. Verðurðu laus fimmtudaginn 17. nóvember?

MARY: Bíddu, ég skal athuga það. 17. nóvember er fimmtudagur, segirðu. Nei, því miður, ég er upptekin allan fimmtudaginn.

HRAFN: Er það já. Væri hægt að hittast á miðvikudag?

MARY: Já, en þá helst seinni partinn.

HRAFN: Þá sting ég upp á að við hittumst um sexleytið og ég býð þér í kvöldmat.

Hvernig væri það?

MARY: Alveg ljómandi, þakka þér kærlega fyrir. Hvar hitti ég þig?

HRAFN: Hittumst á Hótel Óðinsvéum klukkan sex í veitingasalnum.

MARY: Allt í fína. Ég hlakka til að sjá þig.

HRAFN: Sömmuleiðis. Sjáumst á miðvikudag!

### Vocabulary notes

<b>andartak</b> (-s, -)	moment	<b>...leytið</b>	around...
<b>ræða</b> (ræði), <i>acc.</i>	discuss		o'clock
<b>líklega</b> , <i>adv.</i>	probably, likely	<b>væri</b> , <i>past subj.</i>	would be
<b>bíddu</b> , <i>imp. of</i>	wait	<i>of vera</i>	
<b>bíða</b> (bíð)		<b>veitingasal/ur</b>	restaurant
<b>stinga</b> (sting)	suggest	<b>(-ar, -ir)</b>	
<b>upp á</b> , <i>dat.</i>			

### Language points

#### *Dagsetningar (dates)*

Dates in Icelandic involve the use of ordinal numbers. (Note: cardinal numbers were given in Lesson 3). Here are the ordinals:

1 <b>fyrsti</b>	11 <b>ellefti</b>	30 <b>þrítugasti</b>
2 <b>annar</b>	12 <b>tólfti</b>	40 <b>fertugasti</b>
3 <b>þriðji</b>	13 <b>þrettándi</b>	50 <b>fimmtugasti</b>
4 <b>fjórði</b>	14 <b>fjórtándi</b>	60 <b>sextugasti</b>
5 <b>fimmti</b>	15 <b>fimmtándi</b>	70 <b>sjötugasti</b>
6 <b>sjötti</b>	16 <b>sextándi</b>	80 <b>áttugasti</b>
7 <b>sjöundi</b>	17 <b>sautjándi</b>	90 <b>nítugasti</b>
8 <b>áttundi</b>	18 <b>átjándi</b>	100 <b>himdraðasti</b>
9 <b>níundi</b>	19 <b>nítjándi</b>	
10 <b>tíundi</b>	20 <b>tuttugasti</b>	205 <b>tvö hundraðasti og fimmti</b>
	21 <b>tuttugasti og fyrsti ...</b>	
		1000 <b>þúsú ndasti</b>

Note that ordinal numbers in Icelandic are always followed by a full stop, and also in dates.

#### Exercise 1



Say the following dates in Icelandic:

17. júní, 1. maí, 25. desember, 29. febrúar, 2. ágúst

**Weak declension of adjectives**

As you probably noticed, all the ordinals except one end in **-i**. This is the masculine nominative singular ending in the weak declension of adjectives. Whenever an adjective qualifies a definite noun, that is to say a noun with a definite article, demonstrative or possessive pronoun, or a personal name, its declension will be weak rather than strong (as learned in Lesson 5). The good news is that the weak declension pattern is much easier to memorize than the strong one. Here it is:

	<i>masculine</i>	<i>feminine</i>		<i>neuter</i>
<i>sg. nom.</i>	_____ <b>i</b>		<b>a</b>	_____ <b>a</b>
<i>acc.</i>	_____ <b>a</b>	U-shift	<b>u</b>	_____ <b>a</b>
<i>dat.</i>	_____ <b>a</b>	U-shift	<b>u</b>	_____ <b>a</b>
<i>gen.</i>	_____ <b>a</b>	U-shift	<b>u</b>	_____ <b>a</b>
<i>pl.</i>		U-shift	<b>u</b>	

(for all genders and cases)

Ordinal numbers always follow the weak declension pattern. In dates, they will be in the masculine, because the months are masculine. The only ordinal that has a completely different declension pattern is **annar**:

	<i>masculine</i>	<i>feminine</i>	<i>neuter</i>
<i>sg. nom.</i>	annar	önnur	annað
<i>acc.</i>	annan	aðra	annað
<i>dat.</i>	öðrum	annarri	öðru
<i>gen.</i>	annars	annarrar	annars
<i>pl. nom.</i>	aðrir	aðrar	önnur
<i>acc.</i>	aðra	aðrar	önnur
<i>dat.</i>	öðrum	öðrum	öðrum
<i>gen.</i>	annarra	annarra	annarra

**Annar** is used in a variety of other ways as well. It can also mean, for instance, ‘one out of two’, ‘another’ and ‘else’.

In certain cases, adjectives are always declined weakly. Examples are **næsti** and **síðasti**. More about this in Lesson 12.

*Exercise 2*

Put the adjectives in brackets into the following sentences in their appropriate form.

1 Hann var hér í \_\_\_\_\_ (síðasti) viku.

2 Stelpan fer í \_\_\_\_\_ (nýr) kjólinn.

3 Við ætlum að heimsækja ömmu og afa \_\_\_\_\_ (næsti) vor.

- 4 Þóra \_\_\_\_\_ (stór) systir mín kemur ekki með okkur.  
 5 Mamma og pabbi ætla að halda (*acc.*) \_\_\_\_\_ (stór) veislu (!) fyrir  
 brúðkaupsafmælið.  
 6 \_\_\_\_\_ (bandarískur) forsetafrúin kemur til Íslands.

### Exercise 3

Answer the following questions in Icelandic according to the English prompts given in brackets. Write out all numbers.

- 1 Hvenær kemurðu? (Monday 3 September)  
 2 Hvenær ferðu heim? (next week)  
 3 Við sjáumst \_\_\_\_\_. (on Friday)  
 4 Hvenær ætlarðu að heimsækja foreldra þína? (on Sunday)  
 5 Hvenær á Ólafur afmæli? (2. apríl)  
 6 Hvenær ætlarðu að hitta vini þína? (tomorrow around 8 o'clock)

#### Síminn (the telephone): vocabulary

<b>hringja í</b> , <i>acc.</i> ring/telephone	<b>er...við?</b>	is...there?
<b>símaskrá</b>	telephone	<b>þetta er hann/hún</b> speaking
(-r, -r), <i>f.</i> directory	<b>augnablik/</b>	one moment
<b>halló?/ já?</b>	used to answer	<b>andartak</b>
	the telephone	<b>á ég að/viltu taka</b> can I/would you
<b>hver er þetta</b> who is calling	<b>skilaboð</b>	take a
<b>(með leyfi)?</b> (please)?	message	
<b>þetta er.../...</b> this is.../...	<b>síma-vörð/ur</b>	operator
<b>hérna</b>	speaking	<b>(-varðar, -verðir)</b>
<b>(það er) sími</b>	there's a telephone	<b>leggja</b>
<b>til þín</b>	call for you	<b>(símtólið) á</b>
<b>gefa samband</b>	connect	<b>ég heyri illa í</b>
<b>farsím/i</b> (GSM) mobile phone		<b>þér/það er</b>
<b>sím/i</b> , also called <b>gems/i</b> )		<b>slæmt samband</b>
<b>símsvar/i</b>	answering machine	<b>velja</b> (vel)
<b>þetta er síms-</b>	this is the	<b>númer</b>
<b>varinn</b>	answering	<b>hann/hún er í</b>
<b>hjá...</b>	machine of...	<b>símanum</b>
<b>gjörrið svo vel</b>	please leave a	<b>bréfsím/i</b>
<b>að skila eftir</b>	message	<b>hringja</b>
<b>skilaboð</b>		<b>utanbæjar/</b>
<b>símalín/a</b>	extension	<b>til útlanda</b>
<b>símaklef/i</b>	telephone box	<b>hringja</b>
<b>símkort</b>	telephone card	<b>innanbæjar</b>
<b>halda línunni</b>	hold the phone	<b>landsnúmer/</b>
		<b>svæðisnúmer/</b>
		area code,

**það er á tali/** the line is busy      **símanúmer** phone number  
**línan er**                                      **svargreitt símtal** collect call  
**upptekin**

## Dialogue 2



### *Aðpanta tíma*

Árni telephones to make a dental appointment. Who does Árni want to make an appointment with? Why can't Árni make it on Tuesday?

MÓTTAKA: Tannlækningastofan góðan dag.

ÁRNI: Já blessuð, mig langar að panta tíma hjá Sigurjóni tannlækni.

MÓTTAKA: Já, það er hægt. Er eitthvað alvarlegt að eða ætlađu í skoðun?

ÁRNI: Ég ætla bara í skoðun.

MÓTTAKA: Allt í lagi. Sigurjón á lausan tíma á þriðjudaginn kemur.

ÁRNI: Klukkan hvað?

MÓTTAKA: Rétt eftir hádegi.

ÁRNI: Nei, það hentar mér ekki, þá er ég í vinnu.

MÓTTAKA: Mánudaginn hálf fimm?

ÁRNI: Hvaða mánaðardagur er það?

MÓTTAKA: 6. júní.

ÁRNI: Já, það er fínt.

### Vocabulary notes

<b>móttak/a (-u, -ur)</b>	reception	<b>alvarleg/ur, adj.</b>	serious
<b>panta (panta), acc.</b>	book	<b>skoðun (-ar, -ir)</b>	examination, check-up
<b>panta tíma</b>	make an appointment (at the doctor's, etc.)	<b>það hentar mér ekki</b>	that doesn't suit me
<b>tannlæknastof/a</b>	dental clinic	<b>mánaðardag/ur (-s, -ar)</b>	day of the month (i.e. date)
<b>er eitthvað að</b>	is something wrong		

### Reading 1

#### *Bréf*

Where did John get the idea to write Þórhallur? What information is he looking for?

23 Main Street  
 Minnesota, Minnesota

56264 USA  
4. október 1999Þórhallur  
Bókabúð  
Laugavegi  
101  
Iceland

Máls og

Höskuldsson  
menningar  
18  
Reykjavík

Kæri Þórhallur,

Sigrún Jónsdóttir frá íslenska sendiráðinu í Washington ráðlagði mér að hafa samband við þig. Ég er að læra íslensku upp á eigin spýtur af því að það er engin íslenskukennsla í boði her í nágrenninu. Málið er að mig vantar bækur til að æfa mig í málinu. Viltu gjöra svo vel að senda mér bókaskrá og upplýsingar um pantanir og greiðslu.

Með fyrirfram þökk,  
virðingarfyllst,  
John Anderson

### Vocabulary notes

<b>kær</b> , <i>adj.</i>	dear (in salutations always in the weak declension)
<b>ráðlagði</b>	past tense of <b>ráðleggja</b> ( <b>ráðlegg</b> ), <i>dat.+acc.</i> advise
<b>upp á eigin spýtur</b>	on one's own
<b>boð</b> (-s, -)	offer
<b>í boði</b>	offered, on offer
<b>mál</b> (-s, -)	matter, case (also short for <b>tungumál</b> 'language')
<b>æfa</b> ( <b>æfa</b> ) <b>sig í</b> , <i>dat.</i>	practise (oneself) in
<b>greiðsl/a</b> (-u, -ur)	payment
<b>fyrirfram</b>	in advance
<b>virðingarfyllst</b> , <i>adj. superl.</i>	sincerely, respectfully



	REYKJAVÍK	KÓPAVOGUR	SELTJENES	HAFNARFJ. GARÐABÆI BEYSAST.HR.	MOSFELLSBÆI
 LÖGREGLA	0112	41200	0112	5 11 66	0112
 SJÚKRABIFREID	1 11 00	1 11 00	1 11 00	5 11 00	1 11 00
 SLÖKKVISTÖÐ	13 vara 0112	13 vara 0112	13 vara 0112		13 vara 0112
 ALMANNAVARNIR	2 20 40	41200	61 11 66	5 11 66 5 11 00	5 11 66 5 11 00
Læknavakt <small>OPPIA OGGA KL. 17-18. LAUGAVEGUR OG HEILISGATA, HILFISVÖLUBENNINGUR</small>	2 12 30	2 12 30	2 12 30	5 13 28	66 62 01
Neyðarvakt lækna <small>17-24.00. SÚST. - HEILISGATA Eða STODDENE, A VARNAR VÖGVALEI. 18-17</small>	69 66 00	69 66 00	69 66 00		
Neyðarvakt tannlækna <small>LAUGAVEGUR OG HEILISGATA KL. 17-12</small>	69 66 00	69 66 00	69 66 00	69 66 00	69 66 00
Upplýsingar um vaktir lækna og lyfjabúða	1 88 88	1 88 88	1 88 88	5 11 00	66 62 01
Almannavarnir ríkisins			Neyðarsími	(91) 1 11 50	
Kvennaathvarf <small>OPPIA ALMANNAVARNIR</small>			Neyðarsími	(91) 61 12 05	
Rauðakrosshúsið <small>OPPIA ALMANNAVARNIR</small>			Neyðarsími	(91) 62 22 66	
Rauðakrosshúsið -grænt númer			Neyðarsími	99 66 22	
Vimullaus æska <small>NETVARNIR HÖFUDGATA OPPIA ALMANNAVARNIR</small>			Neyðarsími	985- 2 96 00	
Stigamót <small>SÚST. OG VARNAR VÖGVALEI. 18-17</small>			Neyðarsími	(91) 62 68 68	
Landhelgisgæslan			Neyðarsími	(91) 1 30 99	
Leit og björgun <small>LAUGAVEGUR OG STODDENE, HILFISVÖLUBENNINGUR</small>			Neyðarsími	(91) 62 71 11	
Vinnuertílit ríkisins			Neyðarsími	(91) 67 25 05	
Borgarstofnanir <small>NETVARNIR OG HEILISGATA</small>				(91) 2 73 11	
Upplýsingar um veður (sjá auglýsingu á bls.5)				99 06 00	

 PÓSTUR OG SÍMI sími: 63 60 00	Bílanatilkynningar	05
	Klukkan	04
	Langlinumiðstöðin	02
	Ritsíminn	06
	Talsamband við útlönd	09
	Simatelex	07
	Upplýsingar um innlend síma- og faxnúmer <small>OPPIA KL. 18-22</small>	03
	Upplýsingar um erlend síma- og faxnúmer	08
	Handvirkir farsímar	002

*Exercise 4:*  
Neyðarsímanúmer

Look at the information on p. 177 from an Icelandic telephone directory and say which number you would call if you were in Reykjavík and:

- 1 You saw a building on fire.
- 2 You saw someone knocked down by a car.
- 3 You noticed your wallet had been stolen.
- 4 You urgently needed a doctor in the middle of the night.
- 5 You needed to know the exact time.
- 6 You wanted to know the phone number of someone in Iceland not yet listed in the directory.

## Dialogue 3

*Komdu með mér í bíó!*

*Pórey rings Kristinn to ask him to go to the cinema with her. Why does Pórey want to go to the cinema tonight? What are Kristinn's plans for the evening? Why do they have to be there early?*

KRISTINN: Já.

PÓREY: Hver er þetta?

KRISTINN: Kristinn.

PÓREY: Sæll, Pórey hérna. Heyrðu, það er alveg mögnuð spænsk mynd sýnd í Háskólabíói í kvöld, og mig langar svo óskaplega að sjá hana. Nennirðu að koma með mér?

KRISTINN: Ekki í kvöld. Ég er nefnilega að klára verkefni sem ég á að skila á morgun, og ég mun líklega ekki vera búinn fyrir en seinna í kvöld.

PÓREY: Hvað áttu mikið eftir að skrifa?

KRISTINN: Fimm blaðsíður eða svo.

PÓREY: Þú verður enga stund að því! Haltu áfram að skrifa þangað til í kvöld og kláraðu það sem eftir er í fyrramálið!

KRISTINN: Æ, Pórey, ég veit ekki...

PÓREY: Myndin er bara sýnd í kvöld! Láttu námið vera í þetta sinn og komdu með mér í bíó, gerðu það!

KRISTINN: Jæja þá, hvenær byrjar sýningin?

PÓREY: Klukkan 9, en það væri best að mæta snemma svo að við fáum örugglega miða. Ég kem og sæki þig korter yfir átta. Vertu tilbúinn!

KRISTINN: Allt í lagi. Ég sé þig hér korter yfir átta.

**Vocabulary notes**

<b>magnað/ur</b> , <i>adj.</i>	brilliant, super	<b>í þetta sinn</b>	this once, for once
<b>nefnilega</b> , <i>adv.</i>	namely, you see		
<b>klára (klára)</b> , <i>acc.</i>	finish	<b>nám (-s, -)</b>	studies
<b>seinna</b> , <i>adj.comp.</i>	later	<b>gerðu það!</b>	please!
<b>þú verður enga</b>	it will take you	<b>sýning</b> , <i>f./</i>	show(n)
<b>stund að því</b>	no time at all	<b>sýnd/ur</b> , <i>adj.</i>	

**Language points***Imperative*

You have already encountered examples of the imperative, for instance:

**heyrrðu** listen    **bíddu** wait    **sjáðu** look    **vertu tilbúinn** be ready

The imperative is a verb form used to tell people what or what not to do. The singular imperative is formed in Icelandic by taking the stem of the verb, and by adding, with certain modifications, the suffix **-ðu** (from **þú**), as in **farðu** (**far-** and **-ðu**, ‘go!’ from infinitive **fara**). The rules for the modifications are as follows:

1 Verbs belonging to the **-a-** group keep the infinitive **-a** in the imperative singular:

**borðaðu** (from **borða**, ‘eat’)                      **kláraðu** (from **klára**, ‘finish’)

2 **-ðu** will change to **-du** when the stem of the verb ends in **-l**, **-m** or **-n**:

**veldu** (from **velja**, ‘choose’)                      **komdu** (from **koma**)

**kenndu** (from **kenna**, ‘teach’)

The **-ð** will assimilate to **-d** when the stem ends in **-ð**:

**leiddu** (from **leiða**, ‘lead’, ‘conduct’)

3 **-ðu** will change to **-tu** whenever the stem ends in **-p**, **-t**, **-k** or **-s**:

**hlauptu** (from **hlaupa**, ‘run’)                      **brostu** (from **brosa**, ‘smile’)

**látstu** (from **láta**, ‘let’)

Note: if the stem already ends in **-dd** or **-tt**, no extra **-d** or **-t** will be added:

**hættu** (from **hætta**, ‘stop’, ‘quit’)

In the plural, the second person plural form of the verb is used, sometimes followed by its (separate) subject **þið**, and sometimes with **-i** (from **þið**) added as a suffix, as in: **farið** (**þið**), or **fariði**, although in the plural it is fairly common to use only the verb.

The following are among the more common verbs which have an irregular singular imperative:

<b>ganga</b>	<b>gakktu</b>	<b>gangið (i)</b>
<b>vera</b>	<b>vertu</b>	<b>verið (i)</b>
<b>þegja</b> (be quiet)	<b>þegiðu</b>	<b>þegið (i)</b>
<b>hringja</b>	<b>hringdu</b>	<b>hringið (i)</b>
<b>senda</b>	<b>sendu</b>	<b>sendið (i)</b>
<b>halda</b>	<b>haltu</b>	<b>haldið (i)</b>
<b>binda</b>	<b>bittu</b>	<b>bindið (i)</b>
<b>standa</b>	<b>stattu</b>	<b>standið (i)</b>

The imperative is commonly used in Icelandic for straightforward requests. This is not at all considered impolite. Less direct constructions using **Viltu (gjöra svo vel að)**...or the subjunctive (see Lesson 16) always remain an option if desired, but when it concerns a simple request made of someone familiar, it would be considered unnecessarily wordy in Icelandic. Compare for instance the following:

**Náðu í mjólk fyrir mig, elskan** Get me some milk (would you), love  
**Réttu mér saltið** Pass me the salt (please)  
**Láttu ekki svona!** (Would you) stop acting up!

### Exercise 5

The following cooking instructions are from a recipe for pasta with smoked salmon. Add the verbs in brackets, first in the singular and then in the plural imperative form.

- 1 \_\_\_\_\_ smjörið (bræða)
- 2 \_\_\_\_\_ laukinn mýkjast (láta)
- 3 \_\_\_\_\_ helminginn af laxinum (saxa)
- 4 \_\_\_\_\_ hann út í smjörið (setja)
- 5 \_\_\_\_\_ þetta varlega (hita)
- 6 \_\_\_\_\_ til slétta sósu (búa)
- 7 \_\_\_\_\_ það sem eftir er af laxinum (skera)
- 8 \_\_\_\_\_ pastað (sjóða)
- 9 \_\_\_\_\_ saman við laxasósuna (hræra)
- 10 \_\_\_\_\_ með salti og pipar (krydda)
- 11 \_\_\_\_\_ laxarestinni saman við (blanda)
- 12 \_\_\_\_\_ réttinn fram (bera)

### The verbs munu and skulu

The verb **munu** usually indicates futurity moderated by uncertainty or doubt:

**Ég mun (líklega) fara aftur á föstudaginn**

I will probably leave again on Friday

**Hann mun ekki klára ritgerðina fyrr en seinna**

He (probably) won't finish the essay until later

**Skulu** indicates (a) strong intention or obligation or (b) advice or promise:

a **Ég skal ná prófinu, hvað sem það kostar**

I will pass the exam, no matter what

b **Þá skalt ekki gera þetta strax**

Don't (=you shouldn't) do this right away

**Ég skal ná í kaffi fyrir þig**

I will get you some coffee

Note: when used in the second person, the meaning of **skulu** resembles that of an imperative. In the first person plural, the meaning of **skulu** is closely related to that of the first person plural without **við**, indicating a suggestion or encouragement (English 'let's'):

**Við skulum koma okkur í bíó! = Komum okkur í bíó!**

**Munu** and **skulu** are the only Icelandic verbs with an infinitive ending in **-u**, and their conjugation is rather irregular:

***munu skulu***

ég mun skal  
þú munt skalt  
hún mun skal  
við munum skulum  
þið munið skulið  
þær munu skulu

Another important characteristic of these two verbs is that they are followed by a main verb in the infinitive without **að**.

*Exercise 6*

Add the correct form of **munu** or **skulu**, as appropriate, to the following sentences:

- 1 Þið \_\_\_\_\_ fara heim strax!
- 2 Ég \_\_\_\_\_ fara út með hundinn fyrir þig.
- 3 Þú \_\_\_\_\_ sjá eftir þessu.
- 4 Þú \_\_\_\_\_ gera heimaverkefni þín!
- 5 Hann \_\_\_\_\_ sækja þig klukkan níu.

# 11

## Gisting

### Accommodation

#### In this lesson you will learn about:

- booking accommodation
- indefinite dual and plural pronouns: **báðir, allir, sumir, nokkrir, ymsir**
- the genitive case with adjectives
- the dative of difference
- numerals with plural nouns
- more noun groups

#### Dialogue 1



#### *Að panta herbergi*

*After having spent several days in Reykjavík, Michael and his friends are preparing to tour the Icelandic countryside. Michael phones up a guest house to book accommodation for the first two nights. What kind of rooms does Michael want? Are they available? How will the little boy be accommodated?*

MICHAEL: Eigið þið nokkur herbergi laus annað kvöld?

GESTGJAFI: Eins eða tveggja manna herbergi?

MICHAEL: Tveggja manna herbergi.

GESTGJAFI: Hvað mörg?

MICHAEL: Tvö, með baði, ef hægt er.

GESTGJAFI: Hvað margar nætur?

MICHAEL: Tvær.

GESTGJAFI: Bíddu við...Við eigum eitt herbergi laust með baði, hitt hefur sameiginlegt bað og snyrtingu, en það er handlaug á herberginu.

MICHAEL: Hvað kostar gistingin?

GESTGJAFI: Herbergi með baði kostar 9.500 kr á nótt, og hitt 7.800 kr.

MICHAEL: Er morgunverður innifalinn?

GESTGJAFI: Já, hann er innifalinn, og auk þess eru öll herbergin búin síma, sjónvarpi, lítlum kæliskáp og örbylgjuofni.

MICHAEL: Við erum líka með lítinn strákr með okkur. Væri hægt að setja aukarúm inn í herbergið?

GESTGJAFI: Það er enginn vandi. Hvað er strákurinn gamall?

MICHAEL: Hann er þriggja ára.

GESTGJAFI: Þá fáið þið 5000 kr. í afslátt. Börn að fjögurra ára aldri greiða 4.500 kr.

MICHAEL: Er það já. Frábært. En segðu mér, er langt að fara í sundlaug?

GESTGJAFI: Nei, það er örstutt, aðeins nokkra mínútna ganga.

MICHAEL: Allt í fína, þá ætla ég að panta herbergin tvö og aukarúm.

### Vocabulary notes

<b>hitt</b> , <i>n.sg. of hinn</i> , the other one <i>dem. pron.</i>	<b>búin/n</b> , <i>dat.</i>	<i>here</i> ‘fitted out with’
<b>sameiginleg/ur</b> , common, shared <i>adj.</i>	<b>aukarúm (-s, -)</b>	extra bed (from <b>auka-</b> ‘extra’, ‘additional’)
<b>snyrting (-ar, -ar)</b>	toilet, washroom	
<b>handlaug (-ar, -ar)</b>	wash basin	<b>vand/i (-a, -ar)</b> problem
<b>innifalin/n</b> , <i>adj.</i>	included	<b>greiða (greiði)</b> , pay
<b>auk þess</b>	apart from (that), in addition	<b>ör-</b> , <i>pref.</i> very
	<b>sundlaug (-ar, -ar)</b>	swimming pool

### Language points

#### *The genitive with adjectives*

In Icelandic, the genitive case is used with an adjective, actual or implied, indicating a measure in space or time, i.e. how old, big, deep, wide, far, etc., someone or something is. For instance, in the dialogue above, Michael wanted a **tveggja manna (stórt) herbergi**, as well as an extra bed for a **priggja ára (gamall) strákur**, while the distance to the swimming pool was said to be only **nokkra mínútna (löng) ganga**. In these instances, there are no specific verbs or prepositions to remind you which case to use, and, as you can see, more often than not the adjective itself is absent from the sentence, so that it can be tricky to remember to use the genitive case in the appropriate instances. As always, practice will help you get into the habit. It may also help to memorize a particular common example, such as telling (some)one’s age.

#### *Exercise 1*

Fill in the blanks with the correct form of the words in brackets:

- 1 Hvað er þetta hús hátt? Þetta er \_\_\_\_\_ (3 hæðir) hús.
- 2 Hvað er sundlaugin djúp? Hún er \_\_\_\_\_ (2 metrar) laug.
- 3 Hvað er íbúðin stór? Hún er \_\_\_\_\_ (4 herbergi) íbúð.
- 4 Hvað verður mikil seinkun á fluginu? Það verður \_\_\_\_\_ (20 mínútur) seinkun.
- 5 Hvað er ferðin löng? Það er \_\_\_\_\_ (1 dagur) ferð.

Now can you answer the following questions?

- 6 Hvað er Íýðveldið Ísland gamalt?

7 Hvað er *Njáls saga* gömul?

8 Og hvað ert þú gamall/gömul?

**Indefinite dual and plural pronouns:** báðir, allir, sumir, nokkrir, ýmsir

All of these pronouns are declined as strong adjectives, with only a few exceptions, outlined below.

**Báðir**, ‘both’, is always in the plural and must be followed by a noun with the definite article, unless the noun refers to something which only comes in a pair. Compare the following examples:

**Hann á báða bílana** He owns both (the) cars  
but **bæði augu** both (the) eyes

Note that **báðir** has irregular forms in the neuter nominative and accusative, **bæði**, and in the genitive for all genders, **beggja**.

**Allir**, ‘all’/‘everyone’, can occur in both the singular and the plural. When modifying a noun it means ‘all or ‘whole’. The noun must have the definite article:

**Hann á alla bílana** He owns all (of the) cars

**Hún drekkur allt kaffið** She drinks all of the coffee

When used as a pronoun, on its own, **allur** means ‘everybody’ or, in the neuter, ‘everything’:

**Allt í fína** *lit.* ‘Everything fine’, i.e. all right

**Allir eru heima** Everyone is (at) home

**Sumir**, ‘some’, is almost always used in the plural, with or without a noun:

**Sumir útlendingar borða ekki svið** Some foreigners don’t eat svið

**Sumir trúa á drauma** Some (people) believe in dreams

**Nokkrir** usually means ‘several’ when used in the plural:

**Ég á nokkrar bækur eftir Laxness**

I own several books by Laxness

However, it can also mean ‘any(one)/(thing)’, in which case it can occur in the singular or the plural, and can be on its own or followed by a noun. As the implication is negative, a positive answer will have **jú** rather than **já**:

**Er nokkur hér? Nei, enginn**

Is anyone here? No, no one

**Heyrir þú nokkuð? Jú, ég heyri eitthvað**

Do you hear anything (at all)? Yes, I do hear something

**Eiga þau nokkurt barn? Jú, þau eiga stelpu**

Do they have a child? Yes, they have a girl



Note that the neuter singular form is different depending on whether it is followed by a neuter noun (**nokkurt barn**) or is used independently (**nokkuð**).

**Ýmsir**, ‘various’, can be used in the singular or the plural, both as a subject and as an adjective:

<b>Ýmsir halda því fram að...</b>	Various people claim that...
<b>Hann þekkir ýmsa stjórnámálamenn</b>	He knows various politicians
<b>af ýmsu tagi</b>	of various kinds
<b>á ýmsan hátt</b>	in various ways

## Dialogue 2

### Á ferðaskrifstofu

*While in Iceland, Joyce would like to take the opportunity to visit Greenland for a few days. She goes to a travel agent to enquire after organized trips and fares. How long does Joyce want to go for? On what day would she depart? Can she stay longer if she chooses?*

JOYCE: Góðan daginn. Mig langar að fá upplýsingar um pakkaferðir til Grænlands.

STARFSMAÐUR: Hvað ætlar þú að vera lengi? Við erum með þriggja daga eða vikuferðir í boði.

JOYCE: Ég var að hugsa um helgarferð. Hvað er innifalið í þriggja daga ferð?

STARFSMAÐUR: Það eru flogið til Narsarsuaq, og svo gisting með hálfu fæði, grænlenst kynningarkvöld á hótelinu, og hálf dags eða dags skoðunarferðir, til dæmis til Brattahlíðar, þar sem eru rústirnar af bæ Eiríks rauða, og sigling út með Eiríkسفirði.

JOYCE: Hvað kostar ferðin?

STARFSMAÐUR: Hún kostar 43.500 á mann í tvíþýli, eða 47.000 í einþýli. Brottför er á föstudögum ef þú ætlar að vera yfir helgina.

JOYCE: Er hægt að bæta aukadegi við?

STARFSMAÐUR: Nei, það er tveggja náttu hámarksdvöl á þessu verði.

JOYCE: Og hvenær þarf að borga fargjaldið?

STARFSMAÐUR: Þú borgar 7000 kr. í staðfestingargjald innan viku frá pöntun.

Fullnaðargreiðsla þarf að fara fram þremur vikum fyrir brottför.

JOYCE: Þakka þér kærlega fyrir upplýsingarnar.

## Vocabulary notes

**pakkaferð (-ar, package trip  
-ir)**

**með háltii fæði** half board

**rúst (-ar, -ir)** ruin

**Eiríkur rauði** father of Leifur Eiríksson, settled in Greenland and founded a community there which survived until the fourteenth century

**ein-, tvíþýli (-s, single, double (room))**

-)

<b>bæta (bætir) við, dat.</b>	add
<b>hámarksdvöl (-ar, -ir)</b>	maximum length of stay
<b>staðfestingargjald (-s, -)</b>	deposit
<b>innan, prep. gen.</b>	within
<b>fullnaðargreiðsl/a (-u, -ur)</b>	final payment

### Exercise 2

Study the advertisements on p.189 from the brochure of the *Ferðapjónusta bænda* (Icelandic farm holidays) and the explanations of the various symbols.

1 Which farm(s) would you choose to stay at if you were particularly interested in:

- a riding
- b hunting and fishing
- c cycling
- d going for a swim in the morning
- e cooking your own meals

2 Imagine you are planning to stay at one of these farms during a trip to Iceland and have decided to ring the farm of your choice to book your accommodation there. How would you ask for the following information in Icelandic:

- 1 Do they have a room available in June?
- 2 Is it possible to book a four-day stay for one?
- 3 You would like a made-up (**uppbúið**) bed if possible.
- 4 Is there a possibility for you to cook your own meals (**eldunaraðstað/a, f.**)?
- 5 What would the accommodation cost?
- 6 You would like to make your reservation now.

### Language points

#### *Dative of difference and comparison*

In Dialogue 2, the travel agent told Joyce that her full payment was due **þremur vikum fyrir brottför**. The dative case (**þremur vikum**) is used here and elsewhere in Icelandic to denote a difference or comparison:

BÆIR/GESTGJAFI	ADSTADA FJÖLDI			FJÖLDI HERB. EFTIR ST.ÆRD			ADSTADA FLOKKUN			ELDUNARADSTADA FÆÐI				
	Gisting alls	Sumarbúst./sumarhúsið	Heimagisting	Gisting í sérhúsi/ferðahúsum	Éns og hveggja manna	Þriggja manna og stærr	Gisting í sæl	Sumarbúst./sumarhúsið	Uppbúin rúm	Svefnpokapláss	Eldunaraðstoð / heimagistingu	Eldunaraðstoð í sérhúsi	Morgunverður	Mátisþ samkvæmt beði
<b>B180</b> Breiðavík við Látrabjarg, 451 Patrekfj.	32		32	12	3			I	S			x	x	x
	Gistiaðstaðan er í skólahúsnæði. Aðallega svefnpokapláss, en uppþúin rúm í 3 herbergjum. Látrabjarg er í 12 km fjarlægð. Mikil fuglalíf og falleg fjara. Sílingaveiði í nágrenninu og fjallavötum. Breiðavík stendur við veg nr. 612, sem liggur til Látrabjargs. Óplö: 1.mai-30.sept. Næsta þéttbýli/sundlaug/verslun: Patrekfjörður 50 km.													
<b>B185</b> Alviðra í Djrafirði, 471 Þingeyri	20	6		14	3	3		C	I	S		x	x	x
	1 x 6 manna sumarhúsið (2 svefnh.). Einnig er í boði gisting í sérhúsi á 2 hæðum. Máltíðir þarf að panta. Vel staðsett til skoðunarferða um Vestfirði, er miðvæðis. 8 km frá vegi nr 60 við veg nr. 624. Gestgj. búa á Alviðru III, 150 m fjær, gestir snúli sér þangað. Óplö: 1.mai - 30.sept. Búskapur: Kindur, hundur. Næsta þéttbýli/golf/sundlaug: Þingeyri 25 km, Flateyri 21 km, Ísafjörður 33 km.													
<b>AB232</b> Bær í Strandas, 520 Drangisnes	16	8	8		4			G	I	S		x	x	x
	1 x 2ja eininga smáhúsi (1 svefnh. í hvori ein). Vel staðsett til skoðunar. um Strandasár. Skammt frá landi er Grímsey í Steingrímsfirði. Hægt að fá skoðunar. í eyruna og sigingu í kringum hana, ef pantað er fyrirfram. Gæsa- og rjúpnar. Berjaland. Sílingv. í Kjalarvatni og Blájarvötum, Bær við veg nr. 645. Óplö: allt árið. Næsta þéttbýli: Drangisnes 3 km. Sundlaug: Laugahöll 17 km.													
<b>AB234</b> Snartartunga í Blitrullfö, 500 Brú	5		1	4	2			I	S			x	x	x
	1 x 4 manna séríbúð (1 svefnherbergi) og 1 herbergi í heimagistingu. Vel staðsett til skoðunarferða um Strandasir, Vestfirði, Dali og Hólmavík. Góðar gönguleiðir. Hestaleiga. Snartartunga stendur við veg nr. 61. Óplö: 1.júní - 31. des. Búskapur/gæludýr: Kindur, hestar, hundur, köttur. Næsta þéttbýli: Hólmavík 54 km. Verslun: Óspakseyri 5 km. Sundlaug: Laugahöll 75 km.													
<b>BD240</b> Staðarskáli í Hrutafirri, 500 Brú	48	6		42	21			C	II/III	S			x	x
	Nýtt vel búð gisthúsið, gisting á sérhæð í Staðarskála og 1 x 6 manna sumarhúsið. (1 svefnh. og loft). Veitingastaður þar sem í boði eru heitar og kaldar máltíðir samkv. matseðli. Gæsav. á haustin. Hjólaaleiga. Byggingasafn 12 km. Við veg nr.1, miðja leið milli Akureyrar og Reykjavíkur. Óplö: Allt árið. Næsta þéttbýli: Hvammstangi 34 km. Sundlaug: Reykjavík 12 km.													
<b>B250</b> Melstaður í Miðfirði, 531 Hvammstangi	12			12	5	1			II	S		x	x	
	Uppbúin rúm á efn. hæð. Svefnpláss í 4ra m. séríbúð í kjallara. Vatnsneshringurinn tilvalin dagstæði. Miðfjörður sögusíð Grettissögu. Mikil fuglalíf. Sílingu- og gæsaveiði. Melstaður við veg nr. 704, vestan Miðfjarðarár, 1,5 km frá vegi nr. 1. Óplö: Allt árið. Panta þarf fyrirfram 1.9-1.6. Búskapur/gæludýr: Kindur, gæsir. Næsta þéttbýli/sundlaug: Laugarbakki 4 km, Hvammstangi 12 km. Netfang: Melstaður@mmedia.is.													
<b>BC260</b> Brekkulækur í Miðfirði, 531 Hvammstangi	22			22	9	2			I/III				x	x
	Mikil áhersla lögð á lengri hestaleiðir, 7-13 daga. T.d. eru ferðir yfir Amarnesheiði í Húsafelli, í Dalina og á Snafróltnes. Einnig eru í boði skipulagðar göngu- og hjólaferðir. Brekkulækur er við veg nr. 704, 8 km frá vegi nr. 1. Óplö: Allt árið. Panta þarf fyrirfram sept. - maí. Búskapur: Hestar. Næsta þéttbýli: Laugarbakki 10 km. Sundlaug: Hvammstangi 18 km.													
<b>B265</b> Barkarstaðir í Miðfirði, 531 Hvammstangi	6			6	2	1			I	S		x	x	x
	Gistiaðstaða á sérhæð á bænum. Okypis veiði fyrir dvalargesti í Barkarstaðarvatni. Aðrir áhugaverðir veidimöguleikar: Vötnin á Amarnesheiði, Gæsa og rjúpnaveiði á haustin. Góðar gönguleiðir. Barkarstaðir eru við veg 704, 17 km frá vegi nr. 1. Óplö: Allt árið. Búskapur: Kindur, hestar. Næsta þéttbýli/sundlaug: Laugarbakki 17 km, Hvammstangi 25 km.													

### Aðfangadagur er einum degi fyrir jól

Christmas Eve is one day before Christmas

Hann var fimm mínútum á eftir mér

He was five minutes behind me

Sumir koma alltaf nokkrum mínútum of seint

Some people are always several minutes too late

More about comparison in the next lesson.

### Dialogue 3

#### Í skóbuð

*Pór needs a pair of winter boots. His friend Ragnar is coming along with him to the shoe shop to advise him.*

AFGREIÐSLUMAÐUR: Góðan daginn, get ég aðstoðað ykkur?

ÞÓR: Já, ég er að leita að kuldaskóm.

AFGREIÐSLUMAÐUR: Við eigum nóga kuldaskó, hérna til hægri. Þessir til dæmis eru mjög vinsælir.

ÞÓR: Já, mér lístvel þá.

AFGREIÐSLUMAÐUR: Viltu máta þá?

ÞÓR: Já, takk.

AFGREIÐSLUMAÐUR: Hvaða númer notarðu?

ÞÓR: Númer 42. Þakka þér fyrir. Þeir passa ágætlega. Hvað segirðu Ragnar, eru þetta ekki flottir skór?

RAGNAR: Jú, mér sýnist það. Þeir líta út fyrir að vera traustir og þægilegir.

AFGREIÐSLUMAÐUR: Góð gæði líka, og þú færð þá á mjög hagstæðu verði, þeir kosta aðeins 5000 kr.

ÞÓR: Nú! Úr því að ég geri svona góð kaup ætla ég að fá mér tvenna skó! Ég er nefnilega mjög hrifinn af þessum fjólubláu hér. Ég ætla að máta þá líka. Hvað kosta þeir?

AFGREIÐSLUMAÐUR: Þeir kosta 12.000 kr.

ÞÓR: Það er fjandi dýrt! Jæja, hvað um það, mig vantar einmitt svona fína skó fyrir árs-hátíðina. En þessir eru fullstórir. Áttu númeri minna?

AFGREIÐSLUMAÐUR: Gjörðu svo vel.

ÞÓR: Já, þeir virðast passa sæmilega. Hvað finnst þér Ragnar?

RAGNAR: Já, ég er sammála þér, þeir eru alveg einst akir og fara þér mjög vel.

AFGREIÐSLUMAÐUR: Nokkuð fleira fyrir ykkur?

ÞÓR: Ég ætla að fá þrenna sokka, þessa íþróttá- sokka hér. Þá er það komið.

#### Vocabulary notes

<b>get ég aðstoðað,</b> <i>acc.</i>	can I help	<b>fjandi dýr</b>	darned
<b>leita (leita) að,</b> <i>dat</i>	look for	<b>hvað um það</b>	expensive
<b>máta (máta),</b> <i>acc.</i>	try on	<b>árshátíð (-ar, -ir)</b>	who cares
<b>númer (-s, -)</b>	size		annual
<b>gæði,</b> <i>n.pl.</i>	quality	<b>full-, pref.</b>	celebration/ staff party
<b>hagstæð(ur),</b> <i>adj.</i>	economical	<b>minni, comp.</b>	very
<b>nú!</b>	really!	<b>sæmilega, adv.</b>	less, smaller
<b>gera góð kaup</b>	get a bargain	<b>þeir fara þér vel</b>	fairly well
			they look good

**vera hrifin/n af**, be very taken/ on you  
*dat.* infatuated with

## Language points

### *Numerals with plural nouns*

In the dialogue above, Þór thinks of buying **tvenna skó**, ‘two pairs of shoes’, and also purchases **þrenna sokka**, ‘three pairs of socks’. These forms of the numbers 2 and 3 are different from the ones you already know. They are used specifically when counting items which come in pairs, such as **hanskar** ‘gloves’, and plural nouns such as **buxur**, **skæri**, ‘scissors’, **tónleikar** and **dýr**. These plural forms of the numbers 1–4 are: **einir**, **tvennir**, **þrennir**, **fernir**, and they are declined like strong adjectives—only in the plural of course. Plural nouns can only ever be counted with these forms of the numerals. In the case of items such as socks or gloves, however, the plural forms of the numerals are only used when the reference is to a pair, while an individual sock or glove is counted with the ordinary form of the numeral.

### *Exercise 3*

Count the following items from 1 to 4, using the correct forms of the numerals depending on the gender of the individual nouns and whether they are plural nouns/pairs.

*Dæmi:* **1, 2, 3, 4 skór: einir, tvennir, þrennir, fernir skór**

1, 2, 3, 4 gleraugu

1, 2, 3, 4 vettlingar

1, 2, 3, 4 skæri

1, 2, 3, 4 armbandsúr

1, 2, 3, 4 buxur

1, 2, 3, 4 dýr (*f.pl.*)

## Language points

### *More noun groups*

In Lesson 4, you learned about noun declensions in Icelandic. As you may have noticed since then, not all nouns conform to those patterns. There are various masculine and feminine nouns in particular which correspond to declension patterns that deviate in certain ways from the main pattern. These will be outlined here in so far as they are relevant for daily usage. Before moving on, however, it might be a good idea to brush up

on the main declension patterns as well as on the vowel changes involved in the I-shift (Lesson 7).

### *Masculine nouns*

There are two main subgroups for masculine noun declension. The first is not so very different from the main pattern: it has **-ir** and **-i** in the nominative and accusative plural where the main group has **-ar** and **-a**. In addition, many nouns belonging to this group (but not all) have **-ar** as a singular genitive ending, rather than the regular masculine genitive **-s**. So far so good, but where things can get a bit tricky is that the **-i** endings cause an I-shift where the stem vowel of the noun is susceptible. These are examples of the main patterns involved:

		<i>á&gt;æ</i>	<i>ö&gt;i/e</i>	and <i>a</i>	<i>o&gt;y</i>
<i>sg. nom.</i>	<i>fundur</i>	<i>bær</i>	<i>þáttur</i>	<i>fjörður/köttur</i>	<i>sonur</i>
<i>acc.</i>	<i>fund</i>	<i>bæ</i>	<i>þátt</i>	<i>fjörð/kött</i>	<i>son</i>
<i>dat.</i>	<i>fund</i>	<i>bæ</i>	<i>þætti</i>	<i>firði/ketti</i>	<i>syni</i>
<i>gen.</i>	<i>fundar</i>	<i>bæjar</i>	<i>þáttar</i>	<i>fjarðar/kattar</i>	<i>sonar</i>
<i>pl nom.</i>	<i>fundir</i>	<i>bæir</i>	<i>þættir</i>	<i>firðir/kettir</i>	<i>synir</i>
<i>acc.</i>	<i>fund</i>	<i>bæi</i>	<i>þætti</i>	<i>firði/ketti</i>	<i>syni</i>
<i>dat.</i>	<i>fundum</i>	<i>bæjum</i>	<i>þáttum</i>	<i>fjörðum/köttum</i>	<i>sonum</i>
<i>gen.</i>	<i>funda</i>	<i>bæja</i>	<i>þátta</i>	<i>fjarða/katta</i>	<i>sona</i>

There is really no way to tell whether a masculine noun belongs to the main group or this one except by looking in the dictionary. You have to learn as you go. The second group, however, can be recognized very easily. It consists of nouns ending in **-andi**. In the singular, these nouns conform to the weak masculine declension pattern, but in the plural, **-i** changes to **-ur** in the nominative and accusative, with a vowel change occurring in the preceding syllable: **-andi>-endur**, as in **nemandi>nemendur**.

### *Feminine nouns*

For feminine nouns, too, there are two main subgroups. The first and largest makes its plural nominative and accusative with an **-ar** rather than an **-ir** ending. To these belong a significant number of feminine nouns without an ending, as well as all feminine nouns (a) of which the stem ends in **-ing** or (b) which have an **-i** ending. Note that these last two also have some special features in the singular: **-ing** nouns have a **-u** ending in the accusative and dative singular, while nouns ending in **-i** change the **-i** for **-ar** in the singular genitive as well as plural nominative and accusative. The second group has **-ur** in the plural nominative and accusative, with the **-u-** causing a vowel shift where the stem vowel is susceptible. Note that some (although not all) of the nouns with plural **-ur** also take **-ur** in the genitive singular. Here are some common examples:

		<i>ó&gt;æ</i>	<i>ö&gt;e</i>	<i>and a</i>	
<i>sg. nom.</i>	<i>laug</i>	<i>gisting</i>	<i>helgi</i>	<i>vík</i>	<i>bók önd</i>
<i>acc.</i>	<i>laug</i>	<i>gistingu</i>	<i>helgi</i>	<i>vík</i>	<i>bók önd</i>
<i>dat.</i>	<i>laug</i>	<i>gistingu</i>	<i>helgi</i>	<i>vík</i>	<i>bók önd</i>

*gen.* laugar gistingar helgar víkur bókar andar  
*pl. nom.* laugar gistingar helgar víkur bækur endur  
*acc.* laugar gistingar helgar víkur bækur endur  
*dat.* laugum gistingum helgum víkum bókum öndum  
*gen.* lauga gistinga helga víka bóka anda

Finally, note that there are also some feminine nouns with a stem ending **-i** that are indeclinable. Unfortunately you cannot tell them apart from nouns like **helgi**, so you will have to learn to recognize them yourself. Among the more common ones is **fræði**. Female personal names that do not end in **-a** take either an **-i** or **-u** ending in the accusative and dative: **Hildur**>**Hildi**, **Áslaug**>**Áslaugu**.

### *Neuter nouns*

Fortunately for the student of Icelandic, there are very few deviating neuter nouns. There are some common weak neuter nouns ending in **-a** which keep **-a** throughout the singular and have **-u** (plus U-shift where applicable) in the plural, like **auga**—**augu** and **hjarta**—**hjörtu**. Then there are a few nouns with stem ending **é** which changes to **-já** in the dative and genitive plural, like **tré** and **hné** (**trjám**—**trjáa** and **hnjám**—**hnjáa**), with the exception of **hlé** (no vowel change) and **fé** (no plural, **-já** in the genitive singular: **fjár**).

### *Exercise 4*

Answer the questions below using the plural, as outlined in the example:

*Dæmi:* **Áttu vin?**→**Já, ég á marga vini**

- 1 Kaupirðu ávöxt?
- 2 Borðarðu rétt?
- 3 Sérðu ísbjörn?
- 4 Þekkirðu nemanda?
- 5 Kemurðu víðá flugvelli?
- 6 Skoðarðu sýningu?
- 7 Heyrirðu flugvél?
- 8 Lestu bók?

9 Ertu með skemmda tönn?

10 Ferðu í sundlaug?

*Exercise 5:*

*Nokkrar vegalengdir í kílómetrum*

Can you tell the distances between the following Icelandic places in grammatically correct Icelandic sentences (writing out or saying the numbers in full)? Remember that the prepositions **frá** and **til** govern the dative and genitive case respectively.

**Dæmi: Akranes—Höfn, 493 km: frá Akranesi til Hafnar eru fjögur hundruð níutú og þrjú kílómetrar.**

1 Akureyri—Vík, 561 km

2 Borgarnes—Ísafjörður, 384 km

3 Grindavík—Reykjavík, 52 km

4 Selfoss—Þingvellir, 44 km

5 Kirkjubæjarklaustur—Egilsstaðir, 440 km

6 Ólafsfjörður—Akureyri, 61 km

7 Þingvellir—Borgarnes, 95 km

**Reading 1**

***Hringferð um Grænland árið 2000***

*How long will the trip around Greenland be? What is the occasion for the organization of the trip? How much does the trip cost? Whose attention has it attracted?*

Ferðaskrifstofa á Akureyri hyggst á aldamótaárinu 2000 bjóða upp á tveggja vikna flugferð í kringum Grænland með viðkomu á yfir tuttugu stöðum.

Þar mun þátttakendum gefast kostur á að sjá ísbjarnarbyggðir, sögufræga firði og njóta útsýnis yfir jakabreiður. Hringferðin um Grænland kostar eina milljón króna or er skipulögð í tilefni af þúsund ára landnámi Inúíta á Grænlandi.

Hringferðin hefur náð athygli manna erlendis ef marka má úttekt tímaritsins *For Him Magazine* á spennandi ævintýraferðum. Á lista yfir eitt hundrað spennandi ferðamöguleika fyrir þá sem vilja reyna eitthvað alveg nýtt er hún í öðru sætinu.

Af öðrum spennandi ferðum á listanum má nefna flúðasiglingu niður Ganges-fljót, ferð niður að *Titanic*, átta mánaða rútuferð um Bali og hjólreiðaferð um Kúbu.

Announced in *Morgunblaðið*, 9 August 1998:56



## Vocabulary notes

<b>hyggjast (hyggst)</b>	intend, plan + <i>inf.</i>	<b>í tilefni af</b>	on the occasion of
<b>þátttakand/i</b> (-a, -ur)	participant	<b>marka (marka),</b>	take seriously, <b>ef</b>
<b>gefast kostur</b>	be offered the	<b>marka má,</b>	if we may take
<b>á, dat.</b>	possibility of	<b>úttekt (-ar, -ir)</b>	seriously appraisal, study
<b>sögufræg/ur, adj.</b>	historically famous	<b>spennandi,</b>	exciting
		<i>adj. indecl.</i>	
<b>jakabreið/a</b> (-u, -ur)	glacial run-off area	<b>í öðru sætinu</b>	in second place
		<b>flúðir, f.pl.</b>	rapids

# 12

## Tómstundir

### Spare time

#### In this lesson you will learn about:

- sports and leisure activities
- reflexive verbs and pronouns
- the middle voice
- adverbs and intensifiers, making a point
- word order
- comparison
- negative pronouns **ekki neinn/hokkur** and **hvorugur**, emphatic negation

#### Dialogue 1



#### Íþróttaiðkun

*Joyce has been invited to a party hosted by her friend Áslaug. There she meets and engages in an animated conversation with Höskuldur and his partner Birna. Why does Joyce not practise many sports? Why does Höskuldur exercise every day? What does Birna like doing after work?*

HÖSKULDUR: Og hvað gerirðu þegar þú ert ekki að vinna Joyce?

JOYCE: Þá fer ég til Íslands til að slappa af og hvíla mig! Ég verð að viðurkenna að ég er ekki mikið fyrir handavinnu og er lítil íþróttamanneskja, nema hvað ég syndi á morgnana, en þar með eru upptalin afskipti mín af íþróttum. Minn veikleiki er að ég tek alltaf vinnuna með mér heim.

HÖSKULDUR: Ég er ekki mikið spenntur fyrir íþróttum heldur, en mér finnst voða gott að fá útrás með líkamlegri áreynslu fyrst ég vinn kyrrsetustarf. Mér líður illa þegar ég fæ ekki tækifæri til að hreyfa mig, þess vegna skokka ég á hverjum degi. Ég vil komast í gott form...

BIRNA: Og léttast!

HÖSKULDUR: Og leggja af, já! En hún Birna hérna, hún er mjög flink í lyftingum og vaxtarrækt, og fæst við handbolta líka...keppir í liði. Hún leggur mikinn metnað í íþróttamennsku!

BIRNA: Já, ég hef óskaplega gaman af að keppa og stunda líkamsrækt. Íþróttæfingar eru ómissandi hluti af daglegu lífi mínu! Mér finnst gott að koma heim eftir vinnudag og snúa mér að líkamsæfingum, þannig losna ég við streitu. Heilbrigð sál í hraustum líkama!

JOYCE: Satt segirðu! Ég er bara ekki nógu dugleg. Ég er afar upptekin í vinnunni og má bara ekki vera að því að fara a æfingu. En ég er farin að fá áhuga á að fara meira á gönguskíði þegar ég er í frí. Ég hyggst meira að segja koma aftur til Íslands næsta vetur og taka þátt í gönguskíðaferð.

HÖSKULDUR: Þá höfum við sama áhugamálið! Við Birna förum gjarnan í gönguskíðaferðir á veturna. Þú skalt slást í för með okkur!

JOYCE: Það væri alveg ljómandi tækifæri til að æfa mig betur og sækja í mig veðrið...

BIRNA: Og til að skemmta okkur saman!

### Vocabulary notes

<b>íróttaiðkun</b>	from <b>iðkun</b> (-ar, þar með er -ir), practice and <b>íþrótt/ir</b> , <i>f.pl.</i> sports	<b>upptalin/n</b> , <i>adj.</i> <b>vera spennt/ur fyrir</b> , <i>dat</i>	that is the sum of be keen on, get excited about
<b>hvíla (hvíli) sig</b>	rest (oneself)	<b>fá útrás</b>	vent, release
<b>vera mikið fyrir</b> , <i>acc.</i>	like a lot	<b>líkam/i</b> (-a, -ar)	body
<b>handavinn/a</b>	handiwork (knitting, sewing, needle work, etc.)	<b>líkamleg/ur</b> , <i>adj.</i>	bodily, physical
<b>skokka (skokka) jog</b>	jog	<b>fyrst</b> , <i>conj.</i>	since, as
<b>komast (kemst)</b>	get (oneself)	<b>kyrrsetustarf</b> (-s, -)	sedentary work
<b>í gott form</b>	into shape	<b>hreyfa (hreyfi) sig</b>	move, exercise
<b>léttast/leggja (legg) af</b>	lose weight	<b>ómissandi</b> , <i>adj.indecl.</i>	indispensable
<b>lyfta (lyfti)</b> , <i>dat.</i>	lift (here 'lift weights')	<b>snúa (sný) sér</b>	turn to
<b>vaxtarrækt (-ar)</b> , <i>f.</i>	body-building	<b>að</b> , <i>dat.</i>	
<b>lið</b> (-s, -)	team	<b>streit/a</b> (-u)	stress
<b>leggja (leggur)</b>	be very serious/ambitious	<b>heilbrigð/ur</b> , <i>adj.</i>	healthy
<b>mikinn</b>	ambitious	<b>hraust/ur</b> , <i>adj.</i>	
<b>metnað í</b>	about	<b>ég má ekki vera</b>	I don't have
<b>-mennsk/a</b> (-u)	-manship	<b>að því</b>	the time for it
		<b>gönguskíði</b> (-s, -)	cross-country ski
		<b>að fara á</b>	to cross-country
		<b>gönguskíði</b>	ski
		<b>áhugamál</b> (-s, -)	interest, hobby
		<b>slást (slæst) í för</b>	join
		<b>sækja (sæki) í</b>	gather strength
		<b>sig veðrið</b>	

## Language points

### *Reflexive pronouns*

Icelandic has many verbs that take a reflexive pronoun for their object. The case of the pronoun depends on each individual verb. For the first and second person singular and plural, the reflexive pronoun is the same as the personal pronoun:

<b>ég hreyfi mig</b>	I move (myself)
<b>við hvílum okkur</b>	we rest (ourselves)
<b>þú skemmtir þér</b>	you enjoy yourself
<b>þið æfið ykkur</b>	you train (yourselves)

The reflexive pronoun for the third person singular and plural is **sig** (*acc.*)/**sér** (*dat.*)/**sín** (*gen.*) It is the same for all genders:

<b>hann rakar sig</b>	he shaves (himself)
<b>hún flýtir sér</b>	she hurries (herself)
<b>barnið greiðir sér</b>	the child combs (itself, i.e. its hair)

In the imperative, the reflexive pronoun remains: **hreyfðu þig!** ‘move!’, **æfið ykkur!** ‘practise!’. As you can see, not all verbs that are reflexive in English are reflexive in Icelandic, and the other way around.

In Lesson 10, you learned that with the third person singular and plural you had to use the genitive form of the personal pronoun to express possession: **hjólið hennar**, **bíllinn þeirra**. However, this is not always the case. There is a special possessive pronoun for the third person: **sinn** (*f. sín, n. sitt*), declined just like **minn** and **þinn**, but it is only used when reflexive, that is to say, when the implied owner is also the subject of the sentence. Compare the following examples:

<b>Jón notar hjólið sitt</b>	Jón uses his (=Jón’s) bike
but	
<b>Jón notar hjólið hans</b>	Jón uses his (=another boy’s) bike
<b>Mamma þvær barnið sitt</b>	Mum washes her (own) child
but	
<b>Mamma þvær barnið hennar</b>	Mum washes her (=another woman’s) child

Whether you use the reflexive possessive pronoun **sinn** or the genitive form of the personal pronoun this completely changes the meaning of the sentence.

*Exercise 1*

The following sentences describe what Hrafn does every morning, but the printer has got them mixed up. Can you put them in a more logical order?

1 fer í vinnu 5 fer á fætur  
 2 klæðir sig 6 baðar sig  
 3 vaknar 7 rakar sig  
 4 greiðir sér 8 burstar í sér tennurnar

Can you describe your own morning routine in Icelandic?

*Exercise 2*

Your friend's six-year-old has stayed the night with you. Now you need to wake her up and get her ready for school. Tell her what to do, using the imperative form of the following verbs:

**vakna—fara á fætur—þvo sér—klæða sig—greiða sér—borða  
 morgunmatinn—bursta tennurnar—fara í skóla—gæta sín á bílunum**  
 'watch out for cars'

*The middle voice*

The middle voice is a verb form in Icelandic that is easily distinguished by its **-st** endings. In principle, the middle voice is formed by adding **-st** to the infinitive or conjugated verb forms, as appropriate, with the following changes:

- Second and third person endings **-(u)r**, **-ð**, and **-rð** are deleted.
- Dentals (**ð**, **d**, **t**) are deleted before middle voice **-st** where deleted also in pronunciation.

Examples:

<b>fá</b>	<b>fást</b>	<b>koma</b>	<b>komast</b>	<b>breyta</b>	<b>breytast</b>
fæ	fæst	kem	kemst	breyti	breytist
færð	fæst	kemur	kemst	breytir	breytist
fær	fæst	kemur	kemst	breytir	breytist
fáum	fáumst	komum	komumst	breytum	breytumst
fáið	fáið	komið	komist	breytið	breytist
fá	fást	koma	komast	breyta	breytast

The middle voice is used to express the following:

1 Reflexivity

The middle voice can replace a reflexive pronoun, as in, for instance, the following:

**Barnið meiðir sig=Barnið meiðist**

the child hurts itself

**Hann ætlar að gifta sig=Hann ætlar að giftast**

He plans to get married

Note, however, that not all reflexive constructions can be replaced by a middle voice.

## 2 Reciprocity

The middle voice can add the meaning of ‘each other’ to a main verb:

**Jón kveður Pal og Páll kveður Jón=Jón og Páll kveðjast**

Jón and Páll take leave of each other

**Þór hittir Hörpu og Harpa hittir Þór=Þór og Harpa hittast**

Þór and Harpa meet each other

**Kjartan talar við Sif og Sif talar við Kjartan=Kjartan og Sif talast við**

Kjartan and Sif talk to each other

**Við sjáumst!***(lit. ‘We’ll see each other’)*

## 3 Separate meaning or only existing form of the verb

The middle voice can give a verb a different meaning altogether:

**koma** come **komast** get there**taka** take **takast** work, succeed**gera** do **gerast** happen

The middle voice often occurs in prepositional phrases and/or sayings, as we saw for instance in Dialogue 1: **fást við** ‘take on’, ‘tackle’, **slást í hópinn** ‘join’. Another example: **búast við** (*dat.*) ‘to expect’. The middle voice is also common in impersonal constructions, such as **mér finnst** and **mér leiðist**. In some cases, the middle voice is the only existing form of a verb, as is the case with, for instance, **ferðast** ‘travel’ and **nálgast** ‘approach’.

## 4 Passive

This use of the middle voice will be dealt with in the next lesson.

*Exercise 3*

Fill in the blanks with the correct middle voice form of the verbs in brackets.

- 1 Hvað er að \_\_\_\_\_ (gera) hér?
- 2 Barninu \_\_\_\_\_ (leiða) heimaverkefningin.
- 3 Kemur hann bráðum? Ég \_\_\_\_\_ (búa) við því.
- 4 Áhugamál hans \_\_\_\_\_ (breyta) stöðugt.
- 5 Flugvélin \_\_\_\_\_ (nálgast) flugvöllinn.
- 6 Honum \_\_\_\_\_ (finna) erfitt að \_\_\_\_\_ (venja) tölvm.
- 7 Mér \_\_\_\_\_ (sýna) veðrið verða gott í dag.
- 8 Íslendingar sem \_\_\_\_\_ (þekkja) \_\_\_\_\_ (kyssa) þegar þeir \_\_\_\_\_ (hitta).

## Dialogue 2



## Áhugamál

*At Áslaug's party, Þór and Harpa are talking about their interests with Kjartan and Sif from Vopnaffjörður in Eastern Iceland. What instrument would Kjartan like to play? What kind of music does Harpa like? Does Sif get the chance to go to the theatre in Vopnaffjörður?*

KJARTAN: Hvað segirðu Þór, ertu að læra á selló?

ÞÓR: Já, ég sæki sellótíma í tónlistarskólanum. Leikurðu á hljóðfæri?

KJARTAN: Nei, en mig langar að læra það.

ÞÓR: Hvaða hljóðfæri heillar þig mest?

KJARTAN: Ég heillast helst af píanói...

SIF: Og dundar sér oft við píaníóið hans afa og reynir að kenna sjálfum sér að spila!

KJARTAN: En þú Harpa, heldur þú mikið upp á tónlist?

HARPA: Já, ég geri það svo sannarlega. Ég nýt lífsins helst þegar ég hlusta á klassíska, djass eða blús tónlist. Tónlist er í miklu uppáhaldi á okkar heimili!

HARPA: Hver eru þín áhugamál Sif?

SIF: Ég hef mikinn áhuga á mynd og leiklist.

ÞÓR: Þú færð þá sennilega ekki oft tækifæri til að sinna áhugamálum þínum þarna á Vopnafirði?

SIF: Oftara en fólk heldur. Áhuginn er að aukast meðal fólks á staðnum til að taka sig saman og skipuleggja ýmislegt. Það er afar öflugt félagslíf, og síðastliðið vor var til dæmis mikið um að vera.

ÞÓR: Eins og?

SIF: Eins og þorablót, árhátíðir, starfsemi kórsins og leikfélagsins, myndlistarsýning Errós, dansleikir, þrjónaklúbburinn...

HARPA: Það kemur á óvart!

SIF: Það er mikil þörf fyrir tilbreytingu því á veturna er mun dýrara fyrir okkur að fara á leiksýningar í Reykjavík heldur en fólk sem býr á Akureyri eða Egilsstöðum!

## Vocabulary notes

<b>hljóðfæri</b> (-s, -)	musical instrument	<b>svo sannarlega</b> ,	absolutely, definitely
<b>heilla</b> ( <b>heillar</b> ),	enchant, attract	<b>myndlist</b> (-ar),	f. visual arts
<i>acc.</i>		<b>leiklist</b> (-ar),	f. drama, theatre
<b>dunda</b> ( <b>dunda</b> )	play about, busy	<b>sennilega</b> ,	<i>adv.</i> probably
<b>sér við</b> , <i>acc.</i>	oneself with	<b>sinna</b> ( <b>sinni</b> ),	<i>dat.</i> attend to
<b>halda mikið</b>	like very much	<b>aukast</b> ( <b>eykst</b> )	increase
<b>upp á</b> , <i>acc.</i>		<b>öflug/ur</b> ,	<i>adj.</i> strong, powerful
<b>kór</b> (-s, -ar)	choir	<b>þrjónaklúbb/ur</b>	knitting club
<b>Erró</b>	one of the most important and	(-s, -ar)	
		<b>koma</b> ( <b>einhverjum</b> )	surprise

innovative	<b>á óvart</b>	(someone)
twentieth-century	<b>mun dýrara</b>	quite a lot
Icelandic visual artists		dearer
<b>danstleik/ur</b>	dance	
<b>(-ar, -ir)</b>		

## Language points

### *Adverbs and intensifiers*

Adverbs are among the easier aspects of Icelandic for the learner as they are not declined and are fairly easy to construct. The following are the main points to keep in mind about adverbs in Icelandic:

1 Adverbs can be derived from verbs, nouns or adjectives. Most end in **-lega**:

<b>venja</b>	custom	→	<b>venjulega</b>	customarily
<b>hugsa</b>	think	→	<b>hugsanlega</b>	conceivably
<b>nýr</b>	new	→	<b>nýlega</b>	lately

2 The position of the adverb in a regular sentence (i.e., a direct, affirmative sentence where the word order is subject—verb(s)—(prep.)—object) is:

- after the conjugated (modal) verb: **amma saknar oft stráksins...**
- if the verb takes two objects, the adverb goes in between: **afi gefur krökkunum oft sælgæti**
- if the object is a pronoun not governed by a prepositional phrase, the pronoun takes precedence: **hún saknar hans oft** ‘she often misses him’
- when the adverb qualifies an adjective or other adverb, it will precede that part of speech: **ég fer að hitta ákoflega þreyttan mann** ‘I am going to meet a very tired man’; **við erum ekki oft heima** ‘we aren’t often home’
- finally, like adverbial phrases, adverbs also occur at the end of a sentence: **hún syngur lagið ágætlega** ‘she sings the song quite well’.

3 Some common adverbs that do not end in **-lega** are:

<b>góður</b> →	<b>vel</b>	<b>snemma</b>	early	<b>bráðum</b>	soon
<b>vondur</b> →	<b>illa</b>	<b>varla</b>	hardly	<b>sjaldan</b>	seldom
<b>seinn</b> →	<b>seint</b>	<b>svo(na)</b>	so, thus	<b>afar/mjög</b>	very
<b>hraður</b> →	<b>hratt</b>	<b>gjarna(n)</b>	gladly	<b>stundum</b>	sometimes
<b>hægur</b> →	<b>hægt</b>	<b>núna</b>	now	<b>alveg</b>	quite
		<b>ansi, býsna</b>	pretty	<b>frekar</b>	rather
		<b>harla</b>	extremely	<b>fjandi</b>	darned

### *Intensifiers*



Adverbs are often used as intensifiers, particularly in daily speech, and can be very useful tools for the learner with an as yet limited vocabulary to make a point, express an emotional reaction, or simply to ‘spice up’ one’s speech a little. Aside from the more neutral intensifying **mjög**, **afar** and **alveg**, many popular stronger intensifiers are based on adjectives and nouns which express an intensified emotion or state of being. You already encountered some in Lesson 8. Here are some more:

<b>voði</b>	danger	→ <b>voða(lega): þetta er voða(lega) skemmtilegt</b>
<b>hræða</b>	frighten	→ <b>hræðilega: hann syngur lagið hræðilega illa</b>
<b>ósköp</b>	something awful	→ <b>óskaplega (ósköp): það var óskaplega/ósköp indælt</b>
<b>ákafur</b>	enthusiastic	→ <b>ákaflega: hann er ákaflega þreyttur</b>
<b>ferlegur</b>	monstrous	→ <b>þau eru ferlega fátæk</b>
<b>ótrúlegur</b>	unbelievable	→ <b>barnið er ótrúlega klárt</b>

Note that with certain adjectives that already have a very strong meaning (such as **yndislegur** ‘delightful’, **stórbrotinn** ‘magnificent’, **gómsætur** ‘delicious’), intensifiers are not really used, with the notable exception of **alveg**.

#### Exercise 4

The following is a description of an Icelandic holiday impression. Imagine it is yours and you want to spice it up a bit to make sure that your Icelandic friends know just how much you have enjoyed their country. Can you add the necessary intensifiers at the \*, making sure to create effect without overdoing it or becoming too repetitive?

Landslagið er \* fallegt, loftið er \* hreint og fólkið \* indælt. Það er \* mikið að gera: \* fallegar gönguleiðir alls staðar, og \* skemmtilegt er að fara í hestaferðir á sumrin eða skíðaferðir á veturna. Það er líka \* gaman að fara í sund: sundlaugarnar eru \* góðar og heitu pottarnir \* yndislegir(!) Maturinn er líka \* góður, og Það eru margir \* fínir veitingastaðir í Reykjavík. Svo eru mörg og \* áhugaverð söfn og gallerí í höfuðborginni, sem er \* gott sérstaklega af því að veðrið getur stundum verið \* leiðinlegt. Það versta er bara hvað allt er \* dýrt!

#### Vocabulary notes

**heitur pottur** hot pot (Icelandic swimming pools all have at least one ‘hot pot’ filled with water up to 42°C to sit in and relax. They are very popular with Icelanders and foreigners alike and often also function as a social gathering point.)

## Reading 1

### *Besta fótboldastelpan*

Hún skoraði glæsilegt mark í fyrri landsleik Íslendinga og Englendinga haustið 1994 og var þar með búin að sanna að hún er ein helsta knattspyrnukona Íslands. Margrét Ólafsdóttir var kjörin efnilegasti leikmaður ársins 1993 og besti leikmaðurinn 1994. Hún er bæði í landsliðinu U 20 og í aðalliðinu, en hún kippir sér auglýnilega ekki upp við velgengnina og telur mikilvægt að ofmetnast ekki. Margrét stundar nám við Verslunarskóla Íslands en ver mestu af frítíma sínum í fótboldaefingar. Þegar Margrét er spurð hvað sé svona heillandi við fótboldann nefnir hún félagsskapinn. ‘Mér finnst svo gaman að spila fótbolda’, bætir hún við og brosir. ‘Það fer auðvitað mikill tími í æfingar en ég held góðu sambandi við vini mína....’ Margrét sér framtíðina fyrir sér áfram í fótboldanum. Hana langar að fara til útlanda og læra meira í fótbolda. Þýskaland eða Norðurlöndin eru ofarlega í huga hennar, en hún hefur ekki kynnt sér hvar hægt er að komast í atvinnumennsku í knattspyrnu. Hvað þarf til að verða svona góð knattspyrnukona? ‘Það þarf til að leggja á sig mikla ástundun, æfa af fullum krafti og lifa heilbrigðu lífi. Einnig er nauðsynlegt að skipuleggja tímann vel til að komast yfir bæði æfingar og nám’, segir Margrét og bætir við að foreldrar hennar eru einnig mikið íþróttafólk.

\*Abridged from Elísabet Þorgeirsdóttir, ‘Besta fótboldastelpan’,  
*Nýtt líf*, 8.17 (1994):94

### Vocabulary notes

<b>skoraði</b> , past tense of <b>skora</b>	score
<b>landsleik/ur</b> (-s, -ir)	international match
<b>kjörin/n</b> , <i>adj.</i>	elected
<b>leik-mað/ur</b> (-manns, -menn)	player
<b>kippa</b> (kippi) <b>sér ekki upp við</b> , <i>acc.</i>	be unaffected by
<b>ofmetnast</b> (ofmetnast)	become arrogant
<b>Verslunarskóli Íslands</b>	business school in Reykjavík
<b>verja</b> (ver), <i>dat.</i>	use, spend
<b>spurð/ur</b> , <i>adj.</i>	asked
<b>ofarlega</b> , <i>adv.</i>	high up, in the forefront
<b>ástundun</b> (-ar), <i>f.</i>	diligence
<b>kraft/ur</b> (-s, -ar)	force
<b>komast</b> (komast) <b>yfir</b> , <i>acc.</i>	get a grip on, gain possession of

## Exercise 5

Can you tell if the following statements about the text above are right or wrong?

	Rétt	Rangt
1 Margrét Ólafsdóttir hefur ofmetnast.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Hún er ekki lengur í skóla.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Hún heillast af knattspyrnu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Allur tími hennar fer í fótboltaæfingar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 Hún hefur áhuga á að læra meira í fótbolta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 Hún er ákveðin að fara til Þýskalands eða Norðurlanda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 Það er mikilvægt að lifa heilbrigðu lífi.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8 Það er ekki hægt að stunda bæði nám og fótboltaæfingar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Language points

*Comparative and superlative*

The comparative and superlative forms of adjectives are formed by adding an appropriate ending to the stem of the adjective.

*Comparative: 'more'*

The basic comparative ending is **-(a)r/i: rík/ur→ríkar/i, bjart/ur→bjartar/i**

Note, however, the following changes that may occur:

1 Adjectives with a two-syllable stem lose the second stem vowel: **fyndin/n→fyndnar/i.**

Exceptions include adjectives ending in **-leg/ur** which become **-legr/i:**

**falleg/ur→fallegr/i.**

2 With adjectives ending in **-l/l** or **n/n** (but not **-in/n** as under 1), the comparative **-r** is assimilated into **-l** or **-n:** **fín/n→fínn/i, sæl/l→sæll/i.**

3 Adjectives of which the stem ends in a vowel take double **-r:** **grá/r→grárr/i.**

4 I-shift may occur where stem vowels are susceptible: **fár→færr/i, stór→stærr/i, lang/ur→lengr/i, ung/ur→yngr/i.**

The comparative ending **-i** remains the same for all genders and cases in the singular and the plural except the neuter singular, where it changes to **-a:**

**gjöfin er dýrari—húsið er dýrara**

The conjunction **því...því** is used with the comparative in Icelandic where English uses 'the...the': **því meira því betra** 'the more the better'.

### Superlative

The basic superlative ending is **-ast/ur**: **rík/ur—ríkar/i—ríkast/ur**, **bjart/ur—bjartar/i—bjartast/ur**, **fyndin/n—fyndnar/i—fyndnast/ur**, **falleg/ur—fallegr/i—fallegast/ur**, **finn—finn/i—finast/ur**, **sæl/l—sæll/i—sælast/ur**, **grá/r—grárr/i—gráast/ur**.

Note, however, the following:

- 1 **-j-** insertion occurs between **-æ-** or **-ý-** and **-astur**: **ný/r—nýrr/i—nýjast/ur**.
- 2 Many adjectives subject to the I-shift only take **-stur**: **fæst/ur**, **stærst/ur**, **lengst/ur**, **yngst/ur**.

Unlike the comparative, superlative adjectives are declined according to the regular strong or weak declension patterns. The **-a-** in **-ast/ur** is subject to a U-shift: **billinn hans er dýrastur**, **gjöfin hennar er dýrust**. Note, too, that superlatives tend to get the strong declension in nominal predicates, and the weak one in other positions:

**hann er sterkastur—hann er sterkasti maður heims**

The following adjectives have irregular comparatives and superlatives:

<b>góður</b>	<b>betri bestur</b>
<b>slæmur/vondur</b>	<b>verri verstur</b>
<b>mikill</b>	<b>meiri mestur</b>
<b>lítill</b>	<b>minni minnstur</b>
<b>margir</b>	<b>fleiri flestir</b>
<b>gamall</b>	<b>eldri elstur</b>

Adjectives which only exist in the comparative and superlative:

<b>nærri næstur</b>	near/est
<b>fyrrri fyrstur</b>	first, earlier
<b>síðari síðastur</b>	later, last
<b>efri efstur</b>	upper/most
<b>neðri neðstur</b>	lower/most
<b>skárri skástur</b>	a little better/best of a bad thing

Finally, indeclinable adjectives, mostly those ending in a vowel (notably **-andi**) do not have comparative and superlative forms. Instead, the adverbs **meira** and **mest** are used.

### *A few more things about adverbs*

1 The adverbs used to qualify the comparative and superlative are **miklu** and **lang-** or **al-** respectively: **hann er miklu ríkarí en ég**, **en hún er langríkusts**. Instead of **miklu**, **mun** is also found (see Dialogue 2).

2 Some adverbs can in themselves occur in comparative and superlative forms. These forms correspond to those of adjectives: **-(a)ra** and **-(a)st**:

**Hann hleypur lengra en ég, en hún hleypur lengst af öllum.**

The following are irregular comparative and superlative adverbs:

vel	betur	best
illa	verr	verst
mjög	meir(a)	mest
snemma	fyrir	fyrst
varla	síður	síst
gjarna(n)	heldur	helst

### *Similarity and dissimilarity*

When comparing dissimilarities, Icelandic uses the conjunction **en** ‘than’: **hann er stærri en ég**. When comparing similarities, you can use **jafn** plus **og** or the dative case, or **eins** followed by **og** ‘as... as’: **hún er jafnstór mér** or **hún er eins stór og ég=við erum jafnstórar** ‘we are the same height’. **Sem** is also found: **sterkur sem naut** ‘strong as an ox’.

For things that are alike, there is **lík/ur** (strong adjective) plus dative case: **hann er líkur pabba sínum** ‘he’s like his dad’. For things that are the same, you can use **sama (og)** ‘the same (as)’ (weak adjective declension) or **eins** ‘the same’:

<b>Enginn er eins</b>	No one person is the same
<b>Það er sama sagan hér</b>	It’s the same story here
<b>Mér er sama</b>	It’s all the same to me, I don’t care

### *Exercise 6*

Arrange the following in order of size as suggested by the prompt and express this in the form of a sentence, using the comparative and superlative. The last three have no set answer.

*Dæmi: skemmtilegur* **Charlie Chaplin, Goldie Hawn, Mr Bean: Chaplin er skemmtilegur, Goldie Hawn er skemmtilegri, en Mr Bean er alskemmtilegastur**

<i>stór</i>	Ísland	Frakkland	Kanada
<i>lítill</i>	köttur	fugl	mús
<i>gamall</i>	Mick Jagger	Boris Jeltsin	Jón Páll II
<i>hár</i>	Hallgrímskirkja (R’vík)	Eiffeltúrninn (Paris)	Frelsisstytan (New York)
<i>þungur</i>	tíu kíló	fimmtíu kíló	hundrað kíló
<i>erfiður</i>		málfræði	stærðfræði leikfimi
<i>ungur</i>		móðir	bróðir/systir ég
		mín	
<i>góður/vondur</i>		appelsína	súkkulaði ís

### **Language points**

#### *Negative pronouns*

Earlier you encountered the negative pronoun **enginn**, the opposite of **einhver** and **allur** (Lesson 8), as well as **nokkur** in anticipation of a negative answer (Lesson 11). Aside from these, the constructions **ekki neinn** and **ekki nokkur** are rather common in Icelandic. They are in fact fully interchangeable with **enginn**, with **ekki nokkur** being slightly stronger in meaning than the other two. There are two exceptions:

1 **Ekki neinn** can never be used as the subject of a sentence:

**enginn er heima**

**\*ekki neinn er heima**

2 **Enginn** should not be used after prepositional phrases:

**\*hún talar við engan**

**hún talar ekki við neinn**

Note the placement of the preposition.

Instead of **ekki** it is also possible to have **aldrei** (never) or **hvergi** (nowhere) in these constructions. Finally, **neinn** is declined exactly like the numeral **einn**.

The negative counterpart to the dual pronoun **báðir** is **hverugur** ‘neither’, usually found in the singular and declined like a strong adjective. **Hvorugur** can be followed by a singular noun with the definite article, or by a plural noun or pronoun in the genitive (partitive):

**Eru báðir strákarnir úti?**

**Nei, hvorugur strákurinn er úti**

**or hvorugur strákanna/þeirra er úti**

The gender of **hverugur** depends on the noun it stands with, while its case depends on its position in the sentence.

The Icelandic counterpart to ‘none’ is **enginn** or **ekki neinn** followed by the appropriate noun or pronoun in the genitive: **eru allir strákarnir úti? Nei, enginn strákanna/þeirra er úti**. The Icelandic for ‘not...either’ is **ekki (...)** heldur: **Ætla hún út? Nei, og ég ætla ekki út heldur** (or: **ég ætla heldur ekki út**).

### *Emphatic negation*

Emphatic negation can be expressed first of all by changing the position of the negative adverb to the beginning or end of a sentence, as in the following:

**ég ætla ekki að fara þangað—ekki ætla ég að fara þangað!**

**Ég kaupi ekki bókina—ég kaupi bókina ekki!**

**Ekki neinn** or **ekki nokkur** can be replaced by **ekki einn einasti** for emphasis:

**Hún talar ekki við einn einasta mann**

She doesn’t talk to a single person

Other expressions of emphatic negation are: **aldrei framar** ‘never again’, **aldrei á ævinni** ‘never in my life’, **það kemur ekki til greina/mála** ‘it’s out of the question’,

**engan veginn** ‘no way’, **alveg útilokað(ur)** ‘out of the question’. The following expressions contain a negation but are actually emphatically affirmative: **enginn vafi (á því)** ‘no doubt (about it)’, **eflaus/vafalaus** ‘doubtless’, **engin spurning** ‘no question about it’.

## Reading 2

### *Láttu þér líða vel!*

*Why is lifestyle important? How can we reduce stress? How do most of us get to work? What kinds of exercise can most of us practise?*

Heilsuefling og vellíðan hefjast hjá okkur. Lífsstíll hefur veruleg áhrif á það hvernig okkur líður, bæði andlega og líkamlega, en við berum ábyrgð á eigin lífsstíl. Flestir okkar njóta ekki frístunda, en hvíld er jafn mikilvæg og áreynsla. Við stuðlum að vellíðan með því að láta hæfileika okkar njóta sín í starfi og leik, og fá útrás fyrir sköpunargleði í vinnu og tómstundum. Streita veldur mörgum erfiðleikum, en þegar við lærum að slaka á, til dæmis með tónlist eða íhugun, og fáum útrás fyrir spennu með líkamlegri áreynslu, finnum við minna fyrir streitu. Við keyrum flestir í vinnu heldur en að ganga eða hjóla, og gefum okkur varla eða engan tíma fyrir daglega hreyfingu, líkamsrækt eða tóm til frístunda. Hreyfing og íþróttaiðkun er holl fyrir líkama og sál, og öll hreyfing, allt frá léttri göngu til þungra íþróttæfinga hefur góð áhrif á líkamann og einnig á andlega streitu, því við það losnar um spennu. Við verðum að hreyfa okkur reglulega og þetta verður að vera hluti af daglegu lífi. Það er næstum öllum hægt að stunda göngu eða sund. Byrjaðu hægt og byggðu upp smátt og smátt.

### Vocabulary notes

		<b>stuðla (stuðla)</b>	work for, help
<b>heilsuefling</b>	increasing one's	<b>að, dat.</b>	achieve
<b>(-ar, -ar)</b>	health		something
<b>vellíðan (-ar), f.</b>	well-being	<b>með því að,</b>	by (...ing)
<b>hafa áhrif á, acc.</b>	have influence on	<i>inf.vb.</i>	
<b>andlega, adv.</b>	mentally,	<b>sköpunargleði,</b>	creative joy
	spiritually	<i>f.indecl.</i>	
<b>bera ábyrgð á, dat.</b>	be responsible for	<b>valda erfiðleikum</b>	cause difficulties
<b>njóta (nýt) sín</b>	use to full capacity, come into one's own	<b>finna (finn)</b>	feel (something)
		<b>fyrir, dat.</b>	

# 13

## Ísland

### Iceland

#### In this lesson you will learn about:

- Icelandic geography
- present and past participles
- impersonal passive construction of intransitive verbs
- enjoying the outdoors
- pro-forms
- weather and wind directions
- passive use of the middle voice

#### Reading 1

##### *Ísland*

*Does the President live in Reykjavík? How is hot water utilized?*

*What is the climate like? What is so special about Þingvellir?*

Ísland var byggt á níundu öld, og var Ingólfur Arnarson fyrsti íslenski landnámsmaðurinn. Lýðveldið Ísland er tæplega 60 ára gamalt. Forsetinn býr á Bessastöðum á Álftanesi, fyrir sunnan Reykjavík. Helstu atvinnuvegir hafa verið sjávarútvegur og landbúnaður, en sívaxandi fjöldi fólks starfar við þjónustu og viðskipti.

Ísland er fjöllótt, og á sumum hæstu fjöllum eru jöklar. Stærsti jökullinn er Vatnajökull, sem er jafnstór Lúxemborg. Það eru einnig margar ár og mörg vötn á Íslandi, og víða í ám eru fallegir fossar, eins og Dettifoss, stærsti foss Evrópu. Í ánum er líka mikið af laxi og silungi, sem mörgum þykir gaman að veiða. Það er hins vegar lítið af trjám á Íslandi.

Inn í landið ganga margir firðir og víkur, nema á suðurströndinni, þar sem eru miklir sandar. Í hafinu umhverfis Ísland eru auðug fiskimið og víða eru góðar hafnir. Eldfjöllin á Íslandi eru mörg, og sum þeirra eru virk. Frægasta eldfjallið er vafalaust Hekla, sem gaus síðast árið 2000.

Víða á Íslandi eru laugar (þegar vatnið sem kemur upp úr jörðinni er volgt) og hverir (þegar vatnið kemur upp sjóðandi). Þekktasti goshver á Íslandi er Geysir, og eru goshverir í mörgum erlendum tungumálum kenndir við hann. Heita vatnið er notað á ýmsan hátt, meðal annars í sundlaugar sem eru víða um land, og fara margir í sund á hverjum degi allt árið. Flest hús á Íslandi eru hituð upp með heitu vatni, sem og gróðurhúsin. Gufan er notuð til að framleiða rafmagn, en einnig eru sumar stórar og straumþungar ár virkjaðar til rafmagnsframleiðslu.



Það er ekki eins kalt á Íslandi og margir halda, en veðráttan er óstöðug, og oft er margs konar veður sama daginn. Á hálendinu er kaldara en niðri á láglandi og við strendur, og þar er lítill gróður. Vegna veðurs eru samgöngur sums staðar stundum erfiðar, og oft er ófært mikinn hluta vetrar. Flogið er til flestra kaupstaða.

Þingvellir eru frægasti sögustaður á Íslandi. Árið 930 var þar stofnað Alþingi og var fundað þar árlega þangað til Ísland varð hluti norska konungsríkisins (1262–4). En þar er líka mikil og sérstæð náttúrufegurð. Þingvellir voru friðaðir og gerðir að þjóðgarði árið 1928.

### Vocabulary notes

<b>atvinnuveg/ur</b> (-s, -ir)	industry, area of employment
<b>landbúnað/ur</b> (-ar), <i>m.</i>	agriculture
<b>sívaxandi</b> , <i>adj. indecl.</i>	ever-increasing
<b>fjöllótt/ur</b> , <i>adj.</i>	mountainous (from <b>fjall</b> (-s, -) mountain)
<b>á</b> (-r, -r), <i>f.</i>	river
<b>vatn</b> (-s, -)	lake
<b>fiskimið</b> (-s, -)	fishing grounds
<b>virki/ur</b> , <i>adj.</i>	active, functioning
<b>fræg/ur</b> , <i>adj.</i>	famous
<b>gjósa</b> ( <i>gýs, gaus, gosið</i> )	erupt
<b>kenna</b> ( <b>kenni, kennt</b> ) <b>við</b> , <i>acc.</i>	name for, name after
<b>framleiða</b> ( <b>framleiði, framleitt</b> ), <i>acc.</i>	produce
<b>framleiðsl/a</b> (-u)	production
<b>rafmagn</b> (-s), <i>n.</i>	electricity
<b>straumþung/ur</b> , <i>adj.</i>	fast-flowing, with a strong current
<b>virka</b> ( <b>virka, virkað</b> ), <i>acc.</i>	utilize hydroelectric/geothermal power
<b>óstöðug/ur</b> , <i>adj.</i>	unsteady, unstable, variable
<b>samgöngur</b> , <i>f.pl.</i>	transport between places, communications
<b>ófær</b> , <i>adj.</i>	impassable, incapable
<b>oft er ófært</b>	often the roads are impassable
<b>sögustað/ur</b> (-ar, -ir)	historical site
<b>friðað/ur</b> , <i>adj.</i>	declared a national monument, protected area
<b>þjóðgarð/ur</b> (-s, -ar)	national park

### Language points

#### Present participles

These are formed by adding the suffix **-andi** to the stem of a verb. They can be used in four different ways:

- 1 Adjectives: **það er mjög spennandi bók** ‘it’s a very exciting/ thrilling book’.
- 2 Adverbs: **hann er rennandi blautur** ‘he is soaking wet’.

3 Verbs:  **barnið er sofandi en mamman er vakandi**  ‘the child is sleeping but the mother is waking’.

4 Nouns:  **hún er nemandi í Íslensku fyrir byrjendur**  ‘she’s a student in Icelandic for beginners’.

Note that present participles are indeclinable as adjectives. As nouns, they are declined as weak masculine nouns with an irregular **-endur** ending (see Lesson 9).

### *Past participles*

These are slightly more complex, as their form depends on which group the verb belongs to:

**-a-** group: the past participle ends in **-að**, or **-ast** in the middle voice:

**tala—talað, borða—borðað, friða—friðað, kallast—kallast** **-i-**

group: past participle ends in **-t**, in the middle voice the **-t** is dropped before **-st**:

**senda—sent, hætta—hætt, reykja—reykt, kyssast—kysst, heyrast—heyrst**

all other groups: past participle ends in **-ið**, often with a vowel change in the stem:

**skilja—skilið, fremja—framið, brjóta—brotið, fá—fengið, lesa—lesið**

Middle voice **-ist**:

**brjótast—brotist, búast—búist**

The vowel changes that occur in past participles are not always regular. The following is a rough indication intended to help you along:

#### *Stem vowel PP vowel*

<b>-ur-</b> group:	<b>-e-</b>	<b>-a-</b>	<b>semja—samið</b>
(and some <b>-ja</b> verbs from <b>-i-</b> ) <b>-y/ý-</b>	<b>-u/ú-</b>	<b>flýja—flúið</b>	
strong verbs:	<b>-í-</b>	<b>-i-</b>	<b>bíta—bitið</b>
	<b>-jójú/ú-</b>	<b>-o-</b>	<b>fljúga—flogið</b>
	<b>-e/(j)a-</b>	<b>-o-</b>	<b>gjalda—goldið</b>
	<b>-i-</b>	<b>-u/e-</b>	<b>finna—fundið, sitja—setið</b>
	<b>-e-</b>	<b>-e-</b>	<b>lesa—lesið, gefa—gefið</b>

Not all verbs correspond to this pattern, but you will quickly pick up the most common ones.

### *Past participles as adjectives*

When used as adjectives, past participles adapt their form to the gender of the (pro)noun they qualify. The gender forms are as follows:

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>	
1 -að/ur	-uð	-að	kallaður-kölluð-kallað
2 -ð/d/t/ur	-ð/d/t	-t	gerður-gerð-gert
(for choice of <b>-ð</b> , <b>-d</b> or <b>-t</b> , follow the rules for imperative suffixes)			
3 -in/n	-in	-ið	brotinn-brotin-brotið

**-a-** and **-i-** groups are declined like regular adjectives ending in **-ur**. The others are declined like adjectives ending in **-in/n** which are subject to fraction in some cases (e.g. **opinn**, see Grammar Summary).

### *Impersonal passive of intransitive verbs*

Impersonal constructions are common in Icelandic. You already encountered one variant in Lesson 8. Passive constructions, too, are much more common in Icelandic than, say, in English. They are used when the agent of the action expressed by the verb is of minor or no importance, i.e. who 'does' something does not really matter. What, in fact, characterizes the passive voice is that the object of the verb becomes the subject of the sentence, followed by the appropriate form of **vera** and the past participle (in its neuter form). But what if it is a verb that does not take an object, so that there is nothing to take the role of subject? In Icelandic that is not a problem: you just make do without a proper subject. This can be achieved in two different ways:

1 The word order is changed so that the subject slot left empty is filled by another part of speech, for instance an adverb or adverbial phrase:

**Við biðum lengi**→(\*...var beðið lengi)→**lengi var beðið** 'the wait was long'

**Pau fljúga ekki þangað**→(\*...er ekki flogið þangað)→ **þangað er ekki flogið/ekki er flogið þangað** 'there are no flights (to) there'

2 The dummy subject **það** is used to fill the subject slot:

**Við biðum lengi**→(\*...var beðið lengi)→**það var beðið lengi**

**Pau fljúga ekki þangað**→(\*...er ekki flogið þangað)→**það er ekki flogið þangað**

These impersonal constructions with dummy **það** are particularly common in daily speech with prepositional phrases, and are often very difficult to translate directly into English:

<b>Það er gert við húsið</b>	The house is being fixed up
<b>Það er horft alltof mikið á sjónvarpið</b>	People watch too much television

## Exercise 1

Find all participles in Reading 1. Are they present or past participles? How are they used? In what form do they occur and why?

## Exercise 2

Turn each of the following active sentences into two impersonal passive ones, once using **það**, and once by changing the word order. *Dæmi: Við reykjum ekki á þessu heimili*→*það er ekki reykt á þessu heimili*—*Á þessu heimili er ekki reykt*

- 1 Þeir tala mikið í símann.
- 2 Þau vaka alla nóttina.
- 3 Þær gista oft á hóteli.
- 4 Við hlæjum að þessu (-æj-→-eg-).
- 5 Við hlustum aldrei á fréttirnar.
- 6 Við dönsuð mikið í veislunni.

## Dialogue 1



## Útivist

*Richard phones up the Íslenskir Fjallaleiðsögumenn, who specialize in outdoors trips, to ask about guided tours into the Icelandic interior. How long does Richard want to go for? What level is he looking for? Does he need to rent a special car?*

RICHARD: Góðan daginn, mig langar að fá upplýsingar um bakpokaferðir inn í óbyggðir sem standa til loka júlí. Ég verð á Íslandi í tvær vikur og hef áhuga á að fara í nokkra daga gönguferð með ykkur ef hægt er.

LEIÐSÖGN: Já, það er hægt. Þá þjóðum við t.d. upp á fjögurra daga ferð frá Núpsstaðarskógu inn í Djúpárdal á Suðausturlandi.

RICHARD: Hvað er ferðin erfið?

LEIÐSÖGN: Hún er miðlungserfið. Þú þarft helst að vera í sæmilega góðu formi og hafa eitthvað stundað gönguferðir.

RICHARD: Það hentar ágætlega. Getur þú sagt mér aðeins meira frá ferðinni, hvenær hún verður, hvar hún byrjar og um hvaða svæði er gengið?

LEIÐSÖGN: Sjálfsgagt. Ferðin byrjar í Skaftafelli. Þaðan er ekið að Núpsá og farið yfir ána á ferjubát, og síðan ekið í Núpsstaðarskóga. Svo er gengið meðfram Núpsárgljúfrum og tjaldað við Smalavað. Næsta dag er gengið að Grænalóni og þaðan vestur Beinadal. Á þriðja degi er gengið að Djúpá. Fjórða daginn göngum við til suðurs meðfram giljum og fossum niður í Djúpárdal og skoðum Djúparfoss og Fossabrekku áður en komið er í byggð. Ferðin endar með grillveislu í Skaftafelli.

RICHARD: Mér líst mjög vel á þetta. Nú verð ég í Reykjavík eftir ég kem til landsins. Hvað er langt að keyra í Skaftafell?

LEIÐSÖGN: Það eru um það bil 400 kílómetrar eftir þjóðveginum.

RICHARD: Er vegurinn fær venjulegum bílum eða ætti ég helst að leigja fjórhjóladrifinnbíl?

LEIÐSÖGN: Nei nei, það er allt í lagi að koma á venjulegum bíl.

RICHARD: Hvaða útbúnað á ég að taka með í ferðina?

LEIÐSÖGN: Ég skal taka niður heimilisfangið þitt og setja útbúnaðarlista í póst til þín.

### Vocabulary notes

<b>óbyggð (-ar, -ir)</b>	wilderness, uninhabited area, vs. <b>byggð</b> , inhabited/cultivated area
<b>standa (stand—staðið) til</b>	happen, be in the works/planned
<b>miðlungs-</b>	average
<b>stunda (stunda, stundað), acc.</b>	pursue, practise
<b>gil (-s, -)</b>	ravine
<b>grillveisla</b>	from <b>grill</b> (-s, -), barbecue, and <b>veisl/a</b> (-u, -ur), party
<b>þjóðveg/ur (-ar, -ir)</b>	main road
<b>fjórhjóladrifin/n, adj.</b>	four-wheel drive

### Exercise 3

Richard has received his equipment list and is packing for his wilderness trip, but is getting rather flustered. He has collected everything listed on the left. From the list on the right what should he remember to take as well?

<i>Pakkað niður í bakpokann</i>	<i>Hvað fleira?</i>
léttur og fyrirferðarlítill svefnpoki bækur?	
prímus og pottur	póstkort?
hitabrúsi	vatnsbrúsi?
drykkjarílát	hjól?
plástur	gönguskór?
hreinlætisvörur	skíði?
áttaviti	ullarpeysa?
legghlífar til að vaða yfir á	útvarp?
strigaskór til að vaða í	vasahnífur?
ullarnærföt og tvennir ullarsokkar klósettpappír?	
bómullarskyrta	vettlingar og húfa?
göngubuxur	rúm?
vasaljós	diskur?
regngallar	blóm?
nesti: þurrkaður matur	sundföt?
smávegis varamatur	sími?

### Vocabulary notes

<b>fyrirferðarlítill/l, adj.</b>	compact	<b>hreinlætisvörur</b> , toiletries
<b>brúsi (-a, -ar)</b>	flask	<i>f.pl.</i>
<b>ílát (-s, -)</b>	container	<b>áttavit/i (-a, -ar)</b> compass

**plástur (-s, -), m.** plaster, band-aid **legghlíf (-ar, -ar)** legging

## Dialogue 2



### Exercise 4

You too would like to experience a hiking trip through the Icelandic interior and decide to ring the Tourist Information Centre for more information. Can you fill in the gaps in the following dialogue?

UFR: Upplýsingamiðstöð ferðamála í Reykjavík, góðan dag.

You: (1 *Hello, I am planning to travel to Iceland in August and I would like to get information about trips into the wilderness.*)

UFR: Ertu að hugsa um gönguferð, hestaferð, skíðaferð...

You: (2 *A hiking trip*)

UFR: Og hvað ætlarðu að vera lengi?

You: (3 *Several days*)

UFR: Ertu tilbúinn til að tjalda eða ætlarðu að gista í skála?

You: (4 *I'm quite ready to camp.*)

UFR: Ertu reyndur göngumaður?

You: (5 *I'm an average hiker.*)

UFR: Ég skal gefa þér símanúmerið hjá Útivist. Þeir bjóða upp á spennandi gönguferðir sem eru mjög vinsælar. Leiðsögumennirnir eru allir reyndir fjallamenn.

You: (6 *Lovely, thank you very much*)

### Exercise 5

This is a description the wilderness tour guide gives you over the phone concerning a trip you are interested in. Change it into the impersonal passive, as it would appear in a tourist brochure.

**Dæmi: Við keyrum út á flugvöll→Það er keyrt út á flugvöll.**

Við fljúgum frá Reykjavík til Ísafjarðar, og siglum þaðan í Hestfjörð. Svo göngum við frá Hesteyri yfir í Aðalvík, og endum í Hornvík og gistum þar í sæluskála. Næsta daginn tökum við Fagranesið til baka til Ísafjarðar.

### Exercise 6

Below are listed some of the rules of conduct for campers in Iceland. Read them and see if you can do the following:

- |  |        |
|--|--------|
| 1 Drive up, put up your gear and go to sleep.                  | yes/no |
| 2 Go for a drive in the midnight sun around the area.          | yes/no |
| 3 Have a cup of tea before you go to sleep.                    | yes/no |
| 4 Go for a walk at 6 in the morning.                           | yes/no |
| 5 Gather up your rubbish and leave it in a bag near your tent. | yes/no |

### ***Umgenisreglur á tjaldsvæðum***

- a Gestir skulu tilkynna komu sína hjá umsóknarmanni og greiða dvalargjöld  
 b Umferð bíla á tjaldsvæðum er ekki leyfð frá kl. 23 til kl. 07  
 c Víndrykkjum er bannað á tjaldsvæðum  
 d Sorp skal láta í þar til gerð flát  
 e Ekki skal kveikja eld nema með leyfi umsjónarmanns

## **Language points**

### ***Pro-forms***

Pro-forms are short words that take the place of nominals or parts of sentences to avoid repetition. The most familiar examples are pronouns, which replace nouns. **Það** is the most common pro-form in Icelandic. Apart from its role as a neuter singular pronoun and its function as dummy subject in passive constructions explained above, **það** is used as follows:

1 It replaces part of a sentence:

**‘Hann segir að hann ætli í gönguferð á morgun.’ ‘Segir hann það virkilega?’**

‘He says *that he is going on a hiking trip tomorrow.*’ ‘Does he really say *that?*’

2 Initially, it often stands in for a subject that follows later on in the sentence (English ‘there’s’):

<b>Það er mús í baðkerinu</b>	There’s a mouse in the bath tub
<b>Það gerist eitthvað</b>	There’s something fun happening
<b>skemtilegt í kvöld</b>	tonight

3 It serves as a dummy subject in sentences without agency (most commonly weather descriptions):

<b>Það rignir mikið í dag</b>	It’s raining a lot today
<b>Það verður hlýtt um helgina</b>	It’s going to be warm at the weekend

Note that in all cases where **það** serves as a surrogate subject (passive, and 2 and 3 above), it is dropped whenever the word order is changed so that another part of speech fills the subject slot:

**Oft er hlustað á utvarpið—Í baðkerinu er mús—Rignir mikið í dag?**

## Reading 2

### *Landshlutar*

*What is Snæfellsnes most famous for? Why do few people live in the West Fjords? What is special about Egilsstaðir? Why does most agriculture take place in the south? Why are there hardly any fishing towns there?*

Landshlutarnir eru Vesturland, Vestfirðir, Norðurland vestra, Norðurland eystra, Austurland, Austfirðir, Suðausturland, og Suðurland. Höfuðborgarsvæðið og Reykjanes kallast Suðvesturhornið. Á Vesturlandi eru tveir stórir flóar, Faxaflói og Breiðafjörður, og gengur langt nes út milli þeirra sem heitir Snæfellsnes. Þar er einn af frægustu og fegurstu jökklum heims: Snæfellsjökull. Jules Verne skrifaði um Snæfellsjökul í bókinni sinni frægu, *Leynardómi Snæfellsjökuls*. Vestfirðir eru strjálbýlir, vegna þess að samgöngur eru oft erfiðar og jarðvegur rýr, en þar eru margir góðir varpstaðir. Svæðið er fjöllótt og landslagið stórbrotið. Aðalkaupstaðurinn er Ísafjörður. Á Norðurlandi er stærsti bær utan höfuðborgarsvæðisins, Akureyri, og einn þekktasti staðurinn á landinu, Mývatn. Landslagið þar var mótað af eldgosum, og er jarðhiti virkjaður við fjallið Kröflu. Á Austfjörðum eru há fjöll og þröngir firðir, svipað og á Vestfjörðum. Á Austurlandi er stærsti skógur á Íslandi, Hallormsstaðaskógur, sem er 2000 hektarar að stærð. Egilsstaðir eru einn fárra kaupstaða sem liggja ekki að sjó. Suðurlandið er mesta landbúnaðarsvæði á Íslandi, enda er þar mikið undirlendi og jarðhiti víða. Þar eru líka margir ferðamannastaðir, s.s. (svo sem) Skaftafell, Þórsmörk, Jökulsárlón og Hvannadalshnúkur, sem er hæsta fjall landsins (2119 m). Ströndin er að mestu hafnlaus, enda mjög hættuleg skipum, og hafa mörg farist þar.

\* Adapted from Jón Gíslason and Sigríður Þorvaldsdóttir, *Landsteinar* (Reykjavík 1995)

### Vocabulary notes

<b>fagur</b> , <i>adj. superl.</i>	beautiful	<b>varpstað/ur</b>	breeding ground,
<b>fegurst/ur</b>		<b>(-ar, -ir)</b>	nesting place
<b>Leynardómur</b>	<i>Journey to the</i>		for birds
<b>Snæfellsjökuls</b>	<i>Centre of the</i>	<b>móta (móta,</b>	form, mould
	<i>Earth</i>	<b>mótað), acc.</b>	
<b>strjálýll</b> , <i>adj.</i>	sparsely	<b>þröng/ur</b> , <i>adj.</i>	narrow
	populated	<b>skóg/ur</b> <b>(-ar, -ar)</b>	forest
<b>jarðveg/ur</b> <b>(-s)</b> , <i>m.</i>	soil	<b>undirlendi</b> <b>(-s)</b> , <i>n.</i>	lowland
<b>rýr</b> , <i>adj.</i>	sparse, scanty	<b>hafnlaus</b> , <i>adj.</i>	harbourless



## Language points

### Vindáttir (*wind directions*)

The four wind directions in Icelandic are: **norður— austur—suður—vestur**. Their form and usage depends very much on their position and function in the sentence.

#### 1 Adverbs

- motion towards: **norður— austur—suður—vestur**
- motion from: (að) **norðan—(að) austan—(að) sunnan—(að) vestan**
- rest: **fyrir norðan—fyrir austan—fyrir sunnan—fyrir vestan**

Comparative: **norðar/nyrst— austar/austast—syðra/syðst—vestar/ vestast**

#### 2 Nouns *norður— austur—suður—vestur*

Only used in connection with the directions themselves, however:

**Roðinn í austri**

the red in the East

but

**Hann býr á Norðurlandi/fyrir norðan**

He lives in the North

#### 3 Prepositional phrases followed by an object

**fyrir norðan/norðan fyrir/norðan við** (*acc.*)—(to the) north of...

- motion: **norður eftir** (*acc.*)—northwards (along, of)

#### 4 Prepositional phrases without an object

- rest: **norður frá** (*dat.*)—(up) north

### *Veðrið*

Climate generates its own vocabulary. In Icelandic this is clear from the preponderance of vocabulary referring to the many different kinds of winds and precipitation. A complete list could easily take up several chapters, but the following should allow you to understand enough of the weather forecast to know whether to go camping or not, or take that trip into the interior.

**Vindur** 'wind'

**vindstig**, *n.* wind force

**éljagang/ur**, intermittent snow/hail storms

**snjó/r, snjóa (það snjóar)**, snow

<b>norðanátt/norðlæg átt</b> , northerly wind	<b>þok/a</b> , mist
<b>logn</b> , <i>n.</i> windstill	<b>Hítastig</b> 'temperature'
<b>gol/a</b> , breeze	<b>það er gott veður þegar það er:</b>
<b>hvass</b> , <i>adj.</i> <b>hvassviðri</b> , <i>n.</i> windy (weather)	<b>hlytt</b> , warm
<b>strekking/ur</b> , strong wind	<b>heitt</b> , hot
<b>stinningsgol/a</b> , wind force 4	<b>(veður)blíð/a</b> , mild
<b>kald/i</b> , wind force 5	<b>það er tuttugu og þriggja stiga hiti</b> it's twenty-three degrees
<b>stinningskald/i</b> , force 6	<b>Kuld/i</b> 'cold'
<b>storm/ur</b> , storm 9	<b>það er kalt veður þegar það er:</b>
<b>rok</b> , <i>n.</i> storm, gale 10	<b>frost</b> , frost
<b>Himinninn</b> 'the sky'	<b>ískalt</b> , icy cold
<b>það þykknar upp</b> , it's clouding over	<b>(stór)hríð</b> , <i>f.</i> snow storm
<b>sólskin</b> , <i>n.</i> sunshine	<b>Veðurhorfur</b> , <b>veðurspá</b> 'forecast'
<b>heiðskír</b> , <i>adj.</i> bright	<b>útlit</b> , <i>n.</i> outlook
<b>það er skýjað</b> , it's cloudy	<b>veðurstof/a</b> , weather office
<b>alskýjað</b> , clouded over	<b>það er þriggja stiga frost</b> it's minus three
<b>léttskýjað</b> , slightly cloudy	<i>Miscellaneous</i>
<b>skýjað með köflum</b> , occasional clouds	<b>óveður/illviðri</b> , very bad weather
<b>það léttir til</b> , it's clearing up	<b>veðurteppt/ur</b> , <i>adj.</i> , be delayed due to the weather
<b>Úrkoma</b> 'precipitation'	
<b>rigning</b> , <b>rigna</b> ( <b>það rignir</b> ), rain	
<b>súld</b> , <i>f.</i> drizzle	
<b>skúr</b> , <i>f.</i> shower	
<b>slydd/a</b> , sleet	
<b>él</b> , <i>n.</i> sudden fall of snow or hail	

## Exercise 7



Listen to the forecast and fill in the temperatures expected for each region on the map below:



Now listen again and see if you can answer the following questions:

- 1 Where would you definitely not want to go on a hiking trip today or tomorrow?
- 2 Where will it be coldest tonight?
- 3 Where would be the best place to go for outdoor activities on Wednesday and Thursday?
- 4 What is the main expected wind direction?
- 5 What kind of clothing would you wear?
- 6 Where in the country is it expected to be the coolest, and where the warmest?

*Exercise 8*



Listen closely to the speaker and indicate on the map above where-abouts the following places are:

- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| 1 Húsavík       | 3 Sauðárkrókur   |
| 2 Siglufjörður  | 4 Bolungarvík    |
| 5 Stykkishólmur | 7 Vík (í Mýrdal) |
| 6 Þórlákshöfn   | 8 Djúpivogur     |

**Language points**

*Impersonal passive 2: middle voice*

In Lesson 12 you were introduced to the middle voice as a way to express reciprocity and reflexivity. The middle voice can also be used in a passive sense, in a way that often translates into English as ‘can/could be...’:

<b>Húsið sést ekki</b>	The house cannot be seen
<b>Stóllinn kemst ekki</b>	The chair cannot get through
<b>Pennar týnast sífelld hér</b>	Pens keep getting lost here and
<b>og finnast ekki aftur</b>	aren't found again

The middle voice is mostly used to express the passive where there is no real agency at all. This can be illustrated with the following examples:

**Dótið okkar er geymt í skáp**

Our stuff is kept in a cupboard (someone keeps it there but who is unimportant)

but **Mjólkin geymist í kælikáp**

Milk keeps in the fridge (no agency: no one ‘keeps’ it)

*Exercise 9*

Put the verbs in brackets in the appropriate middle voice form into the following passive sentences:

- 1 Hún \_\_\_\_\_ við gönguna (hressa).
- 2 Tölvan mín \_\_\_\_\_ oft; hún er að \_\_\_\_\_ (bila, elda).
- 3 Buxurnar \_\_\_\_\_ í þvotti (stytta).
- 4 Ferskt grænmeti \_\_\_\_\_ ekki vel í þessum hita; þú verður að geyma það í kæli, annars \_\_\_\_\_ það (geyma, skemma).

## 14

# Saga og þjóð

## Story, history and people

### In this lesson you will learn:

- some Icelandic history and culture: sagas and folk tales
- the simple and continuous past
- writing letters, reporting events: recent past
- expressing possibility and ability: **geta, kunna, þekkja, vita, vera hægt**

### Reading 1

#### *Sálin hans Jóns míns (þjóðsaga)*

*Why won't Jón's soul get into heaven? How does the woman answer St Peter and the Virgin Mary? How does she manage to get the soul into heaven after all?*

Einu sinni bjuggu saman karl og kerling. Var karlinn heldur erfiður og óvinsæll og þar að auki latur og ónýtur á heimili sínu. Líkaði kerlingu hans það mjög illa og ámælti hún honum oft. En þótt þeim kæmi ekki vel saman í sumu elskaði þó kerling karl sinn mikið.

Eitt sinn varð karlinn veikur og var þungt haldinn. Kerling vakti yfir honum, en þegar honum batnaði ekki fór hún að hugsa að hann væri ekki svo vel búinn undir dauða sinn, og vafamál hvort hann náði inngöngu í himnaríki. Hún tók þá poka og hélt honum fyrir munn á karlinum, og er hann gaf upp öndina fór hún í pokann, en kerling batt fyrir. Síðan fór hún til himna með pokann, kom að dyrum himnaríkis og drap á dyr. Þá kom Sankti Pétur út og spurði erindi hennar. Sæll nú, segir kerling, ég kom hingað með sálina hans Jóns míns, og ætla ég nú að biðja þig að koma honum hérna inn. Jájá, segir Pétur, en því miður get ég það ekki; ég hef aldrei heyrt neitt gott um hann Jón þinn. Þá mælti kerling: Það hélt ég ekki Sankti Pétur að þú værir svona harðbrjósta. Ertu nú búinn að gleyma hvernig fór fyrir þér forðum þegar þú afneitaðir meistara þínum? Pétur fór svo aftur inn og læsti, en kerling varð úti fyrir.

Eftir litla stund drepur hún aftur á dyr og þá kemur María mey út. Sæl vertu heillin góð, segir kerling, ég vona að þú hleypir honum Jóni mínum inn. Því miður góða mín, segir María, ég þori það ekki af því hann var svo vondur hann Jón þinn. En veistu það ekki, segir kerling, að aðrir geta verið veikir eins og þú, eða manstu það nú ekki að þú áttir barn utan hjónabands? María vildi ekki heyra meira heldur læsti skjótast.

Í þriðja sinn barði kerling á dynar. Þá kom út Kristur sjálfur. Kerling mælti auðmjúk: Ég ætlaði að biðja þig að lofa vesalings sálinni hérna inn. Kristur svaraði: Það er hann Jón—nei kona, hann trúði ekki á mig. En í sama bili og hann lokaði hurðinni aftur kastaði

hún pokanum með sálinni í inn hjá honum. Létti Þá steini af hjarta kerlingar að Jón var kominn í himnaríki og fór hún glöð heim aftur.

Adapted from Jón Árnason's *Íslenzkar þjóðsögur og ævintýri*

### Vocabulary notes

<b>mæla</b> (mæli—mælt)	say, speak <b>ámæla</b> ( <b>ámæli</b> — <b>ámælt</b> ), <i>dat.</i> reproach, scold
<b>koma saman.</b> <i>imp.</i>	get along
<b>þungt haldin/n</b>	in a very bad way, seriously ill
<b>gefa upp öndina</b>	give up the ghost, die
<b>batt</b> , <i>past sg. of binda, fyrir</i>	bind shut
<b>drepa</b> ( <b>drep</b> — <b>drap</b> — <b>drápu</b> — <b>drepið</b> ) <b>á dyr</b>	knock on the door
<b>forðum</b> , <i>adv.</i>	before, long ago
<b>afneita</b> ( <b>afneita</b> , <b>afneitaði</b> , <b>afneitað</b> ), <i>dat.</i>	deny
<b>læsa</b> ( <b>læsi</b> , <b>læsti</b> , <b>læst</b> ), <i>acc.</i>	lock (the door)
<b>verða úti fyrir</b>	be left outside
<b>heillin góð/góðin mín</b>	my dear (to a woman)
<b>hlaupa</b> ( <b>hleyp</b> , <b>hljóp</b> , <b>hlupu</b> , <b>hlaupið</b> ) <b>inn.</b> <i>dat.</i>	let someone in
<b>berja</b> ( <b>ber</b> — <b>barði</b> — <b>barið</b> )	hit, knock
<b>létta</b> ( <b>létti</b> — <b>létt</b> ) <b>steini</b>	be greatly relieved, heavy weight is lifted

### Language points

#### *Relating what happened: the past tense*

The story in Reading 1 is told largely in the past tense. Go back to the text for a moment and see if you can pick out the verbs. Do you detect any patterns at all?

The main distinction in how the past tense is formed is between weak and strong verbs. Weak verbs form the past tense with a **-d**, **-t**, or **-ð** (depending on the preceding sound, as with the imperative suffix) followed by a singular (**-i**, **-ir**, **-i**) or plural ending (**-um**, **-uð**, **-u**). The **-a-** group keeps its final **-a** so it is always followed by **-ð**, whereas verbs from the **-ur-** group are subject to the following stem vowel changes: **e>a**, **y>u** (**ý>ú**). Here are some examples:

	<i>ætl-a</i>	<i>læs-a</i>	<i>flyt-ja</i>	<i>ber-ja</i>
ég	ætla-ð	læs-ti	flut-ti	bar-ði
þú	ætla-ðir	læs-tir	flut-tir	bar-ðir
hún	ætla-ði	læs-ti	flut-ti	bar-ði
við	ætla-ðum	læs-tum	flut-tum	bör-ðum
þið	ætla-ðuð	læs-tuð	flut-tuð	bör-ðuð
þær	ætla-ðu	læs-tu	flut-tu	bör-ðu

Have you noticed the U-shift at work?

The past tense of strong verbs is a little trickier. The endings are the easy part: only the second person singular has an ending, **-st** (any preceding **-t-** in the stem will be dropped), and the plural endings are the same as for weak verbs. Strong verbs form their past tense mainly through a stem vowel change, one in the singular and a different one in the plural. It is possible to chart the patterns of these vowel changes, although there are significant exceptions to these patterns. Strong verbs in the glossary list are followed by the first person singular and third person plural in the past tense, and you will be surprised how quickly you will pick up the past tense forms of common verbs. The following chart of infinitive stem vowels and their first person singular and plural past forms should help as well. The past participle stem vowel is given in the final column:

<i>Stem vowel</i>	<i>1<sup>st</sup> p.sg. 1<sup>st</sup> p.pl.</i>		<i>PP vowel</i>
-í-	-ei-	-i-	-i- bíða—beið—biðum—biðið
-jól/jú/ú-	-au-	-u-	-o- fljúga—flug—flugum—flogið
<b>-e-</b>	-a-	-u-	-u- drekka—drakk—drukkum—drukkið
	-a-	-á-	-e- gefa—gaf—gáfum—gefið
<b>-i-</b>	-a-	-u-	-u- finna—fann—fundum—fundið
	-a-	-á-	-e- sitja—sat—sátum—setið
-a-	-ó-	-ó-	-a- fara—fór—fórum—farið
1 <b>-a-</b>	-é-	<b>-é-</b>	-a- falla—féll—féllum—fallið
2 <b>-á-</b>			-á- láta—lét—létum—látið
3 <b>-ei-</b>			-ei- heita—hét—hétum—heitið
-au-	-jó-	-u-	-au hlaupa—hljóp—hlupum—hlaupið

### Athugið

1 Individual anomalies may occur in each of these patterns, such as **finna**, which has a **-d-** in the plural and past participle, and **binda** which has **batt** as its singular form. The following concern very common verbs:

**búa—bjó—bjuggum—búið**  
**standa—stóð—stóðum—staðið**  
**ganga—gekk—gengum—gengið**  
**fá—fékk—fengum—fengið**  
**deyja—dó—dóum—dáið**

2 Verbs with initial **v-** lose that **v-** before the **-u-** in the plural and past participle:

**vinna—vann—unnum—unnið**

3 Two common verbs with **-o-** as stem vowel:

**koma—kom—komum—komið**  
**sofa—svaf—sváfum—sofið**

Some examples:

*grípa bjóða lesa láta*  
 ég greip bauð las lét  
 þú greipst bauðst last lést  
 hann greip bauð las lét  
 við gripum buðum lásum létum  
 þið gripuð buðuð lásuð létuð  
 þeir gripu buðu lásu létu

### Exercise 1

List all verbs in Reading 1 that are in the past tense (only once). Are they weak or strong? What would be their past plural (or singular) forms?

### Exercise 2

Can you give the singular and plural past tense forms of the following verbs? You may have to check if they are weak or strong. You can also use the glossary list to help you, but try first to derive the forms on your own): **borða, gleyma, gera, velja, njóta, verða, taka, leika, spyrja, gráta, nota, sjóða.**

### Exercise 3

Now we go back to some Icelandic history. In Lesson 3, Exercise 7 you matched a number of Icelandic historical facts with their correct dates. The events were phrased in the present tense (with the exception of the verb **vera** which was left out altogether: **Biblían (er) prentuð á íslensku**). Can you change the sentences to the past tense, putting in the appropriate forms of **vera** where left out?

### Exercise 4: Halldór Laxness

Below is a brief text about the life of Halldór Laxness, Iceland's most famous modern author. Can you put the verbs in brackets in their appropriate past tense form?

Halldór Kiljan Laxness \_\_\_\_\_ (fæðast) þegar 20. öldin \_\_\_\_\_ (vera) tveggja ára gömul, og \_\_\_\_\_ (deyja) þegar hún \_\_\_\_\_ (eiga) aðeins tvö ár eftir. Hann \_\_\_\_\_ (vera) skírður Halldór Guðmundsson og \_\_\_\_\_ (búa) á bóndabæ í Mosfellssveit sem \_\_\_\_\_ (heita) Laxnes. Hann \_\_\_\_\_ (skrifa) fyrstu skáldsögu sína, *Barn náttúrunnar*, og \_\_\_\_\_ (fara) til Kaupmannahafnar þegar hann \_\_\_\_\_ (vera) sautján ára. Hann \_\_\_\_\_ (ferðast) um Evrópu, \_\_\_\_\_ (dvelja) m.a. í Þýskalandi, og \_\_\_\_\_ (taka) kaþólska trú og írsku nafnið Kiljan og \_\_\_\_\_ (ganga) í klaustur í Lúxemborg árið 1922. Hann \_\_\_\_\_ (koma) heim til Íslands árið 1924, og þremur árum seinna \_\_\_\_\_ (koma) út önnur skáldsaga eftir hann, *Vefarinn mikli frá Kasmír*, sem hann \_\_\_\_\_ (semja) árið 1925. Þetta verk \_\_\_\_\_ (vera) ein af fyrstu módernísku skáldsögum á íslensku og \_\_\_\_\_ (vekja) mikla



athygli. Halldór \_\_\_\_\_ (gefa) upp kaþólska trú og prestanám og \_\_\_\_\_ (verða) sósíalísti þegar hann \_\_\_\_\_ (vera) í Norður Ameríku árin 1927–9. Eftir það \_\_\_\_\_ (byrja) hann að skrifa í alvöru og \_\_\_\_\_ (skrifa) hverja skáldsöguna eftir aðra, þ.á.m. *Sjálfstætt fólk*, *Sölku Völku*, *Íslandsklukkuna*, *Atómstöðina*, *Gerplu* og *Kristnihald undir jökli*, og \_\_\_\_\_ (vera) margar þeirra þýddar og gerðar að kvikmyndum. Hann \_\_\_\_\_ (semja) líka greinar, leikrit, smásögur og ljóð. Halldór Laxness \_\_\_\_\_ (fá) Nóbelsverðlaunin árið 1955.

### Exercise 5

In the text on Laxness you saw how you can use the past tense to talk about somebody's (past) life. Write sentences describing your life until now, using some of these words:

**fæðast—búa—alast upp** (= 'grow up', *strong verb*)—**fara í skóla/stunda nám—vinna—keyra bíl—flytja—giftast—fara til útlanda—fara til Íslands—læra íslensku...**

There is a sample answer at the back of the book. How does Jónína's life differ from yours?

### *The use of the past tense: simple and continuous past, recent past*

The tense you have just learned to form is known as the simple past. Not surprisingly, it is used to indicate an action or event that is completely finished and in the past. In cases where something happened in the past while something else was happening at that very moment in time (past continuous), you use the past tense of the verb **vera** followed by **að** and the infinitive of the main verb:

**Ég var að horfa á sjónvarpið þegar hann kom inn**

*I was watching television when he came in*

**Við vorum að tala saman þegar hann hringdi**

*We were talking when he rang*

In sentences where an action or event is still linked to the present moment because it is so close in time and/or because its effects are still with us, Icelandic uses the construction **vera búin/n að** followed by the infinitive of the main verb. Note that **búin/n** has to reflect the gender and number of the subject:

**Barnið er búið að borða**

*The child has finished eating/has eaten*

**Hún er búin að sjá myndina**

*She has seen the film*

**Krakkarnir eru búnir að gera við hjólið**

*The children have mended the bike*

This construction can only be used in conjunction with situational verbs (**liggja, sitja**, etc.), or verbs denoting a quick and sudden action (**detta, vakna**), if there is an indication in the sentence of how long or how often it has happened:

\***Amma er búin að sofa** but **Amma er búin að sofa í allan dag**  
Granny has been sleeping all day

\***Hann er búinn að detta** but **Hann er margoft búinn að detta af stólum**  
He has often fallen off his chair

The construction **vera búíð að** is very common in the impersonal passive, especially in journalistic writing. Here are some examples:

**Það er búíð að tala við kennarann/Búíð er að tala við kennarann**  
There have been talks with the teacher

**Það er búíð að segja frá slysinu í blöðunum/Búíð er að segja frá slysinu í blöðunum**

There has been an account of the accident in the newspapers

### *Exercise 6: Bílslys*

There has been a serious car accident in a busy Reykjavík street. The police are interviewing eyewitnesses to find out exactly what happened. They want to know where everyone was and what they were doing when the accident happened. Can you write out the following police notes in complete sentences, using the continuous past where appropriate?

- 1 Örlygur Jónsson: -horfði í búðarglugga—heyrði brak -leit (!) um öxl—slysið búíð að gerast
- 2 María Jóhannsdóttir -gekk niður götuna—sá bílinn keyra inn í búðarglugga
- 3 Pétur Briem -beið eftir umferðarljósi—bíllinn keyrði framhjá  
-horfði á eftir honum—bíllinn sveigði til vinstri og skall á búðina
- 4 Fanney Freysdóttir -talaði við kunningja hjá búðinni—sá bíllinn koma að sér  
-horfði á bílstjóran—höfuðið datt niður á stýrið

## Reading 2

### *Bréf*

*Several weeks after Joyce has returned home from her Icelandic holiday, she writes her friend Áslaug the following letter. What happened during Joyce's absence? What did she have to do? What did she miss in Iceland?*

Manchester, 4. Apríl 2000

Elsku Áslaug:

Fyrirgefðu hvað það hefur dregist hjá mér að skrifa þér, en ég er búin að vera svo önnum kafin. Þegar ég kom heim frá Íslandi kom í ljós að það var búíð að brjótast inn í húsið! Innbrotsmennirnir tóku tölvuna mína, geislaspilarann, sjónvarpið og myndbandstæki. Sem betur fer skildi ég enga peninga eftir í húsinu. En það var mikið

vesen í kringum þetta allt saman. Snemma næsta dag varð ég að fara á lögreglustöð til að gefa skýrslu, hafa samband við tryggingarfélagið o.s.frv.

En annars er allt gott að fréttá hédan. Það er brjáláð að gera hjá mér eins og alltaf en ég er ánægð í vinnunni. Foreldrum mínum gengur líka vel, og þau biðja kærlega að heilsa þér.

Hvernig gengur svo hjá þér? Ertu búin að venjast nýju íbúðinni? Hvernig var í veislunni hans Kjartans, var ekki bara gaman? Mér þótti leitt að þurfa að missa af henni.

Ég þakka aftur innilega fyrir mig. Mikið var gott að sjá þig aftur! Hafðu það sem best, og skilaðu mínum bestu kveðjum heim til þín! Kær kveðja, Joyce.

### Vocabulary notes

<b>hvað það hefur dregist hjá mér</b>	how long it has taken me
<b>dragast</b>	be delayed
<b>vera önnum kafin/n</b>	be very busy
<b>koma í ljós</b>	appear
<b>brjótast inn</b>	break in, burgle
<b>innbrotsmenn</b>	burglars
<b>sem betur fer</b>	fortunately
<b>skilja (skil, skildi, skilað) eftir, acc.</b>	leave behind
<b>tryggingarfélag (-s, -)</b>	insurance company
<b>missa (missi—missti—misst) af, dat.</b>	miss
<b>innilega, adv.</b>	affectionately
<b>hafðu það sem best</b>	all the best, be well

### Exercise 7

Imagine you have just returned from a holiday in Iceland. Below are notes from your diary covering the last week of your stay there. Write a letter to your friend in Iceland in which you tell him or her what you did during those final days.

5 July: took a coach to Þingvellir (!). Did some sightseeing and walked around. Very beautiful place! Went to a concert in Hallgrímskirkja in the evening.	Beautiful warm weather. Walked around the island and saw many kinds of birds.
6–7 July: Went on a two-day guided tour around the area of Njal's saga ( <i>söguslóðir Njál's sögu</i> ) in Fljótshlíð. Saw the exhibition about Njal's saga in ( <i>á!</i> ) Hvolsvöllur. Fantastic!	9 July: went for a swim and went shopping in the town centre. Bought many gifts and souvenirs ( <i>minjagrip/ur, -s, -ir</i> ). Had dinner with Sif and Kjartan at Café Sólon Íslandus.
8 July: Went on a boat trip to Viðey and had a look at the church and the oldest house in the country.	10 July: packed. Had a sandwich at the Nordic House and saw an Icelandic film there. Took the bus to Keflavík and said goodbye to Iceland.

## Language points

### *Expressing ability, knowledge and possibility*

The verb **geta** in Icelandic means ‘can’, ‘be able to’. It is a strong verb, and it is also unusual in that it must always be followed by the past participle of the main verb:

<b>Ég get ekki gengið á þessum skóm</b>	I can’t walk in these shoes
<b>Við gátum ekkert að því gert</b>	We couldn’t do anything about it
<b>Það getur ekki verið!</b>	That can’t be! That’s not possible!

Do you remember another way of saying ‘it’s not possible’? Of course: **Það er ekki hægt**.

Not all kinds of ability are covered by **geta**. The verb **kunna** is used to express any ability that is learned, i.e. you can because you have learned how to. When followed by a nominal, **kunna** governs the accusative. When followed by a verb, the verb is preceded by **að**:

<b>Soffía kann ítölsku</b>	Soffia can (=knows how to) speak Italian
<b>Þeir kunna ekki að synda</b>	They can’t (=haven’t learned to) swim

The verbs **þekkja**, **vita** and **kannast við** all mean ‘know’, but they refer to different kinds of knowledge. **Þekkja** (**þekki**—**þekkti**—**þekkt**) means to know something or someone because of experience or previous exposure: **Hann þekkir Ítalíu vel. Hann fer þangað á hverju sumri** ‘He knows Italy well. He goes there every summer’.

**Kannast við** is similar to **þekkja** but weaker. It refers more to recognition than to actual knowledge:

**Kannastu við þetta orð? Já ég hef séð það en ég veit ekki hvað það þýðir**

Do you recognize this word? Yes I have seen it but I don’t know what it means

**Kannast** is the middle voice form of **kanna** ‘investigate’, ‘explore’ and is a regular weak **-a** verb.

The verb **vita** refers to factual knowledge. It governs the accusative case when followed by a nominal. It can also be followed by a subordinate clause, in which case it is followed by **að** or by an interrogative such as **hvort**, **hvar**, **hvað**, **hvornig**:

**Ég veit ekki hver hann er, hvar hann býr og hvaðan hann kemur**  
I do not know *who* he is, *where* he lives or *where* he comes from  
**Þau vita ekki að hún ætlar til útlanda**  
They do not know *that* she intends to go abroad

Note that **vita** must be followed by something—it cannot be left on its own as happens in English ‘I know’: **Ég veit það**.

**Kunna** and **vita** are rather irregular verbs. These are their present and past tense conjugations:

	<b>kunna</b>		<b>vita</b>	
	<i>present</i>	<i>past</i>	<i>present</i>	<i>past</i>
ég	kann	kunni	veit	vissi
þú	kannt	kunnir	veist	vissir
hann	kann	kunni	veit	vissi
við	kunnum	kunnum	vitum	vissum
þið	kunnið	kunnuð	vitið	vissuð
þeir	kunna	kunnu	vita	vissu

### Exercise 8

Here's a little test of your knowledge of Iceland. Can you answer the following questions? (In complete Icelandic sentences, of course!)

- 1 Þekkir þú Ísland vel?
- 2 Þekkir þú Ólaf Ragnar Grímsson?
- 3 Kanntu (að tala) íslensku?
- 4 Kannastu við *Njáls sögu*?
- 5 Er hægt að fara kringum Ísland með lest?
- 6 Veistu hvenær Háskóli Íslands var stofnaður?
- 7 Veistu hvað Ísland er stórt (í ferkílómetrum)?
- 8 Veistu hvar Fljótshlíð er?
- 9 Veistu hver samdi *Njáls sögu*?

### Reading 3

#### *Úr Brennu Njáls sögu*

*The Icelandic sagas are classics of medieval European literature. Among the most renowned are the Íslendingasögur, vivid and dramatic stories about Icelanders set during the age of settlement. The sagas are characterized by a terse, laconic, realistic narrative style that is unique among its European contemporaries. The following is a fragment*

from *The Saga of Burnt Njall*, written around the thirteenth century. Gunnar, farmer and main hero of the saga, has been exiled at the Althing but has chosen not to leave his country, thereby forfeiting his life. A group of men arrives at his farm, led by Gissur hvíti, to seek justice by killing him. How did Þorgrímur find out Gunnar was at home? How many men has Gunnar killed? What does he need Hallgerður's hair for? Does he get it?

Gunnar svaf í lofti einu í skálanum og Hallgerður og móðir hans. En er þeir komu að bænum vissu þeir eigi hvort Gunnar mundi heima vera. Gissur mælti að nokkur skyldi fara heim á húsín og vita hvað af kannaði en þeir settust niður á völlinn meðan. Þorgrímur austmaður gekk upp á skálann. Gunnar sér að rauðan kyrtíl ber við glugginum og leggur út með atgeirinum á hann miðjan. Þorgrími skruppu fæturnir og varð laus skjöldurinn og hrataði hann ofan af þekjunni. Gengur hann síðan að þeim Gissuri þar er þeir sátu á vellinum. Gissur leit við honum og mælti: 'Hvort er Gunnar heima?'

'Vitið þér það en hitt vissi eg að atgeir hans var heima.' segir Austmaðurinn.

Féll hann þá niður dauður. Þeir sóttu þá heim að húsunum.

*Gunnar is married to the proud and temperamental Hallgerður, who has never forgiven her husband for slapping her face in public.*

Í þessu bili hleypur upp á þekjuna Þorbrandur Þorleiksson og höggur í sundur bogastrenginn Gunnars. Gunnar þrífur atgeirinn báðum höndum og snýst að honum skjótt og rekur í gegnum hann atgeirinn og kastar honum dauðum á völlinn. Þá hljóp upp Ásbrandur bróðir hans. Gunnar leggur til hans atgeirinum og kom hann skildi fyrir sig. Atgeirinn renndi í gegnum skjöldinn og svo meðal handleggjanna. Snaraði Gunnar þá svo fast atgeirinn að skjöldurinn klofnaði en brotnuðu báðir handleggirnir og féll hann út af veggnum. Áður hafði Gunnar særða átta menn en vegið þá tvo. Þá fékk Gunnar sár tvö og sögðu það allir menn að hann brygði sér hvorki við sár né við bana. Hann mælti til Hallgerðar:

'Fá mér leppa tvo úr hári þínu og snúið þið móðir mín saman til bogastrengs mér.'

'Liggur þér nokkuð við?' segir hún.

'Líf mitt liggur við,' segir hann, 'því að þeir munu mig aldrei fá sóttan meðan eg kem boganum við.'

'Þá skal eg nú,' segir hún, 'muna þér kinnhestinn og hirði eg aldrei hvort þú verð þig lengur eða skemur.'

'Hefir hver til síns ágætis nokkuð,' segir Gunnar, 'og skal þig þessa eigi lengi biðja.'

Rannveig mælti: 'Illa fer þér og mun þín skömm lengi uppi.'

### Vocabulary notes

<b>eigi=ekki</b>		<b>höggva (högg/</b>	cut, hew, chop
<b>vita hvað af</b>	find out,	<b>hegg, hjó,</b>	
<b>kannaði</b>	investigate	<b>hjuggu, hoggjó),</b>	
<b>kyrtíl/ (-s, -ar)</b>	tunic, gown	<i>acc.</i>	
<b>atgeir (-s, -ar), m.</b>	halberd	<b>bogastreng/ur (-s, -ir)</b>	bow string
<b>hrata (hrata,</b>	stumble, topple	<b>þrifa (þríf, þreif,</b>	grab, clean
<b>hrataði, hratað)</b>		<b>þrufum, þrifið),</b>	
<b>þekj/a (-u, -ur)</b>	roof	<i>acc.</i>	
<b>vitið þér</b>	find out (for	<b>snara (snara—</b>	snare
<b>=kannið þið</b>	yourselves)	<b>snarað), acc.</b>	

**vega** (veg, vó, vógu, vegið), *acc.*

**brygði**, *past subj. of bregða (bregð, brá, brugðu, brugðið)*

**sér við**, *acc.*

**ban/i** (-a)

**lepp/ur** (-s, -ar)

**liggur þér nokkuð við?**

**þeir munu mig aldrei fá sóttan**

**kinnhest/ur** (-s, -ar)

**hirða (hirði, hirti, hirt) um**, *acc.*

**verja** (ver, varði, varið) sig

**lengur eða skemur**

**hafa til síns ágætis**

**fara e-m illa**

**mun skömm þín lengi uppi**

slay

react to, flinch at

death

piece, lock

does anything depend upon it for you?

they will never get me

slap in the face

care about

defend oneself, hold out

for a longer or a shorter time

have to one's distinction

it is unbecoming, it doesn't become one

your shame will be long-lived

# 15

## Höfuð, herðar, hné og tær

### Head and shoulders, knees and toes

**In this lesson you will learn about:**

- the human body
- health
- more impersonal constructions: how are you feeling?
- visiting a doctor: aches, pains and afflictions
- present perfect: what has happened before, what happened a long time ago
- demonstrative pronouns: **þessi, sá, hinn**

#### Dialogue 1



#### *Hvernig hefurðu það?*

*What is the matter with Áki? Has he been to the doctor's? What does Hrafn tell him to do?*

HRAFN: Góðan og blessaðan daginn Áki minn, hvernig hefurðu það?

ÁKI: Ekki svo gott.

HRAFN: Nú, hvað er að? Ertu lasinn?

ÁKI: Ég er kominn með kvef, held ég. Ég er með hálsbólgu, ég er stíflaður í nefinu, og mér er ferlega illt í höfðinu. Mér líður alveg ömurlega.

HRAFN: Ertu með hita?

ÁKI: Ég veit það ekki, það getur vel verið. Ég er eitthvað svo slappur og of þreyttur til að gera nokkuð.

HRAFN: Þú ættir að kúra undir sæng frekar en að labba um hérna í kuldanum! Kannski er það alls ekki bara kvef heldur flensa. Það er einhver hræðileg pest að ganga. Ertu búinn að fara til læknis?

ÁKI: Nei, en ég fékk mér hóstasíróp og töflur til að draga úr sárindum í hálsi.

HRAFN: Komdu þér heim maður, skrifdu í rúmið og láttu þér batna!

ÁKI: Já, kannski er best ég geri það.



## Vocabulary notes

<b>kvef</b> (-s), <i>n.</i>	cold	<b>flens/a</b> (-u)	flu
<b>hálsból/g/a</b> (-u)	sore throat	<b>það er pest að</b>	there's a bug
<b>stíflað/ur</b>	congested, <i>pp. of</i>	<b>ganga</b>	going around
		<b>stífl/a</b> plug (up)	from <b>hóst/i</b>
<b>mér er illt í</b>	my head hurts, I	<b>hóstasíróp</b>	'cough', <i>and</i>
<b>höfðinu</b>	have a	<b>síróp</b> (-s)	'syrup'
	headache		
<b>ömurlega</b> , <i>adv.</i>	miserably	<b>tafl/a</b> (-u, -ur)	tablet, pill
<b>hit/i</b> (-a)	temperature, fever	<b>draga úr</b> , <i>dat.</i>	take away,
<b>slapp/ur</b> , <i>adj.</i>	weak, without		withdraw
	energy	<b>sárindi</b> , <i>n.pl.</i>	pain, hurt

## Vocabulary

*Líkaminn: the body*

In the course of the previous lessons you have already encountered a number of words to do with the human body. You may remember **auga**, **eyra**, **hár**... Here are some other useful ones. Of how many can you guess the meaning, using the context of the words to help you?

1 **tvö eyru, tvö augu tvær varir, ein tunga og margar tennur í einum munni eitt nef, Höfuðið: ein haka** Karlmenn eru með *skegg* þegar þeir eru með hár á hökinni og/eða efri vor

**Hálsinn tengir höfuðið við herðar og bol**

2 **Bolurinn: tveir handleggir: tvær hendur og tíu fingur**  
tveir fætur: tvö hné, tveir ökklar, tíu tær

**Að framan: eitt eða tvö brjóst**  
einn magi

**Að aftan: eitt bak**  
einn rass

**Líkaminn er þakinn húð og sums staðar hári. Það rennur blóð í gegnum hann allan.**

Could you derive the gender and nominative singular form of each of these new nouns, looking at their form and that of their qualifiers in the sentence?

## Language points

*Body parts: how to use them in Icelandic*

Some Icelandic body parts are notoriously irregular in their declension patterns. **Auga**, **eyra**, **hjarta** and **lunga** ('lung') are weak neuter nouns which all have **-a** as a singular

ending in each of the four cases, and **-u, -u, -um, -na** in the plural. The irregular ones you should know are:

	<i>Masculine</i>		<i>Feminine</i>	
	<i>fótur</i>	<i>finger</i>	<i>hönd</i>	<i>tönn</i> <i>tá</i>
<i>sg. nom.</i>	fót-ur	finger	hönd-	tönn-   tá-
<i>acc.</i>	fót-	finger	hönd-	tönn-   tá-
<i>gen.</i>	fæt-i	finger-i	hend-i	tönn-   tá-
<i>dat.</i>	fót-ar	finger-s	hand-ar	tann-ar   tá-ar
<i>pl. nom.</i>	fæt-ur	finger-	hend-ur	tenn-ur   tæ-r
<i>acc.</i>	fæt-ur	finger-	hend-ur	tenn-ur   tæ-r
<i>gen.</i>	fót-um	finger -um	hönd-um	tönn-um   tá-m
<i>dat.</i>	fót-a	finger -a	hand-a	tann-a   tá-a

It is worth noting that in Icelandic, one does not ‘own’ the parts of one’s body, that is to say, they are never used in combination with the possessive verb **eiga**, and only rarely with a possessive pronoun. Instead, you use the prepositional phrase **vera með+acc.** (**ég er með ljóst krullað hár** ‘I have blond curly hair’), or the definite article (**mér er kalt á fótunum** ‘My feet are cold’, *lit.* ‘I am cold on the feet’). If there is a specific need to indicate whose body the part belongs to, it is common to have it followed by the preposition **í** or **á** (depending on where the part is located) and the owner in the dative case:

### **Hárið á honum er skítugt**

His hair is dirty

### **Kerlingin hélt poka fyrir munni á karlinum**

The old woman held a bag before the old man’s mouth

### *Exercise 1: Mannlýsingar*



One of the shops in the shopping centre Kringlan has had some of its merchandise stolen. An eyewitness who thinks she saw the shoplifter close up as he ran out gives the police the following description:

Þetta var hávaxinn maður, með sítt rautt hár. Það var slétt og bundið í tagl. Augun í honum voru græn, og hann var með stóran munn og mikið skegg. Hann var með eyrnalokk í vinstra eyranu og marga gullhringa á fingrunum. Hann var með ansi stóran maga, já, feitur myndi ég segja. Fæturnir á honum voru frekar stórir. Hann var í bol og stuttbuxum, og stuttbuxum, það var stórt ör\* á hægri hnéinu.

\*ör (-s, -), *n.* scar

The policeman taking down the description is new to the job and a little flustered. He writes down the following statements. Are they correct?

- 1 Hárið á manningum var stutt já/nei  
 2 Hann var með græn augu já/nei  
 3 Maðurinn var með skartgrip í já/nei  
 4 Hann var skeggjaður já/nei  
 5 Hann var grannur ('slim') já/nei  
 6 Það var vetur já/nei

*Exercise 2*

How would you describe the following people in Icelandic?

- 1 Elvis Presley      5 Arnold Schwarzenegger  
 2 Mick Jagger      6 Marilyn Monroe  
 3 Diana Ross      7 Fidel Castro  
 4 Queen Elizabeth II 8 Yourself

**Dialogue 2**



*Hjá lækni*

*Áki spends a few days at home but isn't getting any better, so her decides to take Hrafn's advice and see his doctor. Does Áki often see a doctor? What does the doctor say is the matter with him? What must Áki do to get better?*

LÆKNIR: Góðan daginn Áki, gjörðu svo vel. Það er langt síðan ég hef séð þig! Hvað gengur að þér, þú ert ekki vel frískur?

ÁKI: Nei, mér líður alls ekki vel.

LÆKNIR: Geturðu lýst einkennunum fyrir mig?

ÁKI: Ég hef verið með hálsbólgu í nokkra daga, nefgöngin eru alveg stífluð og ég er síhóstandi og alveg máttlaus. Svo hefur þessi voðalegi höfuðverkur lagst á mig.

LÆKNIR: Færðu oft höfuðverk?

ÁKI: Nei, það gerist sjaldan, sem betur fer.

LÆKNIR: Það lítur út fyrir að vera slæmt kvef. Ertu búinn að mæla þig?

ÁKI: Já, ég var með 40 stiga hita í morgun.

LÆKNIR: Nú, hvað! Er sárt þegar þú hóstar?

ÁKI: Já, það er það.

LÆKNIR: Viltu gjöra svo vel að fara úr skyrturni og leyfa mér að hlusta og líta í hálsinn á þér. Jæja Áki, þú beiðst ein um of lengi að koma til mín, og nú ertu kominn með lungnabólgu. Þú skalt fara heim strax og halda þig í rúminu þangað til ég kem og skoða þig aftur eftir nokkra daga. En ef þér versnar, láttu senda eftir mér strax! Gefðu konunni þinni þennan lyfseðil til að ná í lyf handa þér. Af stað með þig, Áki, og farðu nú vel með þig og taktu þér hvíld!

ÁKI: Þakka þér fyrir, ég skal gera það.

### Vocabulary notes

<b>hvað gengur</b>	what's the	<b>leggjast (leggst)</b>	strike, attack
<b>að þér?</b>	matter?	<b>-lagðist-</b>	
<b>einkenni (-s, -)</b>	characteristics,	<b>lagst) á, acc.</b>	
	symptoms	<b>mæla (mæli—</b>	measure, take
<b>máttlaus. adj.</b>	feeble, weak,	<b>mælt), acc.</b>	temperature
	without energy	<b>lagnabólga (-u)</b>	pneumonia
<b>versna (versna—</b>	get worse	<b>lyf (-s, -)</b>	medicine
<b>versnað), imp.</b>		<b>af stað með þig!</b>	off you go!
<b>lyfseðil/l (-s, -ar)</b>	prescription	<b>fara vel með sig</b>	look after oneself

### Vocabulary

Veikindi, meðferðir og lækningar; *illnesses, treatments and cures*

You have now learned some of the more common afflictions. Here are some other ones that are useful to know:

<b>matareitrun (-ar), f.</b>	food poisoning
<b>sykursýki, f. indecl.</b>	diabetes
<b>taugaáfall (-s), n.</b>	shock, nervous breakdown
<b>útbrot (-s, -), n.</b>	rash, outbreak

The following suffixes are commonly used for aches and pains:

**pín/a (-u), f.**, as in **tannpína** ‘toothache’

**verk/ur (-jar, -ir), m.**, as in **höfuðverkur** ‘headache’ and **túrverkir** ‘menstrual pains’

**kramp/i (-a, -ar), m.**, as in **vöðvakrampi** ‘muscle cramp’

What do I tell the doctor? Some useful verbal expressions:

<b>ég finn til í, dat. ég finn til í maganum</b>	my stomach hurts
<b>ég er með verk í, dat. ég er með verk í bakinu</b>	my back hurts
<b>það er sárt</b>	it hurts
<b>ég er með, acc. ég er með niðurgang</b>	I have diarrhoea
<b>kasta (kasta—kastað) upp</b>	be sick, vomit
<b>meiða (meiddi, meitt), acc.</b>	injure, hurt
<b>meiða sig</b>	hurt oneself

Finally, some common adjectives:

**slapp/ur—hress**

**lasin/n—frísk/ur**

**veik/ur—heilbrigð/ur**

**marin/n**, bruised

**bólgin/n**, inflamed, swollen

**vera-brotin/n**, have a broken..., as in

**Ég er fót/ökkla/handleggsbrotinn** I have a broken leg/ankle/arm

Now, what can be done about it?

<b>fara í (læknis)skoðun</b>	go for a check-up
<b>fara í meðferð (við...)</b>	get treatment (for...)
<b>fara í uppskurð/vera skorinn up</b>	have an operation
<b>láta sprauta sig</b>	get an injection

### Language points

#### *More impersonal constructions*

Impersonal constructions are often used when describing a physical state. The following in particular are quite common:

<b>mér er óglatt</b>	I feel nauseous, sick
<b>mér líður vel/illa</b>	I am feeling well/unwell
<b>mér er illt í..., dat.</b>	I'm ill to my...
<b>mér batnar</b>	I am getting better
<b>mér versnar</b>	I am getting worse
<b>mig verkjar í..., acc.</b>	I have a pain in my...

Did you notice how in Dialogue 1 Hrafn told Áki: **láttu þér batna!** 'get better soon!?' Because impersonal constructions have no real subject and therefore no agent, the imperative is formed with the help of the verb **láta: láttu þér líða vel!**

#### *Exercise 3*

The following tourists are in the **biðstofa** or waiting room of the **heilsugæslustöð**, the local health centre where one goes to see a doctor. None of these people speak Icelandic, so you offer to translate. Can you tell the doctor in Icelandic what is wrong with each of them?

- 1 Nilgün: feels nauseous, is sick directly after having eaten and has diarrhoea. It could be food poisoning.
- 2 Umberto: fell during a hiking trip and his ankle hurts. It is bruised and swollen and he is afraid it is broken.
- 3 Merja: backache and stomach cramps. Can hardly walk or eat.
- 4 Janós: has a dreadful headache which happens rarely. Feels weak. He has taken his temperature, but has no fever.

### Dialogue 3

#### Í apótekinu

*Joyce goes to the local pharmacist. What has happened to Joyce? What does she want for it? Why does she buy the thermometer? What else does she get while she's there?*

APÓTEKARI: Góðan dag, hvað get ég gert fyrir þig?

JOYCE: Góðan daginn, mig vantar sárabindi og plástur, og einhver sóttþreinsandi efni.

APÓTEKARI: Nú, meiddirðu þig?

JOYCE: Já, ég datt í sundlauginni og hruflaði mig á hnéinu, og það er ferlega sárt.

APÓTEKARI: Þessi joðáburður hérna er mjög góður.

JOYCE: Fínt, þá ætla ég að fá hann, og líka verkjatöflur, og lyf við nefstíflu.

APÓTEKARI: Gjörðu svo vel. Fleira nokkuð?

JOYCE: Já, hitamæli, takk. Sá gamli týndist. Og meðan ég er hér ætla ég líka að fá mér andlitskrem. Ég er búin að fara svo oft í sund að húðin er orðin alveg þurr.

APÓTEKARI: Prófaðu þetta, það er mjög gott, mýkjandi krem sem hefur reynst vel hjá mörgum.

#### Vocabulary notes

sárabindi (-s, -)	gauze	verkjatafl/a	painkiller
sóttþreinsandi,	disinfectant	(-u, -ur)	
adj.		hitamæl/ir	thermometer
hrufla (hrufla,	scrape one's	(-is, -ar), m.	
hruflaði,	skin	andlitskrem	from andlit (-s, -),
hruflað) sig			'face' and krem
joðáburður	from joð (-s)		(-s, -) 'cream'
	'iodine' and	mýkja (mýki,	'soften'
	áburð/ur (-ar)	mýkti, mýkt),	
	'ointment',	acc.	
	'cream'		

### Dialogue 4

#### Exercise 4

While in Iceland you have caught a bad cold, so you visit a pharmacy to get some medicine. Fill in the gaps in the following dialogue.

APÓTEKARI: Get ég aðstoðað þig?

YOU: (1 *Yes, thank you. I have a cold and I need something against nasal congestion.*)

APÓTEKARI: Nefúða já. Nokkuð fleira?

YOU: (2 *Yes, I would like painkillers. I have such a bad headache.*) \_\_\_\_\_.

APÓTEKARI: Gjörðu svo vel. Er þá allt komið?

YOU: (3 *No, I would also like a cough syrup, and do you have anything to relieve a sore throat?*) \_\_\_\_\_

APÓTEKARI: Sjálfsagt. Þessar fjallagrasahálastöflur eru til dæmis ágætar. Í þeim eru náttúruleg efni sem mýkja hálsinn.

You: (4 *Are they very expensive?*) \_\_\_\_\_?

APÓTEKARI: Þær eru á sama verði og flestar aðrar hálastöflur.

You: (5 *Good, then I'll take them. That will be everything, thank you.*)

### Language points

#### *Present perfect: what has happened, what happened a long time ago*

As in English, the present perfect is formed with the auxiliary verb **hafa** followed by the past participle of the main verb. It is used to indicate past tense but with reference to the present, for example because it concerns an action or event that has repeated itself and may be repeated in the future, or something that is still the case:

#### **Hann hefur aldrei komið til Íslands**

He has never been to Iceland

#### **Ég hef séð þessa mynd áður**

I have seen this film before

#### **Hefurðu nokkurn tíma heyrt annað eins?**

Have you ever heard anything like it?

#### **Ég tek verkjatöflu þegar ég hef borðað**

I'll take an aspirin when I've eaten

Note that in the present perfect the past participle does not change.

The use of the present perfect here is very much like that of **vera búinn að**, which has a similar link to the present. Indeed, in the examples above, the two constructions are interchangeable. Where they differ is in the use of the present perfect to indicate something that happened a long time ago, something that cannot be done with **vera búinn að**:

#### **Hann hefur komið til Íslands fyrir mörgum árum**

He visited Iceland many years ago

#### **Ég hef séð myndina fyrir löngu**

I saw this film a long time ago

#### **Það er langt síðan við höfum farið til Noregs**

It has been a long time since we went to Norway

Note that in the last example, Icelandic has the present perfect in a different place from English.

Usually, the context makes clear whether the present perfect refers to the present (in the form of such adverbs as **oft**, **aldrei**, **áður**, etc.) or to a long gone past (**í fyrra**, **fyrir löngu**). Generally, if there is no such indication in the sentence, the present perfect refers to something that happened a long time ago. The following sentences, for instance, both mean the same:

**Amma er margoft búin að fara til læknis**

**Amma hefur margoft farið til læknis**

Granny has *often* been to the doctor

while these sentences mean two different things:

**Amma er búin að fara til læknis**

Granny has been to the doctor

**Amma hefur farið til læknis**

Granny went to the doctor (a long time ago)

In the past tense, the perfect is used to indicate one point in the past in relation to another past event that is closer to the present:

**Hann hafði farið til læknis áður en hann fékk slag**

He *had been* to the doctor before he *had* a stroke

**Ég hafði séð myndina þegar ég loksins las bókina**

I *had seen* the film when I finally *read* the book

Here, **vera búinn að** is again fully interchangeable with the present perfect:

**Hann var búinn að fara til læknis áður en hann fékk slag**

**Ég var búin að sjá myndina þegar ég loksins las bókina**

Finally, note also the following use of the present perfect in Icelandic:

**Eftir að hafa lesið bókina var myndin ekki eins skemmtileg**

After having read the book, the film was not as enjoyable

**Honum batnaði eftir að hafa fengið lyf**

He became better after he got some medicine



Translate the following sentences into Icelandic. Sometimes there is more than one possibility.

- 1 I have never been (!) to Italy.
- 2 I had been to the doctor's before I went to the pharmacy.
- 3 He has smoked for (!) many years.
- 4 Granddad had a stroke a long time ago but he hasn't been ill since.
- 5 After having taken the medicine I felt much better.
- 6 I had not visited Iceland until I learned Icelandic.
- 7 It has been a long time since we saw you.
- 8 How long have you been in Iceland?

### Language points

#### *Demonstrative pronouns: 'this', 'that'*

Icelandic distinguishes between two different demonstrative pronouns: **þessi**, used for something within visual range, and **sá**, when referring to something that occurs earlier or later on in a sentence or passage:

#### **Þessi hundur hérna er ofsalega stór**

(You can point to it and show just how big it is.)

#### **Mig vantar hitamæli. Sá gamli týndist**

(You refer back to something you mentioned earlier.)

Then there's **hinn**, which can mean various things. It is often used in combination with **þessi**, where **þessi** means 'this' and **hinn** 'that', 'the other'. In this instance, it can be followed by a noun plus definite article, or it can stand on its own:

#### **Þessi hundur er stór og hinn er lítill**

*This dog is big and the other is small*

#### **Ég þekki þessa stelpu en ekki hinar stelpurnar**

*I know this girl but not the other girls*

#### **Hitt og þetta**

*This and that*

**Hinn** also functions as a separate definite article for special emphasis, in formal speech and in certain set expressions. As it is related to the suffixed article in Icelandic, it follows the exact same declension pattern except that as a separate word it has **h-** for its initial letter. Some examples:

**hið opinbera** *lit.* 'the public', i.e. the government

**Þetta er hið minnsta mál** This is no problem whatsoever

Note, however, that when **hinn** is used to mean 'that' (above), its neuter singular form is not **hið** but **hitt**, as in **hitt og þetta**.

Demonstrative pronouns function grammatically like definite articles, that is to say, if you use a demonstrative pronoun, any accompanying adjectives will be in the weak declension, and the following noun(s) will not have a suffixed definite article. The one exception is **hinn** when it is used to mean 'that', 'the other'. These are the declension patterns:

	<b>þessi</b>		<b>sá</b>		
	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>masc. fem.</i>	<i>neut.</i>
<i>sg.</i>	þessi	þessi	þetta	sá	sú
	þennan	þessa	þetta	þann	þá
	þessum	þessari	þessu	þeim	því
	þessa	þessarar	þessa	þess	þeirrar
<i>pl.</i>	þessir	þessar	þessi	þeir	þær
	þessa	þessar	þessi	þá	þær
	þessum	þessum	þessum	þeim	þeim
	þessara	þessara	þessara	þeirra	þeirra

### Exercise 6

Fill in the gaps with the appropriate demonstrative pronoun in its correct form:

- 1 Ég hef ekki lesið \_\_\_\_\_ bók eftir Laxness en ég hef lesið \_\_\_\_\_ bækurnar hans.
- 2 Gefðu konunni \_\_\_\_\_ lyfseðil.
- 3 Hann fór til Frakklands í \_\_\_\_\_ von að hitta vinkonu sína.
- 4 Ég get ekki gengið í \_\_\_\_\_ skóm, ég ætla að nota \_\_\_\_\_ skóna í staðinn.
- 5 \_\_\_\_\_ safn herna tengist *Njáls sögu*. \_\_\_\_\_ saga er heimsfræg.
- 6 Hann fór þangað á \_\_\_\_\_ fallega gamla bíl sem afi hans gaf honum.
- 7 Sagnfræðikennarinn okkar segir svo skemmtilega frá \_\_\_\_\_ og \_\_\_\_\_ sem gerðist hér á landi í gamla daga.
- 8 Ekki ætla ég að synda í Rín. Hún er \_\_\_\_\_ skítugasta fljót Evrópu!

### Reading 1

#### Fréttagrein

The following article on p. 256 is from Morgunblaðið, the largest Icelandic daily newspaper, and discusses the price of medicine in Iceland. As you will notice, the word order is not always the same as that used in daily speech, and impersonal constructions tend to occur frequently. How much more expensive is medicine in Iceland? What is the reason, according to the pharmaceutical companies? What is the name of the Minister of Health? What does she think should be done?

#### Óhjákvæmilegt að lyf séu eitthvað dýrari hér á landi

FORSVARSMENN sé vissulega rétt að lyf séu vegna hærra her á landi og að lyfjafyrirtækjanna vilja ekki smæðar markaðarins dýrari á Íslandi vinna þyrfti að því að

kannast við það að lyf séu 26% dýrari hér á landi en í nágrennalöndunum. Segja þeir að skráð hámarksverð, sem lagt er til viðmiðunar þessum útreikningum, eigi ekkert skylt við raunverulegt verð á lyfjum her á landi, þó að það

en í viðmiðunarlöndunum.

**Fram kom m.a. í ræðu Ingbjargar Pálmadóttur heilbrigðisráðherra við utandagskrárumræðu um lyfjakostnað hins opinbera á Alþingi í síðustu viku að lyfjaverð væri 26%**

lækka það hlutfall. Sagði þórir Haraldsson, aðstoðarmaður ráðherra, í samtali við Morgunblaðið að hér væri stuðst við upplýsingar frá Tryggingastofnun og Lyfjaverðsnefnd.

From *Morgunblaðið*, 1. Apríl 2000, bls. 16

### Vocabulary notes

<b>forsvarsmað/ur</b>	spokesperson
<b>skráð/ur</b> , <i>pp.</i>	from <b>skrá</b> 'registered', 'recorded'
<b>hámarksverð</b> (-s, -)	maximum price
<b>viðmiðun</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	reference, norm, criterion
<b>útreikning/ur</b> (-s, -ar)	calculation
<b>eiga skylt við</b> , <i>acc.</i>	have to do with, bear relation to
<b>smæð</b> (-ar)	smallness
<b>markað/ur</b> (-ar, -ir)	market
<b>utandagskrárumræða</b>	from <b>utan-</b> 'outside of', <b>dagskrá</b> (-r, -r) 'agenda', <b>umræð/a</b> (-u, -ur) 'discussion'
<b>þyrfti</b> <i>past subj. of þurfa</i>	need
<b>hlutfall</b> (-s, -)	proportion, rate, ratio
<b>styðja</b> ( <b>styð</b> — <b>studdi</b> — <b>stutt</b> )	base on, rely on
<b>við</b>	

### Exercise 7

Find the words in the article that mean the following, bringing them back to their nominative form where necessary:

- 1 pharmaceutical companies
- 2 neighbouring countries
- 3 minister of health
- 4 assistant
- 5 (Social) Insurance Department
- 6 Committee for the Prices of Medicine

# 16

## Gangi þér vel!

### Good luck!

#### In this lesson you will learn about:

- hopes and dreams: what if...?
- subjunctive: past and present
- living in Iceland
- 'I said I would!...': indirect speech
- hosts and guests: expressing politeness

#### Dialogue 1



#### Happdrætti

*There are various lotteries in Iceland, from the small skafmiða-happdrætti or 'scratch-and-win' lotteries to the ones with very large prizes. Buying lottery tickets and imagining what you would do if you won is a very popular pastime. Áslaug, Sif and Kjartan are discussing their chances over a coffee. Does Sif play the lottery? What would Áslaug do if she won? Why would Kjartan not want to win the 20 million?*

ÁSLAUG: Jæja, eruð þið búin að kaupa lottómiða?

SIF: Ekki ég, ég spila eiginlega aldrei í lottó nema stundum þegar ég kaupí mér fimmtú króna skafmiða.

ÁSLAUG: Lottóspilið mitt er nú ekki meira en svo að ég held við einni röð og kaupí röðina 10 vikur í senn. En vinningurinn er nú orðinn fimmfaldur! Hugsíð ykkur, að vinna 20 milljónir!

KJARTAN: Hvað mundirðu gera ef þú ynnir?

ÁSLAUG: Sko, ef ég ynni 20 milljóna króna vinning flytti ég í glæsi-legt húsnæði, og yrði alveg kaupsjúk! Ég fengi mér alls konar fallegar flikur, færi út í heimsferð, lifði góðu lífi og léki mér þangað til allir peningarnir yrðu búnir.

SIF: Og þú, Kjartan?

KJARTAN: Ég vildi sannarlega ekki lenda í því óláni að fá svo háan vinning. Ég held að ég myndi örugglega óska nafnleyndar! En ef um verulega upphæð væri að ræða væri gaman að geta spilað skynsamlega úr góðum vinningi. Ég eyddi ekki þessu öllu strax í vitleysu. Ég sæi bara eftir því seinna að hafa ekki farið betur með peningana!

ÁSLAUG: Í alvöru Kjartan, en leiðinlegt! Hvað um þig, Sif?

SIF: Ætli ég fengi mér ekki mjög flottan bíl og byði öllum vinum mínum út að borða á mjög fínum veitingastað! Og svo legði ég fyrir til að mæta óvæntum útgjöldum og þyrfti aldrei meir að hafa áhyggjur af næsta Visareikningi!

### Vocabulary notes

<b>happdrætti (-s, -)/lottó (-s, -)</b>	lottery
<b>halda (held, hélt, héldum, haldið),</b>	think, believe ( <b>halda við</b> ‘keep’, ‘stick to’)
<i>acc./subj.</i>	
<b>röð (-ar, -ir)</b>	row, order, series, here of course referring to the numbers
<b>í senn, adv.</b>	at a time
<b>vinning/ur (-s, -ar)</b>	prize, winnings
<b>fimmfald/ur, adj.</b>	fivefold
<b>sjúk/ur, adv.</b>	sick, ill (nowadays often used in colloquial daily speech to mean ‘crazy’, as in <b>kaupsjúkur</b> . <i>lit.</i> ‘buy crazy’, or <b>vera sjúkur í</b> , <i>acc.</i> ‘be crazy about’)
<b>lenda (lendi, lenti, lent) í, dat.</b>	end up, land in
<b>ólán (-s)</b>	misfortune
<b>nafnleynd (-ar), f.</b>	secrecy of name
<b>eyða (eyði, eyddi, eytt), dat.</b>	spend
<b>leggja (legg, lagði, lagt) fyrir, acc.</b>	put aside
<b>útgjöld, n.pl.</b>	costs, expenses

### Language points

#### *Subjunctive: saying what could or might be*

The subjunctive is a special verb form used to indicate something unreal in the broadest sense of the word. It has different forms for the present and the past.

The present subjunctive is used:

- 1 to express a wish or exhortation, as in the title of this chapter: **gangi þér vel!**
- 2 in present tense **að**-clauses after certain verbs, notably those expressing reported speech (**segja**), or a non-factuality in the form of a wish (**óska**), hope (**vona**), belief (**halda**), expectation (**búast við**), fear (**óttast**, **vera hræddur um**), or suspicion (**gruna**): **hún segir að hann komi; ég vona að þeir fari; býstu við að ég lesi þetta?; mig grunar að hann ljúgi;**
- 3 in present tense interrogative clauses after **spyrja**: **Jón spyr hvort þú ætlir í bío;**
- 4 in present tense clauses after certain conjunctions: **nema** ‘unless’, **þó að/þótt** ‘although’, **svo að** ‘so that’, **til þess að** ‘(in order) to’: **ég kem þótt ég sé veik.**

The present subjunctive is derived from the infinitive form of the verb. What makes the present subjunctive easy to recognize in many cases is the **i**-ending (except the first person plural) and the fact that no I-shift occurs. Here are some paradigms of weak and strong verbs as well as **vera**, which has an irregular present subjunctive:

	<i>spila</i>	<i>flytja</i>	<i>fara</i>	<i>sjá</i>	<i>koma</i>	<i>vera (irr.)</i>
ég	spil-i	flyt-j-i	far-i	sjá-i	kom-i	sé
þú	spil-ir	flyt-j-ir	far-ir	sjá-ir	kom-ir	sért
hann	spil-i	flyt-j-i	far-i	sjá-i	kom-i	sé
við	spil-um	flyt-j-um	för-um	sjá-um	kom-um	séum
þið	spil-ið	flyt-j-ið	far-ið	sjá-ið	kom-ið	séuð
þeir	spil-i	flyt-j-i	far-i	sjá-i	kom-i	séu

The past subjunctive is used:

- 1 in past tense **að**-clauses, interrogative clauses and after certain conjunctions (see 2, 3 and 4 above);
- 2 in imaginary conditional clauses (which is why you often encountered it in Dialogue 1). Sometimes the conjunction **ef** precedes these clauses, but often it is omitted, although in those cases the word order remains reversed: **Ef ég ynni í lottó færi ég í ferðalag—Ynni ég í lottó, færi ég í ferðalag**. Note that the occurrence of **ef** does not automatically signal a following subjunctive, but only if it concerns an imaginary condition. Compare, for instance: **ég geri það ef ég get** ('I'll do it if I can'=not imaginary);
- 3 in polite requests, often in combination with such verbs as **mega**, **vilja**, and **geta** (see below).

Whereas no I-shift occurs in the present subjunctive, the I-shift is the most prominent feature of the past subjunctive. The past subjunctive is derived from the plural past indicative form of the verb. It is essential to remember this, because the vowel of this form determines whether and what I-shift will occur. This means that for strong verbs, you will need to know the vowel of the past tense plural. Here are the paradigms for the past subjunctive:

	<i>spiluðum</i>	<i>fluttum</i>	<i>fórum</i>	<i>sáum</i>	<i>koma</i>	<i>vera</i>
	<b>u&gt;y</b>	<b>ó&gt;æ</b>	<b>á&gt;æ</b>	<i>(irr.)</i>	<i>(irr.)</i>	<i>(irr.)</i>
ég	spilað-i	flytt-i	fær-i	sæ-i	kæm-i	vær-i
þú	spilað-ir	flytt-ir	fær-ir	sæ-ir	kæm-ir	vær-ir
hún	spilað-i	flytt-i	fær-i	sæ-i	kæm-i	vær-i
við	spiluð-um	flytt-um	fær-um	sæ	kæm-um	vær-um
þið	spiluð-uð	flytt-uð	fær-uð	sæ-uð	kæm-uð	vær-uð
þær	spiluð-u	flytt-u	fær-u	sæ-u	kæm-u	vær-u

### Exzercise 1

Go back to Dialogue 1 and find all the subjunctive forms. Can you tell whether they are in the present or past subjunctive? What are the infinitive forms?

*Exercise 2*

Put the verbs in brackets in the appropriate subjunctive form. In each case, think why the subjunctive is used, and whether you need a present or past subjunctive.

- 1 Strákurinn spurði hvar mamma sín \_\_\_\_\_ (vera).
- 2 Ég vona að ég \_\_\_\_\_ (sjá) ekki eftir þessu.
- 3 Hann hélt að hún \_\_\_\_\_ (gráta) af sorg frekar en af hlátri.
- 4 Óttast er, að ferðamennirnir \_\_\_\_\_ (hafa) týnst í stórviðrinu.
- 5 Hún sagði að börnin \_\_\_\_\_ (detta) niður stigann.
- 6 \_\_\_\_\_ (koma) að verkfalli, \_\_\_\_\_ (verða) afleiðingar alvarlegar.
- 7 \_\_\_\_\_ (fara) hann til fjandans!
- 8 Hann kemur ekki nema hún \_\_\_\_\_ (koma) líka.

*Exercise 3*

This is what Þór would do if he won the lottery. Write it in Icelandic.

*Dæmi: He would go on a trip—Hann færi í ferðalag*

- 1 He would get himself an expensive car.
- 2 He would continue to work.
- 3 He would pay all his bills.
- 4 He would dress in fancy clothes.
- 5 He would count all his money.
- 6 He would drink champagne every day.
- 7 He would not tell anyone about it.
- 8 He would give his wife a big present.

What would you do if you won the lottery?

**Reading 1**

*Exercise 4: Reykjavík*

The following words have been taken out of the Reykjavík text below. Can you put them back in their appropriate spot? Use the form of each word to help you determine where it might fit:

*Íbúar—útivistar—sjávarútvegi—ferðamenn—hús—byggingar—  
sumarsins—gömul—höfn—höfuðborg—sögu—sveitum*

Reykjavík er \_\_\_\_ (1) \_\_\_\_ Islands, og eina borg landsins. Íbúar hennar eru rúmlega 100.000. Hún er stærsta \_\_\_\_ (2) \_\_\_\_, og þar eru líka helstu menningar- og viðskiptastofnanir landsins. Þótt Reykjavík sé ekki stór borg miðað við milljónaborgir heimsins ber hún vissulega alþjóðlegt yfirbragð.

Reykjavíkurborg er ekki \_\_\_\_ (3) \_\_\_\_, þótt hún sé byggð á túni fyrsta landnema Íslands, Ingólfs Arnarsonar, sem reisti þar bú kringum 874. Eftir það kemur Reykjavík lítið við sögu öldum saman, en mun þar þó hafa verið verslunarstaður snemma á 16. öld. Árið 1786 voru Reykjavík veitt verslunarréttindi. Voru \_\_\_\_ (4) \_\_\_\_ þá um 167. Elsta \_\_\_\_ (5) \_\_\_\_ borgarinnar, Aðalstræti 10, er frá þessu tímabili.

Árið 1845 var Alþingi endurreist í Reykjavík, og á síðustu árum 19. aldar byrjaði ör og mikil þróun í \_\_\_\_ (6) \_\_\_\_ með komu vélbáta og togara, sem stuðlaði að því að auka vöxt og gengi borgarinnar. Árið 1904 var framkvæmdavaldið flutt frá Kaupmannahöfn til Reykjavíkur. Mikill fólksflutningur átti sér stað frá \_\_\_\_ (7) \_\_\_\_ til borgarinnar á fjórða og fimmta áratugnum, sem átti mikinn þátt í því að gamla íslenska bændasamfélagið breyttist í nútímasamfélag á örstuttum tíma. Árið 1950 hafði íbúatalan aukist frá 5800um aldamótin í 56.000.

Reykjavík hefur aðdráttarafl fyrir bæði innlenda og erlenda \_\_\_\_ (8) \_\_\_\_ þótt af ólíkum toga sé. Í borginni blómstrar mannlíf og menningarlíf, sérstaklega á sumrin, hvort heldur er í miðbænum, á kaffihúsum eða í menningarhúsum. Menningarnótt í miðborginni er nú hápunktur \_\_\_\_ (9) \_\_\_\_ . Alþingishúsið, Dómkirkjan, og Ráðhúsið eru dæmi um merkar \_\_\_\_ (10) \_\_\_\_, gamlar og nýjar, og í Þjóðminjasafni og Arbæjarsafni er hægt að kynna sér \_\_\_\_ (11) \_\_\_\_ landsins og borgarinnar. En þó þarf ekki heldur að fara langt til að njóta \_\_\_\_ (12) \_\_\_\_, því það eru margar náttúruperlur í borgarlandinu þar sem hægt er að draga sig í hlé frá ysi og þys borgarlífsins.

### Vocabulary notes

<b>miðað við</b>	compared to
<b>endurreisa</b>	resurrect (from <b>reisa (reisi—reist)</b> , <i>acc.</i> ‘raise’, ‘build’)
<b>ör, adj.</b>	rapid, fast (also prefix ‘very’)
<b>togari (-a, -ar)</b>	trawler
<b>stuðla (stuðla, stuðlað) að, dat.</b>	help towards, assist
<b>framkvæmdavald (-s, -)</b>	executive power
<b>fólksflutning/ur (-s, -ar)</b>	migration
<b>eiga sér stað</b>	take place, occur
<b>á fjórða og fimmta áratugnum</b>	in the 1930s and 1940s
<b>eiga mikinn þátt í, dat.</b>	play an important part in
<b>hafa aðdráttarafl fyrir, acc.</b>	be attractive to
<b>af ólíkum toga (spunninn)</b>	of a different kind/origin
<b>draga sig í hlé</b>	retreat, withdraw
<b>ys og þys</b>	tumult, hustle and bustle

### Exercise 5

Look at the listings below of what is on in Reykjavík. Write six sentences in Icelandic saying what you would do or where you would go if you were there right now (note that this is an imaginary situation). There are of course no set answers to this exercise; it depends on your interests.



### ■ Laugardagurinn

-Sumartónleikar í Skálholtskirkju. Árni Heimir Ingólfsson býtur erindi Guð vor fábir, vér þökkum þér. Margrét Bóasdóttir sópran, Jorg Söndermann semjal og orgel og Nora Kornbluch selja fytja trianteg emings og orgelverk efor m a Hildgard von Bingen, Johannes Koch, Samuel Schneid ofl. Andrew Manze leikur verk fyrir einleiksfölu efor JS Bach og samtimamein hans.



-Norraen þjóðdanssýning. Í dlefni af norraenu þjóðdansamóti í Reykjavík kemur Þjóðdansafélagið ásamt norraenum félögum í heim-sókn og verður dansað á safnsveðinu kl. 15:00

-Samsarsýning í Hallgrímskirkju. Verk efor Tryggva Ólafsson. Opnunin verður klúkkán 12:15.



### ■ Þriðjudagurinn 18. ágúst

-Tónleikar í Iðná sem hefjast klúkkán 20:30.

-Afmæli Reykjavíkur. Reykjavík fékk kaupstaðarréttindi þann 18. ágúst 1786. Í tilefni afmælisins er ókeypis aðgangur þennan dag í Árbæjarsafni.

-Sumartónleikar í Listasafni Sigurjóns Ólafssonar. Flytjendur Elisabeth Zeuthen, fíðla og Halldór Haraldsson pianó. Verk efor J.P.E Hartmann, Emil Hartmann og Carl Nielsen. Tónleikarnir hefjast klúkkán 20:30.

### ■ Fimmtudagurinn 20. ágúst

-Tónleikar í Kaffileikhúsinu, Hlaðvarpanum. Flytjandi Signy Semundsdóttir. Tónleikarnir hefjast klúkkán 21:00.

### ■ Laugardagurinn 22. ágúst

-Menningarnótt í Reykjavík. Sófn, gallerí, kirkjur, kaffihús, veitingastaðir, búðir og onnur fyrirteki verða opin fram á nótt. Boðið verður upp á sýningar, tónleika, leik-sýningar og aðrar menningar uppkomur. Á miðnætti verður flugeldasýning við Tjörnina.



-Skemmtun fyrir börn í Árbæjarsafni.

-4X4 jeppa sýning í Reykjavík.

### ■ Sunnudagurinn 23. ágúst

-Tónleikar í Hallgrímskirkju. Organisti Hörður Áskelsson. Tónleikarnir hefjast klúkkán 20:30.

-Tónleikar í Árbæjarsafni. Þjóðlegir tónleikar í húsinu Lækjargötu 4 kl 15:00. Auk þess verður harmoníkan þanin á safnsveðinu og Dillonshús býður upp á ljuffengar veitingar. Handverksfélks við stórf í ýmsum húsum.

-Rally Kross við Kapelluhraun

## FERDAFÉLAG ÍSLANDS



MÖRKINNI 6 - Sími 568-2533

Dagsterð Ferðafélagsins:

Laugardagur 16. ágúst

kl. 09.00 Langavatnsadalur Öku- og göngufereð á Arfbók arslóðir. Verð kr. 2.800. Forvitni teg ferð á fjáfanar slóðir. Brottfó frá Umferðarmiðstöðinni, aust anmegin, og Mörkinni 6.

### ■ Þriðjudagurinn 25. ágúst

-Sumartónleikar í Listasafni Sigurjóns Ólafssonar. Kristján Helgadóttir leikur á flautu og Dacic Macaluso á gítar. Verk efor Maurc Giuliani, Astor Piazzolla, Þorke Sigurbjörnsson, Alberto Ginastera Heitor Villa-Lobos og Riccardo Malpiero.

-Tónleikar í Iðná klúkkán 20:30

### ■ Fimmtudagurinn 27. ágúst

-Ganga um Elliðarárdal til að kanna slóðir draugu, silfs og albrota-manna. Leiðsögn frá Árbæjarsafni klúkkán 22:00.

-Tónleikar í Kaffileikhúsinu Hlaðvarpanum. Flytjandi Hulda B Garðarsdóttir.

### ■ Laugardagurinn 29. ágúst

-Sýning á gömlum leikföngum Árbæjarsafni. Skemmtanir og marg konar uppkomur.

-Light Nights. Sýning í Tjarnarbioi Leikisýning byggð á Íslendinga sögunum. Sýningin hefjast klúkkán 21:00.

-Kvartmilan í Reykjavík

## Dialogue 2

*Húsnæði*

*Pórey has had to move from her home town Egilsstaðir to Reykjavík, where she will be going to university. She has found herself a small flat and has just moved in. She is phoning her mother to tell her the news.*

PÓREY: Sæl mamma. Nú er ég flutt inn í nýju íbúðina mína!

MAMMA: Til hamingju með það elskan. Hvernig er íbúðin, og hvernig líkar þér?

PÓREY: Þetta er ágætis íbúð þó ekkert stórglæsileg. Hún er í fjölbýlishúsi, á þriðju hæð, og þetta er tveggja herbergja íbúð. Hún er lítil en björt, og á mjög góðum stað í borginni nálægt háskólanum. Og svo er lítið en þægilegt eldhús með ísskáp og eldavél, og ég hef aðgang að þvottahúsi niðri í kjallaranum.

MAMMA: Hvernig er leigan, er hún mjög dýr?

PÓREY: Ekki svo mjög: 30.000 á mánuði.

MAMMA: Og ertu búin að fá húsgögn?

PÓREY: Það er enn býsna tómt hérna inni. En ég keypti mér gamlan sófa og stól, og ég er með lítið eldhúsborð sem þjónar sem skrifborð. Ég er ekki með rúm ennþá, en vinkona mín lánaði mér dýnu.

MAMMA: Ertu með skápa?

PÓREY: Það er pínulítill fataskápur í svefnherberginu, og nokkrir skápar í eldhúsinu.

MAMMA: Heyrðu Pórey, við þabbi ætlum að keyra suður um næstu helgi með alls konar dót úr hjólhýsinu gamla sem við notum ekki lengur: potta, pönnur, diskka, bolla, skálar, hnífapör, rúmföt, handklæði, viskustykki...

PÓREY: Elsku mamma mín, það liggur ekkert á, þetta reddast, hafðu engar áhyggjur!

MAMMA: Ég veit það, en við sögðumst koma með dót handa þér þegar þú værir búin að finna þér íbúð, og við erum ákveðin í því að gera það sem allra fyrst!

PÓREY: Allt í lagi þá! Ég hlakka til að sjá ykkur!

**Vocabulary notes**

ágætis- fine aðgang/ur (-s) access, entrance

hæð (-ar, -ir) floor húsgögn, *n.pl.* furniture

dýn/a (-u, -ur) mattress þetta reddast it'll be okay

dót (-s) stuff sem allra fyrst as soon as possible

hjólhýsi (-s, -) caravan

### Vocabulary connected with housing

#### 1 *Hýbýli*

**einbýlishús** single home  
**fjölbýlishús** duplex/ triplex...  
**íbúð** flat, apartment  
**blokk** block of flats, apartment building

#### 2 *Herbergi*

**stofa** living room  
**borðstofa** dining room  
**gangur** hallway  
**stigi** stairs, staircase  
**svefnherbergi** bedroom  
**baðherbergi** bathroom  
**salerni/klósett** WC

**loft** attic

**gluggi** window

**kjallari** cellar, basement

**veggur** wall

**gólf** floor

**þak** roof

#### 3 *Tæki*

**(upp) þvottavél** (dish)washing machine

**örbylgjuofn** microwave

**kælikápur, ísskápur** fridge

**eldavél** stove

**samstæða** music centre

**hárþurrka** hair dryer

**rakvél** razor

**tengill, klór** plug, plug-in

#### 4 *Húsgögn*

**sófi** sofa

**(bóka)skápur** (book) case, cupboard

**arinn, m.** fireplace

**teppi** carpet

**hilla** shelf

**kommóða** chest of drawers

**skúffa** drawer

**gluggakista** window sill

**gardína/gluggatjald** curtain

**rúmföt** bed linen

**koddi** pillow

**spegill** mirror **sturta** shower

**sápa** soap

**ofn** heater, radiator, oven

**(tann)bursti, greiða** (tooth)brush, comb

**handklæði** towel

**vaskur, krani** sink, tap

**(vekjara)klukka** (alarm) clock

#### 5 *Búsáhöld*

**diskur** plate

**bolli** cup

**hnifapör (hnífur—gaffall—skeið)** cutlery ('knife', 'fork', 'spoon')

**pottur** pot

**panna** pan

**skál** bowl

**viskustykki** dish cloth, tea towel

### Exercise 6

Write a description of your own home in Icelandic (you may want to brush up on prepositions and their cases before doing this exercise). There is a sample answer at the back. Compare Áslaug's flat to your own—how are they different?

### Language points

#### Reported speech

Reporting what someone said can be done in two ways in Icelandic: Whenever people report what they themselves said, Icelandic uses the middle voice, usually of the verb **segja**, followed by the infinitive of the main verb. This way, repetition of the subject (as in English 'I said I...') is avoided. You have already encountered an example in Dialogue

2: **við sögðumst ætla að koma** ‘we said we would come’. In these instances, there is no need to use the subjunctive because you use an infinitive. Here are some more examples:

**Ég sagði: ‘Ég fer ekki í bæinn í dag’** > **Ég sagðist ekki fara í bæinn í dag**

*I said I would not go into town today*

**Þeir segja: ‘Við nenum því ekki’** > **Þeir segjast ekki nenna því**

*They say they don’t care to/don’t feel like it*

Reporting what someone else said usually involves a so-called **að** clause (**Hann sagði að...** ‘He said that...’), or, if it concerns a question, an **interrogative** clause (**Hún spurði hvort/hvar/hvenær ...** ‘She asked whether/where/when...’). Earlier in this lesson you learned that these clauses take a subjunctive. The question is when to use which tense. If the ‘reporting verb’ (i.e., **segja**, **spyrja**, etc.) is in the present tense, then the subordinate clause will have the present subjunctive, and if it is in the past tense, the subordinate clause will have the past subjunctive:

**Þórey segir: ‘Íbúðin er ágæt’** > **Þórey segir að íbúðin sé ágæt** *Þórey says her flat is fine*

**Þau spurðu: ‘Er hún dýr?’** > **Þau spurðu hvort hún væri dýr**

*They asked whether it was expensive*

If what is reported is in the past tense, however, the subordinate clause will be in the present perfect with auxiliary **hafa** in the subjunctive. The tense of the subjunctive will be the same as that of the reporting verb:

**Þórey segir: ‘Íbúðin var ágæt’** > **Þórey segir að íbúðin hafi verið ágæt**

*Þórey says that her flat has been fine*

**Þau spurðu: ‘Var hún dýr?’** > **Þau spurðu hvort hún hefði verið dýr**

*They asked whether it had been expensive*

If what is reported has an impersonal construction or a possessive pronoun in it that refers to the ‘reporter’, you cannot use the middle voice construction. Instead, you use a subordinate clause according to the rules outlined above, but in which the pronoun in question is made reflexive:

**Áki segir: ‘Mér líður ekki vel’** > **Áki segir að sér líði ekki vel**

**Þórey sagði: ‘Íbúðin mín er björt’** > **Þórey sagði að íbúðin sín væri björt**

### Exercise 7

Rephrase the following sentences, using indirect (reported) speech. Remember to pay attention to tense, subjunctive or middle voice, and pronouns referring to the subject:

**Dæmi: Jón segir: ‘Mig langar í ís’ >Jón segir að sig langi í ís**

- 1 Ég segi: ‘Ég hef aldrei komið til Íslands áður.’
- 2 Barnið sagði: ‘Mér finnst grænmeti vont’
- 3 Mamma spyr: ‘Hvar varstu í gærkvöldi?’
- 4 Pabbi spurði: ‘Af hverju horfðirðu svo einkennilega á mig (!)?’
- 5 Þórey spurði: ‘Komið þið á morgun?’

*Exercise 8*

Go back to Exercise 6. Imagine Áslaug described her flat to you and you want to tell a mutual friend what she said. Report her description using indirect speech (present tense).

**Dialogue 3*****Gestir í kaffi***

*Þórey has invited her landlord and landlady Jóhann and Guðbjörg, an elderly couple living on the ground floor of the house, for afternoon coffee, so they can see the flat and get to know her a little better. Why does Guðbjörg want to sit in the chair? What would she like with her coffee? What would Þórey like to see fixed in her flat?*

ÞÓREY: Komið þið sæl og blessuð, og gangið í bæinn.

JÓHANN: Sæl vertu, Þórey, og þakka þér fyrir.

ÞÓREY: Gjörið þið svo vel og fáid ykkur sæti.

GUÐBJÖRG: Gæti ég fengið mér sæti hér í þessum stól? Ég er svo slæm í bakinu og kæmist örugglega ekki aftur upp úr sófanum.

ÞÓREY: Að sjálfsgöðu, Guðbjörg, gjörðu svo vel. Jæja, hérna er kaffið. Þætti ykkur gott að fá rjóma út í?

JÓHANN: Já, takk, það væri mjög gott.

GUÐBJÖRG: Mætti ég biðja um molasykur? Mér þykir molasykur svo góður með kaffinu.

ÞÓREY: Sjálfsagt, ég skal ná í hann, en gjörið svo vel og fáid ykkur kökusneið.

JÓHANN: Takk fyrir. Þetta er alveg fyrirtakskaka, Þórey mín! Það var mjög fallett af þér að bjóða okkur í kaffi.

GUÐBJÖRG: Já, rétt er það. Vildirðu rétta mér kökudiskinn, Þórey, takk.

JÓHANN: Hvernig líkar þér svo Þórey? Er ekki allt í lagi með íbúðina?

ÞÓREY: Jú jú, hún er fín, ég er mjög ánægð. Það þyrfti kannski aðeins að laga frárennslið, það virðist vera svolítið stíflað.

JÓHANN: Það gæti vel verið, já. Ég skal athuga það í fyrramálið. Jæja, Þórey, við Guðbjörg ættum að koma okkur. Það er orðið framorðið. Þakka þér kærlega fyrir kaffið.

GUÐBJÖRG: Já, takk fyrir mig elskan, þetta var indælt.

ÞÓREY: Verði ykkur að góðu, og takk fyrir komuna.

### Vocabulary notes

**fá út í (kaffið)**, *acc.* have in one's coffee

**molasykur (-s)**, *m.* lump sugar traditionally held between the teeth while drinking coffee

**fyrirtaks** excellent

**það var fallett af þér** it was very nice of you

**frárennsli (-s, -)** drain

### Language points

#### *Hosts and guests: ways of expressing politeness*

It is probably clear to you by now that Icelandic has slightly different ways of expressing politeness than English. When talking to strangers, in shops, or with friends, elaborate politeness is considered rather unnecessary. This does not mean, however, that politeness is not an issue. For instance, one could argue that while Icelanders don't go out of their way to say 'please', they generally do tend to express their thanks more elaborately and on more occasions than happens in English.

Politeness is expressed through greater formality when dealing with people you don't know very well, particularly when the people concerned are older than you are, as in the dialogue above, or the situation is rather formal. Certain formulaic phrases of formality are used in such situations, most of which you already learned at the beginning of this course, and requests and invitations are couched in the non-assertive or tentative past subjunctive. The auxiliary verbs used in these situations are: **geta**, **vilja**, **mega**, **þykja**, **þurfa**, **eiga að** 'should'. It is thus worthwhile to know these verbs in their past subjunctive forms. You already encountered them in Dialogue 3. Another way of sounding more polite is to add the phrase **gjöra/gera svo vel að...** 'please be so good as to...', either in combination with **vilja** or in the imperative:

#### **Viltu gjöra svo vel að rétta mér kökudisk**

Would you please (be so good as to) hand me a cake dish

or

#### **Gjörðu svo vel og réttu mér kökudisk**

Hand me a cake dish, would you, please

#### *Exercise 10*

The following requests would be appropriate in an informal situation. Can you rephrase them for a more formal occasion?

1 Réttu mér mjólkina.

2 Gefðu mér eld.

3 Mér þykir gott konfekt með kaffinu

4 Má ég fá meira kaffi?

5 Get ég fengið vatnsglas?

6 Á ég að koma með þér?

7 Viltu dansa?

## Reading 2

### *Fyrsta þakíbúð á Íslandi opnuð almennungi*

*Einar Jónsson (1874–1954) is one of Iceland's most famous sculptors. Several of his sculptures, depicting prominent figures from Icelandic history, adorn central Reykjavík. The museum dedicated to his work is also located in Reykjavík. When will the flat be open to the public? What's so special about the flat? What's currently happening to it? What is remarkable about the flat's furniture?*

Frá og með deginum í dag verður íbúð Einars Jónssonar myndhöggvara opin gestum safnsins. Íbúðin er í Listasafni Einars Jónssonar, en þar bjuggu hjónin Einar og Anna kona hans frá 1923 til 1954 þegar Einar lést.

‘Það má segja að þetta sé fyrsta þakíbúð á Íslandi,’ segir Hrafnhildur Schram forstöðumaður listasafnsins. ‘Íbúðin verður nú hluti af safninu og opin gestum. Það er mjög skemmtilegt að opna hana, það færir gesti safnsins nær persónu Einars.’ Einar innréttaði íbúðina og teiknaði mikið af húsgögnum sem eru í henni. ‘Hann teiknaði m.a. bókaskápa sem eru stuðlabergsformaðir, og það er mjög ríkur þáttur í verkum hans. En raunar má segja að húsið sjálft sé stærsti skúlptúr Einars.’

Listasafn Einars Jónssonar verður 75 ára á næsta ári og af því tilefni var ráðist í viðgerðir á húsinu að utan. ‘Húsið var mjög illa farið. Nú er verið að skipta um glugga og gera við vegginn. Það þurfti að gera við allar sprungur, skipta um járnverk og síðan verður settur kvarsmulningur yfir alla bygginguna.’ Framkvæmdirnar munu koma til með að kosta 27 milljónir og hafa þær gengið eftir áætlun.

From *Morgunblaðið*, 14. ágúst 1997, bls. 2

### Vocabulary notes

<b>myndhöggvar/i (-a, -ar)</b>	sculptor
<b>forstöðumað/ur</b>	leader, director
<b>innréttá (innréttá, innréttáði, innréttáð), acc.</b>	furnish, install
<b>stuðlaberg (-s, -)</b>	columnar basalt
<b>ráðast (ræðst, rēðst, réðust, ráðist) í, acc.</b>	decide to have
<b>viðgerð (-ar, -ir)</b>	renovations, repairs
<b>illa farið</b>	in bad condition

**sprung/a (-u, -ur)**

crack

**járnverk (-s, -)**

metal work

**kvarsmulning/ur (-s)**

quartz dust

**koma til með að kosta**

will cost

**eftir áætlun**

according to plan, on schedule



# Grammar summary

## Nouns and definite articles

### *Masculine declensions*

<i>sg. nom.</i>	hattur	dagur	trefill	fugl
<i>acc.</i>	hatt	dag	trefil	fugl
<i>gen.</i>	hatti	degi	trefli	fugli
<i>dat.</i>	hatts	dags	trefils	fugls
<i>pl. nom.</i>	hattar	dagar	treflar	fuglar
<i>acc.</i>	hatta	daga	trefla	fugla
<i>gen.</i>	höttum	dögum	treflum	fuglum
<i>dat.</i>	hatta	daga	trefla	fugla
<i>sg. mælir</i>	staður	köttur	skóli	þátttakandi
<i>mæli</i>	stað	kött	skóla	þátttakanda
<i>mæli</i>	stað	ketti	skóla	þátttakanda
<i>mælis</i>	staðar	kattar	skóla	þátttakanda
<i>pl. mælar</i>	staðir	kettir	skólar	þátttakendur
<i>mæla</i>	staði	ketti	skóla	þátttakendur
<i>mælum</i>	stöðum	köttum	skólum	þátttakendum
<i>mæla</i>	staða	katta	skóla	þátttakenda

### *With definite article*

<i>sg. hattur-inn</i>	<i>mælir-inn</i>	<i>skóli-nn</i>
<i>hatt-inn</i>	<i>mæli-nn</i>	<i>skóla-nn</i>
<i>hatti-num</i>	<i>mæli-num</i>	<i>skóla-num</i>
<i>hatts-ins</i>	<i>mælis-ins</i>	<i>skóla-ns</i>
<i>pl. hattar-nir</i>	<i>mælar-nir</i>	<i>skólar-nir</i>
<i>hatta-na</i>	<i>mæla-na</i>	<i>skóla-na</i>
<i>höttu-num</i>	<i>mælu-num</i>	<i>skólu-num</i>
<i>hatta-nna</i>	<i>mæla-nna</i>	<i>skóla-nna</i>

### *Feminine declensions*

<i>sg. borg</i>	<i>skeið</i>	<i>spurning</i>	<i>stöð</i>
<i>borg</i>	<i>skeið</i>	<i>spurningu</i>	<i>stöð</i>
<i>borg</i>	<i>skeið</i>	<i>spurningu</i>	<i>stöð</i>
<i>borgar</i>	<i>skeiðar</i>	<i>spurningar</i>	<i>stöðvar</i>
<i>pl. borgir</i>	<i>skeiðar</i>	<i>spurningar</i>	<i>stöðvar</i>
<i>borgir</i>	<i>skeiðar</i>	<i>spurningar</i>	<i>stöðvar</i>
<i>borgum</i>	<i>skeiðum</i>	<i>spurningum</i>	<i>stöðvum</i>

	borga	skeiða	spurninga	stöðva
<i>sg.</i>	helgi	strönd	rót	saga
	helgi	strönd	rót	sögu
	helgi	strönd	rót	sögu
	helgar	strandar	rótar	sögu
<i>pl.</i>	helgar	strendur	rætur	sögur
	helgar	strendur	rætur	sögur
	helgum	ströndum	rótum	sögum
	helga	stranda	róta	sagna

*With definite article*

<i>sg.</i>	borg-in	spurning-in	saga-n
	borg-ina	spurningu-na	sögu-na
	borg-inni	spurningu-nni	sögu-nni
	borgar-innar	spurningar-innar	sögu-nnar
<i>pl.</i>	borgir-nar	spurningar-nar	sögur-nar
	borgir-nar	spurningar-nar	sögur-nar
	borgu-num	spurningu-num	sögu-num
	borga-nna	spurninga-nna	sagna-nna

*Neuter declensions*

<i>sg.</i>	glas	herbergi	auga	tré
	glas	herbergi	auga	tré
	glasi	herbergi	auga	tré
	glass	herbergis	auga	trés
<i>pl.</i>	glös	herbergi	augu	tré
	glös	herbergi	augu	tré
	glösum	herbergjum	augum	trjám
	glasa	herbergja	augna	trjáa

*With the definite article*

<i>sg.</i>	herbergi-ð	auga-ð	tré-ð
	herbergi-ð	auga-ð	tré-ð
	herbergi-nu	auga-nu	tré-nu
	herbergis-ins	auga-ns	trés-ins
<i>pl.</i>	herbergi-n	augu-n	tré-n
	herbergi-n	augu-n	tré-n
	herberju-num	augu-num	trjá-num
	herbergja-nna	augna-nna	trjá-nna

## Adjectives: strong declension

## Singular nominative endings

<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Neuter</i>
<b>ur</b>	<i>a &gt; ö/ú</i>	<b>0</b> _____ <b>t</b>
<b>ll</b>		_____(ð>t) <b>t</b>
<b>nn</b>		_____(V)tt
<b>r</b>		_____(C+d>t)
		_____(C+t)0
<i>sg. Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Neuter</i>
hvítur heill hár	hvít heil há	hvítt heilt hátt
hvítan heilan háan	hvíta heila háa	hvítt heilt hátt
hvítum heilum háum	hvítri heilli hárra	hvítu heilu háu
hvíts heils hás	hvítrar heillar hárrar	hvíts heils hás
<i>pl.</i> hvítir heilir háir	hvítar heilar háar	hvít heil há
hvíta heila háa	hvítar heilar háar	hvít heil há
hvítum heilum háum	hvítum heilum háum	hvítum heilum háum
hvíttra heilla hárra	hvíttra heilla hárra	hvíttra heilla hárra
<i>irregular</i>		
<i>sg.</i> mikill stór	mikil	stór mikið stórt
mikinn stóran	mikla	stóra mikið stórt
miklum stórum	mikilli	stórri miklu stóru
mikils stórs	mikillar	stórrar mikils stórs
<i>pl.</i> miklir stórir	miklar	stórar mikil stór
mikla stóra	miklar	stórar mikil stór
miklum stórum	miklum	stórum miklum stórum
mikilla stórra	mikilla	stórra mikilla stórra

Like **mikill** goes **lítill**; like **stór** go all adjectives without an ending, including **laus**, **jafn**, etc.

<i>sg.</i> fagur	fögur	fagurt	opinn opin	opið
fagran	fagra	fagurt	opinn opna	opið
fögrum	fagurri	fögru	opnum opinni	opnu
fagurs	fagurrar	fagurs	opins opinnar	opins
<i>pl.</i> fagrir	fagnar	fögur	opnir opnar	opin
fagra	fagnar	fögur	opna opnar	opin
fögrum	fögurum	fögurum	opnum opnum	opnum
fagurra	fagurra	fagurra	opinna opinna	opinna

Like **fagur** go adjectives with two-stem syllables and without an ending. Like **opinn** go all adjectives with two syllables ending in **-inn**, including past participles.

### Adjectives: weak declension

	<i>masculine</i>	<i>feminine</i>		<i>neuter</i>
<i>sg. nom.</i>	_____ <b>i</b>	_____ <b>a</b>		_____ <b>a</b>
<i>acc.</i>	_____ <b>a</b>	_____ <b>a</b>	U-shift _____ <b>u</b>	_____ <b>a</b>
<i>dat.</i>	_____ <b>a</b>	_____ <b>a</b>	U-shift _____ <b>u</b>	_____ <b>a</b>
<i>gen.</i>	_____ <b>a</b>	_____ <b>a</b>	U-shift _____ <b>u</b>	_____ <b>a</b>
<i>pl.</i>			U-shift _____ <b>u</b>	

(for all genders and cases)

### Personal pronouns

<i>sg.</i>	ég	þú	hann	hún	það
	mig	þig	hann	hana	það
	mér	þér	honum	henni	því
	mín	þín	hans	hennar	þess
<i>pl.</i>	við	þið	þeir	þær	þau
	okkur	ykkur	þá	þær	þau
	okkur	ykkur	þeim	þeim	þeim
	okkar	ykkar	þeirra	þeirra	þeirra

### Possessive pronouns

	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>
<i>sg.</i>	minn	mín	mitt	þinn	þín	þitt
	minn	mína	mitt	þinn	þína	þitt
	mínum	minni	mínu	þínum	þinni	þínu
	míns	minnar	míns	þíns	þinnar	þíns
<i>pl.</i>	mínir	mínar	mín	þínir	þínar	þín
	mína	mínar	mín	þína	þínar	þín
	mínum	minum	mínum	þínum	þínum	þínum
	minna	minna	minna	þinna	þinna	þinna
	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>			
<i>sg.</i>	sinn	sín	sitt			
	sinn	sína	sitt			
	sínum	sinni	sínu			
	síns	sinnar	síns			
<i>pl.</i>	sínir	sínar	sín			
	sína	sínar	sín			
	sínum	sínum	sínum			

sinna sinna sinna

**Demonstrative pronouns**

<i>þessi:</i>			<i>sá:</i>			
	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>
<i>sg.</i>	þessi	þessi	þetta	sá	sú	það
	þennan	þessa	þetta	þann	þá	það
	þessum	þessari	þessu	þeim	þeirri	því
	þessa	þessarar	þessa	þess	þeirrar	þess
<i>pl.</i>	þessir	þessar	þessi	þeir	þær	þau
	þessa	þessar	þessi	þá	þær	þau
	þessum	þessum	þessum	þeim	þeim	þeim
	þessara	þessara	þessara	þeirra	þeirra	þeirra

<i>hin</i>			<i>Interrogative pronoun: hver</i>			
<i>sg.</i>	hin	hin	hitt/hið	hver	hver	hvert/hvað
	hinn	hina	hitt/hið	hvern	hverja	hvert/hvað
	hinum	hinni	hinu	hverjum	hverri	hverju
	hins	hinnar	hins	hvers	hverrar	hvers
<i>pl.</i>	hinir	hinar	hin	hverjir	hverjar	hver
	hina	hinar	hin	hverja	hverjar	hver
	hinum	hinum	hinum	hverjum	hverjum	hverjum
	hinna	hinna	hinna	hverra	hverra	hverra

**Dual and plural indefinite pronouns**

<i>allir</i>			<i>nokkrir</i>			
	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>
<i>sg.</i>	allur	öll	allt	nokkur	nokkur	nokkuð/nokkurt
	allan	alla	allt	nokkurn	nokkra	nokkuð/nokkurt
	öllum	allri	öllu	nokkrum	nokkurri	nokkru
	alls	allrar	alls	nokkurs	nokkurrar	nokkurs
<i>pl.</i>	allir	allar	öll	nokkrir	nokkrar	nokkur
	alla	allar	öll	nokkra	nokkrar	nokkur
	öllum	öllum	öllum	nokkrum	nokkrum	nokkrum
	allra	allra	allra	nokkurra	nokkurra	nokkurra
<i>báðir</i>			<i>ýmsir</i>			
<i>pl.</i>	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>
	báðir	báðar	bæði	ýmsir	ýmsar	ýmis
	báða	báðar	bæði	ýmsa	ýmsar	ýmis
	báðum	báðum	báðum	ýmsum	ýmsum	ýmsum
	beggja	beggja	beggja	ýmissa	ýmissa	ýmissa

**Negative pronouns: *enginn***

<i>sg. masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>pl. masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>
enginn	engin	ekkert	engir	engar	engin
engan	enga	ekkert	enga	engar	engin
engum	engri	engu	engum	engum	engum
einskis	engrar	einskis	engra	engra	engra

**Numerals**

<i>sg. masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>pl. masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>
einn	ein	eitt	einir	einár	ein
einn	eina	eitt	eina	einár	ein
einum	einni	einu	einum	einum	einum
eins	einnar	eins	einna	einna	einna

All plural numerals (**tvennir**, **þrennir**, **fernir**) decline like **einir**.

	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>
<i>pl.</i>	tveir	tvær	tvö	þrír	þrjár	þrjú	fjórir	fjórar	fjögur
	tvö	tvær	tvö	þrjá	þrjár	þrjú	fjóra	fjórar	fjögur
	tveimur			þremur			fjórum		
	tveggja			þriggja			fjögurra		

**I-shift**

<b>a</b>	changes to <b>e</b> as in	<b>taka—tek, fara—fer</b>
<b>o</b>	changes to <b>e</b> as in	<b>koma—kem</b>
<b>ö</b>	changes to <b>e</b> as in	<b>dökkur—dekkri, köttur—kettir</b>
<b>á</b>	changes to <b>æ</b> as in	<b>fá—fæ</b>
<b>ó</b>	changes to <b>æ</b> as in	<b>stór—stærri</b>
<b>ú</b>	changes to <b>y</b> as in	<b>búa—bý</b>
<b>jú</b>		<b>fljúga—flýg</b>
		<b>brjóta—brýt</b>
<b>u</b>	changes to <b>y</b> as in	<b>ungur—yngri, sonur—synir</b>
<b>au</b>	changes to <b>ey</b> as in	<b>auka—eyk</b>

**Verbs: weak**

<i>Pres.</i>	<b>ætla</b>	<b>heyra</b>	<b>þegja</b>	<b>velja</b>
ég	ætla	heyri	þegi	vel
þú	ætlar	heyrir	þegir	velur
hún	ætlar	heyrir	þegir	velur
við	ætlum	heyrum	þegjum	veljum

	þið	ætlið	heyrið	þegió	veljið
	þær	ætla	heyra	þegja	velja
<i>Past</i>	ætlaði	heyrdi	þagði	valdi	
	ætlaðir	heyrdir	þagðir	valdir	
	ætlaði	heyrdi	þagði	valdi	
	ætluðum	heyrdum	þögðum	völdum	
	ætluðuð	heyrdðuð	þögðuð	völduð	
	ætluðu	heyrdðu	þögðu	völdu	
<i>Pres.</i>	<b><i>hafa</i></b>	<b><i>þvo</i></b>	<b><i>snúa</i></b>	<b><i>ná</i></b>	
	hef	þvæ	sný	næ	
	hefur	þværð	snýrð	nærð	
	hefur	þvær	snýr	nær	
	höfum	þvour	snúum	náum	
	hafið	þvoið	snúið	náið	
	hafa	þvo	snúa	ná	
<i>Past</i>	hafði	þvoði	snéri	náði	
	hafðir	þvoðir	snérir	náðir	
	hafði	þvoði	snéri	náði	
	höfðum	þvoðum	snérum	náðum	
	höfðuð	þvoðuð	snéruð	náðuð	
	höfðu	þvoðu	snéru	náðu	

**Verbs: strong**

<i>Pres.</i>	<b><i>bíta</i></b>	<b><i>ljúga</i></b>	<b><i>stökkva</i></b>	<b><i>sofa</i></b>	<b><i>sitja</i></b>
	ég	bít	lýg	stekk	sef
	þú	bítur	lýgur	stekkur	sefur
	hann	bítur	lýgur	stekkur	sefur
	við	bítum	ljúgum	stökkvum	sofum
	þið	bítið	ljúgið	stökkvið	sofið
	þeir	bíta	ljúga	stökkva	sofa
	þeir	bíta	ljúga	stökkva	sofa
<i>Past</i>	beit	laug	stökk	svaf	sat
	beist	laugst	stökkst	svafst	sast
	beit	laug	stökk	svaf	sat
	bitum	lugum	stukkum	sváfum	sátum
	bituð	luguð	stukkuð	sváfuð	sátuð
	bitu	lugu	stukku	sváfu	sátu
<i>Pres.</i>	<b><i>falla</i></b>	<b><i>hlaupa</i></b>	<b><i>fá</i></b>	<b><i>fara</i></b>	<b><i>búa</i></b>
	fell	hleyp	fer	fæ	bý
	fellur	hleypur	ferð	færð	býrð
	fellur	hleypur	fer	fær	býr
	föllum	hlaupum	förum	fáum	búum
	fallið	hlaupið	farið	fáið	búið
	falla	hlaupa	fara	fá	búa
<i>Past</i>	féll	hljóp	fór	fékk	bjó

féllst hljópst fórst fékkst bjóst  
 féll hljóp fór fékk bjó  
 féllum hlupum fórum fengum bjuggum  
 félluð hlupuð fóruð fenguð bjugguð  
 féllu hlupu fóru fengu bjuggu

### Verbs: subjunctive

<i>Pres.</i>	<i>spila</i>	<i>flytja</i>	<i>fara</i>	<i>sjá</i>	<i>koma</i>	<i>vera (irr.)</i>
ég	spili	flytji	fari	sjái	komi	sé
þú	spilir	flytjir	farir	sjáir	komir	sért
hann	spili	flytji	fari	sjái	komi	sé
við	spilum	flytjum	förum	sjáum	komum	séum
þið	spilið	flytjið	farið	sjáið	komið	séuð
þeir	spili	flytji	fari	sjái	komi	séu
<i>Past</i>	<i>spiluðum</i>	<i>fluttum</i>	<i>fórum</i>	<i>sáum</i>	<i>koma</i>	<i>vera</i>
		<i>u&gt;y</i>	<i>ó&gt;æ</i>	<i>á&gt;æ</i>	<i>(irr.)</i>	<i>(irr.)</i>
ég	spilaði	flytti	færi	sæi	kæmi	væri
þú	spilaðir	flyttir	færir	sæir	kæmir	værir
hún	spilaði	flytti	færi	sæi	kæmi	væri
við	spiluðum	flyttum	færum	sæum	kæmum	værum
þið	spiluðuð	flyttuð	færuð	sæuð	kæmuð	væruð
þær	spiluðu	flyttu	færu	sæu	kæmu	væru

### Verbs: past participles

**-a-** group: **-að**, or **-ast** (middle voice): **ætla—ætlað, kallast—kallast**

**-i-** group: **-t** (middle voice: **-t** dropped before **-st**): **senda—sent, kyssast—kysst**

All other groups: past participle ends in **-ið** (middle voice **-ist**) with the following vowel changes:

	<i>Stem vowel PP vowel</i>		
weak verbs	<b>-e</b>	<b>-a</b>	<b>semja—samið</b>
	<b>-y/ý-</b>	<b>-u/ú-</b>	<b>flýja—flúid</b>
strong verbs	<b>-í-</b>	<b>-i-</b>	<b>bíta—bitið</b>
	<b>-jó/jú/ú-</b>	<b>-o-</b>	<b>fljúga—flogið</b>
	<b>-e/(j)a-</b>	<b>-o-</b>	<b>gjalda—goldið</b>
	<b>-i-</b>	<b>-u/e-</b>	<b>finna—fundið, sitja—setið</b>
	<b>-e-</b>	<b>-e-</b>	<b>lesa—lesið, gefa—gefið</b>



## Glossary of grammatical terms

- accusative** case (form) indicating an object position of a noun or other nominal with a verb or preposition governing this case (usually direct object)
- adjective** describes a noun, e.g. 'a *clean* table', where 'clean' describes the noun 'table'
- adverb** describes any part of speech other than a noun
- agent** subject performing the action described by the (main) verb
- antonym** word which has an opposite meaning to another word
- article:** definite *Engl.* 'the'; indefinite, *Engl.* 'a(n)'
- cardinal number** regular number denoting quantity (*Engl.* 'one, two, three, ...')
- cases** different forms nominals take on to reflect their position in a sentence. There are four in Icelandic, one for the subject position (nominative) and three for objects (accusative, dative, genitive), where the verb or preposition in the sentence determines which of three object cases the nominal takes on
- comparative** form of adjective or adverb indicating a higher degree (*Engl.* 'more', '-er')
- compound** word made up of two or more individual words (*Engl.* 'toothpaste')
- conjugation** process whereby a verb is given different endings to reflect the person (first, second or third) and number (singular or plural) of the subject
- conjunction** word used to connect sentences, clauses and words (*Engl.* 'and', 'but'...)
- dative** case (form) indicating one of three object positions of a noun or other nominal (the indirect object where applicable)
- declension** process whereby a nominal takes on different forms, reflecting case, gender and number. The *strong* (adjectives) declension pattern is used when the adjective describes an indefinite noun (i.e., without the definite article, demonstrative or possessive pronoun); the *weak* (adjectives) declension pattern is used when the adjective describes a definite noun (*with* definite article, demonstrative or possessive pronoun, or a personal name) or is a superlative or an ordinal number. In the weak declension, all endings consist of vowels
- direct object** see **object**
- demonstrative** see **pronoun, demonstrative**
- ending** final part of a word which changes as a result of declension or conjugation
- fraction** dropping of the second stem vowel of nouns and adjectives when an ending beginning with a vowel is added to the stem
- genitive** case (form) of a noun or other nominal indicating ownership or an object position where the verb or preposition governs the genitive
- imperative** verb form telling people what to do and what not to do, as in English 'Go!'
- impersonal construction** sentence or clause where the supposed subject is in an object case
- indeclinable** nominal which is not subject to declension, i.e. does not change its form
- indirect object** see **object**
- indirect speech** sentence where someone's words are related by someone else (*Engl.* 'She says that...')

- infinitive** basic verb form which does not reflect any person, number, tense etc. ('dictionary form' of the verb)
- intensifier** word (often an adverb, adjective or prefix) used to give special force or emphasis
- interjection** exclamation (as part of speech)
- interrogative** word used to formulate a question, particularly asking for specific information (*Engl.* 'wh-' words, *Icel.* 'hv-' words)
- intransitive verb** verb that does not take an object
- middle voice** Icelandic verb form ending in '-st', used in many instances to indicate reciprocity, reflexivity or a passive
- nominal** noun or behaving like a noun, i.e. its form reflects gender, number and case
- nominative** case (form) indicating the subject position of a noun or other nominal; also the form which appears in dictionaries and glossaries
- noun** word that indicates ('names') someone or something (*Engl.* 'chair', 'dog', 'child', 'John'). In Icelandic, all nouns have gender and take on different number and case forms, which in turn determine the form of many other nominals in the sentence
- number** singular (one) or plural (more than one)
- object** part of speech filled by a nominal, indicating the object of the action expressed by the verb. A distinction is made between the 'direct' object that undergoes or suffers the action directly, and an 'indirect' object, representing the recipient of the action
- ordinal** form indicating a number in a series (*Engl.* 'first, second, third, ...')
- participle** word formed from a verb: present, formed with a specific suffix (*Engl.* '-ing', *Icel.* '-andi') to use as an adjective, noun or adverb, indicating something going on in the present (*Engl.* 'the *singing* cook'); past, formed with suffix and, in the case of strong verbs, with vowel change, to use as an adjective or noun, indicating something that was or has resulted from a past action, e.g. 'I have *finished*'
- passive** verbal construction (made with a form of the verb 'to be' and the past participle) where the object becomes the subject to indicate a lack or irrelevance of agency, e.g. 'The novel is read (by X)' is the passive of 'X reads the novel'
- past:** *simple* verb form indicating something that happened in the past, as in 'she *left*'; *continuous*, verbal construction made with a form of the verb 'to be' indicating an action (usually temporary or instantaneous) that was happening in the past, as in 'she *was leaving*'
- perfect** compound tense (i.e. formed with more than one word) denoting a fully completed action in the past, constructed with a form of the verb 'to have' and the past participle of the main verb (*Engl.* 'I have/had eaten')
- plural noun** noun which only ever occurs in the plural form (*Engl.* 'trousers', 'spectacles')
- possessive** indicates ownership; see also **pronoun, possessive**
- prefix** element added to the beginning of a word to qualify or adjust its meaning
- preposition** word denoting the direction of the action expressed by the verb (*Engl.* 'on', 'in')
- present:** *simple* verb form indicating something that happens in the present, as in 'she *leaves*'; *continuous* verbal construction made with a form of the verb 'to be' indicating an action (usually temporary or instantaneous) that is happening at this moment, as in 'she *is leaving*'

- pro-form** short word replacing a part of speech, clause or sentence, e.g. ‘She is gone. Is *that* so?’, where ‘that’ replaces the previous sentence
- pronoun** a short word replacing a noun and behaving exactly like it *personal Engl.* ‘I’, ‘you’, ‘he’, ‘she’, ‘it’, ‘we’, ‘they’ *plural* pronoun only, or predominantly, occurring in the plural form (*Engl.* ‘all’)
- dual* same as a plural pronoun but exclusively denoting a plurality of two (*Engl.* ‘both’)
- indefinite* pronoun denoting a generality (*Engl.* ‘some’)
- reflexive* object pronoun referring back to the subject (*Engl.* ‘myself’, ‘yourself’)
- possessive* pronoun indicating ownership (*Engl.* ‘my/mine’, ‘your(s)’) *demonstrative* pronoun used to indicate something within visual range or to indicate something mentioned earlier or to be mentioned shortly (*Engl.* ‘this’, ‘that’)
- reciprocity** expressing a mutuality or mutual action (*Engl.* ‘each other’)
- reflexive** verb or sentence where the action expressed by the verb is performed on the subject of the verb (*Engl.* ‘she hurt *herself*’)
- stem** the root or main part of a word which remains unchanged (except for vowel changes and fraction)
- subject** part of speech indicating the performer (agent) of the action expressed by the verb
- subjunctive** verb form indicating a non-factuality, i.e. wish, exhortation, incertitude, report, imaginary situation, etc.
- subordinate clause** a secondary or ‘sub’ sentence which does not constitute a sentence in itself but modifies the main sentence
- suffix** element added to the end of a word
- superlative** form of adjective or adverb indicating the highest degree (*Engl.* ‘most’, ‘-est’)
- verb** word denoting an action
- impersonal** a verb denoting an action that is not conceived to have any agency and thus has no subject
- strong** category of verbs which form their past tense with the help of a vowel change (*Engl.* ‘leave—left’)
- weak** category of verbs which form their past tense with the help of a suffix (*Engl.* ‘walk—walked’)

# Key to exercises

## Lesson 1

Á flugstöð Leifs Eiríkssonar In Reykjavík; right outside the terminal

*Exercise 1* flugvöllur=*m.* taska=*f.* bíll=*m.* dagur=*m.* kona=*f.* íslenska=*f.* Englendingur=*m.* stafur=*m.* hjálp=*f.* hotel=*n.* flugstöð =*f.*

*Exercise 2* flugvöllurinn, taskan, bíllinn, konan, íslenskan, Englendingurinn, stafurinn, hjálpin.

*Dialogue 2* From Canada; to the Blue Lagoon

*Exercise 3* 1 Góðan daginn 2 Fyrirgefðu, getur þú sagt mér hvar Dómkirkjan er? 3 Þakka þér kærlega fyrir 4 Já, ég er Englendingur. 5 Þakka þér fyrir. Vertu blessaður.

*Exercise 4* Hvað er þetta? Þetta er 1 rúta 2 steinn 3 borð 4 stóll 5 kirkja 6 (karl)maður 7 rós 8 kona 9 verslun 10 bíll

*Exercise 5* rútan, steinninn, borðið, stóllinn, kirkjan, maðurinn, rósinn, konan, verslunin, bíllinn

*Exercise 6* 1 hún er að vinna 2 hann er að lesa 3 barnið er að drekka 4 barnið (það) er að borða

*Exercise 7* There are no set answers for this exercise, it depends on you. Here are some sample answers: 10 a.m. ég er að vinna, 1 p.m. ég er að borða, 5 p.m. ég er að fara, 9 p.m. ég er að lesa

*Símtal* Eimskip; Aberdeen, Scotland

*Exercise 8* Women: Helga Björg, Ingigerður, Jakobína, Kristín; Men: Helgi Hlynur, Hjalti, Ingimar, Kristinn. Ingimar and Kristín have family names (Schram and Blöndal).

*Exercise 9* 1 Gunnþóra/Hún heitir fullu nafni Gunnþóra Gunnarsdóttir 2 Hrafn er Ólafsson 3 Þóra er Einarsdóttir 4 Ég heiti...5 Ég er... -dóttir/-son

## Lesson 2

*Spjall* Elva lives in Gimli in Canada; Guðrún lives in Húsavík; Elva is Western Icelandic

*Exercise 1* Tæland, Suður Afríka, Færeyskur/Færeyingar, Rússarnir, Sviss, Rúmeníu/rúmenska, Holland, Ástralíu, Noregur, Malasíu, Skotland, Ítalíu, Frakklandi/franskan, Bandaríkin, Þýskaland, England, Mexíkó, Kanada, Danmörk, Belgía, Ísrael, Svíþjóð, Austurríki, Finnland

*Exercise 2* 1 sænskur 2 spænskur 3 indverskur 4 skoskur 5 ítalskur 6 franskur 7 ástralskur 8 þýskur 9 grískur 10 kínverskur 11 kanadískur 12 rússneskur 13 japanskur 14 bandarískur

*Spjall 2* Elva is writing an article about Reykjavík; Guðrún is on a computer course

*Exercise 3* 1 Róm er ítölsk borg 2 sænsk 3 þýsk 4 rússnesk 5 indversk 6 hollensk 7 írsk 8 ensk

*Exercise 4* Dialogue 1: íslensk=*f.*>ég=Guðrún; laust=*n.*>sæti; íslenskt=*n.*>nafn; vestur-íslensk=*f.*>ég=Elva; íslenskur=*m.*>pabbi Dialogue 2: skemmtileg=*f.*> borg; líflæg=*f.*>borg

*Exercise 5* 1 appelsínan er appelsínugul 2 bananinn er gulur 3 grasið er grænt 4 himinninn er blár 5 rósin er rauð 6 hundurinn er brúnn 7 kaffið er svart 8 vínberið er fjólublátt 9 svanurinn er hvítur 10 fillinn er grár 11 svínið er bleikt

*Hvernig líkar þér hérna?* She is a marketing director; yes she does; at the Italian Embassy; it is expensive to live in Iceland.

*Exercise 6* kalt=*n.*>veðrið; leiðinlegt=*n.*>veðrið; fallett=*n.*>landið; indælt=*n.*>fólkið; óvenjulegur=*m.*>maturinn; dýrt=*n.*> það; gott=*n.*>starf; margt=*n.*>fólk; skemmtilegt=*n.*>starfsfólkið. Dýr has no ending in the masculine.

*Exercise 7* flugstjóri=captain (on an aeroplane), skipstjóri=captain (on a ship), fiskifræðingur=ichthyologist; bókari=bookkeeper/ accountant; bílasali=car salesman, lækningaritari=medical secretary; píanóleikari=piano player; rútubílstjóri=coach driver

*Exercise 8* 1 Björk er söngkona. 2 Ólafur Ragnar Grímsson er ekki hjúkrunarkona, hann er forseti. 3 Halldór Laxness er ekki forseti, hann er rithöfundur. 4 Sigmund Freud er sálfræðingur. 5 Leifur Eiríksson er ekki alþingismaður, hann er landkönnuður. 6 Florence Nightingale er ekki málari, hún er hjúkrunarkona. 7 Nelson Mandela er ekki rithöfundur, hann er alþingismaður. 8 Edvard Munch er ekki tölvufræðingur, hann er málari. 9 Gérard Dépardieu er leikari. 10 Bill Gates er ekki landkönnuður, hann er tölvufræðingur.

*Exercise 9* 1 Björk er íslensk. 2 Ólafur Ragnar Grímsson er íslenskur. 3 Halldór Laxness er íslenskur. 4 Sigmund Freud er austurrískur. 5 Leifur Eiríksson er íslenskur. 6 Florence Nightingale er ensk. 7 Nelson Mandela er suður-afrískur. 8 Edvard Munch er norskur. 9 Gérard Dépardieu er franskur 10 Bill Gates er bandarískur.

*Exercise 10* hún vinnur, hann les, barnið drekkur, barnið borðar, 10 am ég vinn, 1 pm ég borða, 5 pm ég fer, 9 pm ég les

*Exercise 11* Ég heiti Mark. Ég er kanadískur/Kanadamaður. Ég er rithöfundur og er frá Calgary. Ég vinn heima. Ég tala ensku og er að læra íslensku. Calgary er skemmtileg borg. Það er alltaf mikið um að vera og fólkið er indælt.

*Exercise 12* 1 skáldið skrifar 2 kokkurinn eldar 3 kennarinn kennir 4 nemandinn lærir 5 ritarinn vélritar 6 sölumaðurinn selur 7 sjómaðurinn fiskar 8 píanóleikarinn spilar á píanó

*Exercise 13* 1 heiti 2 er 3 er 4 er 5 kenni 6 kenni 7 heitir 8 vinnur 9 er 10 spila 11 les 12 eldar 13 er

*Exercise 14* 1 þetta er Tom. Hann er frá Ástralíu/ástralskur/Ástrali. Hann er hávaxinn og ljóshærður. Hann er giftur. Hann er bakarí og vinnur í Brisbane. 2 þetta er Helen. Hún er frá Glasgow. Hún er Skoti/skosk. Hún er háskólanemi og er að læra lögræði. Hún er gift. Maðurinn hennar er írskur.

## Lesson 3

Á Akureyri No they don't; in Sigurhæðir; it's morning.

*Exercise 1* 1 Jú við tölum íslensku. 2 Jú við forum þangað. 3 Já þau eiga húsið. 4 Jú við kennum tölvufræði. 5 Jú þær vinna. 6 Já þeir ganga niður í bæ. 7 Jú við lærum íslensku. 8 Já við erum í fríu á Íslandi.

*Exercise 2* fjórir-sex-fjórir fjórtán núll-nú; fimm-sex-átta fimmtán fjörutú-og-prír; fjórir-átta-sjö ellefu sjötu-og-tveir; fjórir-fimm-einn þrjátú-og-tveir sextú-og-átta; fimm-sex-sex sjötu-og-einn tuttugu-ogþrír; átta-fimm-fjórir þrjátú-og-sjö áttatú-og-nú  
Listening comprehension: 561 84 77; 453 67 52; 437 12 93; 561 5871; 857 2393

*Exercise 4* bílar—blöð—kirkjur—pennar—ömmur—rósir—brauð—tölvur—kennarar—nöfn—fyrirtæki—þakkir—konur—spjöll—búðir—störf

bíllinn—bílarnir; blaðið—blöðin; kirkjan—kirkjurnar; penninn—pennarnir; amman—ömmurnar; rósin—rósirnar; brauðið—brauðin; tölvan—tölvurnar; kennarinn—kennarnir; nafnið—nöfnin; fyrirtækið—fyrirtækin; þökkin—þakkirnar; konan—konurnar; spjallið—spjöllin; búðin—búðirnar; starfið—störfin

*Enn á Akureyri* most Icelandic plants; Laxdalshús; to a café

*Exercise 5* einn-tvær-þrjár-fjórar borgir; einn-tveir-þrír-fjórir Íslendingar; einn-tveir-þrír-fjórir fílar; ein-tvær-þrjár-fjórar appelsínur; eitt-tvö-þrjú-fjögur sæti; einn-tveir-þrír-fjórir bananar; einn-tveir-þrír-fjórir sjómenn; eitt-tvö-þrjú-fjögur skáld

*Exercise 6* tvö hundruð og sextú kr.; fjögur þúsund þrjú hundruð sjötín og þrjár kr.; sex hundruð og fjörutú kr.; sautján þúsund sjö hundruð og fimmtú kr.; þrjú hundruð sjötín og tvö þúsund fjögur hundruð sextú og fimm kr.; fjórar miljónir kr.

Listening comprehension: 83 kr.; 2.000.000 kr.; 12.674 kr.; 8.381 kr.

*Exercise 7*

874	Ingólfur Arnarson byggir bæ sem heitir Reykjavík
1000	Kristnitaka á Íslandi—Leifur Eiríksson finnur Norður Ameríku
1402–(til)1404	Svartidaudi á Íslandi— $\frac{1}{3}$ Íslendinga deyr
1550	Jón Arason biskup hálshöggvinn, Ísland tekur lútherska trú
1584	Bíblían prentuð á íslensku
1700	Íslendingar taka upp gregoríanskt tímatal
1750	Tveir íslenskir stúdentar ganga fyrstir upp á Heklutind
1787	Verslun á Íslandi gefin frjáls
1874	1000 ára byggð á Íslandi—Ísland fær stjórnarskrá
1886	Um 2000 Íslendingar flytja til Kanada
1940	Englendingar hernema Ísland
1944	Ísland verður sjálfstætt lýðveldi
1949	Ísland gengur í NATO
1955	Halldór Laxness fær Nóbelsverðlaun
1980	Vigdís Finnbogadóttir verður forseti Íslands
1986	Reagan og Gorbatsjof funda í Reykjavík
2000	Heklugos

*Exercise 8* 1 tvö kíló(grömm) 2 fjórir lítrar 3 fimmtán hundruð fjörutú og þrjú grömm 4 þrjú þúsund eitt hundrað og fimmtán kílómetrar 5 fimmtán hundruð þrjátú og einn kílómetri 6 fjórtán hundruð sextú og fjórir kílómetrar

*Hvað eigum við að gera?* No, only on Sundays; yes she does; no, they can't.

*Exercise 9* There are of course no set answers to this exercise. Here are some sample answers:

1 Klukkan er þrjú. 2 Ég fer að vinna klukkan átta. 3 Ég kem heim klukkan sex. 4 Ég fer að sofa klukkan ellefu. 5 Búðirnar opna klukkan níu. 6 Rútan fer af stað klukkan tvö.

*Exercise 10* 1 Já, ég vinn um helgar/Nei, ég vinn ekki um helgar.

2 Já, ég er í fríu á sumrin/Nei, ég er ekki í fríu á sumrin. 3 Já, ég er heima á virkum dögum/Nei, ég er ekki heima á virkum dögum. 4 Ég á afmæli í (janúar, febrúar, mars...).

*Exercise 11* 1 Já, hann er opinn um helgar. 2 Nei, bara laugardaga/á laugardögum. 3 Það er ekki opið þriðjudaga/á þriðjudögum. 4 Já, það er opið um helgar. 5 Já, það er opið á sumrin.

*Exercise 12* 1 grár fiskur—gráir fiskar; 2 skemmtilegt blað—skemmtileg blöð; 3 falleg mynd—fallegar myndir 4 hátt borð—há borð 5 gamall maður—gamlir menn 6 löng vika—langar vikur 7 indæl fjölskylda—indælar fjölskyldur 8 rauð rós—rauðar rósir 9 þungur steinn—þungir steinar 10 sterk kona—sterkar konur.

*Exercise 13* 1 Eigum við að fara og skoða Alþingishúsið? (Nei.) Förum frekar upp Laugarveg og skoðum búðirnar. 2 Það er laugardagur í dag og búðirnar opna ekki fyrr en klukkan tíu, förum þangað eftir hádegi. 3 Við skulum fara (Förum) í þjóðminjasafnið. Það er langt héðan, eigum við ekki frekar að skoða Ráðhúsið og fá okkur kaffi þar? 4 Hvar er Ráðhúsið? (Það er) Þarna niður frá 5 Góð hugmynd, göngum niður eftir og gerum það!

### Lesson 4

*Í bókabúð* She plans to drive along the ringroad around Iceland; it's not detailed enough; she needs to buy stamps at the post office.

*Exercise 1* hluti-hluta-hluta-hluta, hlutar-hluta-hlutum-hluta; skeið-skeið-skeið-skeiðar, skeiðar-skeiðar-skeiðum-skeiða; kort-kort-kortikorts, kort-kort-kortum-korta.

*Exercise 2* fá, *acc.*: póstkort-0; út á, *acc.*: land-0; vantar, *acc.*: leiðsöguhandbók-0; með, *dat.*: vegakort-i; heimsækja, *acc.*: landshlut-a; um, *acc.*: landshlut-a; leigja, *acc.*: bíl-0; keyra, *acc.*: hringveg-0-inn; sýnir, *dat.*: mann-i, *acc.*: aðalveg-i-na, merkisstað-i; frá, *dat.*: einkenn-um; í, *dat.*: landslag-i-nu; yfir, *acc.*: hálendi-ð, Sprengisandsleið-ina; þarftu, *acc.*: leiðsögn-0; skoða, *acc.*: bók-ina; á, *dat.*: pósthús-i-nu.

*Exercise 3* 1 hóteli, Íslandi, Ítalíu, ítölskuna, aðalgötunni 2 myndirnar, merkisstaðina, Hallgrímskirkju 3 glugganum 4 fisk 5 konunni

*Exercise 4* 1 ég ætla að ganga niður í bæ 2 ég ætla á Austurvöllinn 3 ég ætla að skoða Alþingishúsið og Dómkirkjuna 4 ég ætla í bókabúð 5 ég ætla að kaupa póstkort 6 ég ætla á kaffihús 7 ég ætla að skrifa póstkortin 8 ég ætla að ganga upp Laugavegin 9 ég ætla að skoða búðirnar 10 ég ætla að heimsækja forsetann á Bessastöðum (least likely) 11 ég ætla að...

*Exercise 5* Á morgun ætla ég að...

*Exercise 6* 1 Góðan daginn. 2 Er til kaffi hér?/Fæst kaffi hér? 3 Er hægt að fá hamborgara? 4 Þá ætlum við að fá þrjár kók og...áttu til ávaxtasafa?/Ertu með ávaxtasafa? 5...og eitt Tróþíkana, og svo þrjár pylsur og einn ís. 6 Já. Hvað verður þetta mikið? 7 Héru eru 2000 8 Takk.

Á pósthúsinu until after the weekend; no, with friends

*Exercise 7* 1 Listasafn Íslands er á Fríkirkjuvegi. 2 Ráðhúsið er á Tjarnargötu. 3 Hallgrímskirkja er á Skólavörðustíg. 4 Hljómskálinn er á Sóleyjargötu (á Skothúsvegi). 5 Maður tekur rútu á Vatnsmýrarvegi. 6 Margir strætisvagnar stoppa á Lækjartorgi. 7 Kristín býr á Hringbraut. 8 Einar á heima í Espimel. 9 Ég bý/á heima í/á...

### Lesson 5

*Göngufatnaður* the Vatnajökull; tomorrow; woollen underwear and a woollen sweater

*Exercise 1* 1 Konan er í úlpu, peysu, buxum og kuldaskóm. Hún er með húfu, poka og trefil. 2 Konan er í jakka og pilsí (í dragt), blússu, sokkabuxum og skóm. Hún er með úr, hálsfesti, tösku og síma. 3 Maðurinn er í jakkafötum, skyrtu, vesti (með hnöppum/tölum), og spariskóm. Hann er með hring og bindi.

*Exercise 2* 1 Konan fer í úlpuna, peysuna, buxurnar og kuldaskóna. Hún setur á sig húfuna og trefilinn. 2 Konan fer í jakkann og pilsíð (í dragtina), blússuna, sokkabuxurnar og skóna. Hún setur á sig úrið og hálsfestið. 3 Maðurinn fer í jakkafötin, skyrtuna, vestið, og spariskóna. Hann setur á sig hringinn og bindið.

*Exercise 3* There are no set answers to this exercise, as it depends on you.

*Exercise 4* 1 svartur jakki—svartan jakka—svörtum jakka—svarts jakka/svartir jakkar—svarta jakka—svörtum jökkum—svartra jakka 2 skrautlegt pils—skrautlegt pils—skrautlegu pilsí—skrautlegs pilss/skrautleg pils—skrautleg pils—skrautlegum pilsum—skrautlegra pilsa 3 finn kjóll—fínann kjól—fínnum kjól—fíns kjóls/fínir kjólar—fína kjóla—fínnum kjólum—fínna kjóla 4 þykk peysa—þykka peysu—þykkri peysu—þykkar peysu/þykkar peysur—þykkar peysur—þykkum peysum—þykkra peysa 5 ljótt bindi—ljótt bindi—ljótu bindi—ljóts bindis/ljót bindi—ljót bindi—ljótum bindum—ljótra binda 6 ný dragt—nýja dragt—nýrri dragt—nýrrar dragtar/nýjar dragtir—nýjar dragtir—nýjum drögtum—nýrra dragta

*Exercise 5* 1 bláan 2 nýja, gráa 3 hvíttri, svörtum, nýjum 4 gulri, brúnu, gulum, grænum 5 rauða, hlýja, langan, stóra

*Exercise 6* Some sample answers: 1 ég ætla að vera í hlýjum fötum: í þykkri peysu, buxum, kuldaskóm, ullarsokkum og úlpu. Ég ætla að vera með trefil, vettlinga og húfu. 2 ég ætla að vera í skyrtu, létum buxum og létum jakka, bómullarsokkum og skóm. 3 ég ætla að vera létt-klædd/ur: í bol og stuttbuxum eða pilsí, og í klossum eða strigaskóm. Ég ætla að vera með sólgleraugu og hatt. 4 ég ætla að vera í léttri peysu og buxum, sokkum, stígvélum og regnkápu (regngöllum) með hettu.

*Exercise 7* 1 jöklar 2 trefla 3 gamlar 4 fallegan 5 opin 6 lykilinn, lyklna 7 litlir, sætir 8 stóra vindla.

*Draumur um brúðkaup í hvítum kjól* from a small beach town; to find her love and get married in white

*Exercise 8* 1 eitt, tvö, þrjú, fjögur hjól 2 einni, tveimur, þremur, fjórum peysum 3 einn, tvo, þrjá, fjóra jakka 4 eina, tvær, þrjár, fjórar myndir 5 ein, tvær, þrjár, fjórar krónur 6 eins, tveggja, þriggja, fjögurra landa.

*Exercise 9* 1-0; 2-1; 1-0; 12-0.

*Exercise 10* 1 Hvar er pósthúsið? 2 Hvað kostar þetta? 3 Hvað segirðu? 4 Hvenær ferðu? 5 Hver er þetta? 6 Hvert ertu að fara? 7 Hverju klædist hún? 8 Hvers saknar hann?

*Exercise 11* góður/ágætur-vondur/slæmur, hlýr—svalur, svartur—hvítur, síður/langur—stuttur, heitur—kaldur, nýr—gamall, lítill—stór/mikill, föður—skær, ljós—



dökkur, léttur—þungur, skemmtilegur—leiðinlegur, fallegur—ljótur, druslulegur—snyrtilegur, erfiður—auðveldur

*Exercise 12* Some possibilities are: hár: sítt, dökkt, grátt, stutt; munnur: stór, þunnur, rauður, fallegur; veður: svalt, hlýtt, leiðinlegt, vont; bíomynd: falleg, slæm, löng, gömul

*Exercise 13* 1 ullarsokkar 2 bómullarsokkar, bómullarjakki, bómullar-bolur 3 leðurskór, leðurbuxur, leðurstígvél 4 gallabuxur, gallajakki 5 gúmmískór, gúmmístígvél 6 lopasokkar 7 plastpoki 8 tréskór 9 gullhringur 1 sólgleraugu 2 sparikjól 3 brúðarkjól 4 vasaúr 5 hárspenna, hárband 6 hettupeysa 7 teygjuefni 8 vetrarfrakki

*Exercise 14* on sale are trainers and fleece jumpers; expected before the weekend are white, black and blue jumpers; no: sleeping bags

*Skuggi skammdegisins* January; only at Christmas; autumn

## Lesson 6

*Að panta flug* tomorrow morning; Wednesday; one day; 6:30 a.m.

*Exercise 1* tuttugu og fimm mínútur yfir sex; hálf sjö (átján þrjátíu); tíu mínútur yfir þrjú (fimmtán tíu); korter í fimm; fimm mínútur í eitt (tölf fimmtíu og fimm); tuttugu og fimm mínútur í tólf (tuttugu og þrjú þrjátíu og fimm); tuttugu mínútur yfir fimm; tuttugu mínútur í níu (tuttugu fjörotíu); tíu mínútur í ellefu; níu (tuttugu og eitt); korter yfir ellefu

*Exercise 2* 11:05; 11:45; 3:30; 9:03; 7:35; 12:30; 3:15; 5:50; 18:50; 14:40

*Exercise 3* 1 Það er flogið kl. hálf níu, kl. tólf og kl. hálf sjö (átján þrjátíu). 2 Já, það er hægt að fljúga kl. korter í sjö á laugardagsmorgnum. 3 Það er flogið þrisvar á viku til Færeyja. 4 Kvöldrútan/hún fer tuttugu og fimm mínútur yfir níu. 5 Þú kemur til Borgarness kl. korter í tíu.

*Exercise 4* 1 Ég er næst/ur, góðan daginn. 2 Ég ætla að ferðast til Hafnar í Hornafirði með rútu, ef hægt er. 3 Klukkan hvað? 4 Klukkan hvað kemur rútan til Hafnar? 5 Hvað kostar miðinn? 6 Kemur rútan við í Jökulsárlóni? 7 Nú er það/Nújá. Er hægt að kaupa miða til Hafnar núna? 8 Nei, aðra leið, ég ætla að fljúga til baka. 9 Í fyrramálið. 10 Gjörðu svo vel, þakka þér kærlega fyrir.

*Exercise 5* 1 Í morgun ætla ég að ganga um bæinn. 2 Eftir það ætla ég að fá kaffi. 3 Fyrir hádegi ætla ég að fá upplýsingar um skoðunarferðir á Vatnajökul og að Jökulsárlóni. 4 Í hádeginu ætla ég að borða hádegismat. 5 Eftir hádegi ætla ég að skoða safnið. 6 Í fyrramálið ætla ég í skoðunarferð. 7 Annað kvöld ætla ég að taka rútu til Egilsstaða. 8...

*Exercise 6* 1 at 18:21 2 at 18:29 3 at 10:34 4 3400 kr. 5 20 kr. 6 200 kr.

*Exercise 7* 1 Vagn númer sex/hann fer að Breiðholtskjöri og að (Eiðisgranda við) Öldugranda. 2 Já, hann stoppar á Laugavegi. 3 Farið kostar 120 kr. 4 Þá bið ég vagnstjórann um skiptimiða. 5 '(Ég ætla að fá) skiptimiða, takk'. 6, 7 and 8 These depend of course on you.

*Exercise 8* 1 henni 2 hún er sein 3 þær skoða þá 4 það fer til hennar 5 þeir taka hana

*Exercise 9* Þær, hún, hún, þau, hann, hann, þær, þau, hún, hann, þeir, þau, hún

*Útvarp og sjónvarp á Íslandi* the news; foreign programmes; not any longer

*Exercise 10* 1 comedy film 2 cartoon (animated film) 3 documentary 4 western 5 thriller, action film 6 detective, 'whodunnit' 7 epic 8 horror film

*Exercise 11* 1 aðalhlutverk 2 þýðandi og þulur 3 söngleikur 4 tilnefnd til Óskarsverðlauna 5 bein útsending 6 barna- og unglingaþáttur

*Exercise 12* 1 Dagskráin byrjar kl. 11:30. 2 Já, bresk sakamálamynd er sýnd í Sjónvarpinu, og myndin 'Geimveran' er synd á Stöð 2. 3 Fyrstu fréttir kvöldsins byrja kl. sjö. 4 Dagskráin á Stöð 2 er búin kl. korter í eitt. 5 Heimildarmyndin kemur frá Frakklandi. 6 Fimm erlendir þættir eru sýndir í sjónvarpinu. 7...

### Lesson 7

*Dagur í lífi íslenskrar fjölskyldu* one; five; Jón at home, Sigríður at a bank; Jón and Sigríður; Jón

*Exercise 1* 1 verður, stendur 2 sker 3 ferð, flýg 4 býr 5 fæ 6 sofa, sefur 7 býður 8 gangið, göngum, geng, ek

*Exercise 2* 2 hann fer á fætur kl. korter yfir sjö 3 hann borðar morgunmat og drekkur kaffi, og hann klæðir sig 4 hann tekur strætó í vinnu 5 hann vinnur á skrifstofu 6 hann gengur í búð og fær sér samloku kl. tólf 7 hann fer á fund eftir hádegi, og sér um matarinnkaup 8 hann kemur heim kl. sjö 9 hann eldar matinn og horfir á fréttir 10 hann tekur til og les yfir skjöl 11 hann háttar kl. hálf tólf 12 hann sefur eins og steinn alla nóttina...

*Exercise 3* 2 hún er 3 hún rekur 4 hún sér 5 hún býr 6 hún á 7 hún nýtur 8 hún fær 9 hún vaknar 10 hún vinnur 11 fer hún 12 kemur hún

*Samtal við nýbúa* in Ísafjörður; nature, the air, doing different things in one place, partying; cold and darkness of winter, expense; well

*Exercise 4* 1 húsið 2 útlanda 3 skólanum 4 mig 5 húsanna 6 gólfinu 7 borðinu 8 veginum 9 afa og ömmu 10 hjálpina 11 honum 12 veðurs

*Exercise 5* 1 eftir/í 2 hjá/fyrir/nálægt 3 við, á 4 í 5 með, til 6 úr, í 7 í 8 úr, í, af, úr, á, í, í, úr, í, í, með

*Exercise 6* 1 false 2 true 3 true 4 false 5 false 6 true 7 false 8 true 9 true 10 false

### Lesson 8

*Í matarbúð* Þór finds it too much of a bother; a pasta dish; tomato sauce, skyr, bread and milk

*Exercise 1* There are no set answers to this exercise.

*Exercise 2* 1 þig 2 okkur 3 barninu 4 Jónínu 5 honum 6 hana 7 ykkur 8 mannum 9 konunni 10 þá

*Exercise 3* 1 mér finnst/þykir mjólk ofsalega góð 2 mér finnst/þykja epli mjög góð 3 mér finnst/þykja franskar kartöflur óætar 4 mér finnst/þykir appelsínusafi ofsalega vondur 5 mér finnst/þykir reyktur lax æðislega góður 6 mér finnst/þykja pylsur hryllilega vondar 7 mér finnst/þykir ofnakaður kjúklingur ljúffengur 8 mér finnst/þykir svart kaffi mjög vont

*Exercise 4A:* 1—ii; 2—iv; 3—i; 4—v; 5—iii; *B:* 1—iii; 2—v; 3—i; 4—ii, iv. Adjusted menu: pasta without the nuts, pancakes without the cream.

*Á veitingarstað* the food is exceptional at the Hótel; a bottle of red wine; a little overcooked; coffee and cognac

*Exercise 5* sweet; tender; juicy; soft; tasteless/bland; soggy; spoiled/off; undercooked/raw; bad-tasting; lean

*Exercise 6* 1 stór eða lítill, rauður, safaríkur, mjúkur, svolítið sætur, ...2 stór, gul, súr, safarík, hörð...3 stór, hvít, sæt, mjúk, feit, bragðgóð ...4 lítill, brún, sæt, þurr, seig...5 brúnt eða svart, beiskt (sætt með sykri út í)...6 hvítur, sætur, mjúkur, bragðgóður 7 brúnt eða svart, beiskt, hart, seigt, soðið...8 lítill, bleik, meyr, safarík, soðin...

*Exercise 7* 1 tómat 2 hvalkjöt 3 gulrót 4 lax

*Exercise 8* eina samloku, tvo (skammta) af frönskum, þrjá ostborgara, eina pítu, fjórar kók, tvo kaffi og þrjú mjólk(-urglös!)

*Exercise 9* 1 Má ég fá matseðil? 2 Síðdegisseðil, takk 3 Einn kaffi og gulrótakökustykki 4 Kakó og vöffllur 5 Eina grænmetisamloku og eina kók 6 Tvöfaldan espresso og stórt súkkulaðikökustykki!

*Exercise 10* 1 einhver, enginn 2 eitthvað 3 einskis 4 engan 5 einhverja 6 einhverjum 7 eitthvert, engin 8 engan

### Lesson 9

*Fjölskyldan mín* she is the second oldest; two; Jón and Lilja; her mother; Hjálmar and Jón

*Exercise 1* 1 það heitir Ragnar Hjálmarsson og Eyrún Jónsdóttir 2 hann heitir Hjálmar Sveinsson 3 þau heita Ragnar Hjálmarsson og Eyrún Jónsdóttir 4 hún heitir Hulda Jónsdóttir 5 föðursystir (frænka)

*Exercise 2* 1 bróðir 2 systir 3 föðurbróðir (frændi) 4 dóttir 5 mágkona 6 mágur 7 mæðgin 8 feðgar

*Exercise 3* There is of course no set answer to this exercise.

*Exercise 4* 1 bræður, systur 2 systur 3 mæðurnar 4 feðranna 5 syni 6 dætur

*Question* dætur is a noun which indicates exclusively a family relation.

*Exercise 5* 1 á 2 eiga 3 hefur 4 er með, á 5 er með 6 hefur

*Exercise 6* 1 þetta er útvarpið hennar 2 þetta er skápurinn okkar 3 þetta eru börnin þeirra 4 þetta eru fötin ykkar 5 þetta eru peningarnir mínir

*Exercise 7* 1 já, þetta er peysa stráksins 2 já, þetta er penni kennarans 3 já, þetta er bolti barnanna 4 já, þetta er hús fólksins 5 já, þetta eru myndir ömmu

*Brúðkaup* Dagný's brother; yes; Dagný's father's relatives; to a meeting

*Exercise 8* 1 já, þetta er taskan mín 2 nei, þetta er bíll mömmu minnar, þetta er bíllinn hennar mömmu 3 nei, þetta er bók bróður míns, þetta er bókin hans bróður míns 4 nei, þetta er úlpa frænku minnar, þetta er úlpan hennar frænku minnar 5 já, þetta eru gleraugun mín 6 nei, þetta eru dætur systur minnar, þetta eru dætur (!) hennar systur minnar

*Exercise 9* 1 Sæll (og blessaður)! 2 Allt gott, takk, en hjá þér? 3 þetta er mamma mín. 4 Hún er að heimsækja mig hér. 5 Hún er búin að vera hér í einn dag. 6 En við verðum víst að halda áfram. 7 Við ætlum að hitta vinkonu mína, hana Brynju, niðri í bæ, 8 og á eftir ætlum við (að fara) í skoðunarferð inn í Ásbirgi (við ætlum í skoðunarferð inn í Ásbirgi á eftir). 9 Þakka þér fyrir, Magnús. 10 Vertu blessaður (bless bless).

### Lesson 10

*Er Hrafn Jökulsson við?* on Wednesday afternoon; meet for dinner at Hótel Óðinsvé

*Exercise 1* sautjándi júní; fyrsti maí; tuttugasti og fimmti desember; tuttugasti og níundi febrúar; annar ágúst

*Exercise 2* 1 síðustu 2 nýja 3 næsta 4 stóra 5 stóra 6 bandaríska

*Exercise 3* 1 Ég kem (á) mánudaginn þriðja september 2 Ég fer heim í næstu viku 3 á föstudaginn 4 Ég ætla að heimsækja foreldra mína á sunnudaginn. 5 Hann á afmæli annan apríl 6 Ég ætla að hitta vini mína á morgun(daginn) um áttaleytið.

*Að panta tíma* the dentist called Sigurjón; he's working

*Bréf* from the Icelandic Embassy; a catalogue and information about orders and payment

*Exercise 4* 1 (1 11 00) 2 (1 11 00) 3 (0112) 4 (2 12 30) 5 (04) 6 (03)

*Komdu með mér í bíó* There's a brilliant Spanish film showing; he has to finish an assignment; to make sure they get tickets

*Exercise 5* 1 bræddu, bræðið 2 láttu, látið 3 saxaðu, saxið 4 settu, setjið 5 hitaðu, hitið 6 búðu, búið 7 skerðu, skerið 8 sjóddu, sjóðið 9 hrærðu, hrærið 10 kryddaðu, kryddið 11 blandaðu, blandið 12 berðu, berið

*Exercise 6* 1 skulið 2 skal 3 munt 4 skalt 5 mun

## Lesson 11

*Að panta herbergi* double rooms with a bath; only one; an extra bed in the room

*Exercise 1* 1 þriggja hæða 2 tveggja metra 3 fjögurra herbergja (!) 4 tuttugu mínútna 5 (eins) dags 6 það er sextíu og sjö ára gamalt 7 hún er um það bil sjö hundruð ára gömul 8...?

*Á ferðaskrifstofu* a weekend; Friday; no, not at the special fare

*Exercise 2* a Snartartunga, Brekkulækur b Bær, Melstaður, Barkarstaðir c Staðarskáli, Brekkulækur d Melstaður e Breiðavík, Alviðra, Snartartunga, Melstaður, Barkarstaðir 1 Áttu/Eigið þið herbergi laust í júní? 2 Er hægt að panta fjögurra daga dvöl (gistingu) fyrir einn/er hægt að panta einbyli í fjórar nætur? 3 Mig langar að fá uppþúið rúm, ef hægt er. 4 Er til eldunaraðstaða? 5 Hvað kostar gistingin? 6 Ég ætla að panta herbergið núna.

*Exercise 3* 1 ein, tvenn, þrenn, fern gleraugu 2 einir, tvennir, þrennir, fernir vettlingar 3 ein, tvenn, þrenn, fern skæri 4 eitt, tvö, þrjú, fjögur armbandsúr 5 einar, tvennar, þrennar, fernar buxur 6 einar, tvennar, þrennar, fernar dyr

*Exercise 4* 1 já ég kaupi marga ávexti 2 já ég borða marga rétti 3 já, ég sé marga ísbirni 4 já, ég þekki marga nemendur 5 já ég kem við á mörgum flugvöllum 6 já ég skoða margar sýningar 7 já ég heyri margar flugvélar 8 já ég les margar bækur 9 já ég er með margar skemmdar tennur 10 já ég fer í margar sundlaugar

*Exercise 5* 1 frá Akureyri til Víkur eru fimm hundruð sextíu og einn kílómetri 2 frá Borgarnesi til Ísafjarðar eru þrjú hundruð áttatíu og fjórir kílómetrar 3 frá Grindavík til Reykjavíkur eru fimmtíu og tveir kílómetrar 4 frá Selfossi til Þingvalla eru fjörutíu og fjórir kílómetrar 5 frá Kirkjubæjarklaustri til Egilsstaða eru fjögur hundruð og fjörutíu kílómetrar 6 frá Ólafsfirði til Akureyrar eru sextíu og einn kílómetri 7 frá Þingvöllum til Borgarness eru níutíu og fimm kílómetrar

*Hringferð um Grænland árið 2000* two weeks; the millennium of Inuit settlement in Greenland; one million krónur; *For Him Magazine*

## Lesson 12

*Íþróttaiðkun* She has little time and takes her work home with her; he wants to get into shape and lose weight; exercising (working out)

*Exercise 1* 3–5–6–7–2–8–4–1. Ég vakna kl.... Ég fer á fætur kl.... Ég baða mig og klæði mig og svo...

*Exercise 2* vaknaðu—farðu á fætur—þvoðu þér—klæddu þig—greiddu þér—borðaðu morgunmatinn—burstaðu tennurnar—farðu í skóla—gættu þín á bílunum

*Exercise 3* 1 gerast 2 leiðist 3 býst 4 breytast 5 nálgast 6 finnst, venjast 7 sýnist 8 þekkjast, kyssast, hittast

*Áhugamál* the piano; classical, jazz and blues; yes, there's a local theatre company

*Exercise 4* you have a choice out of a range of adverbs; the following is a sample answer: ótrúlega, mjög, alveg, ofsalega, voðalega, æðislega, óskaplega, afar, alveg (the only option here), ákaflega, ofsalega, afar, mjög, hryllilega, hræðilega.

*Exercise 5* 1 wrong 2 wrong 3 right 4 wrong 5 right 6 wrong 7 right 8 wrong

*Exercise 6* Ísland er stórt, Frakkland er stærra en Kanada er alstærst; köttur er lítill, fugl er minni en mús er langminnst; Mick Jagger er gamall, Boris Jeltsin er eldri en Jón Páll II er langelstur; Hallgrímskirkja er há, Eiffeltúrninn er hærri en Frelsisstytan er alhæst; tíu kíló eru þung, fimmtíu kíló eru þyngri en hundrað kíló eru langþyngst.

*Láttu þér líða vel* It affects how we feel mentally and physically; by moving/exercising; driving; walking and swimming

### Lesson 13

*Ísland* no, in Bessastaðir; to heat up houses and greenhouses; not all that cold but unsettled; the first Icelandic parliament was founded and held there

*Exercise 1* byggt (past, n.sg.nom., land), verið (past), vaxandi (present, adj., fjöldi), sjóðandi (present, adv., kemur upp), kenndir (past, m.pl.nom., hverir), notað (past, n.sg.nom., vatnið), hituð (past, n.pl.nom., hús), notuð (past, f.sg.nom., gufan), virkjaðar (past, f.pl.nom., ár), flogið (past), stofnað (past, n.sg.nom., Alþingi), fundað (past), friðaðir and gerðir (past, m.pl.nom., vellir)

*Exercise 2* 1 Það er talað mikið í símann/mikið er talað í símann 2 Það er vakað alla nóttina/alla nóttina er vakað 3 Það er oft gist á hóteli/oft er gist á hóteli 4 Það er hlegið að þessu/að þessu er hlegið 5 Það er aldrei hlustað á fréttirnar/aldrei er hlustað á fréttirnar 6 Það er mikið dansað í veislunni/mikið er dansað í veislunni

*Útivist* several days; medium/average; no

*Exercise 3* vatnsbrúsi, gönguskór, ullarpeysa, vasahnífur, klósettpappír, vettlingar og húfa, diskur, sundföt

*Exercise 4* 1 Góðan daginn. Ég ætla að fara/ferðast til Íslands í ágúst og mig langar að fá upplýsingar um ferðir inn í óbyggðir 2 Gönguferð 3 Nokkra daga 4 Ég er alveg tilbúin(n)/til í að tjalda 5 Ég er miðlungsgöngumaður 6 Fínt, þakka þér (kærlega) fyrir.

*Exercise 5* Það er flogið frá Reykjavík til Ísafjarðar, og siglt þaðan (paðan er siglt) í Hestfjörð. Svo er gengið frá Hesteyri yfir í Aðalvík, og endað í Hornvík og er gist þar í skála. Næsta daginn er Fagranesið tekið til baka til Ísafjarðar.

*Exercise 6* 1 no 2 no 3 yes 4 yes 5 no

*Landshlutar* its glacier; connections are difficult and soil is sparse; it's one of few towns not on the coast; it has most of the lowland; it's very dangerous to ships

*Exercise 7* SW and W: 9–15 (day), 6 to 8 (night); West Fjords and NE: 3–6 (night), 5–9 (day), E and East Fjords: 3–9; SE: 7–13; interior: 0–6. 1 North-east and interior 2 interior 3 Western Iceland 4 North-easterly 5 sweater and raincoat 6 coldest: north-eastern peninsulas; warmest: SW and W.

*Exercise 8* 1 NE Iceland, north of Mývatn and NE of Akureyri 2 on northern coast, W of Húsavík, between Eyjafjord and Skagafjord 3 on Skagafjord in NW 4 in West Fjords at Ísafjarðardjúp north of Ísafjörður 5 on northern side of Snæfellsnes peninsula from where one can sail to Flatey 6 on southern Reykjanes peninsula from where one can sail to the Westmen Islands 7 on the south coast not far from Mýrdals glacier and Mýrdal sands 8 in East Fjords from where one can sail to Papey.

*Exercise 9* 1 hressist 2 bilast, eldast 3 styttest 4 geymist, skemmist

### Lesson 14

*Sálin hans Jóns míns* he has been a bad man; she reminds them of their past sins; she throws in a bag with the soul in it.

*Exercise 1* bjuggu (S-bjó), var (S-voru), líkaði (W-líkuðu), ámæltu (Wámælti), elskaði (W-elskuðu), varð (S-urðu), vakti (W-vöktu), batnaði (W-bötнуðu), fór (S-fóru), tók (S-tóku), hélt (S-héldu), gaf (S-gáfu), batt (S-bundu), kom (S-komu), drap (S-drápu), spurði (W-spurðu), afneitaði (W-afneituðu), læsti (W-læstu), áttir (*irr.*, áttu), vildi (W-vildu), barði (Wbörðu), ætlaði (W-ætlуðu), svaraði (W-svöruðu), trúði (W-trúðu), lokaði (W-lokuðu), kastaði (W-köstuðu), létti (W-léttu)

*Exercise 2* 1 borðaði/ir/ir-borðuðum/uð/u 2 gleymdi/ir/i-gleymdum/ uð/u 3 gerði/ir/i-gerðum/uð/u 4 valdi/ir/i-völdum/uð/u 5 naut-naust-nautnutum-nutuð-nutu 6 varð-varðst-varð-urðum-urðud-urðu 7 tók-tókst-tók-tókum-tókuð-tóku 8 lék-lékst-lék-lékum-lékuð-léku 9 spurði/ir/ i-spurðum/uð/u 10 grét-grést-grét-grétum-grétuð-grétu 11 notaði/ir/i-notuðum/uð/u 12 sauð-sauðst-sauð-suðum-suðuð-suðu

*Exercise 3* 1 (var), tók 2 (var) 3 gengu 4 byggði, hét 5 fékk 6 fluttu 7 fann 8 gekk 9 dó 10 (var) 11 hernámu 12 funduðu 13 varð 14 (gaus) 15 fékk 16 varð 17 tóku

*Exercise 4* fæddist, var, dó, átti, var, bjó, hét, skrifaði, fór, var, ferðaðist, dvaldi, tók, gekk, kom, kom, samdi, var, vakti, gaf, varð, var, byrjaði, skrifaði, voru, samdi, fékk

*Exercise 5* Ég fæddist árið 1943 og var skírð Jónína Jónsdóttir. Ég bjó í Fáskrúðsfirði þegar ég var lítil, í litlu húsi sem hét Framnes. Ég ólst upp og fór í skóla á Egilsstöðum þangað til ég var sextán ára. Þá fór ég aftur til Fáskrúðsfjarðar til að vinna þar í fiski. Ég giftist Einari, manningum mínum, þegar ég var átján ára. Við fluttum í stærra hús sem Einar byggði handa okkur, og við eignuðumst þrjú börn. Ég lærði aldrei að keyra bíl, og ferðaðist aldrei, en þegar börnin voru orðin stór skildum við Einar og ég flutti til Reykjavíkur til að stunda nám. Ég lærði ensku og spænsku og fór til útlanda í fyrsta sinn þegar ég var þrjátíu og sex ára gömul. Ég tók kennarapróf þegar ég var þrjátíu og níu og fékk vinnu sem tungumálakennari.

*Exercise 6* 1 Örygur Jónsson var að horfa í búðarglugga þegar hann heyrði brak. Þegar hann leit um öxl var slysið búið að gerast. 2 María Jóhannsdóttir var að ganga niður götuna þegar hún sá bílinn keyra inn í búðarglugga. 3 Pétur Briem var að biða eftir umferðarljósi þegar bíllinn keyrði framhjá. Hann var að horfa á eftir honum þegar bíllinn sveigði til vinstri og skall á búðina. 4 Fanney Freysdóttir var að tala við kunningja hjá

búðinni þegar hún sá bílinn koma að sér. Hún var að horfa á bílstjórann þegar höfuðið datt niður á stýið.

*Bréf* the house was burgled; go to the police station and contact the insurance company; Kjartan's party

*Exercise 7* Fimmta júlí tók ég (fór með) rútu til Þingvalla. Ég fór í skoðunarferð og gekk um. Mjög fallegur staður! Svo fór ég á tónleika um kvöldið. Daginn eftir fór ég í tveggja daga ferð með leiðsögn (leiðsöguferð) um söguslóðir Njáls sögu í Fljótshlíð. Ég sá sýninguna um Njáls sögu á Hvolsvelli. Það var alveg frábært! Áttunda júlí fór ég í bátsferð til Viðeyjar og skoðaði kirkjuna og elsta hús landsins. Það var fallegt og hlýtt veður. Ég gekk um eyjuna og sá marga (margs konar) fugla. Daginn eftir fór ég í sund og verslaði í miðbænum. Ég keypti margar gjafir og marga minjagripi. Á eftir borðaði ég kvöldmat með Sif og Kjartaníá Sólon Íslandus (kaffihúsi). Tíundi júlí var síðasti dagur minn á Íslandi. Ég pakkaði niður og borðaði samloku í Norræna húsinu og sá íslenska kvikmynd þar. Svo tók ég rútna til Keflavíkur og kvaddi Ísland.

*Exercise 8* 1 Já, ég þekki Ísland mjög/frekar vel, svolítið/nei, ég þekki Ísland ekki vel 2 Nei, ég þekki ekki Ólaf Ragnar Grímsson (en ég veit hver hann er) 3 Já, ég kann íslensku! 4 Já, ég kannast við Njáls sögu (nei, ég kannast ekki við...) 5 Nei, það er ekki hægt af því að það eru engar lestir á Íslandi 6 Ja, hann var stofnaður árið 1911 (nei, það veit ég ekki) 7 Já, Ísland er 103.000 km<sup>2</sup> að stærð (ég veit það ekki) 8 Já, Fljótshlíð er á Suðurlandi 9 Nei, enginn veit hver samdi Njáls sögu!

*Úr Brennu Njáls sögu* he was fatally stabbed by him; two; to make a new bow string; no

### Lesson 15

*Hvernig hefurðu það?* he has a headache, a sore throat and congestion; no; go home and crawl into bed

*Exercise 1* 1 nei 2 já 3 já 4 já 5 nei 6 nei

*Exercise 2* Some indications: 1 hann var hávaxinn og þybbinn (jafnvel feitur). Hann var með mikið svart hár og var alltaf með marga skartgripi, svo sem hringa og hálsfesti. 2 Hann er hávaxinn og mjög grannur. Hann er með blá augu og svart, slétt hár, og hann er með mjög stóran munn. 3 Hún er grönn, með mikið sítt, svart, krullað hár og mjög falleg brún augu. Hún er oft með skartgripi og er oftast í fallegum síðum kjól. 4 Hún er lágvaxin og þybbin, með grátt, liðað, stutt hár og gleraugu. Hún er alltaf með handtösku og oft með sjal, og hún klæðist fínum fötum. 5 Hann er hávaxinn og mjög sterkur, og hann er með stórt brjóst, stóra handleggi og stóra fætur. Hann er með ljósbrúnt, stutt hár og blá augu. 6 Hún var grönn og var með mjög ljóst, stutt, liðað hár, blá augu og rauðar varir. 7 Hann er með stutt, grátt hár og stutt grátt skegg. Hann er lágvaxinn og grannur, og hann er oftast með hatt og í herfötum. 8...?

*Hjá lækni* no; he's got pneumonia; stay in bed and take his medicine.

*Exercise 3* 1 henni er óglatt, hún kastar upp strax eftir að hafa borðað, og hún er með niðurgang. Það getur verið matareitrun. 2 hann datt í gönguferð og hann finnur til (er með verk) í ökklanum. Hann er marinn og bólginn og hann er hræddur um að hann er brottinn. 3 hún er með bakverki og magakrampa. Hún getur varla gengið eða borðað. 4 honum er ferlega illt í höfðinu, sem gerist sjaldan. Hann er slappur/máttlaus. Hann er búinn að mæla sig en hann er ekki með hita.

*Í apótekinu* she fell and scraped her knee; a disinfectant, gauze and plaster; she's lost her old one; facial cream.

*Exercise 4* 1 Já takk. Ég er með kvef og mig vantar lyf við nefstíflu 2 Já, ég ætla að fá verkjatöflur. Mér er svo ferlega illt í höfðinu 3 Nei, ég ætla líka að fá hóstasíróp, og áttu til eitthvað til að draga úr sárindum í hálsi? 4 Eru þær mjög dyrar? 5 Fínt, þá ætla ég að fá þær. Þá er það komið, þakka þér fyrir.

*Exercise 5* 1 Ég hef aldrei komið til Ítalíu 2 Ég hafði farið til læknis áður en ég fór í apótekið 3 Hann hefur reykt/er búinn að reykja í mörg ár 4 afi hefur fengið slag fyrir löngu en hann er ekki búinn að vera veikur síðan 5 eftir að hafa tekið lyfin leið mér miklu betur 6 ég hafði ekki komið til Íslands þangað til ég lærði íslensku 7 það er langt síðan við höfum séð þig 8 hvað ertu búinn að vera lengi á Íslandi?

*Exercise 6* 1 þessa, hinar 2 þennan 3 þeirri 4 þessum, hina 5 þetta, sú 6 þeim 7 hinu, þessu 8 hið

*Fréttagrein* 26%; the smallness of the market; Ingibjörg Pálmadóttir; work at lowering the rate

*Exercise 7* 1 lyfjafyrirtæki 2 nágrannalönd 3 heilbrigðisráðherra 4 aðstoðarmaður 5 Tryggingastofnun 6 Lyfjaverðsnefnd



### Lesson 16

*Happdrætti* only the occasional scratch-and-win; move into a magnificent house, buy and spend until all the money is gone; he fears the publicity and spending such a high sum unwisely.

*Exercise 1* ynnir, ynni (*past, vinna*); flytti (*past, flytja*); yrði (*past, verða*); fengi (*past, fá*); færi (*past, fara*); lifði (*past, lifa*); léki (*past, leika*); yrðu (*past, verða*); vildi (*past, vilja*); myndi (*past, munu*); væri (*past, vera*); eyddi (*past, eyða*); sæi (*past, sjá*); fengi (*past, fá*); byði (*past, bjóða*); legði (*past, leggja*); þyrfti (*past; þurfa*)

*Exercise 2* 1 væri 2 sjái 3 gréti 4 hafi 5 dyttu 6 komi, verði 7 fari 8 komi

*Exercise 3* 1 hann fengi sér dýran bíl 2 hann héldi áfram að vinna 3 hann borgaði/greiddi alla reikningana sína 4 hann klæddi sig/færi í fín/flott föt 5 hann teldi alla peningana sína 6 hann drykki kampavín á hverjum degi 7 hann segði engum frá þessu 8 hann gæfi konunni sinni stóra gjöf

*Exercise 4* 1 höfuðborg 2 höfn 3 gömul 4 íbúar 5 hús 6 sjávarútvegi 7 sveitum 8 ferðamenn 9 sumarsins 10 byggingar 11 sögu 12 útivistar

*Exercise 5* There are no set answers to this exercise.

*Exercise 6* Ég bý í tveggja herbergja íbúð í fjölbylishúsi í miðbænum. Íbúðin er á fyrstu hæð, og í henni eru stofa, svefnherbergi, eldhús og baðherbergi. Kringum húsið er stór og fallegur garður. Í stofunni eru sófi og kaffiborð, og við vegginn eru bókaskápar. Arinn er á móti bókaskápunum og á árinhillunni eru blómapottar og kerti. Við gluggann eru fjórir stólar og borð, og við hlíðina á borðinu er samstæða. Í horninu hjá borðinu er kommóða og á henni eru sjónvarpstæki og lampi. Myndir hanga á veggjunum. Eldhúsið er stærsta herbergi í íbúðinni. Það er bjart, með mörgum eldhússkapum, eldhúsborði og stólum, eldavél, örbylgjuofni, og þvottavél. Mér finnst mjög fallegt útsýnið frá eldhúsinu í garðinn. Svefnherbergið er jafnstórt stofunni. Þar eru rúm og fataskápar. Svefnherbergið þjónar líka sem skrifstofa, og í horninu eru skrifborð, tölva og margar hillur fullar af pappírskóti, möppum og skjölum. Baðherbergið er hvítt og blátt á litinn, og í því eru bað, sturta, vaskur og klósett. Auk þess eru lítill skápur, handklæði og hreinlætisvörur. Ég er ánægð með íbúðina. Mér líður mjög vel hér, og ég ætla ekki að flytja héðan.

*Exercise 7* 1 Ég segist aldrei hafa komið til Íslands áður. 2 Barnið sagði að sér fyndist grænmeti vont. 3 Mamma spyr hvar ég hafi verið í gærkvöldi. 4 Pabbi spurði af hverju ég hefði horft svo einkennilega á sig. 5 Þórey spurði hvort við kæmum á morgun.

*Exercise 8* Áslaug segist búa í tveggja herbergja íbúð í fjölbylishúsi í miðbænum. Hún segir að íbúðin sé á fyrstu hæð, og að í henni séu stofa, svefnherbergi, eldhús og baðherbergi, og stór og fallegur garður sé kringum húsið. Svo segir hún að í stofunni séu sófi og kaffiborð, og að við vegginn séu bókaskápar. Hún segir að arinn sé á móti bókaskápunum og á árinhillunni séu blómapottar og kerti. Við gluggann séu fjórir stólar og borð, segir hún, við hlíðina á borðinu sé samstæða, og í horninu hjá borðinu sé kommóða og á henni séu sjón-varpstæki og lampi. Hún segir að myndir hangi á veggjunum. Svo segir hún að eldhúsið sé stærsta herbergi í íbúðinni, og að það sé bjart, með mörgum eldhússkapum, eldhúsborði og stólum, eldavél, örbylgjuofni, og þvottavél. Hún segir að sér finnst mjög fallegt útsýnið frá eldhúsinu í garðinn. Svo segir hún að svefnherbergið sé jafnstórt stofunni, og að þar séu rúm og fataskápar. Hún segir að svefnherbergið þjóni líka sem skrifstofa, og að í horninu séu skrifborð, tölva og margar

hillur fullar af pappírsdóti, möppum og skjölum. Baðherbergið sé hvítt og blátt á litinn, og í því séu bað, sturta, vaskur og klósett. Auk þess segir hún að það séu lítill skápur, handklæði og hreinlætisvörur. Hún segist vera ánægð með íbúðina. Hún segir að sér líði mjög vel þar, og hún segist ekki ætla að flytja þaðan.

*Gestir í kaffi* she has a bad back; lump sugar; the drain

*Exercise 10* 1 viltu (gjöra svo vel að)/vildir þú rétta mér mjólkina 2 viltu (gjöra svo vel að)/vildir þú gefa mér eld 3 mér þætti gott konfekt með kaffinu 4 mætti ég fá meira kaffi? 5 gæti ég fengið vatnsglas? 6 ætti ég að koma með þér? 7 vildirðu dansa?

*Fyrsta þakíbúð á Íslandi opnuð almennungi* as of today; it's the first penthouse; it's being renovated; Einar installed and drew much of the furniture.

# Glosses of reading passages

## Lesson 1

### **Fjölskylda frá Íslandi: *a family from Iceland***

Einar Gunnarsson is an Icelander. His father is called Gunnar, and therefore Einar is Gunnarsson (Gunnar's son). Granddad's name is Jónas, and therefore Gunnar is Jónasson. In Iceland that is how it is.

Einar is a husband. That means that he is married. His wife is called Birna. She is Einar's wife, but she is nevertheless not called Gunnarsson because she isn't Gunnar's son. She is Ólafsdóttir, because her father's name is Ólafur. Granddad is called Hrafn, and therefore Ólafur is Hrafnsson.

Birna and Einar have a child. The child is called Þóra. What is the child doing? She is playing. Where is Einar? He is not at home. He is working. He is a salesman. And what is Birna doing? She is working at home. She is reading a play. She is an actress and she is preparing [for] a part.

## Lesson 5

### **Árstíðir á Íslandi: *seasons in Iceland***

The winter is from January until March. It is long and rather cold. Often there are intermittent snowstorms, snow and frost, and often it is very windy. The days are short in midwinter.

The spring is from April until June. Then it starts to become warmer, the days become longer, and the golden plover comes to the country. Nature wakes from its winter sleep and all begins to bloom.

The summer is from July until September. Then it is bright around the clock, and when the sun shines it is often very warm and comfortable, up to 20–25 degrees. There are many outdoor festivals, and many go camping. But it can also be cool, even cold, especially in the interior; and one can always expect precipitation. In August and September people go berry-picking.

The autumn is from October until December. The autumn colours are beautiful, but in the autumn it also starts to get cold and it is often rainy and windy.

**Draumur um brúðkaup í hvítum kjól: *dream about a wedding in a white dress***

The Australian comedy film, *Muriel's Wedding*, which is now being shown in the Háskólabíó, is about a girl who lives in a small beach town. The girl is called Muriel and her greatest wish is to find her love and get married in a white wedding dress. Unfortunately it turns out to be difficult for Muriel to have her wish fulfilled because she is timid and unsure of herself.

The music of the Swedish band ABBA is important in Muriel's life. There, existence is so bright and carefree and completely different from the one Muriel has to struggle with.

Hogan is a great fan of ABBA and spared himself no trouble to get permission of the band members to play the music in the film. *Muriel's Wedding* has been well received both here and abroad.

**Skuggi skammdegisins: *midwinter's shadow***

Hermann Ragnar, dance teacher: I find the autumn a lovely time. Then the schools and the theatres start their activities. The autumn colours are so beautiful and the larches in my garden become a beautiful yellowbrown. I always look forward to Christmas, but when the Christmas lights have been turned off at Epiphany a more difficult time approaches.

Sóley, actress: I am rather cheerful by nature but in the autumn I become lazy and depressed. Then I look forward most to snuggling down in bed all day. I also notice that my children have a harder time waking up in the morning. Christmas raises my spirits but at the beginning of February I become lazy again.

Nína Björk: I experience depression at the beginning of spring when it starts to brighten again. I feel good on the other hand in the twilight by candlelight. Therefore autumn is the nicest time of year and September my favourite month.

**Lesson 6**

**Útvarp og sjónvarp á Íslandi: *radio and television in Iceland***

The Icelandic radio station, called the Icelandic National Broadcasting (RÚV) since 1934, was founded in the year 1928. Since 1983 RÚV runs two channels, Channel 1 and Channel 2. Channel 1 runs a varied programme which emphasizes news, education, music and Icelandic subjects. Channel 2 is on the air 24 hours a day and presents mainly popular music and chat shows. The main news broadcasts on both channels are the midday news at noon and the evening news at seven, and they enjoy the greatest popularity on the radio. Initially, the RÚV had a monopoly, but since the radio and television channels were deregulated in 1985 several private stations have been founded. Many of them only broadcast in the greater Reykjavík area.

The first television broadcasts in Iceland came from the American army base in Keflavík. The year 1966 saw the first broadcast in Icelandic when the National Television Station, or Sjónvarpið, began its activities. Its daily programme was short for a very long time, four to five hours per evening, and there was no broadcast on Thursdays. Nowadays there is, apart from Sjónvarpið, Channel 2, a private station which one has to pay for. Due to lack of money the majority of the programmes is foreign material, mostly from Britain and the United States, which is shown with Icelandic subtitles; children's programmes are dubbed into Icelandic. The most important new stations which have broadcast since 1995 are Sýn, Bíórásin and Skjár 1. The principal stations' main programme is the news at seven ('Fréttir' on Sjónvarpið and '19>20' on Channel 2).

## Lesson 7

### **Dagur í lífi íslenskrar fjölskyldu: *a day in the life of an Icelandic family***

Jón Grétarsson and Sigríður Ólafsdóttir live in Kópavogur, which is right near Reykjavík. They live in a large flat in a block and together have a daughter, Halla. Sigríður is divorced and also has Ásgeir from a previous marriage, and Jón has Einar from a previous relationship. The boys live with them. Sigríður is a branch manager with Íslandsbanki, and Jón is a carpenter but is presently working as a full-time dad (a 'housedad').

The day begins with Jón and Sigríður waking up and getting up at 7 o'clock, and while Sigríður has a shower and dresses, Jón wakes up the children and gives them their breakfast in the kitchen, and lets them take their fish liver oil. He also makes coffee for the two of them. Before Sigríður goes to work she helps Jón to dress the children. After Sigríður is gone Jón and the children go for a walk. At noon the family eats sandwiches at the kitchen table and listens to the midday news. Then the time comes to take the children to kindergarten. Jón returns home, cleans up, hovers/vacuums and buys groceries.

Sigríður is very busy at work. The day is booked solid and she is continually at meetings, but she still likes it at work. Her colleagues are energetic and fun, and they meet for a coffee or eat lunch together when the opportunity presents itself.

When Sigríður comes home at 7 o'clock after a long day's work Jón has cooked dinner and she goes straight to the dinner table. The family chats together—the children talk about what they did in school today. Then they thank [their parents] for the meal and go out to play or do their homework for tomorrow. Sigríður clears the table, does the dishes and folds the laundry while Jón watches the news on television. Then they all wish each other good night and go to bed.

### **Hátíðir og merkisdagar á Íslandi: *holidays and feast days in Iceland***

*Bun day* used to be the Monday before Lent. On Bun day people have coffee and eat cream buns.

*Shrove Tuesday* (lit. ‘exploding day’) was the last day before Lent. It is an old custom to eat as much meat as possible and other things that were prohibited during Lent. Many eat salt meat and peas on Shrove Tuesday.

*Ash Wednesday* was the first day of Lent and is now a public holiday in Iceland.

*Easter*. There are not many Icelandic traditions that are connected to Easter outside the church holiday. Nowadays people eat chocolate eggs (Easter eggs) but that is not a very old custom.

Many ancient traditions seem on the other hand to be connected to the *first day of summer*, which has long been an important holiday in Iceland. It was an old custom that people gave summer gifts. The first day of summer is the first Thursday after 18 April and is still a holiday today. On the first day of summer people wish each other a happy summer.

*Fishermen’s day* is the first Sunday in June, first celebrated officially in 1938. There are many outdoor festivals, and fishermen, shipowners and the Minister of Fisheries deliver speeches.

*Seventeenth of June* is Iceland’s national day. Iceland became a republic on 17 June 1944, and 17 June is a great feast day all across the country. There is a large gathering at Parliament House on Austurvöllur in Reykjavík where the President of Iceland and the Prime Minister deliver speeches and the Mountain Lady delivers an address. In the afternoon there are all kinds of festivities.

*Bank holiday weekend* is the first weekend in August. The Monday is a public holiday, and many go on pleasure trips, camping and to outdoor festivals.

*Christmas*. 23 December is Thorlák’s Mass. In many places across the country people eat skate on this day. People also cut ‘leaf bread’, particularly in northern Iceland. On Christmas Eve, 24 December, at 6 o’clock the bells ring in Christmas. People eat festively, the traditional Christmas porridge, ptarmigans or some other festive food, and then open their gifts. On Christmas Eve the last Christmas lad also arrives. There are thirteen Christmas lads and they come to town to give the children gifts, the first one thirteen days before Christmas. Then they leave again, the first one on Christmas Day. On Christmas Day many eat smoked lamb and drink Christmas ale, and all are dressed up. If you do not get new clothes for Christmas, the Christmas cat will come and eat all your Christmas food, and you too if he gets the chance!

*New Year*. New Year’s Eve and New Year’s Day. At night the elves, ‘hidden people’, move house. Nowadays there are New Year’s Bonfires on New Year’s Eve, and at midnight there are also many fireworks.

*Epiphany (Twelfth Night)*. The last day of the Christmas season. Then there are elf-fires and people dance around the bonfires disguised as elves and trolls.

## Lesson 9

### Fjölskyldan mín: *my family*

My name is Kristín Ragnarsdóttir. I am seventeen years old. My father is called Ragnar Hjálmarsson. He is a printer, just like Sveinn, my greatgrandfather. My mother’s name is Eyrún Jónsdóttir. She is a school secretary. I have three siblings, two brothers and one

sister. My brother Jón is the eldest. He is twenty years old and is at sea (i.e. he is a fisherman). He is married to Lilja. I am next, and then comes my sister Soffía. She has just turned sixteen, and has started grammar school. Little Palli (Páll) is the youngest. He is still in elementary school. My niece, Hulda, is the first grandchild of mum and dad. Jón and Lilja have just had her. My sister-in-law Lilja is the same age as I am, and we are good friends.

My family and I live in Selfoss, which is a town in southern Iceland. We live in an old house in the town centre. Dad's workshop is at the side of the house. Mum is very much into horses. She has several horses, and often when we come out of school we, mother and daughter, go riding.

Granddad Hjálmar and Granny Soffía have a farm out in the country. My great-grandmother Sigurbjörg lives with them. We often go to visit them when we are on holiday. They have many sheep and cows, and it's always fun to go there. I was named after granny Kristín, who lives in Reykjavík with Gústaf, my mum's stepfather. My grandfather died when mum was still small. We always visit them when we go to Reykjavík.

Mum is an only child, but I have many aunts, uncles and cousins on dad's side. We are going to a family reunion next summer, and I am looking forward to meeting all my relatives there.

## Lesson 10

### *Bréf: a letter*

Dear Þórhallur, Sigrún Jónsdóttir from the Icelandic Embassy in Washington advised me to contact you. I am learning Icelandic on my own, because there are no Icelandic courses offered here in the area (neighbourhood). The problem is that I need books to practise the language. Would you please send me a catalogue and information about (mail) orders and payment.

Thank you very much in advance, Yours sincerely, John Anderson.

## Lesson 11

### *Hringferð um Grænland árið 2000: a trip around Greenland in the year 2000*

The Akureyri travel agency plans in the millennial year 2000 to offer a two-week plane trip around Greenland with stops at over twenty places.

There the participants will be given the opportunity to see polar bear settlements, historically famous fjords and enjoy a view over glacial run-off areas. The trip around Greenland costs one million krónur and is organized on the occasion of the millennium of Inuit settlement in Greenland.

The round trip has caught the attention of people abroad if we may take seriously a study of exciting adventure trips by *For Him* magazine. In a list of one hundred exciting travel possibilities for those who want to try something new, it is in second place.

Among other exciting trips on the list may be mentioned rapid sailing down the river Ganges, a trip down to the *Titanic*, an eight-month coach trip around Bali and a bike trip around Cuba.

## Lesson 12

### **Besta fótoltastelpan: *the best female footballer***

She scored a magnificent goal in the former international match between Iceland and England in the autumn of 1994 and had thereby proved that she was one of the most important Icelandic female footballers. Margrét Ólafsdóttir was elected the most promising player of the year 1993 and the best player in 1994. She is both in the international league U 20 and in the main league, but she is obviously unaffected by her success and considers it important not to become arrogant. Margrét studies at the Business School of Iceland but spends most of her free time football training. When Margrét is asked what is so attractive about football she mentions the company. 'I so much enjoy playing football' she adds and smiles. 'Training takes up a lot of time of course but I keep in close (*lit.* 'good') contact with my friends...' Margrét sees herself continuing in football in the future. She would like to go abroad and learn more about football. Germany and the Nordic countries are uppermost in her mind, but she has not informed herself yet where it is possible to get into football professionally. What does it take to become such a good football player? 'One needs to apply oneself diligently, train vigorously and live a healthy life. It is also necessary to organize one's time well in order to tackle both training and studying', says Margrét, and adds that her parents are also great sports people.

### **Láttu þér líða vel! *Allow yourself to feel well!***

Improving one's health and well-being begins with ourselves. Lifestyle has a real influence on how we feel, both mentally and physically, and we are responsible for our own lifestyle. Most of us do not enjoy free time, but rest is as important as exercise. We increase our own well-being by letting our talents come into their own in work and play, and find a release for our creativity at work and in our spare time. Stress causes many difficulties, but when we learn to relax, for instance with music or meditation, and release tension through physical exertion we feel less stress. Most of us drive to work rather than walking or cycling, and give ourselves hardly any time for daily exercise or room for leisure. Exercise and participating in sports are healthy for body and soul, and all movement, from a light walk to heavy sports training, has a good influence on the body and also on mental stress, because then tension is released. We must exercise regularly and this must be a part of daily life. It is possible for almost everyone to practise walking or swimming. Begin slowly and build it up little by little.



## Lesson 13

### Ísland: *Iceland*

Iceland was settled in the ninth century, and the first settler was Ingólfur Arnarson. The Republic of Iceland is almost sixty years old. The president lives at Bessastaðir in Áltnes, south of Reykjavík. The main areas of employment have been the fishing industry and agriculture, but an ever-growing number of people work in service industries and business.

Iceland is mountainous, and on some of the highest mountains there are glaciers. The largest glacier is Vatnajökull, which is as large as Luxemburg. There are also many rivers and many lakes in Iceland, and in the rivers are many beautiful waterfalls, such as Dettifoss, the largest waterfall in Europe. There is also much salmon and trout in the rivers, which many enjoy catching. There are on the other hand few trees in Iceland.

Many fjords and bays run into the country, except on the southern coast, where there are large sandy deserts. In the sea around Iceland there are rich fishing grounds and good harbours are widespread. There are many volcanoes in Iceland, and some of them are active. The most famous volcano without a doubt is Hekla, which last erupted in 2000.

In Iceland hot springs (where the water coming out of the earth is warm) and geysers (when the water comes up boiling) are widespread. The best-known geyser in Iceland is Geysir, and in many foreign languages geysers have been named after it. The hot water is used in various ways, among other things in swimming pools which are all around the country, and many people go for a swim every day all year round. Most houses in Iceland are heated with hot water, as are the greenhouses. The steam is used to produce electricity, and large and fast-flowing rivers are also utilized for the production of electricity.

It is not as cold in Iceland as many think, but the climate is unsettled, and often people see (*lit.* 'there are') many different kinds of weather in one day. In the interior it is colder than down in the lowlands and on the coast, and there is little growth. Because of the weather, communications (including traffic) are difficult in some areas, and often roads are impassable during the greater part of the winter. There are flights to most towns.

Pingvellir is the most famous historic site in Iceland. In 930 the Icelandic Parliament (Alþingi) was founded there and held meetings there every year until Iceland became a part of the Norwegian crown (1262–4). But it also has much unique natural beauty. Pingvellir was declared a protected area and became a national park in 1928.

### Landshlutar: *parts of the country*

The parts of the country are the West, the West Fjords, the North-West, the North-East, the East, the East Fjords, the South-East, and the South. The capital area and the Reykjanes peninsula are called the South-Western corner. In the West there are two large bays, Faxaflói and Breiðafjörður, and a long peninsula runs out (into the sea) in between them which is called Snæfellsnes. There is one of the most famous and most beautiful glaciers in the world: Snæfellsjökull. Jules Verne wrote about Snæfellsjökull in his famous book *Journey to the Centre of the Earth*. The West Fjords are sparsely populated, as transport links are often difficult and the soil is scanty, but there are many good

nesting places for birds. The area is mountainous and the landscape magnificent. The main town is Ísafjörður. In the North is situated the largest town outside the capital area, Akureyri, and one of the best-known places in the country, Mývatn. The landscape there has been moulded by volcanic eruptions, and the heat of the earth is utilized at Mt Krafla. In the East Fjords are high mountains and narrow fjords, similar to the West Fjords. In the East there is the largest forest in Iceland, Hallormsstaðaskógur, which is 2,000 hectares in size. Egilsstaðir is one of the few towns that is not situated on the coast. The South is the greatest agricultural area in Iceland, where is after all most of the lowland as well as heated earth. There are also many tourist destinations, such as Skaftafell, Þórsörk, Jökulsárlón and Hvannadalshnúkur, which is the highest mountain in the country (2119 m). The coast is largely without harbours since it is very dangerous to ships, and many have perished there.

## Lesson 14

### Sálin hans Jóns míns (þjóðsaga): *the soul of my Jón (a folk tale)*

Once upon a time an old man and an old woman lived together. The old man was rather difficult and unpopular and on top of that he was lazy and useless around the house. His old lady did not like this at all and often scolded him. But although they did not get along well in some respects, the old woman still loved her old man very much.

Then one time the old man became very ill and was in a very bad way. The old woman kept vigil but when he did not get better she started thinking that he was not so well prepared for his death, and it was a matter of doubt whether he would get entrance into the kingdom of heaven. She then took a bag and held it in front of the man's mouth, and when he gave up the ghost, it went into the bag, and the woman tied it shut. Then she went to the heavens with the bag, came to the door and knocked on it. St Peter then came out and asked her what her business was. 'Hello', says the old woman, 'I've come here with the soul of my Jon and intend to ask you to let him in here.' 'Yes, yes', says Peter, 'but unfortunately I cannot do that, I have never heard anything good about your Jon.' Then the old woman said: 'I didn't think, St Peter, that you would be so hardhearted. Have you forgotten what happened to you in the old days when you denied your master?' Peter went inside again and locked the door, and the old woman was left outside.

After a little while she knocked on the door once more and then the Virgin Mary came out. 'Hello there, my dear', says the old woman, 'I hope that you will let my Jon inside.' 'Unfortunately, love', says Mary, 'I don't dare to because he was so bad, your Jon.' 'But don't you know', says the old woman, 'that others can be weak like you, or don't you remember that you had a child outside of wedlock?' Mary didn't want to hear any more and quickly locked the door.

For the third time the old woman knocked on the door. Then Christ himself came out. The old woman spoke humbly: 'I wanted to ask you to promise this poor soul entrance here.' Christ answered: 'That is your Jon—no, woman, he didn't believe in me.' But at the same moment that he closed the door again, the old woman threw the bag with the soul inside past him. Then a heavy weight was lifted from the old woman's heart knowing that her Jon had gone to heaven and she returned home happy.

**Bréf: a letter**

Dear Áslaug:

I apologize for how long I have been delayed in writing to you, but I have been so very busy. When I came home from Iceland it appeared that my house had been broken into! The burglars took my computer, CD player, television and video recorder. Fortunately I left no money behind. But there was a lot of bother surrounding it all. Early the next day I had to go to the police station to give a statement, get in touch with the insurance company, etc.

Otherwise everything is fine here. It is insanely busy as always but I am happy in my work. My parents are also doing well and they pass on their regards.

How are things going for you? Have you become used to your new flat? How was Kjartan's party, wasn't it fun? I was sorry to miss it.

I warmly thank you once again for everything. It was wonderful to see you again! Be well, and pass on my best regards to your family.

Sincerely,  
Joyce.

**Úr Brennu Njáls sögu: from the story of burnt Njáll**

Gunnar was sleeping in one loft in the lodge as well as Hallgerður and his mother. And when they came to the farm they did not know whether Gunnar would be at home. Gissur said that someone should go to the (farm)houses and find out, and in the meantime they sat down in the field. Þórgrímur from the East went up onto the lodge. Gunnar sees a red tunic appear at the window and ventures out with his halberd through his middle. Þórgrímur's feet slipped and the shield came loose and he toppled off the roof. Then he walks to Gissur and the men where they were sitting in the field. Gissur looked at him and said: 'Is Gunnar home?' 'You find out for yourselves, but what I do know is that his halberd was at home.' says the Eastman. Then he fell down dead. They went to them at their houses.

At this moment Þorbrandur Þorleiksson jumps up on the roof and cuts in two Gunnar's bowstring. Gunnar grabs his halberd with both hands and turns quickly towards him and strikes the halberd through him and throws him dead on to the field. Then his brother Ásbrandur leapt up. Gunnar puts his halberd to him and he put up a shield in front of him. The halberd ran through the shield and then between the arms. Gunnar then snared his halberd so tight that the shield split and both arms broke and he fell off the wall. Before this Gunnar had wounded eight men and slain these two. Then Gunnar received two wounds and all men said that he flinched neither at the wounds nor at death.

He said to Hallgerður: 'Get me two locks from your hair and turn them into a bowstring for me, you and my mother.' 'Does anything depend upon it?' she says. 'My life depends upon it,' he says, 'because they will never get me while I have the chance to use my bow.' 'Then I will now,' she says, 'remind you of the slap in my face and I'll never care whether you defend yourself for a longer or a shorter time.' 'Everyone has something to their distinction,' says Gunnar, 'and I will not ask you for this any longer.' Rannveig said: 'This ill becomes you, and your shame will be long-lived.'

## Lesson 15

### **Óhjákvæmilegt að lyf séu eitthvað dýrari hér á landi: *inevitable that medicine is somewhat more expensive here in Iceland***

Spokespersons for the pharmaceutical companies do not want to recognize that medicine is 26 per cent more expensive in Iceland than in neighbouring countries. They say that a registered maximum price, which is proposed as a reference for these calculations, has nothing in common with a realistic price for medicine in this country, although it is certainly true that medicine is, due to the smallness of the market, more expensive in Iceland than in the countries referred to.

It appeared amongst other things in a speech of Ingibjörg Pálmadóttir, Minister of Health, during a discussion held outside the agenda about the cost of medicine by the government in parliament last week that the price of medicine was 26 per cent higher here and that work was needed to lower this rate.

Pórir Haraldsson, assistant to the Minister, said in an interview with *Morgunblaðið* that this was based on information from the (Social) Insurance Department and the Committee for the Prices of Medicine.

## Lesson 16

### **Reykjavík**

Reykjavík is the capital of Iceland and the country's only city. Its population is about 100,000. It has the largest harbour, and the main cultural and business institutions in the country are also to be found there. Although Reykjavík is not a big city compared to the cities of millions around the world it definitely has an international flavour.

The city of Reykjavík is not old, although it was built on the home field of the first settler in Iceland, Ingólfur Arnarson, who set up a farm there around 874. After this Reykjavík appears little on the scene for centuries on end, although there is supposed to have been a trading centre there early in the sixteenth century. In 1786 Reykjavík was granted a trading licence. There were then about 167 inhabitants. The city's oldest house, Aðalstræti 10, dates from this time.

In 1845 the Alþingi was resurrected in Reykjavík, and during the last years of the nineteenth century there began a rapid and great development in the fishing industry with the arrival of motorized boats and trawlers, which helped to increase the growth and success of the city. In 1904 executive power was moved from Copenhagen to Reykjavík. A great migration from the countryside to the city took place during the 1930s and 1940s, which played an important part in changing the old Icelandic farmers' society into a modern society within a very short time. In 1950 the number of inhabitants had increased from 5,800 around the turn of the century to 56,000.

Reykjavík is attractive to both domestic and foreign tourists, although in different ways. In the city social and cultural life flourish, particularly in the summer, whether it is in the city centre, the cafes or the cultural institutions. Cultural Night in the city centre is now a high point of the summer. The parliament building, the cathedral, and the town hall

are examples of remarkable buildings, old and new, and in the Ethnographic Museum and the Árbær open air museum it is possible to become acquainted with the history of the country and the city. And yet one need never go far either to enjoy the outdoors, because there are many pearls of nature in the city landscape where it is possible to retreat from the hustle and bustle of city life.

**Fyrsta þakhúsið á Íslandi opnuð almenningi: *the first penthouse in  
Iceland opened to the public***

As from today the flat of Einar Jónsson, the sculptor, will be open to museum guests. The flat is in the Einar Jónsson museum, where the couple Einar and Anna, his wife, lived from 1923 until 1954 when Einar died.

‘It can be said that this is the first penthouse in Iceland,’ says Hrafnhildur Schram, director of the museum. ‘The flat will now be a part of the museum and open to guests. It is a lot of fun to open it; it brings museum visitors closer to the person Einar was.’ Einar furnished the flat and designed much of the furniture which is in it. ‘He designed amongst other things book cases which are formed like columnal basalt, which plays a rich part in his works. Indeed it may be said that the house itself is Einar’s largest sculpture.’

The Einar Jónsson Museum is 75 years old next year and for that occasion it was decided to renovate the outside of the house. The house was in a very bad state. Now we are changing the windows and mending the wall. We had to repair all the cracks and change the metal work, and now quartz dust will be put to all of the building.’ The work will cost 27 million krónur and has gone according to plan.

## Icelandic-English glossary

<b>að vísu</b>	to be sure
<b>að</b> , <i>prep.</i> + <i>dat.</i>	(up) to, towards
<b>aðal-</b>	main
<b>aðallega</b> , <i>adv.</i>	mainly
<b>aðdáiand/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	fan
<b>aðeins</b> , <i>adv.</i>	only, just
<b>aðgang/ur</b> (s), <i>m.</i>	access, entrance
<b>aðstoða</b> (aðstoða, aðstoðaði, aðstoðað), <i>acc.</i>	assist
<b>af hverju</b>	why
<b>af því að</b>	because
<b>af</b> , <i>prep.</i> + <i>dat.</i>	off
<b>af/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	grandfather
<b>afar</b> , <i>adv.</i>	very, most
<b>afgreiðslu-mað/ur</b> (-manns, -menn), <i>m.</i>	shop assistant
<b>afleiðing</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	consequence
<b>afmæli</b> (-s, -), <i>n.</i>	birthday
<b>atskipti</b> , <i>n.pl.</i>	dealings
<b>afslátt/ur</b> (-ar), <i>m.</i>	discount
<b>aftur</b> , <i>adv.</i>	again
<b>aftur a móti</b>	on the other hand
<b>aka</b> (ek, ók, óku, ekið), <i>dat.</i>	drive
<b>akstur</b> (-s), <i>m.</i>	driving
<b>alast</b> (elst, ólst, ólust, alist) <b>upp</b>	grow up
<b>aldeilis</b> , <i>adv.</i>	totally, absolutely
<b>aldrei</b> , <i>adv.</i>	never
<b>all/ur</b> , <i>adj.</i>	all
<b>allt</b> , <i>adv.</i>	completely, totally
<b>með öllu</b>	the works
<b>allt í lagi</b>	all right, okay
<b>alls staðar</b>	everywhere
<b>alltaf</b> , <i>adv.</i>	always
<b>almenning/ur</b> (-s), <i>m.</i>	general public
<b>alþingi</b> (-s), <i>n.</i>	parliament
<b>alþingis-mað/ur</b> (-manns, -menn), <i>m.</i>	Member of Parliament
<b>alþjóðleg/ur</b> , <i>adj.</i>	international
<b>alvarleg/ur</b> , <i>adj.</i>	serious
<b>í alvöru</b>	seriously
<b>alveg</b> , <i>adv.</i>	quite, about to
<b>amm/a</b> (-u, -ur),	grandmother

<i>f.</i>		
<b>andartak</b> (-s, -),		moment
<i>n.</i>		
<b>andlega</b> , <i>adv.</i>		mentally, spiritually
<b>andlit</b> (-s, -), <i>n.</i>		face
<b>annars</b>		by the way
<b>ansi</b> , <i>adv.</i>		pretty
<b>apótek</b> (-s, -), <i>n.</i>		pharmacy
<b>appeísín/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>		orange
<b>appelsínugul/ur</b> ,		orange
<i>adj.</i>		
<b>athuga</b> (athuga, athugaði, athugað), <i>acc.</i>	check, look into	
<b>athygli</b> , <i>f. indecl.</i>	attention	
<b>atvinn/a</b> (-u), <i>f.</i>	work, employment	
<b>auðmjúk/ur</b> , <i>adj.</i>	humble	
<b>auðug/ur</b> , <i>adj.</i>	rich, wealthy	
<b>auðveld/ur</b> , <i>adj.</i>	easy	
<b>aug/a</b> (-a, -u), <i>n.</i>	eye	
<b>augnablik</b> (-s, -),	moment	
<i>n.</i>		
<b>auk</b> , <i>prep. + gen.</i>	apart from	
<b>auk þess</b>	in addition	
<b>auka</b> . <i>acc./aukast</i>	increase	
<b>(eykst, jókst, jukust, aukist).</b>		
<i>intrans.</i>		
<b>auka-</b> , <i>pref.</i>	extra, additional	
<b>austur</b> , <i>adv.</i>	east	
<b>fyrir austan</b> , <i>acc.</i>	to the east of	
<b>a</b> (-r, -r), <i>f.</i>	river	
<b>a</b> , <i>prep. + dat/acc.</i>	on, per	
<b>áætlun</b> (-ar, -ir),	plan, schedule	
<i>f.</i>		
<b>áberandi</b> , <i>adj. indecl.</i>	striking	
<b>áburð/ur</b> (-ar), <i>m.</i>	ointment, cream	
<b>ábyrgð</b> (-ar), <i>f.</i>	responsibility	
<b>áður</b> , <i>adv.</i>	before	
<b>ágæt/ur</b> , <i>adj.</i>	fine, okay	
<b>ágætlega</b> , <i>adv.</i>	fine	
<b>áhersl/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	emphasis	
<b>leggja áherslu á</b>	emphasize	
<b>áhrif</b> , <i>n.pl</i>	influence	
<b>áhug/i</b> (-a, -ar),	interest	
<i>m.</i>		
<b>áhugamál</b> (-s, -), <i>n.</i>	interest, hobby	
<b>áhyggja</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	care, worry	

<b>ákveða (ákveð,</b>	decide
<b>ákvað,</b>	
<b>ákváðum,</b>	
<b>ákveðið)</b>	
<i>(sér), acc.</i>	
<b>álegg (-s, -), n.</b>	luncheon meat
<b>án, prep.+gen.</b>	without
<b>ánægð/ur, adj.</b>	content, happy
<b>ánægj/a (-u), f.</b>	pleasure;
<b>mín var</b>	the pleasure
<b>ánægjan</b>	was all mine
<b>ár (-s, -), n.</b>	year
<b>áramót. n.pl</b>	New Year
<b>áratug/ur (-s, -ar), m.</b>	decade
<b>áreynsl/a (-u), f.</b>	effort, exertion
<b>árshátíð (-ar, -ir), f.</b>	annual celebration, staff party
<b>árstíð (-ar, -ir), f.</b>	season
<b>ást (-ar, -ir), f.</b>	love
<b>ávaxtasaf/i (-a, -ar), m.</b>	fruit juice
<b>bað (-s, -), n.</b>	bath, bathroom
<b>baða (baða, baðaði, baðað) sig</b>	bathe
<b>baðherbergi (-s, -),</b>	bathroom
<b>n.</b>	
<b>bak (-s, -), n.</b>	back
<b>baka (baka, bakaði, bakað), acc.</b>	bake
<b>bakarí (-s, -), n.</b>	bakery
<b>bakpok/i (-a, -ar), m.</b>	backpack
<b>banan/i (-a, -ar), m.</b>	banana
<b>Bandaríkin, n.pl.</b>	the United States
<b>Bandaríkja-mað/ur (-manns, -menn), m.</b>	person from the US
<b>bandar ísk/ur . adj.</b>	American, from the US
<b>bank/i (-a, -ar), m.</b>	bank
<b>banna (banna, bannaði, bannað)</b>	prohibit
<i>dat.+acc.</i>	
<b>barn (-s, -), n.</b>	child
<b>barnabarn (-s, -), n.</b>	grandchild
<b>batna (batnar, batnaði, batnað). imp.</b>	get better
<b>baun (-ar, -ir), f.</b>	pea, bean
<b>bát/ur (-s, -ar), m.</b>	boat
<b>bein/n, adj.</b>	straight, direct
<b>bera (ber, bar, báru, borið),</b>	carry
<i>acc.</i>	
<b>bera fram</b>	serve
<b>bera fram af</b>	clear the table
<b>borðinu</b>	



<b>berja</b> (ber, barði, barið), <i>acc.</i>	hit, knock
<b>berjamó/r</b> (-s): tara í berjamó	go berry-picking
<b>biblía</b> (-u, -ur), <i>f.</i> biðja (bið, bað, buðu, beðið)	bible ask for
<b>um</b> , <i>acc.</i>	
<b>biðja að heilsa</b>	give one's regards
<b>biðstof/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	waiting room
<b>bil</b> (-s, -), <i>n.</i>	moment
<b>um það bil</b>	around
<b>í bili</b>	at the moment
<b>binda</b> (bind, batt, bundu, bundið), <i>acc.</i>	bind, tie
<b>binda fyrir</b>	bind shut
<b>bindi</b> (-s, -), <i>n.</i>	tie
<b>birta</b> (birti, birti, birt)	brighten
<b>biskup</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	bishop
<b>bíða</b> (bið, beið, biðu, biðið)	wait
<b>bíða eftir</b> , <i>dat.</i>	wait for
<b>bíl/l</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	car
<b>bílstjór/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	driver
<b>bíó</b> (-s, -), <i>n.</i>	cinema
<b>bjart/ur</b> , <i>adj.</i>	bright
<b>bjóða</b> (býð, bauð, buðu, boðið), <i>dat. + acc.</i>	offer, wish
<b>bjór</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	beer
<b>blað</b> (-s, -), <i>n.</i>	paper
<b>blaða-mað/ur</b> (-manns, -menn), <i>m.</i>	journalist
<b>blaðsið/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	page
<b>blanda</b> (blanda, blandaði, blandað), <i>dat.</i>	blend
<b>blanda sér</b>	interfere,
<b>inn í</b> , <i>acc.</i>	involve oneself
<b>blaut/ur</b> , <i>adj.</i>	wet
<b>blá/r</b> (blátt, <i>n.</i> ) <i>adj.</i>	blue
<b>bleik/ur</b> , <i>adj.</i>	pink
<b>blessað/ur</b> , <i>adj.</i>	hello, how do
(blessuð), <i>f.</i>	you do;
<b>komdu</b>	
<b>blessaður</b>	
<b>vertu</b>	goodbye
<b>blessaður</b>	
<b>blokk</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	block of flats
<b>blotna</b> (blotna, blotnaði, blotnað), <i>intrans.</i>	get wet
<b>blóð</b> (-s, -), <i>n.</i>	blood
<b>blóm</b> (-s, -), <i>n.</i>	flower, plant
<b>blómleg/ur</b> , <i>adj.</i>	flourishing

<b>blómstia (blómstra, blómstraði, blómstrað)</b>	bloom, flourish
<b>bol/ur (-s, -ir), m.</b>	torso, shirt
<b>boll/i (-a, -ar), m.</b>	cup
<b>borð (-s, -), n.</b>	table
<b>borða (borða, borðaði, borðað), acc.</b>	eat
<b>borg (-ar, -ir), f.</b>	city
<b>borga (borga, borgaði, borgað), dat.+acc.</b>	pay
<b>bók (-ar, bækur), f.</b>	book
<b>bókabúð (-ar, -ir), f.</b>	bookshop
<b>bókhald (-s), n.</b>	bookkeeping
<b>bómull (-ar), f.</b>	cotton
<b>bónd/i (-a, bændur), m.</b>	farmer
<b>bóndabær (-jar, -ir), m.</b>	farm
<b>bragð (-s, -), n.</b>	taste
<b>bragðast (bragðast, bragðaðist, bragðast), intrans.</b>	taste
<b>brak (-s), n.</b>	crash
<b>brauð (-s, -), n.</b>	bread
<b>bráðum. adv.</b>	soon
<b>bregða (bregð, brá, brugðu, brugðið) sér við, acc.</b>	react to, flinch at
<b>brenniím (-s, -), n.</b>	Icelandic aquavit
<b>Bretland (-s), n.</b>	Britain
<b>breyta (breyti, breytti, breytt), dat.</b>	change
<b>breytast (breytist, breyttist, breyst), intrans.</b>	change
<b>breytileg/ur, adj.</b>	changeable
<b>bröf (-s, -) n.</b>	letter
<b>brjálað/ur, adj.</b>	crazy
<b>brjóst (-s, -), n.</b>	chest, breast
<b>brjóta (brýt, braut, brutu. brotið), acc.</b>	break
<b>brjóta saman. acc.</b>	fold
<b>brjótast inn</b>	break in
<b>brottför (-ar), f.</b>	departure
<b>bróð/ir (-ur, bræður), m.</b>	brother
<b>brú (-ar, brýr), f.</b>	bridge
<b>brúðkaup (-s, -), n.</b>	wedding
<b>brún/n, adj.</b>	brown
<b>bræða (bræði, bræddi, brætt), acc.</b>	melt
<b>bursta (bursta, burstaði, burstað), acc.</b>	brush
<b>bursta (í sér)</b>	brush one's
<b>tennurnar</b>	teeth
<b>búa (by, bjó, bjuggu, búið)</b>	live

<b>búin/n (búið), n.</b>	finished, done
<b>vera búinn að</b>	be finished doing
<b>búa til, acc.</b>	prepare
<b>búast við, dat.</b>	expect
<b>búð (-ar, -ir), f.</b>	shop
<b>byggð (-ar, -ir), f.</b>	settlement, habitat, inhabited area
<b>bygging (-ar, -ar), f.</b>	building
<b>byggja (byggja, byggði, byggt), acc.</b>	build, settle
<b>byrja (byrja, byrjaði, byrjað)</b>	begin
<b>byrja á, dat.</b>	start with, begin by
<b>byrjun (-ar, -ir), f.</b>	beginning
<b>bæði, n. of báðir</b>	both
<b>bæ/r (-jar, -ir), m.</b>	town
<b>bæta (bæti, bætti, bætt) við, dat.</b>	add
<b>dag/ur (-s, -ar), m.</b>	day
<b>í dag</b>	today
<b>nú a dögum</b>	nowadays
<b>dagbók (-ar, -bækur), f.</b>	diary
<b>dagsetning (-ar, -ar), f.</b>	date
<b>dagskrá (-r, -r), f.</b>	programme
<b>dansa (dansa, dansaði, dansað)</b>	dance
<b>dansleik/ur (-ar, -ir), m.</b>	dance
<b>dauði (-a), m.</b>	death
<b>detta (dett, datt, dattu, dottið)</b>	fall
<b>deyja (dey, dó, dóu, dáíð)</b>	die
<b>disk/ur (-s, -ar), m.</b>	plate, disk
<b>doll/a(-u, -ur), f.</b>	pot
<b>dós (-ar, -ir), f.</b>	tin
<b>dót (-s), n.</b>	stuff
<b>dótt/ir (-ur, dætur), f.</b>	daughter
<b>draga (dreg, dró, drógu, dregið), acc.</b>	draw, delay
<b>draga ur, dat.</b>	take away, withdraw
<b>draum/ur (-s, -ar), m.</b>	dream
<b>drekka (drekka, drakk, drukku, drukkið) acc.</b>	drink
<b>drepa (drep, drap, drápu, drepið), acc.</b>	kill
<b>drepa á dýr</b>	knock on the door
<b>drífa (dríf, dreif, drifu, drifið) sig</b>	hurry (up), get going
<b>drusluleg/ur, adj.</b>	sloppy
<b>dugleg/ur, adj.</b>	diligent, industrious
<b>dunda (dunda, dundaði, dundað) sér við, acc.</b>	play about, busy oneself with
<b>dvelja (dvel, dvaldi, dvalið) stay</b>	

<b>dvöl (-ar, -ir), f.</b>	stay
<b>dýr, f.pl.</b>	door
<b>dýr, adj.</b>	expensive
<b>dæmi (-s, -), n.</b>	example
<b>dökkhærð/ur, adj.</b>	dark-haired
<b>eða, conj.</b>	or
<b>eðli (-s), n.</b>	nature
<b>eðlisfar (-s, -), n.</b>	nature, disposition
<b>eðlileg/ur, adj.</b>	natural
<b>efling (-ar, -ar), f.</b>	increase
<b>efni (-s, -), n.</b>	material
<b>efnileg/ur, adj.</b>	promising
<b>efri, adv.comp.</b>	upper
<b>eftir, prep.+dat./acc.</b>	after
<b>eiga (a, átti, átt), acc.</b>	have, own
<b>eiga til, acc.</b>	have available/ in one's possession
<b>eiga að</b>	have to, should
<b>eiga heima</b>	live
<b>eiga von á, dat.</b>	expect
<b>eiga eftir</b>	have left
<b>eigin, adj.indecl</b>	(one's) own
<b>eiginkon/a (-u. -ur), f.</b>	wife
<b>eigin-mað/ur (-manns, -menn), m.</b>	husband
<b>einbýli (-s, -), n.</b>	single room
<b>ein/n (eitt, n.), num./adj.</b>	one, alone
<b>einu sinni</b>	once upon a time
<b>einhver (eitthvað, n.), pron.</b>	someone
<b>einka-. pref</b>	private
<b>einkabarn (-s, -), n.</b>	only child
<b>einkenni (-s, -), n.</b>	characteristics
<b>einmitt, adv.</b>	exactly
<b>einnig</b>	also
<b>eins, conj.</b>	as
<b>eins og</b>	like, such as, as . . . as
<b>einstak/ur, adj.</b>	unique
<b>eitthvað (n. of einhver)</b>	something
<b>ekkert (n. of enginn)</b>	nothing
<b>ekki</b>	not
<b>eld/ur (-s, -ar), m.</b>	fire
<b>elda (elda, eldaði, eldað),</b>	cook acc.

<b>eldast (eldist, ellisl, elst)</b>	become older
<b>eldavél (-ar, -ar), f.</b>	cooker, stove
<b>eldfjall (-s, -), n.</b>	volcano
<b>eldhús (-s, -), n.</b>	kitchen
<b>elska (elska, elskaði, elskað), acc.</b>	love
<b>elst/ur, adj.superl.</b>	oldest
<b>en, conj.</b>	but, and
<i>comp.</i>	than
<i>excl.</i>	
<b>en . . . !</b>	how/what . . . !
<b>enda (enda, endaði, endað)</b>	end
<b>enda, conj.</b>	and what's more, in fact
<b>endilega</b>	by all means
<b>endur-, pref.</b>	again, re
<b>enginn (ekkert, n.) pron.</b>	no (one)
<b>Englending/ur (-s, -ar), m.</b>	English person
<b>ennþá. adv.</b>	still, yet
<b>ensk/a (-u), f.</b>	English
<b>erfið/ur, adj.</b>	difficult
<b>erfiðleik/i (-a, -ar), m.</b>	difficulty
<b>erindi (-s, -), n.</b>	business, errand
<b>erlend/ur, adj.</b>	foreign
<b>erlendis, adv.</b>	abroad
<b>ey (-jar, -jar)/ eyja (-u, -ar), f.</b>	island
<b>eyða (eyði, eyddi, eytt), dat.</b>	spend
<b>eyr/a (-a, -u), n.</b>	ear
<b>ég, pron.</b>	<b>I</b>
<b>fagur, adj.</b>	beautiful
<b>falla (féll, féll, féllu, fallið)</b>	fall
<b>falleg/ur, adj.</b>	beautiful
<b>far (-s, -), n.</b>	ride, passage
<b>fara (fer, for, fóru, farið)</b>	go
<b>fara eftir, dat.</b>	depend on
<b>fara í, acc.</b>	go (in)to, put on
<b>fara ur, dat.</b>	take off
<b>farþeg/i (-a, -ar), m.</b>	passenger
<b>fá (fæ, fékk, fengu, fengið), dat.+acc.</b>	get, obtain
<b>fá sér</b>	get/have oneself
<b>fást, acc.</b>	be available
<b>fást við</b>	take on
<b>fegurð (-ar, ir), f.</b>	beauty
<b>feimin/n. adj.</b>	shy
<b>feit/ur, adj.</b>	fat

<b>ferð</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	trip, journey
<b>ferða-maður</b> (-manns, -menn), <i>m</i>	traveller, tourist
<b>ferðaskrifstof/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	travel agency
<b>ferðast</b> (ferðast, ferðaðist, ferðast)	travel
<b>fern/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	<b>carton</b>
<b>félagslíf</b> (-s), <i>n.</i>	social life, social activity
<b>fimmtudag/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	Thursday
<b>finger</b> (-s, -), <i>m.</i>	finger
<b>finna</b> (fínn, fann, fundu, fundíð), <i>acc.</i>	find
<b>finnast</b> , <i>imp.</i>	find, think
<b>finna fyrir</b> , <i>dat</i>	feel (something)
<b>finna til í</b> , <i>dat.</i>	hurt
<b>fisk/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	fish
<b>fiska</b> (fiska, fiskaði, fiskað), <i>vb.</i>	fish
<b>fiski</b> (-jar), <i>f.</i>	fishing
<b>fiskimið</b> (-s, -), <i>n.</i>	fishing grounds
fiskveiði (-ar, -ar), <i>f</i>	fishing
<b>fil/l</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	elephant
<b>fín/n</b> , <i>adj.</i>	fine, elegant, posh
<b>fjall</b> (-s, -), <i>n.</i>	mountain
<b>fjalla</b> (fjalla, fjallaði, fjallað) <b>um</b> , <i>acc.</i>	deal with, be about
<b>fjandi</b> , <i>adv.</i>	darned
<b>fjand/i</b> (-a, ar), <i>n.</i>	devil
<b>fjólublár/r</b> (fjólublátt, <i>n.</i> ), <i>adj.</i>	purple
<b>f</b>	four-wheel drive
<b>jórhjóladrifin/n</b> , <i>adj.</i>	
<b>fjórir</b> (fjórar, <i>f.</i> fjögur, <i>n.</i> )	four
<b>fjölbreytt/ur</b> , <i>adj.</i>	varied, diverse
<b>fjöld/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	large number, crowd
<b>fjöllótt/ur</b> , <i>adj.</i>	mountainous
<b>fjölskyld/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	family
<b>fjör</b> (-s), <i>n.</i>	vitality, fun
<b>fjörð/ur</b> (fjarðar, firðir), <i>m.</i>	fjord
<b>flask/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	bottle
<b>fleiri</b> , <i>comp.</i>	more
(eitthvað/ nokkuð) fleira?	anything else?
<b>flens/a</b> (-u), <i>f.</i>	flu
<b>flest/ir</b> , <i>pl.superl</i>	most

<b>flink/ur</b> , <i>adj.</i>	good, adept (at something)
<b>flík (-ar, -ur)</b> , <i>f.</i>	piece of clothing
<b>fljót (-s, -)</b> , <i>n.</i>	river
<b>fljót/ur</b> , <i>adj.</i>	fast, quick
<b>fljótt</b> , <i>adv.</i>	quickly
<b>fljúga (flýg, flaug, flugu, flogið)</b>	fly
<b>flói (-a, -ar)</b> , <i>m.</i>	large bay
<b>flott/ur</b> , <i>adj.</i>	great, 'cool'
<b>flugeld/ar (-a)</b> , <i>m.pl</i>	fireworks
<b>flugpóst/ur</b> <b>(-s)</b> , <i>m.</i>	air mail
<b>flugstöð (-var, -var)</b> , <i>f.</i>	airport terminal
<b>flugvél (-ar, -ar)</b> , <i>f.</i>	aeroplane
<b>flug-völl/ur (-vallar,</b> <b>-vellir)</b> , <i>m.</i>	airport
<b>flytja (flyt, flutti,</b> <b>flutt)</b> , <i>acc.</i>	deliver, recite, move house
<b>flýta (flýti, flytti, flýtt) sér</b> <b>forðum</b> , <i>adv.</i>	hurry (up) before, long ago
<b>foreldr/ar</b> , <i>m.pl.</i>	parents
<b>form (-s, -)</b> , <i>n.</i>	form, shape
<b>formleg/ur</b> , <i>adj.</i>	formal
<b>forsætisráðherra (-,(-, -r)</b> , <i>m.</i>	Prime Minister
<b>forset/i (-a, -ar)</b> , <i>m.</i>	president
<b>forstöðu-mað/ur (-manns, -menn)</b> , <i>m.</i>	leader, director
<b>foss (-,(-, -ar)</b> , <i>m.</i>	waterfall
<b>folk (-s)</b> , <i>n.</i>	people
<b>fót/ur (-ar, fætur)</b> , <i>m.</i>	foot, leg
<b>fara a fætur</b>	get up (out of bed)
<b>fótbolt/i (-a)</b> , <i>m.</i>	football
<b>frakk/i (-a, -ar)</b> , <i>m.</i>	men's overcoat
<b>Frakkland (-s)</b> , <i>n.</i>	France
<b>fram</b> , <i>adv.</i>	forwards, on(wards)
<b>framhá.</b> <i>adv.</i>	past
<b>framkyæma</b> <b>(framkvæmi,</b> <b>framkvæmdi,</b> <b>framkvæmt)</b> , <i>acc.</i>	carry out, execute
<b>framleiða (framleiði, framleiddi, framleitt)</b> , <i>acc.</i>	produce
<b>framleiðsl/a (-u)</b> , <i>f.</i>	production
<b>framorðið</b>	late

<b>fransk/ur</b> , <i>adj.</i>	French
<b>franskar</b>	chips, french
<b>(kartöflur)</b> , <i>f.pl.</i>	fries
<b>frá</b> , <i>prep.+dat.</i>	from
<b>frábær</b> , <i>adj.</i>	wonderful, great
<b>fráskilin/n.</b> <i>adj.</i>	divorced
<b>frekar</b> , <i>adv.</i>	rather
<b>fremur</b> , <i>adv.</i>	rather
<b>fréttir</b> , <i>f.pl.</i>	news
<b>friðað/ur</b> , <i>adj.</i>	declared a national monument, protected area
<b>frí</b> (-s, -), <i>n.</i>	holidays, vacation, time off
<b>frímerki</b> (-s, -), <i>n.</i>	stamp
<b>frísk/ur</b> , <i>adj.</i>	healthy, feeling well
<b>frjáls</b> , <i>adj.</i>	free
<b>frost</b> (-s), <i>n.</i>	frost
<b>fræði</b> , <i>n.pl.</i>	studies ( <i>f.indecl.</i> as last element of a compound, 'ology')
<b>fræg/ur</b> , <i>adj.</i>	famous
<b>frænd/i</b> (-a, -ur), <i>m.</i>	male relative
<b>frændfólk</b> (-s), <i>n.</i>	relatives
<b>frænka</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	female relative
<b>fugl</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	bird
<b>full-</b> , <i>pref.</i>	very
<b>full/ur</b> , <i>adj.</i>	full, drunk
<b>á fullu</b>	very busy
<b>fund/ur</b> (-ar, -ir), <i>m.</i>	meeting
<b>funda</b> ( <b>funda</b> , <b>fundaði</b> , <b>fundað</b> )	hold a meeting
<b>fylla</b> ( <b>fylli</b> , <b>fyllti</b> , <b>fyllt</b> ), <i>acc.</i>	fill
<b>fyndin/n</b> , <i>adj.</i>	funny, witty
<b>fyrir utan</b> , <i>acc.</i>	apart from, outside of
<b>fyrir</b> , <i>prep. + dat./acc.</i>	for, ago
<b>fyrirfram</b>	in advance
<b>fyrir-gefa</b> (-gef, -gaf, -gáfu, -gefið), <i>acc.</i>	forgive
<b>fyrirgefðu</b>	excuse me
<b>fyrirtæki</b> (-s, -), <i>n.</i>	company, firm
<b>fyrirtaks-</b> , <i>pref.</i>	excellent
<b>fyr</b> ( <b>en</b> ), <i>adv.</i>	before, until
<b>í fyrramálið</b>	tomorrow morning
<b>fyrri</b> , <i>comp.adj.</i>	previous, former
<b>fyrst</b> , <i>adv.</i>	first
<b>fyrst/ur</b> , <i>adj.</i>	
<b>fyrst</b> , <i>conj.</i>	since, as



<b>fæðast (fæðist, fæddist, fæst)</b>	be born
<b>færa (færi, færði, færtr),</b> <i>acc. + dat.</i>	move, bring
<b>föðurnafn</b> (-s, -), <i>n.</i>	patronymic
<b>föl/ur, adj.</b>	pale
<b>föstudag/ur (-s, -ar), m.</b>	Friday
<b>föt, n.pl.</b>	clothes, clothing
<b>gallabux/ur, f.pl.</b>	jeans
<b>gamal/1 (gömul,</b> <i>f.) adj.</i>	old
<b>gamaldags,</b> <i>indecl.adj.</i>	old-fashioned
<b>gaman (-s), n.</b>	fun
<b>gamanmynd (-ar, -ir), m.</b>	comedy film
<b>gang/ur (-s, -ar), m.</b>	hallway
<b>ganga (geng, gekk, gengu, gengið)</b>	walk, go
<b>garð/ur (-s, -ar), m.</b>	garden, park
<b>gat/a (-u, -ur), f.</b>	street
<b>gefa (gef, gaf, gáfu, gefið),</b> <i>dat. + acc.</i>	give
<b>gegnum,</b> <i>prep. + acc.</i>	through
<b>geislaspilar/i (-a, -ar), m.</b>	CD player
<b>gengi (-s), n.</b>	going, success
<b>gera (geri, gerði, gert), acc.</b>	do, make
<b>gera við, acc.</b>	fix
<b>gera að, dat.</b>	turn into
<b>gerast</b>	happen
<b>gest/ur (-s, -ir), m.</b>	guest
<b>gestgjaf/i (-a, -ar), m.</b>	host
<b>geta (get, gat,</b> <b>gátu, getið), acc.</b>	can
<b>geyma (geymi,</b> <b>geymdi, geymt), acc.</b>	keep
<b>gift/ur, adj.</b>	married
<b>gifta sig/giftast</b> ( <b>giftist, giftist, gifst), dat.</b>	get married,
<b>gifting (-ar, -ar), f.</b>	marry
<b>gil (-s, -), n.</b>	wedding (ceremony)
<b>girnileg/ur, adj.</b>	ravine
<b>gista (gisti, gisti, gist)</b>	appetizing
<b>gistihús (-s, -), n.</b>	stay overnight
<b>gisting (-ar, -ar), f.</b>	guesthouse
<b>gjald (-s, -), n.</b>	accommodation
	fee, charge

<b>gjarnan</b> , <i>adv.</i>	gladly
<b>gjósa</b> ( <i>gýs, gaus, gusu, gosið</i> )	erupt
<b>gjöf</b> ( <i>-ar, -ir</i> ), <i>f.</i>	gift, present
<b>gjöra</b>	see <b>gera</b>
<b>gjörðu svo vel</b>	here you are, be my guest, go ahead
<b>glað/ur</b> , <i>adj.</i>	happy, cheerful
<b>gleði</b> , <i>f. indecl.</i>	joy
<b>gleraugu</b> , <i>n. pl.</i>	glasses, spectacles
<b>gleyma</b> ( <i>gleymi, gleymdi, gleymt</i> ), <i>dat.</i>	forget
<b>glugg/i</b> ( <i>-a, -ar</i> ), <i>m.</i>	window
<b>glæsileg/ur</b> , <i>adj.</i>	elegant, magnificent
<b>gos</b> ( <i>-s, -</i> ), <i>n.</i>	eruption, soft drink
<b>gосdrykk/ur</b> ( <i>-jar, -ir</i> ), <i>m.</i>	soft drink
<b>góð/ur</b> , <i>adj.</i> <b>góðan dag(inn)</b>	good good morning, good afternoon
<b>góði minn/góða mín</b>	my dear
<b>góðgæti</b> ( <i>-s, -</i> ), <i>n.</i>	delicacy
<b>gólf</b> ( <i>-s, -</i> ), <i>n.</i>	floor
<b>gramm</b> ( <i>-s, -</i> ), <i>n.</i>	gram
<b>grann/ur</b> , <i>adj.</i>	slim
<b>gras</b> ( <i>-s, -</i> ) <i>n.</i>	grass
<b>graut/ur</b> ( <i>-s, -ar</i> ), <i>m.</i>	porridge
<b>grá/r</b> ( <i>grátt, n.</i> ) <i>adj.</i>	grey
<b>gráta</b> ( <i>græt, grét, grétu, grátíð</i> )	cry
<b>greiða</b> ( <i>greiði, greiddi, greitt</i> ), <i>dat.</i> + <i>acc.</i>	pay
<b>greiða sér</b>	comb one's hair
<b>greiðsla</b> ( <i>-u, -ur</i> ), <i>f.</i>	payment
<b>greiðslukort</b> ( <i>-s, -</i> ), <i>n.</i>	credit card
<b>grein</b> ( <i>-ar, -ar</i> ), <i>f.</i>	article
<b>greinileg/ur</b> , <i>adj.</i>	obvious
<b>grill</b> ( <i>-s, -</i> ), <i>n.</i>	barbecue, grill
<b>grípa</b> ( <i>grip, greip, gripu, gripið</i> ), <i>acc.</i>	seize, grab
<b>gróður</b> ( <i>-s</i> ), <i>m.</i>	growth
<b>gróðurhús</b> ( <i>-s, -</i> ), <i>n.</i>	greenhouse
<b>gruna</b> ( <i>grunar, grunaði, grunað</i> ), <i>imp. acc.</i>	suspect
<b>grunnskól/i</b> ( <i>-a, -ar</i> ), <i>m.</i>	elementary school
<b>græn/n</b> , <i>adj.</i>	green
<b>grænmetisæt/a</b> ( <i>-u, -ur</i> ), <i>f.</i>	vegetarian
<b>gul/a</b> ( <i>-u, -ur</i> ), <i>f.</i> <b>gul/ur</b> , <i>adj.</i> <b>gull</b> ( <i>-s, -</i> ), <i>n.</i>	steam yellow gold
<b>gælunafn</b> ( <i>-s, -</i> ), <i>n.</i>	pet name

<b>gæta</b> ( <i>gæti</i> , <i>gætti</i> , <i>gætt</i> ) <i>sín á</i> , <i>dat.</i>	watch out for
<b>gönguferð</b> (- <i>ar</i> , - <i>ir</i> ), <i>f.</i>	hiking trip, walk
<b>gönguskíði</b> (- <i>s</i> , -), <i>n.</i>	cross-country ski
<b>hafa</b> ( <i>hef</i> , <i>hafði</i> , <i>haft</i> ), <i>acc.</i>	have
<b>hagstæð/ur</b> , <i>adj.</i>	economical
<b>hak/a</b> (- <i>u</i> , - <i>ur</i> ), <i>f.</i>	chin
<b>halda</b> ( <i>held</i> , <i>held</i> , <i>héldu</i> , <i>halclið</i> ). <i>dat.</i>	hold, <i>acc.</i> think
<b>halda áfram</b> , <i>dat.</i>	continue, go on
<b>halda við</b>	keep, stick to
<b>halda upp a.</b> <i>acc.</i>	celebrate, like
<b>hamborgar/i</b> (- <i>a</i> , - <i>ar</i> ), <i>m.</i>	hamburger
<b>hamingja</b> (- <i>u</i> ), <i>f.</i>	happiness
<b>til hamingju</b> ( <i>með</i> , <i>acc.</i> )	congratulations (on . . .)
<b>handa.</b> <i>prep.+dat.</i>	for (someone)
<b>handavinn/a</b> (- <i>u</i> ), <i>f.</i>	handiwork
<b>handklæði</b> (- <i>s</i> , -), <i>n.</i>	towel
<b>handlegg/ur</b> (- <i>s</i> , - <i>ir</i> ), <i>m.</i>	arm
<b>hanga</b> ( <i>hangi</i> , <i>hékk</i> , <i>héngu</i> , <i>hangið</i> )	hang
<b>hangikjöt</b> (- <i>s</i> ), <i>n.</i>	smoked lamb
<b>hann.</b> <i>pron.</i>	he
<b>happdrætti</b> (- <i>s</i> , -), <i>n.</i>	lottery
<b>harðbrjósta, <i>adj.indecl</i></b>	hard-hearted
<b>harla.</b> <i>adv.</i>	extremely
<b>hatt/ur</b> (- <i>s</i> , - <i>ar</i> ), <i>m.</i>	hat
<b>haus</b> (- <i>s</i> , <i>ar</i> ), <i>m.</i>	(animal) head
<b>haust</b> (- <i>s</i> , -), <i>n.</i>	autumn
<b>hár</b> / <i>r</i> , <i>adj.</i>	high, tall
<b>hádegi</b> (- <i>s</i> ), <i>n. eftir hádegi</i>	noon (in the) afternoon
<b>hádegismat/ur</b> (- <i>ar</i> ), <i>m.</i>	lunch
<b>hálf tími</b> / <i>i</i> (- <i>a</i> , - <i>ar</i> ), <i>m.</i>	half an hour
<b>háls</b> (-,(-, - <i>ar</i> ), <i>m.</i>	neck, throat
<b>hálsbólga</b> / <i>a</i> (- <i>u</i> ), <i>f.</i>	sore throat
<b>hár</b> (- <i>s</i> , -), <i>n.</i>	hair
<b>háskól/i</b> (- <i>a</i> , - <i>ar</i> ), <i>m.</i>	university
<b>hátíð</b> (- <i>ar</i> , - <i>ir</i> ), <i>f.</i>	feast, festival, holiday

<b>hátíðahöld</b> , <i>n.pl.</i>	festivities
<b>háttá</b> ( <b>háttá</b> , <b>háttáði</b> , <b>háttáð</b> )	go to bed
<b>hávaxin</b> / <i>n.</i> , <i>adj.</i>	tall (of build)
<b>hefðbundin</b> / <i>n.</i> , <i>adj.</i>	traditional
<b>hefja</b> ( <b>hef</b> , <b>hóf</b> , <b>hófu</b> , <b>hafið</b> ), <i>acc.</i>	begin, commence
<b>heil</b> / <i>l.</i> , <i>adj.</i>	whole
<b>heilbrigð</b> / <i>ur.</i> , <i>adj.</i>	healthy
<b>heilla</b> ( <b>heilla</b> , <b>heillaði</b> , <b>heillað</b> ), <i>acc.</i>	enchant, attract
<b>heils</b> / <i>a</i> (- <i>u</i> ), <i>f.</i>	health
<b>heilsa</b> ( <b>heilsa</b> , <b>heilsaði</b> , <b>heilsað</b> ), <i>dat.</i>	greet
<b>heilsugæslustöð</b> (- <i>var</i> , - <i>var</i> ), <i>f.</i>	health centre
<b>heima</b> . <i>adv.</i>	at home
<b>heimili</b> (- <i>s</i> , -), <i>n.</i>	home
<b>heimilisfang</b> (- <i>s</i> , -), <i>n.</i>	address
<b>heimsækja</b> ( <b>heimsækji</b> , <b>heimsótti</b> , <b>heimsótt</b> ), <i>acc.</i>	visit
<b>heimsókn</b> (- <i>ar</i> , - <i>ir</i> ), <i>f.</i>	visit
<b>heit</b> / <i>ur.</i> , <i>adj.</i>	hot
<b>heita</b> ( <b>heiti</b> , <b>hét</b> , <b>hétu</b> , <b>heitið</b> )	be called
<b>heitin</b> / <i>n</i> <i>eftir</i>	called after
<b>heldur</b> . <i>adv.</i>	rather
<b>ekki heldur</b>	neither
<b>helgi</b> (- <i>ar</i> , - <i>ar</i> ), <i>f.</i>	weekend
<b>hella</b> ( <b>helli</b> , <b>helli</b> , <b>hellt</b> ), <i>dat.</i>	pour
<b>helming</b> / <i>ur</i> (- <i>s</i> , - <i>ar</i> ), <i>m.</i>	half
<b>helst</b> , <i>adv.</i>	preferably
<i>adv.superl</i>	most prominent
<b>hengja</b> ( <b>hengi</b> , <b>hengdi</b> , <b>hengt</b> ), <i>acc.</i>	hang up
<b>hennar</b> . <i>pron.</i>	her
<b>henta</b> ( <b>hentar</b> , <b>hentaði</b> , <b>hentað</b> ), <i>dat.</i>	suit
<b>heppni</b> , <i>f.indecl.</i>	luck
<b>her</b> (- <i>s</i> , - <i>ir</i> ), <i>m.</i>	army
<b>herbergi</b> (- <i>s</i> , -), <i>n.</i>	room
<b>herðar</b> , <i>f.pl.</i>	shoulders
<b>hest</b> / <i>ur</i> (- <i>s</i> , - <i>ar</i> ), <i>m.</i>	horse
<b>fara á hestbak</b>	(go) riding
<b>heyra</b> ( <b>heyri</b> , <b>heyroi</b> , <b>heyrt</b> ), <i>acc.</i>	hear
<b>heyrou!</b>	listen!

<b>héðan.</b> <i>adv.</i>	from here
<b>hér(na),</b> <i>dem.</i>	here
<b>hill/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	shelf
<b>him-in/n</b> (-ins, -nar), <i>m.</i>	sky
<b>himnaríki</b> (-s, -), <i>n.</i>	heaven
<b>hingað,</b> <i>adv.</i>	to here (hither)
<b>hinn (hitt, n.),</b> <i>pron.</i>	the, the other
<b>hins vegar</b>	one
<b>hissa.</b> <i>adj.indecl.</i>	on the other hand
<b>hit/i</b> (-a), <i>m.</i>	surprised
<b>hitabr ús/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	heat, (above zero) tempera ture, fever
<b>hitamæl/ír</b> (-is, -ar), <i>m.</i>	thermos
<b>hitta (hitti, hitt),</b> <i>acc.</i>	<b>thermometer</b>
<b>hjart/a</b> (-a, -u), <i>n.</i>	meet
<b>hjá,</b> <i>prep.+dat.</i>	heart
<b>hjálp</b> (-ar), <i>f.</i>	next to, with
<b>hjálpa (hjálpa, hjálpaði, hjálpað).</b> <i>dat.</i>	help
<b>hjól</b> (-s, -), <i>n.</i>	help
<b>hjón.</b> <i>n.pl.</i>	help
<b>hjónaband</b> (-s, -), <i>n.</i>	bicycle
<b>hjúkrunar- fræðing/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	couple
<b>hlakka (hlakka,</b> <b>hlakkaði, hlakkað) til,</b> <i>gen.</i>	marriage
<b>hlaupa (hleyp, hljóp, hlupu, hlaupið)</b> <i>run</i>	(registered)
<b>hlaupa inn.</b> <i>dat.</i>	nurse
<b>hlátur</b> (-s), <i>m.</i>	look forward to
<b>hlé</b> (-s, -), <i>n.</i>	run
<b>hlið</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	let someone in
<b>við hliðina á.</b> <i>dat.</i>	laughter
<b>hljóðfaeri</b> (-s, -), <i>n.</i>	pause, interval
<b>hljómsveit</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	side
<b>hljóta (hlýt, hlaut, hlutu. hlotið),</b> <i>acc.</i>	to the side of
<b>hlusta (hlusta. hlustaði, hlustað) á,</b> <i>acc.</i>	musical
<b>hlut/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	instrument
<b>hlut/ur</b> (-ar, -ir), <i>m.</i>	orchestra, band
<b>hlutfall</b> (-s, -), <i>n.</i>	receive, must
<b>hlutverk</b> (-s, -), <i>n.</i>	listen to
<b>hlý/r,</b> <i>adj.</i>	part
	thing
	proportion, rate, ratio
	part, role
	warm

<b>hlýna</b> (hlýna, hlýnaði, hlýnað), <i>intrans.</i>	get warm
<b>hlæja</b> (hlæ, hló, hlógu, hlegið)	laugh
<b>hné</b> (-s, -), <i>n.</i>	knee
<b>hníf/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	knife
<b>holl/ur</b> , <i>adj.</i>	healthy
<b>horfa</b> (horfi, horfði, horft)	watch
<b>á</b> , <i>acc.</i>	
<b>hópur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	group
<b>hópförð</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	group trip
<b>hósta</b> (hósta, hóstaði, hóstað)	cough
<b>hotel</b> (-s, -), <i>n.</i>	hotel
<b>hratt</b> , <i>adv.</i>	fast
<b>hrein/n</b> , <i>adj.</i>	clean
<b>hreinlætisvörur</b> , <i>f.pl.</i>	toiletries
<b>hress</b> , <i>adj.</i>	energetic, fit
<b>hressast</b> (hressist,	become fit,
<b>hressist</b> , hressst)	refresh, recover
<b>hreyfa</b> (hreyfi, hreyfði, hreyft) sig	move, exercise
<b>hrifin/n af</b> , <i>adj.+dat.</i>	very taken/ infatuated with
<b>hring/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	ring
<b>hringja</b> (hringi, hringdi, hringt), <i>acc.</i>	ring
<b>hryllilega</b> , <i>adv.</i>	dreadfully
<b>hrædd/ur</b> , <i>adj.</i>	afraid
<b>hugmynd</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	idea
<b>hugsa</b> (hugsa, hugsaði, hugsað), <i>acc.</i>	think
<b>huldufólk</b> (-s), <i>n.</i>	elf, elfin people
<b>hund/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	dog
<b>hundrað</b> (-s, -), <i>n.</i>	hundred
<b>húð</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	skin
<b>húf/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	woollen hat
<b>hún</b> , <i>pron.</i>	she
<b>húsgögn</b> , <i>n.pl.</i>	furniture
<b>húsnæði</b> (-s), <i>n.</i>	accommodation, lodging
<b>hvað</b> ( <i>n. of hver</i> ) <i>inter</i>	what
<b>hvað</b> . . . [ <i>adj.</i> ]?	how . . . ?
<b>hvaða</b> , <i>inter.</i>	what kind of
<b>hvaðan</b> , <i>inter.</i>	where . . . from
<b>hval/ur</b> (-s, -ir), <i>m.</i>	whale
<b>hvar</b> , <i>inter.</i>	where
<b>hvass</b> , <i>adj.</i>	windy, blowing hard
<b>hver</b> (hvað, <i>n.</i> ), <i>inter.</i>	who
<b>hvers konar</b>	what kind of

<b>hver</b> (-s, -ir), <i>m.</i>	hot spring, geyser
<b>hvergi</b> , <i>adv.</i>	nowhere
<b>hvernig</b> , <i>inter.</i>	how
<b>hvert</b> , <i>inter.</i>	where to
<b>hvíla</b> (hvíli, hvíldi, hvílt)	rest (oneself)
<b>sig</b>	
<b>hvít/ur</b> , <i>adj.</i>	white
<b>hvorki</b> . . . né	neither . . . nor
<b>hvort</b> , <i>inter.</i>	whether, which (of two)
<b>hyggjast</b> (hyggst, hugðist, hugast)	intend, plan
<b>hae5</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	floor, storey
<b>hæfileik/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	talent, ability
<b>hæg/ur</b> , <i>adj.</i>	slow, possible
<b>hægri</b>	right
<b>höfðing/i</b> (-já, -jar), <i>m.</i>	leader
<b>höfn</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	harbour
<b>höfuð</b> (-s, -), <i>n.</i>	head
<b>höfuðstað/ur</b>	capital
(-ar, -ir), <i>m.</i>	
<b>höfuðverk/ur</b>	headache
(-jar, -ir), <i>m.</i>	
<b>höggva</b> (högg/ hegg, hjó, hjuggu? hoggið), <i>acc.</i>	cut, hew, chop
<b>hönd</b> (handar, hendur), <i>f.</i>	hand, arm
<b>fara í hönd</b>	approach
<b>illa</b> , <i>adv.</i>	badly
<b>indael/l</b> , <i>adj.</i>	friendly, lovely, delightful
<b>inn</b> ( <i>dat.</i> inni), <i>adv.</i>	in, into, inside
<b>innan</b> . <i>prep.</i> + <i>gen.</i>	within
<b>inngang/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	entrance
<b>innifalín/n</b> . <i>adj.</i>	included
<b>innilega</b> , <i>adv.</i>	affectionately
<b>í</b> , <i>prep.</i> + <i>dat/acc.</i>	in(to)
<b>í kring(um)</b> ,	around
<i>prep.</i> + <i>acc.</i>	
<b>í senn</b> , <i>adv.</i>	at a time
<b>í sundur</b> . <i>adv.</i>	apart, in two pieces
<b>íbúð</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	flat
<b>íbú/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	inhabitant
<b>íhugun</b> (-ar), <i>f.</i>	reflection, meditation
<b>is</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	ice-cream
<b>ísbjörn</b> (ísbjarnar, ísbirnir), <i>m.</i>	polar bear
<b>Ísland</b> (-s), <i>n.</i>	Iceland
<b>íslensk/a</b> (-u), <i>f.</i>	Icelandic
<b>ísskap/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	fridge
<b>ítarleg/ur</b> , <i>adj.</i>	detailed

<b>íþrótt/ir, f.pl.</b>	sports
<b>já</b>	yes
<b>jafn, adv.</b>	equally
<b>jakk/i (-a, -ar), m.</b>	jacket
<b>jarðveg/ur (-s), m.</b>	soil
<b>jól, n.pl.</b>	Christmas
<b>jólasvein/n (-s, -ar), m.</b>	one of the thirteen Icelandic Christmas lads/elves
<b>jæja</b>	well
<b>jörð (-ar, -ir), f.</b>	earth
<b>kaffi (-s), n.</b>	coffee
<b>kaffisop/i (-a, -ar), m.</b>	sip of coffee, a coffee
<b>kak/a (-u, -ur), f.</b>	cake
<b>kald/ur (kalt, n.), adj.</b>	cold
<b>kalla (kalla, kallaði, kallað). acc.</b>	call
<b>kannast (kannast, kannaðist, kannast) við, acc.</b>	recognize
<b>kannski, adv.</b>	perhaps
<b>karl (-s, -ar), m.</b>	(old) man
<b>kartafl/a (-u, -ur), f.</b>	potato
<b>kasta (kasta, kastaði, kastað). dat.</b>	cast, throw
<b>kasta upp</b>	vomit
<b>kaupa (kaupi, keypti, keypt), acc.</b>	buy
<b>kaupa í mat</b>	buy groceries
<b>kaupstað/ur (-ar, -ir), m.</b>	town
<b>káp/a (-u, -ur), f.</b>	coat
<b>kenna (kenni, kenndi, kennt), dat.+acc.</b>	teach
<b>kenna við kennar/i (-a, -ar), m.</b>	name after teacher
<b>keppa (keppi, keppti, keppt)</b>	compete
<b>kerling (-ar, -ar), f.</b>	old woman
<b>kerti (-s, -), n.</b>	candle
<b>keyra (keyri, keyrði, keyrt), acc.</b>	drive
<b>kiló(gramm) (-s, -), n.</b>	kilo(gram)
<b>kind (-ar, -ur), f.</b>	sheep
<b>kjallar/i (-a, -ar), m.</b>	cellar, basement
<b>kjól/1 (-s, -ar), m.</b>	dress
<b>kjósa (kýs, kaus, kusu, kosið), acc.</b>	vote



<b>kjörin/n</b> , <i>adj.</i>	elected
<b>kjöt (-s)</b> , <i>n.</i>	meat
<b>kjöt kraft/ur</b> (-s), <i>m.</i>	meat bouillon, stock
<b>klaustur (-s, -ar)</b> , <i>m.</i>	monastery, cloister
<b>klára (klára, kláraði, klárað)</b> , <i>acc.</i>	finish
<b>klæðast</b> (klæðist, klæddist). <i>dat.</i>	wear, be dressed in
<b>klæða sig</b>	dress, get dressed
<b>klukk/a (-u, -ur)</b> , <i>f.</i>	clock
<b>klukkutím/i (-a, -ar)</b> , <i>m.</i>	one hour
<b>knattspyrn/a (-u)</b> , <i>f.</i>	football
<b>kokk/ur (-s, -ar)</b> , <i>m.</i>	cook
<b>koma (kem, kom, komu, komið)</b>	come
<b>koma sér af stað</b>	get going
<b>(þá er það) komið</b>	that's it
<b>kominn/n með</b> , <i>acc.</i>	have got, have caught
<b>koma a óvart</b> , <i>dat.</i>	surprise
<b>koma saman</b> , <i>imp.</i>	get along
<b>koma í ljós</b>	appear
<b>koma við</b> , <i>acc.</i>	touch, call on
<b>koma fram</b>	behave, appear
<b>komast</b>	get there
<b>kon/a (-u, -ur)</b> , <i>f.</i>	woman
<b>kort (-s, -)</b> , <i>n.</i>	map
<b>korter (-s, -)</b> , <i>n.</i>	quarter (of an hour)
<b>kosta (kosta, kostaði, kostað)</b> , <i>acc.</i>	cost
<b>kost/ur (-ar, -ir)</b> , <i>m.</i>	choice, chance, advantage
<b>gefast kostur á</b> , <i>dat.</i>	be offered the possibility of
<b>að minnsta kosti</b>	at least
<b>kók (-s)</b> , <i>n.</i>	cola
<b>kólna (kólna, kólnaði, kólnað)</b> , <i>intrans.</i>	cool down, get cold
<b>konungsríki</b> (-s, -), <i>n.</i>	kingdom
<b>kór (-s, -ar)</b> , <i>m.</i>	choir
<b>kraft/ur (-s, -ar)</b> , <i>m.</i>	force
<b>krem (-s, -)</b> , <i>n.</i>	cream
<b>kristnitaka (-u)</b> , <i>f.</i>	christianization

<b>krón/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	crown (Icelandic currency unit)
<b>krullað/ur</b> , <i>adj.</i>	curly
<b>krydd</b> (-s, -), <i>n.</i>	spice
<b>kuld/i</b> (-a), <i>m.</i>	cold
<b>kunna</b> (kann, kunni, kunnað)	know how to
<b>kunna vel/illa</b>	like/dislike
<b>við</b> , <i>acc.</i>	
<b>kunning/i</b> (-já, -jar), <i>m.</i>	acquaintance
<b>kveðja</b> (kveð, kvaddi, kvatt), <i>acc.</i>	say goodbye
<b>kvef</b> (-s), <i>n.</i>	cold
<b>kveikja</b> (kveiki, kveikti, kveikt), <i>acc.</i>	light
<b>kveikja a</b> , <i>dat.</i>	turn on
<b>kvöld</b> (-s, -), <i>n.</i>	evening
<b>í kvöld</b>	tonight
<b>kvöldmat/ur</b> (-ar), <i>m.</i>	supper
<b>kynna</b> (kynni, kynnti, kynnt), <i>acc.</i>	introduce
<b>kynnast</b> (kynnist, kynntist, kynnst), <i>dat.</i>	meet, get to know
<b>kynning</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	introduction
<b>kýr</b> (-, -, -), <i>f.</i>	cow
<b>kær</b> , <i>adj.</i>	dear
<b>kærast/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	girlfriend
<b>kærast/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	boyfriend
<b>kærlega</b> , <i>adv.</i>	kindly
<b>kött/ur</b> (kattar; kettir), <i>m.</i>	cat
<b>labba</b> (labba, labbaði, labbað)	walk
<b>lag</b> (-s, -), <i>n.</i>	song
<b>laga</b> (laga, lagaði, lagað), <i>acc.</i>	brew, fix
<b>lagast</b>	get better
<b>lamb</b> (-s, -), <i>n.</i>	lamb
<b>lamp/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	lamp
<b>land</b> (-s, -), <i>n.</i>	country, land
<b>landbúnað/ur</b> (-ar), <i>m.</i>	agriculture
<b>landnám</b> (-s, -), <i>n.</i>	settlement
<b>landshlut/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	part of the country, area
<b>landslag</b> (-s, -), <i>n.</i>	landscape
<b>lang/ur</b> , <i>adj.</i>	long (horizontally)
<b>langt síðan</b>	a long time since
<b>lasin/n</b> , <i>adj.</i>	under the weather, ill
<b>lat/ur</b> , <i>adj.</i>	lazy
<b>laug</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	hot spring
<b>laugardag/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	Saturday
<b>laus</b> , <i>adj.</i>	free, not taken

<b>lauslega</b> , <i>adv.</i>	loosely, roughly
<b>lax</b> (-,(-, - <b>ar</b> ), <i>m.</i>	salmon
<b>lágvaxin/n</b> , <i>adj.</i>	short (built)
<b>lána</b> (lána. lánaði, lánað), <i>acc.+dat.</i>	lend
<b>láta</b> (læt, lél. létu, Iatið), <i>acc.</i>	let, behave
<b>látast</b>	pass away
<b>leður</b> (-s, -), <i>n.</i>	leather
<b>leggja</b> (legg, lagði, lagt), <i>acc.</i>	lay, put
<b>leggja a sig</b>	take pains
<b>leggja af</b>	lose weight
<b>leggja til</b> , <i>gen.</i>	put to
<b>leggja fyrir</b> , <i>acc.</i>	put aside
<b>leggjast</b>	lay down
<b>leggjast á</b> , <i>acc.</i>	strike, attack
<b>leið</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	route
<b>aðra leið</b>	single (ticket)
<b>báðar leiðir</b>	return
<b>á leiðinni</b>	on the way
<b>leiðinleg/ur</b> , <i>adj.</i>	dull, unpleasent, boring
<b>leiðsögn</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	guidance
<b>leiðsögu-</b>	guide
<b>mað/ur</b> (-manns, -menn), <i>m.</i>	
<b>leig/a</b> (-u), <i>f.</i>	rent
<b>leigja</b> (leigi, leigði, leigt), <i>dat.+acc.</i>	rent
<b>leik/ur</b> (-s, -ir), <i>m.</i>	game, match
<b>leika</b> (leik, lék, léku, leikið), <i>acc.</i>	play
<b>leika sér</b>	play
<b>leikar/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	actor, player
<b>leikfimi</b> . <i>f.indecl</i>	gymnastics
<b>leikhús</b> (-s, -), <i>n.</i>	theatre
<b>leikkon/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	actress
<b>leiklist</b> (-ar), <i>f.</i>	drama, theatre
<b>leik-mað/ur</b> (-manns, -menn), <i>m.</i>	player
<b>leikrit</b> (-s, -), <i>n.</i>	play
<b>leikskól/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	kindergarten
<b>leita</b> (leita, leitaði, leitað) <b>að</b> , <i>dat.</i>	look for
<b>lenda</b> (lendi, lenti, lent) í. <i>dat.</i>	end up, land in
<b>lengi</b> , <i>adv.</i>	long (of time)
<b>lengjast</b> (lengist, lengdist, lengst), <i>intrans.</i>	become longer
<b>lesa</b> (les, las, lásu, lesið), <i>acc.</i>	read

<b>lesa undir</b> , <i>acc.</i>	prepare, study for
<b>lést</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	train
<b>leyfa</b> (leyfi, leyfði, leyfð), <i>dat+acc.</i>	allow, permit
<b>leyfi</b> (-s, -), <i>n.</i>	permission, licence, leave
<b>leynd</b> (-ar), <i>f.</i>	secrecy
<b>leyndard óm/ur r</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	mystery
<b>létt/ur</b> , <i>adj.</i>	light (weight)
<b>léttá</b> (létti, létti, létt), <i>dat.+acc.</i>	lighten
<b>léttast</b> (léttist, lést), <i>intrans.</i>	become lighter
<b>lið</b> (-s, -), <i>n.</i>	league, team
<b>liggja</b> (lá, lágu, legið)	lie
<b>það liggur</b>	there's no
<b>ekkert a</b>	hurry
<b>listamað/ur</b> (-manns, -menn), <i>m.</i>	artist
<b>listasafn</b> (-s, -), <i>n.</i>	art museum
<b>lit/ur</b> (-ar, -ir), <i>m.</i>	colour
<b>líf</b> (-s), <i>n.</i>	life
<b>lífleg/ur</b> , <i>adj.</i>	lively
<b>lífsvenjur</b> , <i>f.pl.</i>	customs
<b>líka</b> (líkar, líkaði, líkað), <i>imp.dat.</i>	like
<b>líka vel/illa</b>	like/dislike
<b>líkam/i</b> (-a, ar), <i>m.</i>	body
<b>líklega</b> , <i>adv.</i>	probably, likely
<b>lín/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	line
<b>líta</b> (lit, leit, litu, lítið) <b>út</b>	look (like)
<b>líta um öxl</b>	look back
<b>lítill/1</b> (lítið), <i>n., adj.</i>	little
<b>líttr/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	litre
<b>ljóð</b> (-s, -), <i>n.</i>	poem
<b>ljómandi</b> , <i>adj.indecl</i>	wonderful
<b>ljós</b> (-s, -), <i>n.</i>	light
<b>Ljosaerð/ur</b> , <i>adj.</i>	fair-haired, blond
<b>ljót/ur</b> , <i>adj.</i>	ugly
<b>ljúffeng/ur</b> , <i>adj.</i>	delicious
<b>ljúga</b> (lýg, laug, lugu, logið), <i>dat.</i>	(tell a) lie
<b>lofa</b> (lofa, lofaði, lofað), <i>dat+acc.</i>	promise
<b>loft</b> (-s, -), <i>n.</i>	air, loft
<b>logn</b> (-s), <i>n.</i>	windstill weather
<b>loka</b> (loka, lokaði, lokað). <i>dat.</i>	close
<b>lopapeys/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	Icelandic jumper
<b>losna</b> (losna, losnaði, losnád) <b>við</b> , <i>acc.</i>	lose, get rid of
<b>lúthersk/ur</b> , <i>adj.</i>	Lutheran
<b>lyf</b> (-s, -), <i>n.</i>	medicine

lyfsal/i (-a, -ar), <i>m.</i>	pharmacist
lyfsedil/l (-s, -ar), <i>m.</i>	prescription
lyfta (lyfti), ;to. (-11, -ur), <i>f.</i>	lift
lykt (-ar), <i>f.</i>	smell
lýðveldi (-s, -), <i>n.</i>	republic
lýsa (lýsi, lýsti, lýst), <i>dat.</i>	describe
lýsi (-s), <i>n.</i>	fish liver oil
lækka (lækka, lækkaði, la <sup>k</sup> kkað). <i>acc.</i>	decrease, lower
lækn/ir (-is, -ar), <i>m.</i>	doctor, GP
læra (læri, lærði, lært), <i>acc.</i>	learn, study
læsa (læsi, læsti, læst), <i>acc.</i>	lock (the door)
lögfræðing/ur (-s, -ar), <i>m.</i>	lawyer
lögregl/a (-u), <i>f.</i>	police
lögga/a (-u), <i>f.</i>	the cops
lögreglustöð (-var, -var), <i>f.</i>	police station
mað/ur (manns. menn), <i>m.</i>	person, man
magi (-a, -ar), <i>m.</i>	stomach, belly
magnað/ur, <i>adj.</i>	brilliant, super
mamm/a (-u, -ur), <i>f.</i>	mum(my)
marg/ir, <i>adj.pl.</i>	many
margs konar	many kinds of
mark (-s, -), <i>n.</i>	goal
markað/ur (-ar, -ir), <i>m.</i>	market
mat (-s), <i>n.</i>	estimation, assessment
að þínu mati	in your estimation/ opinion
matarskeið (-ar, -ar), <i>f.</i>	table spoon
matsedil/l (-s, -ar), <i>m.</i>	menu
mat/ur (-ar), <i>m.</i>	food, meal
mál (-s, -), <i>n.</i>	matter, problem, case
mála (málaði, málað). <i>acc.</i>	paint
mánuð/ur (-ar, -ir), <i>m.</i>	month
mánudag/ur (-s, -ar), <i>m.</i>	Monday
máta (máta, mátaði, mátað). <i>acc.</i>	try on
með, <i>prep. + dat./acc.</i>	with, along
medal, <i>prep. + gen.</i>	among
meðan, <i>conj.</i>	while
meðferð (-ar, -ir), <i>f.</i>	treatment
mega (má, mátti, máttu, mátt)	may
megrún (-ar), <i>f.</i>	diet
meiða (meiði, meiddi, meitt)	hurt oneself
sig	

<b>meira að segja</b>	what's more
<b>meirihlut/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	majority
<b>menning</b> (-ar), <i>f.</i>	culture
<b>menntaskól/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	grammar school
<b>menntun</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	culture, education
<b>merk/ur</b> , <i>adj.</i>	distinctive, remarkable
<b>merkisstað/ur</b> (-ar, -ir), <i>m.</i>	sight
<b>metnað/ur</b> , <i>adj.</i>	ambition
<b>metr/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	metre
<b>mey</b> (-jar, -jar), <i>f.</i>	maid, virgin
<b>meyr</b> , <i>adj.</i>	tender
<b>mið/ur</b> , <i>adj.</i>	centre, middle
<b>miðað við</b>	compared to
<b>miðbae/r</b> (-jar, -ir), <i>m.</i>	city centre, town centre
<b>miðlungs-</b> , <i>pref.</i>	average
<b>miðnætti</b> (-s), <i>n.</i>	midnight
<b>miðvikudag/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	Wednesday
<b>mikil/í</b> ( <b>mikið</b> , <i>n.</i> ), <i>adj.</i>	much, large, important
<b>mikilvæg/ur</b> , <i>adj.</i>	important
<b>miljón</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	million
<b>milli</b> , <i>prep.</i> + <i>gen.</i>	between
<b>minjagrip/ur</b> (-s, -ir), <i>m.</i>	souvenir
<b>minn</b> . <i>poss.</i>	my, mine
<b>minni</b> . <i>comp.</i>	less, smaller
<b>missa</b> ( <b>missi</b> , <b>missti</b> , <b>misst</b> ) <b>af</b> , <i>dat.</i>	miss
<b>mínút/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	minute
<b>mjólk</b> (-ur), <i>f.</i>	milk
<b>mjög</b> , <i>adv.</i>	very
<b>morgunmat/ur</b> (-ar), <i>m.</i>	breakfast
<b>móta</b> ( <b>móta</b> , <b>mótaði</b> , <b>mótað</b> ), <i>acc.</i>	form, mould
<b>móttak/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	reception
<b>muna</b> ( <b>man</b> , <b>mundi</b> , <b>munað</b> ). <i>acc.</i>	remember; <i>dat.</i> remind
<b>mun/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	mouth
<b>munu</b> ( <b>mun</b> , <b>mundi</b> . <i>subj.</i> <b>myndi</b> )	will
<b>mús</b> (-ar, <b>mýs</b> ), <i>f.</i>	mouse
<b>mýkja</b> ( <b>mýki</b> , <b>mýkti</b> , <b>mýkt</b> ), <i>acc.</i>	soften
<b>myndarleg/ur</b> , <i>adj.</i>	handsome
<b>myndbandstaeki</b> (-s, •), <i>n.</i>	video recorder
<b>myndhöggvar/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	sculptor
<b>myndlist</b> (-ar), <i>f.</i>	visual arts
<b>mæla</b> ( <b>mæli</b> ,	say, speak,

<b>mælti, mælt),</b> <i>acc.</i>	measure, take temperature
<b>mæla með, dat</b>	recommend
<b>mæta (mæti, mætti, mætt)</b> <i>dat.</i>	appear, turn up meet
<b>möguleik/i (-a, -ar), m.</b>	possibility
<b>nafn (-s, -), n.</b>	name
<b>nauðsynleg/ur,</b> <i>adj.</i>	necessary
<b>ná (næ, náði, náð). dat.</b>	pass, catch
<b>ná í acc.</b>	reach, get
<b>nágrann/i (-a, -ar), m.</b>	neighbour
<b>nágreppi (-s), n.</b>	neighbourhood
<b>nákvæm/ur, adj.</b>	precise
<b>nálægt, prep.</b> + <i>dat.</i>	close to, nearby
<b>nálgast (nálgast, nálgast, nálgast), acc.</b>	approach
<b>nám (-s, -), n.</b>	studies
<b>námskeið</b> <i>(-s, -), n.</i>	course
<b>náttúr/a (-u), f.</b>	nature
<b>náttúr(u)lega,</b> <i>adv.</i>	naturally, of course
<b>nef (-s, -), n.</b>	nose
<b>nefnilega, adv.</b>	namely, you see
<b>nei</b>	no
<b>neikvaeð/ur, adj.</b>	negative
<b>nema (nem, nám, námu. numið). acc.</b>	study, settle
<b>nema. adv.</b>	except
<b>ekki nema</b>	not unless, only
<b>nem-and/i (-anda, -endur), m. also nem/i (-a, -ar), m.</b>	student
<b>nenna (nennti, nennti, nennt). dat.</b>	feel like
<b>nes (-s, -), n.</b>	promontory
<b>nesti (-s, -), n.</b>	provisions, meal box
<b>neyðar-, pref</b>	emergency
<b>niður (dat. niðri), adv.</b>	down
<b>niðurdregin/n,</b> <i>adj.</i>	down, depressed
<b>njóta (nýt, naut. nutu, notið),</b> <i>gen.</i>	enjoy
<b>njóta sín</b>	use to full capacity, come into one's own
<b>nokkr/ir, m.pl</b>	several
<b>noiðuiland</b> <i>(-s), m.</i>	northern Iceland
<b>nota (nota, notaði, notað), acc.</b>	use

<b>nóg/ur</b> , <i>adj.</i>	enough
<b>nú</b> , <i>interj.</i>	well, really
<b>númer</b> (-s, -), <i>n.</i>	number, size
<b>núna</b>	now, presently
<b>ný-</b> , <i>pref.</i>	newly, just
<b>ný/r</b> ( <b>nýtt</b> , <i>n.</i> ), <i>adj.</i>	new
<b>nýbú/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	immigrant to Iceland
<b>nýlega</b> , <i>adv.</i>	lately
<b>nær</b> , <i>adj.</i>	closer
<b>nærföt</b> , <i>n.pl</i>	underwear
<b>ofarlega</b> , <i>adv.</i>	high up, in the forefront
<b>ofn</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	heater, radiator, oven
<b>ofnæmi</b> (-s), <i>n.</i>	allergy
<b>ofsa(lega)</b> , <i>adv.</i>	tremendously, awfully
<b>oft</b> , <b>oftast</b> , <i>adv.</i>	often
<b>og</b> , <i>conj.</i>	and
<b>og svo framvegis</b>	etcetera
<b>olí/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	oil
<b>opin/n</b> ( <b>opið</b> , <i>n.</i> ), <i>adj.</i>	open
<b>opinber</b> , <i>adj.</i>	public
<b>opna</b> ( <b>opna</b> , <b>opnaði</b> , <b>opnað</b> ), <i>acc.</i>	open
<b>orð</b> (-s, -), <i>n.</i>	word
<b>ost/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	cheese
<b>óbyggð</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	wilderness, uninhabited area
<b>ófær</b> , <i>adj.</i>	impassable, incapable
<b>ófrísk</b> , <i>adj.</i>	pregnant
<b>ógeðsleg/ur</b> , <i>adj.</i>	disgusting
<b>óhjákvæmileg/ur</b> , <i>adj.</i>	inevitable
<b>ókuimug/ur</b> , <i>adj.</i>	strange, unknown
<b>ólán</b> (-s), <i>n.</i>	misfortune
<b>ólik/ur</b> , <i>adj. dat.</i>	unlike, different from
<b>ómissandi</b> , <i>adj. indecl.</i>	indispensable
<b>ónyt/ur</b> , <i>adj.</i>	useless, incompetent
<b>ósjálfrað/ur</b> , <i>adj.</i>	involuntary, unintentional
<b>ósk</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	wish
<b>óska</b> ( <b>óska</b> , <b>óskaði</b> , <b>óskað</b> ), <i>dat. + gen.</i>	wish
<b>óskaplega</b> , <i>adv.</i>	tremendously
<b>óttast</b> ( <b>óttast</b> <b>óttast</b> , <b>óttast</b> ), <i>acc.</i>	fear
<b>óvenjuleg/ur</b> , <i>adj.</i>	unusual
<b>óvaent/ur</b> , <i>adj.</i>	unexpected



<b>pabb/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	dad(dy)
<b>pakka</b> (pakka, pakkaði, pakkað)	pack
<b>niður</b> , <i>dat.</i>	
<b>pakkaferð</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	package trip
<b>pakk/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	package
<b>pann/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	pan
<b>panta</b> (panta, pantaði, pantað), <i>acc.</i>	book, reserve
<b>pappír</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	paper
<b>passa</b> (passa, passaði, passað), <i>acc.</i>	suit, fit
<b>passa sig</b>	watch out
<b>páskar</b> , <i>m.pl</i>	Easter
<b>pening/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	money
<b>penn/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	pen
<b>pest</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	epidemic, 'bug'
<b>pipar</b> (-s), <i>m.</i>	pepper
<b>plast</b> (-s, -), <i>n.</i>	plastic
<b>plástur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	band-aid, plaster
<b>prenta</b> (prenta, prentaði, prentað), <i>acc.</i>	print
<b>prest/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	minister, pastor
<b>prjóna</b> (prjóna, prjónaði, prjónað), <i>acc.</i>	knit
<b>próf</b> (-s, -), <i>n.</i>	exam, diploma
<b>prófa</b> (prófa, prófaði, prófað), <i>acc.</i>	try (out), test
<b>punktur/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	point, dot
<b>pyls/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	hot dog, wiener
<b>pöntun</b> (-ar, ir), <i>f.</i>	reservation, order
<b>pönnukak/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	pancake
<b>rafmagn</b> (-s), <i>n.</i>	electricity
<b>raka</b> (raka, rakaði, rakað) sig	shave
<b>rass</b> (-, -ar), <i>m.</i>	bottom, behind
<b>rauðróf/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	beet
<b>rauð/ur</b> (rautt. <i>n.</i> ), <i>adj.</i>	red
<b>raunar</b> , <i>adv.</i>	as a matter of fact, indeed
<b>raunveruleg/ur</b> , <i>adj.</i>	realistic
<b>ráðherra</b> (-, -r),	<i>m.</i> minister
<b>ráðhús</b> (-s, -), <i>n.</i>	town hall
<b>ráðleggja</b> (ráðlegg, ráðlagði, ráðlagt), <i>dat.+acc.</i>	advise
<b>rás</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	channel
<b>redda</b> (redda, reddaði, reddað), <i>dat.</i>	work out, fix
<b>reið/ur</b> , <i>adj.</i>	angry
<b>reikning/ur</b> (-s, ar), <i>m.</i>	bill
<b>reisa</b> (reisi, reisti, reist), <i>acc.</i>	raise, build
<b>reka</b> (rek, rak, ráku, rekið), <i>acc.</i>	run, strike

<b>renna (renn, rann, runni, runnið)</b>	turn, (let) flow, glide
<b>reykja (reyki, reykti, reykt), acc.</b>	smoke
<b>reyna (reyni, reyndi, reynt), acc.</b>	try
<b>reynast</b>	turn out to be, prove to be
<b>reyndar, adv.</b>	in fact, as a matter of fact
<b>rétt áðan, adv.</b>	just now
<b>rétt/ur, adj.</b>	right, correct
<b>rétt, adv.</b>	just, right
<b>rétta (rétti, rétti, rétt), dat. + acc.</b>	hand
<b>réttindi n.pl.</b>	rights, licence
<b>réttur (-ar, -ir), m.</b>	dish
<b>rigna (rignir, rigndi, rígt)</b>	rain
<b>rigning (-ar), f.</b>	rain
<b>ristað brauð, n. ritar/i (-a, -ar), m.</b>	toast secretary
<b>ritföng, n.pl.</b>	writing materials, stationery
<b>rithöfund/ur (-ar, -ar), m.</b>	novelist, author
<b>ríða (ríð, reið, riðu, riðið)</b>	ride a horse
<b>rjóm/i (-a, -ar), m.</b>	cream
<b>rós (-ar, -ir), f.</b>	rose
<b>rúm (-s, -), n.</b>	bed
<b>rút/a (-u, -ur), f.</b>	coach
<b>ryksug/a (-u, -ur), f.</b>	hoover, vacuum
<b>(ryksuga, ryksugaði, ryksugað)</b>	
<b>rýr, adj.</b>	sparse, scanty
<b>ræð/a (-u, -ur), f.</b>	speech
<b>ræða (ræði, ræddi, rætt), acc.</b>	discuss
<b>rækta (rækta, ræktaði, ræktað), acc.</b>	grow, cultivate
<b>rækt (-ar), f.</b>	cultivation
<b>röð (-ar, -ir), f.</b>	row, order, series
<b>rökkur (-s), n.</b>	twilight
<b>sadd/ur, adj.</b>	full, eaten one's fill
<b>saf/i (-a, -ar), m.</b>	juice
<b>safn (-s, -), n.</b>	museum, collection
<b>sag/a (-u, -ur), f.</b>	history, story
<b>sakna (sakna, saknaði, saknað), gen.</b>	miss
<b>saman, adv.</b>	together
<b>samband (-s, -), n.</b>	contact, connection, relationship
<b>sameiginleg/ur, adj.</b>	common, shared
<b>samfélag (-s, -), n.</b>	society
<b>samgöngur, f.pl</b>	transport between
<b>samkom/a (-u, -ur), f.</b>	places, communications gathering
<b>samlök/a (-u, -ur), f.</b>	sandwich
<b>sammála. adj.indecl + dat.</b>	agreed, agree with
<b>samt adv.</b>	nevertheless, still, yet
<b>samtal (-s, -), n.</b>	dialogue, conversation

<b>sand/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	sand, sandy desert
<b>sann/ur</b> (satt, <i>n.</i> ), <i>adj.</i>	true
<b>sannarlega</b> , <i>adv.</i>	truly, definitely
<b>saxa</b> (saxa, saxaði, saxað), <i>acc.</i>	chop
<b>sál</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	soul
<b>salfræðing/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	psychologist
<b>sáp/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	soap
<b>sár</b> (-s, -), <i>n.</i>	wound
<b>sárabindi</b> (-s, -), <i>n.</i>	gauze
<b>segja</b> (segi, sagði, sagt), <i>dat+acc.</i>	say, tell
<b>hvað segirðu</b>	1 how are you 2 really, is that so
<b>segja frá</b> , <i>dat.</i>	relate, tell of
<b>sein/n</b> , <i>adj.</i>	late
<b>seinni partinn</b>	in the afternoon
<b>seinkað/ur</b> , <i>adj.</i>	delayed
<b>selja</b> (sel, seldi, selt), <i>acc.</i>	sell
<b>sem</b> , <i>conj.</i>	which, that, as
<b>sem betur fer</b>	fortunately
<b>semja</b> (sem, samdi, samið). <i>acc.</i>	compose, write
<b>senda</b> (sendi, sendi, sent), <i>dat.+acc.</i>	send
<b>sendiráð</b> (-s, -), <i>n.</i>	embassy
<b>sennilega</b> , <i>adv.</i>	probably
<b>setja</b> (set, setti, sett), <i>acc.</i>	put
<b>setja a sig setjast</b>	put on sit down
<b>sé/séu</b> , <i>pres. subj. vera</i>	be
<b>sér-</b> , <i>pref.</i>	special, particularly
<b>sérstak/ur</b> , <i>adj.</i> <b>sérstæð/ur</b> , <i>adj.</i>	special unusual
<b>sið/ur</b> (-ar, -ir), <i>m.</i>	custom
<b>sigling</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	sailing (trip)
<b>silung/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	trout
<b>sinna</b> (sinni, sinnti, sinnt). <i>dat.</i>	attend to
<b>sinnep</b> (-s), <i>n.</i> <b>sitja</b> (sit, sat, sátu, setið)	mustard sit
<b>sí-</b> , <i>pref.</i>	ever
<b>síðan</b> , <i>adv.</i>	since, then
<b>síðast/ur</b> , <i>adj.</i>	last
<b>síðdegis</b>	in the afternoon
<b>sífelld</b> , <i>adv.</i>	constantly
<b>sím/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	telephone
<b>símsvar/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	answering machine
<b>símtal</b> (-s, -), <i>n.</i>	telephone conversation
<b>síróp</b> (-s), <i>n.</i>	syrup
<b>sjaldan</b> , <i>adv.</i>	seldom
<b>sjá</b> (sé, sá, sáu, séð), <i>acc.</i>	see
<b>sjá um</b> , <i>acc.</i>	look after, take care of
<b>sjá eftir</b> , <i>dat.</i>	regret

<b>sjalf/ur sjálfsagt</b> (að sjálfsögðu)	(one)self of course, naturally
<b>sjálfstæð/ur</b> , <i>adj.</i>	independent
<b>sjávarútveg/ur</b> (-s), <i>m.</i>	fishing industry
<b>sjó/r</b> (sjávar, -ir), <i>m.</i>	sea
<b>vera a sjó</b>	be at sea (as a fisherman)
<b>sjóða</b> (sýð, sauð, suðu, soðið), <i>acc.</i>	boil
<b>sjó-mað/ur</b> (-manns, -menn), <i>m.</i>	fisherman
<b>sjónvarp</b> (-s, -), <i>n.</i>	television
<b>sjúk/ur</b> , <i>adj.</i> <b>vera sjúkur í</b> (coll.), <i>acc.</i>	ill be crazy about
<b>sjúkrahús</b> (-s, -), <i>n.</i>	hospital
<b>skammdegi</b> (-s), <i>n.</i>	short days of winter, midwinter
<b>skammt/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	portion
<b>skartgrip/ur</b> (-s, -ir), <i>m.</i>	piece of jewellery
<b>skál</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	bowl, toast
<b>skál!</b>	cheers!
<b>skál/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	lodge, cabin
<b>skáld</b> (-s, -), <i>n.</i>	poet
<b>skáldsaga/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	novel
<b>skáp/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	cupboard
<b>skegg</b> (-s, -), <i>n.</i>	beard
<b>skeið</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	spoon
<b>skella</b> (skell, skelli, skellt) <b>a</b> , <i>acc.</i>	slam, crash
<b>skemmta</b> (skemmti, skemmti, skemmt) <b>sér</b>	have fun, have a good time
<b>skemmtileg/ur</b> , <i>adj.</i>	enjoyable, fun
<b>skera</b> (sker, skar, skáru, skorið), <i>acc.</i>	cut
<b>skila</b> (skila, skilaði, skilað), <i>dat.</i>	pass on, give back, hand in
<b>skilja</b> (skil, skildi, skilið), <i>acc.</i>	separate, understand
<b>skilja eftir</b> , <i>acc.</i>	leave behind
<b>skip</b> (-s, -), <i>n.</i>	ship
<b>skipta</b> (skipti, skipti, skipt). <i>dat.</i>	change, exchange
<b>skiptimið/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	transfer ticket
<b>skipulagð/ur</b> , <i>adj.</i> <b>skíði</b> (-s, -), <i>n.</i> <b>fara a skíðum</b> . <i>v.</i>	organized ski ski
<b>skína</b> (skín. skein, skinu. skinið)	shine
<b>skírð/ur</b> , <i>adj.</i>	christened
<b>skítug/ur</b> , <i>adj.</i>	dirty
<b>skjal</b> (-s, -), <i>n.</i>	file, document
<b>skjótast</b> (skjótt), <i>adv.</i>	quickly
<b>sko</b> , <i>interj.</i>	look, you see
<b>skoða</b> (skoða, skoðaði, skoðað), <i>acc.</i>	(have/take a) look at
<b>skoðun</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	examination, check-up
<b>skokka</b> (skokka, skokkaði, skokkað)	jog
<b>skó/r</b> (-s, -r), <i>m.</i>	shoe
<b>skóg/ur</b> (-ar, -ar), <i>m.</i>	forest
<b>skól/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	school
<b>skrá</b> (skrái. skráði, skráð), <i>acc.</i>	register, record

<b>skreppa</b> (skrepp, skrapp, skruppu, skroppið)	pop out
<b>skrifa</b> (skrifa, skrifaði, skrifað), <i>dat. + acc.</i>	write
<b>skrifstof/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	office
<b>skríða</b> (skríð, skreið, skriðu, skriðið)	crawl
<b>skulu</b> (skal. <i>subj.</i> skyldi) við skulum ...	shall let's ...
<b>skynsamlega</b> , <i>adv.</i>	wisely, sensibly
<b>skyr</b> (-s), <i>n.</i> skýjað, <i>adj.</i> skýra (skýri, skýrði, skýrt)	milk curds cloudy explain
<b>skýra frá</b> , <i>dat.</i>	give an account of
<b>skýrsl/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	report, statement
<b>skæri</b> , <i>n.pl</i>	scissors
<b>sköpun</b> (-ar), <i>f.</i>	creation, creativity
<b>slaka</b> (slaka, slakaði, slakað) <b>a</b>	relax, unwind
<b>slapp/ur</b> , <i>adj.</i>	weak, without energy
<b>slappa</b> (slappa, slappaði, slappað) <b>af</b>	relax
<b>sleppa</b> (sleppi, sleppti, sleppt), <i>dat.</i>	leave undone, let pass, let go
<b>slétt/ur</b> , <i>adj.</i>	smooth, flat; straight (hair)
<b>slóð</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	trail, area
<b>slys</b> (-s, -), <i>n.</i>	accident
<b>slæm/ur</b> , <i>adj.</i>	bad
<b>slökkva</b> (slekk, slökkti, slökkt) <b>a</b>	turn off, extinguish
<b>smakka</b> (smakka, smakkaði, smakkað) <i>acc.</i>	taste
<b>smá/r</b> , <i>adj.</i> smátt og smátt	small little by little
<b>smámynt</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	change
<b>smástund</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	a while
<b>smekklegr/ur</b> , <i>adj.</i>	tasteful
<b>smjör</b> (-s), <i>n.</i>	butter
<b>smjörlíki</b> (-s), <i>n.</i>	margarine
<b>snarl</b> (-s), <i>n.</i>	snack
<b>snemma</b> , <i>adv.</i>	early
<b>snjó/r</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	snow
<b>snjóa</b> (snjóar, snjóaði, snjóað)	snow
<b>snúa</b> (sný, snéri, snúði), <i>dat.</i> snúa sér að, <i>dat.</i> turn turn to	
<b>snyrtilegr/ur</b> , <i>adj.</i>	neat, smart
<b>snyrtíng</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	toilet, washroom
<b>sváfu</b> , <i>sofið</i>	sleep
<b>sofna</b> (sofna, sofnaði, sofnað), <i>intrans.</i>	fall asleep
<b>son/ur</b> (-ar, synir), <i>m.</i>	son
<b>sorg</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	sorrow, grief
<b>sorp</b> (-s, -), <i>n.</i>	rubbish, garbage
<b>sóf/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	sofa, couch
<b>sól</b> (-ar), <i>f.</i>	sun
<b>sólarhring/ur</b> (-s), <i>m.</i>	24 hours, around the clock
<b>sólbað</b> (-s, -), <i>n.</i>	sunbath
<b>sós/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	sauce, gravy
<b>sóttþreinsandi</b> , <i>adj. indecl.</i>	disinfectant

<b>spari-</b> , <i>pref.</i>	dress
<b>spariföt</b> , <i>n.pl.</i>	dressing-up clothes
<b>sparsam/ur</b> , <i>adj.</i>	economical, thrifty
<b>spá</b> (-ar, -r), <i>f.</i>	forecast
<b>spegil/l</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	mirror
<b>spenna</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	tension, clasp
<b>spennandi</b> , <i>adj.indecl.</i>	exciting
<b>spennt/ur</b> , <i>adj.</i>	keen, excited
<b>spila</b> ( <b>spila</b> , <b>spilaði</b> , <b>spilað</b> ), <i>acc.</i>	play
<b>spjald</b> (-s, -), <i>n.</i>	card, sign, book of tickets
<b>spjall</b> (-s, -), <i>n.</i>	chat
<b>spjalla</b> ( <b>spjalla</b> , <b>spjallaði</b> , <b>spjallað</b> )	chat
<b>spurning</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	question
<b>spyrja</b> ( <b>spyr</b> , <b>spurði</b> , <b>spurt</b> ), <i>acc.</i>	ask
<b>stað/ur</b> (-ar, -ir), <i>m.</i>	place
<b>fara/leggja af stað</b>	depart
<b>í staðinn</b>	instead
<b>eiga sér stað</b>	take place
<b>staðgreiða</b> (-greiði), <i>acc.</i>	pay cash
<b>staf/ur</b> (-s, -ir), <i>m.</i>	letter
<b>standa</b> ( <b>stend</b> , <b>stóð</b> , <b>stóðu</b> , <b>staðið</b> )	stand
<b>það stendur</b>	it says
<b>sem stendur</b>	as it is, right now
<b>standa til</b>	happen, be in the works/ planned
<b>starf</b> (-s, -), <i>n.</i>	job, employment
<b>starfsfólk</b> (-s), <i>n.</i>	employees
<b>starfsemi</b> , <i>f.indecl.</i>	activity, work
<b>stefnumót</b> (-s, -), <i>n.</i>	appointment
<b>steikja</b> ( <b>steiki</b> , <b>steikti</b> , <b>steikt</b> ), <i>acc.</i>	fry
<b>stein/n</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	stone
<b>sterk/ur</b> , <i>adj.</i>	strong
<b>stig</b> (-s, -), <i>n.</i>	level, degree
<b>stinga</b> ( <b>sting</b> , <b>stakk</b> , <b>stungu</b> , <b>stungið</b> ) <b>upp á</b> , <i>dat.</i>	suggest
<b>stílla</b> ( <b>stífla</b> , <b>stíflaði</b> , <b>stíllað</b> ) <i>acc.</i>	plug (in)
<b>stig/í</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	stairs, staircase
<b>stil/l</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	style
<b>stjúp/í</b> (-a, -ar), <i>m. from</i>	stepfather
<b>stjúpfaðir</b>	
<b>stof/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	living room
<b>stofnað/ur</b> , <i>adj.</i>	founded
<b>stofnun</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	foundation, institution
<b>stoppa</b> ( <b>stoppa</b> , <b>stoppaði</b> , <b>stoppað</b> )	stop
<b>stol/l</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	chair
<b>stór</b> ( <b>stór</b> , <i>adj. f.</i> )	big, large
<b>stórborg</b> , (-ar, -ir), <i>f.</i>	metropolis

<b>stórbrotin/n</b> , <i>adj.</i>	magnificent
<b>straum/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	current, stream
<b>strax</b> , <i>adv.</i>	immediately
<b>streit/a</b> (-u), <i>f.</i>	stress
<b>strjalbyll</b> , <i>adj.</i>	sparsely populated
<b>strætisvagn</b> (-s, -ar, strætó), <i>m.</i>	city bus
<b>strönd</b> (strandar, strendur), <i>f.</i>	coast, beach
<b>stuðla</b> (stuðla, stuðlaði, stuðlað) að, <i>dat.</i>	help towards, assist
<b>stunda</b> (stunda, stundaði, stundað), <i>acc.</i>	pursue, practise
<b>sturt/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	shower
<b>stúlk/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	girl, young woman
<b>styðja</b> (styð, st udd í, stutt) <i>acc.</i>	support
<b>styðja við</b>	base on, rely on
<b>stytta</b> (stytti, stytti, stytt), <i>acc.</i>	shorten
<b>stýri</b> (-s, -), <i>n.</i>	steering wheel
<b>stöðug/ur</b> , <i>adj.</i>	steady, continuous
<b>stöðugt</b> , <i>adv.</i>	continually
<b>stökkva</b> (stekk, stökk, stukku, stokkið) <i>jump</i>	jump
<b>sult/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	jam
<b>sumar</b> (-s, -), <i>n.</i>	summer
<b>sumir</b> , <i>m.pl.</i>	some
<b>sund</b> (-s), <i>n.</i>	swimming
<b>fara í sund</b>	(go) swimming
<b>sundlaug</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	swimming pool
<b>sunnudag/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	Sunday
<b>súkkulaði</b> (-s), <i>n.</i>	chocolate
<b>súp/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	soup
<b>svakalega</b> , <i>adv.</i>	terribly, tremendously
<b>svang/ur</b> , <i>adj.</i>	hungry
<b>svara</b> (svara, svaraði, svarað), <i>dat.</i>	answer
<b>svartur</b> (svört, <i>f. svart, n. adj.</i> )	black
<b>svefnherbergi</b> (-s, -), <i>n.</i>	bedroom
<b>svefnpok/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	sleeping bag
<b>sveigja</b> (sveigi, sveigði, sveigt), <i>acc.</i>	bend, turn
<b>sveit</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	countryside
<b>svipstund</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	instant
<b>svín</b> (-s, -), <i>n.</i>	Pig
<b>Svíþjóð</b> (-ar), <i>f.</i>	Sweden
<b>svo(na)</b> , <i>adv.</i>	thus, so, such, like that
<b>svolítið</b>	a little
<b>svæði</b> (-s, -), <i>n.</i>	area
<b>sykur</b> (-s), <i>m.</i>	sugar
<b>synda</b> (syndi, synti, sýnt)	swim
<b>syngja</b> (syng, söng, sungu, sungið), <i>acc.</i>	sing
<b>syst/ir</b> (-ur, -ur), <i>f.</i>	sister

<b>systkini</b> , <i>n.pl.</i>	siblings
<b>sýna</b> ( <b>sýni</b> , <b>sýndi</b> , <b>sýnt</b> ), <i>dat.+acc</i>	show
<b>sýning</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	show
<b>sækja</b> ( <b>sæki</b> , <b>sótti</b> , <b>sótt</b> ), <i>acc.</i>	pick up, collect
<b>sæmilega</b> , <i>adv.</i>	fairly well, reasonably
<b>sæng</b> (-ar, -ur), <i>f.</i>	duvet
<b>sænsk/ur</b> , <i>adj.</i>	Swedish
<b>særa</b> ( <b>særi-særði-sært</b> ), <i>acc.</i>	hurt, wound
<b>sæt/ur</b> , <i>adj.</i>	sweet, cute
<b>sæti</b> (-s, -), <i>n.</i>	seat
<b>solu-mað/ur</b> (-manns, -menn), <i>m.</i>	sales person
<b>söluturn</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	kiosk that also sells snacks, ice cream, etc.
<b>sömuleiðis</b>	likewise
<b>söngvar/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i> <b>söngkon/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	singer
<b>tafl/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	tablet, pill, board
<b>tagl</b> (-s, -), <i>n.</i>	ponytail, horsetail
<b>taka</b> ( <b>tek</b> , <b>tók</b> , <b>tóku</b> , <b>tekið</b> ), <i>acc.</i>	take
<b>taka til</b>	clean up
<b>takast</b> . <i>imp.</i>	succeed
<b>takast á við</b>	struggle
<b>takk</b> ( <b>fyrir</b> )	thanks
<b>tala</b> ( <b>tala</b> , <b>talaði</b> , <b>talað</b> ). <i>acc.</i>	talk, speak
<b>tannlækn/ir</b> (-is, -ar), <i>m.</i>	dentist
<b>task/a</b> (-11, -ur), <i>f.</i>	bag, case
<b>tá</b> (-ar, <b>tær</b> ), <i>f.</i>	toe
<b>te</b> (-s, -), <i>n.</i>	tea
<b>teikna</b> ( <b>teikna</b> , <b>teiknaði</b> , <b>teiknað</b> ), <i>acc.</i>	draw
<b>telja</b> ( <b>tel</b> , <b>taldi</b> , <b>talið</b> ). <i>acc.</i>	count, consider
<b>tengja</b> ( <b>tengi</b> , <b>tengdi</b> , <b>tengt</b> ), <i>acc.</i>	connect
<b>tengjast</b> , <i>dat.</i>	be connected/ related to
<b>teppi</b> (-s, -), <i>n.</i>	carpet, blanket
<b>teskeið</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	teaspoon
<b>text/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	text
<b>til</b> ( <b>búin/n</b> ), <i>adj.</i>	ready, set, prepared
<b>til</b> , <i>prep. + gen.</i>	to
<b>til dæmis</b> ( <b>t.d.</b> )	for example
<b>tilboð</b> (-s, -), <i>n.</i>	offer
<b>tilbreyting</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	change
<b>tilefni</b> (-s, -), <i>n.</i>	occasion
<b>tilkynna</b> ( <b>tilkynni</b> , <b>tilkynnti</b> , <b>tilkynnt</b> ). <i>acc.</i>	announce
<b>tilver/a</b> (-u), <i>f.</i>	existence
<b>tím/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	time, class
<b>tímabil</b> (-s, -), <i>n.</i>	period
<b>tjald</b> (-s, -)	tent
<b>tjalda</b> ( <b>tjalda</b> , <b>tjaldaði</b> , <b>tjaldað</b> )	camp (in tent)



<b>togari</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	trawler
<b>tóm/ur</b> , <i>adj.</i>	empty
<b>tónleikar</b> (-a), <i>m.pl</i>	concert
<b>tónlist</b> (-ar), <i>f.</i>	music
<b>traust/ur</b> , <i>adj.</i>	reliable, solid
<b>trefil/1</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	woollen scarf
<b>tré</b> (-s, -), <i>n.</i>	tree, wood
<b>trésmið/ur</b> (-s, ir), <i>m.</i>	carpenter
<b>trú</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	faith, belief
<b>trúa</b> (trúi, trúði, trúað), <i>dat. á, acc.</i>	believe (in)
<b>tryggingarfélag</b> (-s, -), <i>n.</i>	insurance company
<b>tung/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	tongue
<b>tungumál</b> (-s, -), <i>n.</i>	language
<b>turn</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	tower
<b>tún</b> (-s, -), <i>n.</i>	(hay)field
<b>tveir</b> (tvær, <i>f. tvö, n.</i> )	two
<b>týna</b> (týni, týndi, týnt), <i>dat.</i>	lose
<b>tæki</b> (-s, -), <i>n.</i>	appliance
<b>tækifæri</b> (-s, -), <i>n.</i>	opportunity
<b>tæplega</b> , <i>adv.</i>	barely, not quite
<b>tölv/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	computer
<b>tönn</b> (tannar, tennur), <i>f.</i>	tooth
<b>ull</b> (-ar), <i>f.</i>	wool
<b>um</b> , <i>prep.+acc.</i>	about, around
<b>um það bil</b> (u.þ.b.)	around
<b>umferð</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	traffic
<b>umhverfis</b> , <i>prep.+acc.</i>	surrounding
<b>umræð/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	discussion
<b>umsóknar-</b>	admissions
<b>mað/ur</b> (-manns, -menn), <i>m.</i>	person
<b>undan</b> . <i>prep. + dat.</i>	from under
<b>undir</b> . <i>prep.+dat/acc.</i>	under
<b>undirlendi</b> (-s), <i>n.</i>	lowland
<b>ung/ur</b> , <i>adj.</i>	young
<b>upp</b> ( <i>dat. uppi</i> ), <i>adv.</i>	up
<b>uppáhalds-</b> , <i>pref.</i>	favourite
<b>upphaflega</b> , <i>adv.</i>	initially
<b>upphæð</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	sum
<b>upplýsing</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	information
<b>upplýsingamið-</b>	tourist
<b>stöð</b> (-svar), <i>f.</i>	information centre

<b>uppskurð/ur (-ar, -ir), m.</b>	operation
<b>upptekin/n, adj.</b>	busy
<b>utan, prep.+gen.</b>	outside of
<b>úlp/a (-u, -ur), f.</b>	parka, winter coat
<b>úr (-s, -), n.</b>	watch
<b>úr, prep.+dat.</b>	out (of)
<b>úrkom/a (-u), f.</b>	precipitation
<b>útflutning/ur (-s, -ar), m.</b>	export
<b>útgærðar-mað/ur</b> (-manns, -menn), m.	(fishing) shipowner
<b>útgjöld, n.pl.</b>	costs, expenses
<b>úti, adv.</b>	outside, outdoors
<b>útileg/a (-u), f.</b>	camping
<b>útvíst (-ar), f.</b>	outdoors (i.e. hiking, camping, etc.) activities
<b>útlending/ur (-s, -ar), m.</b>	foreigner
<b>útlit (-s, -), n.</b>	outlook
<b>útlönd. n.pl.</b>	abroad
<b>útrás (-ar, -ir), f.</b>	vent, release
<b>útsending (-ar, -ar), f.</b>	broadcast
<b>útsýni (-s, -), n.</b>	view
<b>útvarp (-s, -), n.</b>	radio (broadcast)
<b>vaða (veð, óð, óðu, vaðið)</b>	wade, ford
<b>væntanleg/ur, adj.</b>	expected, due
<b>V</b>	matter of doubt
<b>afamál (-s, -), n.</b>	
<b>vaka (vaki, vakti, vakað)</b>	be/stay awake, keep watch
<b>vakna (vakna. vaknaði. vaknað),</b>	wake up
<i>intrans.</i>	
<b>valda (veld, olli. ollu, valdið).</b>	cause
<i>dat.</i>	
<b>vand/i (-a, -ar), m.</b>	problem
<b>vanta (vanta, vantaði, vantað),</b>	lack, need, want
<i>impers. acc.</i>	
<b>vara-,</b>	spare, extra
<i>pref.</i>	
<b>varla, adv.</b>	hardly
<b>varlega, adv.</b>	carefully
<b>vas/i (-a, -ar), m.</b>	pocket
<b>vasaljós (-s, -), n.</b>	flash light, torch
<b>vaska (vaska, vaskaði, vaskað) upp</b>	do the dishes
<b>vatn (-s, -), n.</b>	water, lake
<b>veðrátt/a (-u), f.</b>	climate
<b>veður (-s, def. veðrið), n.</b>	weather
<b>veg/ur (-ar/-s, -ir), m.</b>	road
<b>vegakort (-s, -), n.</b>	road map

<b>vegg/ur (-jar, -ir), m.</b>	wall
<b>vegna, prep.</b>	due to, because
+ <i>gen.</i>	of
<b>veiða (veiði, veiddi, veitt), acc.</b>	hunt, fish
<b>veik/ur, adj.</b>	sick, weak
<b>veikleik/i (-a, -ar), m.</b>	weakness
<b>veisl/a (-u, -ur), f.</b>	party, feast
<b>veita (veiti, veitti, veitt), acc./dat.</b>	give, grant, offer
<b>veitingastað/ur (-ar, -ir), m.</b>	restaurant
<b>veitingasal/ur (-ar, -ir), m.</b>	restaurant
<b>vekja (vek, vakti, vakt), acc.</b>	wake (someone) up
<b>vel, adv.</b>	well
<b>vél (-ar, -ar), f.</b>	machine, engine
<b>velgengni, f.indecl.</b>	success, prosperity
<b>velja (vel, valdi, valid), acc.</b>	choose
<b>velkomin/n, adj.</b>	welcome
<b>vellíðan (-ar), f.</b>	well-being
<b>venj/a (-u, -ur), f.</b>	habit
<b>venjast (venst, vandist, vanist), dat.</b>	get used to
<b>vera (er, var, voru, verið)</b>	be
<b>mikið um að vera</b>	a lot going on
<b>vera eftir</b>	be left
<b>vera með, acc.</b>	carry, have (on you)
<b>vera til</b>	exist
<b>vera að</b>	be the matter, wrong
<b>vera mikið fyrir, acc.</b>	like a lot
<b>vera áfram</b>	continue to be
<b>vera í, dat.</b>	wear
<b>verð (-s, -), n.</b>	price
<b>verða (verð, varð, urðu, orðið)</b>	become, will be
<b>verða að</b>	must, have to
<b>verðlaun, n.pl</b>	prize
<b>verja (ver, varði, varið), dat.</b>	use, spend protect, acc. defend
<b>verk (-s, -), n.</b>	work
<b>verk/ur (-jar, -ir), m.</b>	pain
<b>verkefni (-s, -), n.</b>	task, project, assignment
<b>verfall (-s, -), n.</b>	strike
<b>verkjatafl/a</b>	painkiller

<b>(-u, -ur), f.</b>	
<b>verkstæði</b>	workshop
<b>(-s, -), n.</b>	
<b>vesalings, adv.</b>	poor
<b>verslun (-ar, -ir), f.</b>	shop, trade
<b>versna (versna, versnaði, versnað), imp.</b>	get worse
<b>verst/ur, adj. superl.</b>	worst, awful
<b>vesen (-s), n.</b>	bother, fuss, trouble
<b>veski (-s, -), n.</b>	wallet, purse
<b>vetrarsvefn (-s), n.</b>	winter sleep
<b>vettling/ur (-s, -ar), m.</b>	mitten
<b>vet-ur (-rar, -ur), m.</b>	winter
<b>við, prep. + acc. pron.</b>	at, up against we
<b>viðskiptafélag/i</b>	business
<b>(-a, -ar), m.</b>	associate
<b>viðskipti, n. pl</b>	business;
<b>eiga viðskipti við, acc.</b>	do business/ have dealings with
<b>viðurkenna</b>	admit
<b>(viðurkenni, viðurkenndi, viðurkennt), acc.</b>	
<b>vik/a (-11, -ur), f.</b>	week
<b>vikudag/ur (-s, -ar), m.</b>	weekday
<b>vin/ur (-ar, -ir), m. vinkon/a (-u, -ur), f.</b>	friend
<b>vind/ur (-s, -ar), m.</b>	wind
<b>vinna (vinn, vann, unnu, unnið), acc.</b>	work, win
<b>vinning/ur (-s, -ar), m.</b>	prize, winnings
<b>vinnsl/a (-u), f.</b>	(fish) processing
<b>vinnufélag/i (-a, -ar), m.</b>	colleague
<b>vinnustof/a (-u, -ur), f.</b>	work room, studio, workshop
<b>vinsael/l, adj.</b>	popular
<b>vinsældir, f. pl</b>	popularity
<b>vinstri</b>	left
<b>virðast (virðist, virtist,irst)</b>	seem
<b>virðingarfyllst, adj. superl.</b>	respectfully
<b>virk/ur, adj.</b>	active, functioning
<b>virkur dagur</b>	work day
<b>virkileg/ur, adj.</b>	real, true
<b>virkja (virkja, virkjaði, virkjað), acc.</b>	utilize (hydro-electric/ geothermal power)
<b>viss, adj.</b>	sure, certain
<b>víst</b>	surely
<b>vita (veit, vissi, vissu, vitið),</b>	know acc.
<b>vitleys/a (-u), f.</b>	foolishness, nonsense
<b>víða, adv.</b>	widely
<b>vík (-ur, -ur), f.</b>	small bay, inlet
<b>vín (-s, -), n.</b>	spirits, liquor

<b>volg/ur</b> , <i>adj.</i>	lukewarm
<b>vona</b> ( <b>vona</b> , <b>vonaði</b> , <b>vonað</b> ), <i>acc.</i>	hope
<b>vond/ur</b> ( <b>vont</b> , <i>n.</i> ), <i>adj.</i>	bad
<b>vor</b> (-s, -), <i>n.</i>	spring
<b>vöflur</b> , <i>f.pl.</i>	waffles
<b>vör</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	lip
<b>vöxt/ur</b> (-ar, -ir), <i>m.</i>	growth
<b>yfir</b> , <i>prep.</i> + <i>dat./acc.</i>	over
<b>yfirbragð</b> (-s, -), <i>n.</i>	flavour
<b>yfirleitt</b> , <i>adv.</i>	generally
<b>yndisleg/ur</b> , <i>adj.</i>	delightful, lovely
<b>yngst/ur</b> , <i>adj.superl.</i>	youngest
<b>ýmsir</b> , <i>m.pl.</i>	various
<b>ýs/a</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	haddock
<b>það</b> , <i>pron.</i>	it
<b>það er/eru</b>	there is/are
<b>þaðan</b> , <i>adv.</i>	from there
<b>þak</b> (-s, -), <i>n.</i>	roof
<b>þakka</b> ( <b>þakka</b> , <b>þakkaði</b> , <b>þakkað</b> ), <i>thank</i> <i>dat.+acc.</i>	
<b>þangað</b> , <i>adv.</i>	to there (thither)
<b>þangað til</b>	until
<b>þannig að</b>	so that
<b>þar</b> , <i>dem.</i>	there
<b>þar sem</b> , <i>conj.</i>	where, as
<b>þar a meðal</b>	among them
<b>þar að auki</b> , <i>conj.</i>	besides, moreover
<b>þarna</b> , <i>dem.</i>	there
<b>þau</b> , <i>pron.</i>	they ( <i>n.</i> )
<b>þátt-takand/i</b> (-a. -tekendur), <i>m.</i>	participant
<b>þáttur</b> (-ar, þættir), <i>m.</i>	part, show
<b>taka þátt í</b>	take part in
<b>þegar</b> , <i>adv.</i>	when
<b>þegja</b> ( <b>þegi</b> , <b>þagði</b> , <b>þagað</b> )	be quiet
<b>þeir</b> , <i>pron.</i>	they ( <i>m.</i> )
<b>þekja</b> ( <b>þek</b> , <b>þakti</b> , <b>þakið</b> ), <i>dat.</i>	cover
<b>þekkja</b> ( <b>þekki</b> , <b>þekkti</b> , <b>þekkt</b> ), <i>acc.</i>	know
<b>þess vegna</b>	therefore
<b>þessi</b> ( <i>n.</i> <b>þetta</b> ), <i>dem.</i>	this

<b>þið</b> , <i>pron.</i>	you ( <i>pl.</i> )
<b>þjóð</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	people, nation
<b>þjóð(ar)</b> -, <i>pref</i>	national
<b>þjóðsaga</b> (-u, -ur), <i>f.</i>	folk tale
<b>P</b>	main road
<b>þjóðveg/ur</b> (-ar, -ir), <i>m.</i>	
<b>þjóðverj/i</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	German
<b>P</b>	service
<b>þónust/a</b> (-u), <i>f.</i>	
<b>þjóna</b> ( <b>þjóna</b> , <b>þjónaði</b> ,	serve
<b>P</b>	
<b>þjónað</b> ), <i>dat.</i>	
<b>þola</b> ( <b>þoli</b> , <b>þoldi</b> , <b>þolað</b> ), <i>acc.</i>	bear, endure, stand
<b>þora</b> ( <b>þori</b> , <b>þorði</b> , <b>porað</b> ), <i>acc.</i>	dare, risk
<b>þorna</b> ( <b>þorna</b> , <b>þornaðui</b> , <b>þornað</b> , <i>intrans.</i>	(get) dry
<b>þorsk/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	cod
<b>þó</b> ( <b>að</b> ) (also	(al)though
<b>þó</b>	
<b>tt</b> ), <i>conj.</i>	
<b>þriðjudag/ur</b>	Tuesday
(-s, -ar), <i>m.</i>	
<b>þrifa</b> ( <b>þríf</b> , <b>þreif</b> , <b>þrifum</b> , <b>þrifð</b> ), <i>acc.</i>	grab, clean
<b>þrír</b> ( <b>þrjár</b> , <i>f.</i> <b>þrjú</b> , <i>n.</i> )	three
<b>þróun</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	development
<b>þröng/ur</b> , <i>adj.</i>	narrow
<b>þung/ur</b> , <i>adj.</i>	heavy
<b>þurfa</b> ( <b>þarf</b> , <b>þurfti</b> , <b>þurft</b> ) <b>að</b>	need to
<b>þurr</b> , <i>adj.</i>	dry
<b>þú</b> , <i>pron.</i>	you
<b>þúsund</b> (-s, -), <i>n.</i>	thousand
<b>því miður</b>	unfortunately
<b>þvo</b> ( <b>þvæ</b> , <b>þvoði</b> , <b>pvegið</b> ), <i>acc.</i>	wash
<b>þvo sér</b>	wash oneself
<b>þvott/ur</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	laundry
<b>þybbin/n</b> , <i>adj.</i>	chubby, stout
<b>þykja</b> ( <b>þykir</b> , <b>þótti</b> , <b>pótt</b> ), <i>imp.</i>	think, find
<b>þykk/ur</b> , <i>adj.</i>	thick
<b>þýða</b> ( <b>þýði</b> , <b>þýddi</b> , <b>þýtt</b> ), <i>acc.</i>	mean, translate

<b>þægileg/ur</b> , <i>adj.</i>	comfortable
<b>þær</b> , <i>pron.</i>	they ( <i>f</i> )
<b>þökk</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	thanks
<b>þö</b>	need
<b>rf</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	
<b>æfa</b> (æfi, æfði, æft) <b>sig í</b> , <i>dat.</i>	practise (oneself) in
<b>æfing</b> (-ar, -ar), <i>f.</i>	exercise, training
<b>ætla</b> (ætla, ætlaði, ætlað), <i>acc.</i>	intend/plan to
<b>ætt</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	family lineage, kin
<b>ættarnafn</b> (-s, -), <i>n.</i>	family name
<b>ættingi</b> (-já, -jar), <i>m.</i>	relative
<b>öðruvísi</b> , <i>adj. indecl</i>	different
<b>ö</b>	strong, powerful
<b>flug/ur</b> , <i>adj.</i>	
<b>ö</b>	ankle
<b>kkli</b> (-a, -ar), <i>m.</i>	
<b>öld</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	century
<b>öldum saman</b>	for centuries on end
<b>ömurlega</b> , <i>adv.</i>	miserably, wretchedly
<b>önn</b> (-ar, -ir), <i>f.</i>	work, term
<b>vera önnum kafin/n</b>	be very busy
<b>ö</b>	scar
<b>r</b> (-s, -), <i>n.</i>	
<i>adj.</i>	rapid, fast
<i>pref.</i>	very
<b>örbylgjuofn</b> (-s, -ar), <i>m.</i>	microwave
<b>ö</b>	sure (of oneself)
<b>rugg/ur</b> (með sig), <i>adj.</i>	
<b>örugglega</b> , <i>adv.</i>	surely, certainly

# English-Icelandic glossary

about	<b>um</b>
abroad	<b>erlendis</b>
accident	<b>slys</b>
accommodation	<b>gisting, húsnæði</b>
acquaintance	<b>kunningi</b>
address	<b>heimilisfang</b>
aeroplane	<b>flugvél</b>
after	<b>(á) eftir</b>
afternoon	<b>(eftir) hádegi, seinni partinn</b>
airport	<b>flugvöllur, flugstöð</b> (terminal)
all right	<b>allt í lagi</b>
all	<b>allur</b>
allow	<b>láta, leyfa</b>
alone	<b>einn</b>
also	<b>líka, einnig</b>
always	<b>alltaf</b>
among	<b>meðal</b>
and	<b>og</b>
answer	<b>svara, n. svar, v.</b>
appear	<b>koma í ljós</b>
apple	<b>epli</b>
appointment	<b>stefnumót</b>
area	<b>svæði</b>
arm	<b>handleggur</b>
around	<b>um, (í) kring(um), um það bil</b>
arrive	<b>koma (til)</b>
art	<b>list</b>
as	<b>sem</b>
as ... as	<b>eins ... og</b>
ask	<b>spyrja</b>
asleep	<b>sofnaður</b>
fall asleep	<b>sofna</b>
aspirin	<b>verkjatatta</b>
assist	<b>aðstoða</b>
at	<b>við</b>
Australian, <i>adj.</i>	<b>ástralskur</b>
author	<b>(rit)höfundur</b>
autumn	<b>haust</b>
awake	<b>vakandi</b>
be/stay awake	<b>vaka</b>



back	<b>aftur, til baka.</b> <i>adv. bak, n.</i>
backpack	<b>bakpoki</b>
bað	<b>vondur, slæmur</b>
bag	<b>poki, taska</b>
bake	<b>baka</b>
banana	<b>banani</b>
bank	<b>banki</b>
bath	<b>bað</b>
bathroom	<b>baðherbergi</b>
beard	<b>skegg</b>
beautiful	<b>fallegur</b>
because	<b>(af) því að, vegna þess að</b>
become	<b>verða</b>
bed	<b>rúm</b>
bedroom	<b>svefnherbergi</b>
beer	<b>bjór</b>
before	<b>fyrir en, áður (en), áðan</b>
begin	<b>byrja, fara að</b>
believe	<b>trúa</b>
beside	<b>hjá</b>
between	<b>(á) milli</b>
big	<b>stór, mikill</b>
bike	<b>hjól</b>
bill	<b>reikningur</b>
birthday	<b>afmæli</b>
my birthday is...	<b>ég a afmæli...</b>
biscuit	<b>smákaka, kex</b>
black	<b>svartur</b>
blond	<b>ljóshærður</b>
blood	<b>blóð</b>
blue	<b>blár</b>
body	<b>líkami</b>
boil	<b>sjóða</b>
book	<b>bók</b>
bookshop	<b>bókabúð</b>
book	<b>bóka, panta,</b>
booking	<b>pöntun</b>
boring	<b>Ieiðinlegur</b>
born	<b>fæddur</b>
(be) born	<b>fæðast</b>
bottle	<b>flaska</b>
boy	<b>strákur, piltur; drengur</b>
boyfriend	<b>kærasti</b>
bread	<b>brauð</b>
break	<b>brjóta</b>

	break down	<b>bila</b>
	breakfast	<b>morgunmatur</b>
	bright	<b>bjartur,</b>
	(colour)	<b>skær</b>
	bring	<b>koma með, færa</b>
	brother	<b>bróðir</b>
	brown	<b>brúnn</b>
	build	<b>byggja</b>
	building	<b>bygging</b>
	bus	<b>strætisvagn (strætó)</b>
	business	<b>fyrirtæki (firm),</b>
	<b>viðskipti</b> (dealings)	
busy	<b>upptekinn</b>	
butter	<b>smjör</b>	
cafe	<b>kaffihús</b>	
cake	<b>kaka</b>	
call	<b>kalla</b>	
be called	<b>heita</b>	
can	<b>geta (+pp.), kunna, vera hægt, mega</b> can you tell me..., <b>geturðu sagt mér...</b>	
candle	<b>kerti</b>	
capital	<b>höfuðborg</b>	
car	<b>bíll</b>	
cash	<b>staðgreitt</b>	
cat	<b>köttur</b>	
centre	<b>mið-, miður</b> <i>adj.</i> , <b>miðja</b> <i>n.</i>	
century in the ...	<b>old a...old</b>	
century		
chair	<b>stóll</b>	
champagne	<b>kampavín</b>	
chance	<b>kostur</b>	
change	<b>breyta(st), skipta v.;</b> <i>tilbreyting, n.</i>	
chat	<b>spjall. n. spjalla, v.</b>	
cheap	<b>ódyr</b>	
check	<b>athuga</b>	
cheers!	<b>skál!</b>	
cheese	<b>ostur</b>	
cheque	<b>ávísun, tékki</b>	
child	<b>barn</b>	
chips	<b>franskar (kartöflur)</b>	
chocolate	<b>súkkulaði</b>	
choose	<b>velja</b>	
Christmas	<b>jól</b>	

church	<b>kirkja</b>
cinema	<b>bíó</b>
city	<b>borg</b>
city centre	<b>miðbær</b>
climate	<b>veðráttá</b>
close	<b>loka</b> , <i>v. nálægur, adj.</i>
close by	<b>nálægt</b>
clothing	<b>föt</b>
cloud	<b>sky</b>
cloudy	<b>skýjað</b>
coach	<b>rúta</b>
coast	<b>stiönd</b>
coat	<b>frakki</b> , <i>m.</i> , <b>kápa</b> , <i>f.</i> , <b>úlpa</b> (winter coat)
coffee	<b>kaffi</b>
cold	<b>kaldur</b>
colleague	<b>vinnufélagi</b>
colour	<b>litur</b>
come	<b>koma</b>
comfortable	<b>þægilegur</b>
company	<b>fyrirtseki</b>
computer	<b>tölva</b>
concert	<b>tónleikar</b>
congratulations	<b>til hamingju</b>
connection	<b>samband</b>
<b>connection</b>	<b>samband</b> , <i>n.</i> , <b>hafa samband við</b> , <i>v.</i>
continue	<b>halda áfram</b>
conversation	<b>samtal</b>
cook	<b>elda</b> , <i>v. kokkur, n.</i>
cool	<b>svalur</b> ( <i>temp.</i> )
cost	<b>kosta</b>
count	<b>telja</b>
country	<b>land</b>
countryside	<b>sveit</b>
course	<b>námskeið</b>
cream	<b>rjómi, krem</b>
credit card	<b>greiðslukort, visa, krítarkort</b>
crowd	<b>fjöldi</b>
culture	<b>menning</b>
cup	<b>bolli</b>
cupboard	<b>skápur</b>
curly	<b>krullað</b>
custom	<b>(lífs)venja, siður</b>
cut	<b>skera</b>
cycle	<b>hjóla</b>
daily	<b>daglega</b>

dance	<b>dansa</b> , <i>v.</i> , <b>dans</b> , <b>dansleikur</b> , <i>n.</i>
dark	<b>dökkur</b> (colour), <b>dimmur</b> (light), <b>dökkhærður</b> (hair)
date	<b>dagsetning</b> , <b>mánaðardagur</b>
daughter	<b>dóllir</b>
day	<b>dagur</b>
dear	<b>kær</b>
degree	<b>(hita)stig</b>
delicious	<b>ljúffengur</b>
dentist	<b>tannlæknir</b>
depart	<b>leggja af stað</b>
departure	<b>brottför</b>
different	<b>öðruvísi</b>
differing	<b>mismunandi</b>
difficult	<b>erfiður</b>
diligent	<b>duglegur</b>
dirty	<b>skítugur</b>
discuss	<b>ræða</b>
dish	<b>réttur</b>
diverse	<b>fjölbreyttur</b>
do	<b>gera</b>
doctor	<b>læknir</b>
dog	<b>hundur</b>
door	<b>hurð</b> , <b>dýr</b>
down	<b>niður</b> (motion), <b>niðri</b> (static)
draw	<b>teikna</b>
dream	<b>draumur</b> , <i>n.</i> <b>dreyma</b> ( <i>imp.</i> , <i>v.</i> )
dress	<b>kjóll</b> , <i>n.</i> ; <b>klæða</b> , <i>v.</i> ; get dressed, <b>klæða sig</b> ; be dressed in, <b>vera í</b>
drink	<b>drykkur</b> , <i>n.</i> ; <b>drekka</b> . <i>v.</i>
drive	<b>keyra</b> , <i>aka</i>
driver	<b>bilstjóri</b> , <b>vagnstjóri</b>
dry	<b>þurr</b>
ear	<b>eyra</b>
early	<b>snemma</b>
east	<b>austur</b> , <b>fyrir austan</b>
easy	<b>auðveldur</b>
eat	<b>borða</b>
education	<b>menntun</b>
electricity	<b>rafmagn</b>
elegant	<b>fínn</b> , <b>glæsilegur</b>
emergency	<b>neyðar-</b> , <b>neyðartilfelli</b>
empty	<b>tómur</b>
enjoy oneself	<b>skemmta sér</b>
enjoyable	<b>skemmtilegur</b>
enough	<b>nógur</b>

even	<b>jafnvel</b> , <i>adv.</i> ; <b>jafn</b> , <i>adj.</i>
every	<b>hver</b>
everyday	<b>a hverjum degi</b> , <b>daglegur</b>
example	<b>dæmi</b> ; for example, <b>til dæmis</b>
excuse me	<b>fyrirgefðu</b> , <b>afsakið</b>
exercise	<b>æfing</b> , <i>n.</i> ; <b>hreyfa sig</b> , <i>v.</i>
exhibition	<b>sýning</b>
expect	<b>búast við</b>
expensive	<b>dýr</b>
explain	<b>(út)skýra</b>
extra	<b>auka</b>
face	<b>andlit</b>
fall	<b>detta</b>
family	<b>fjölskylda</b>
famous	<b>frægur</b>
fancy	<b>fínn</b> , <b>flottur</b>
far	<b>langt (í burtu)</b>
fare	<b>fargjald</b>
farm	<b>bóndabær</b>
fast	<b>fljótur</b> , <i>adj.</i> ; <b>fljótt</b> , <i>adv.</i>
fat	<b>feitur</b>
father	<b>pabbi</b> , <b>faðir</b>
favourite	<b>uppáhalds-</b>
feel	<b>finna (til)</b> . <b>finnast</b> ( <i>imp.</i> ), <b>líða</b> ( <i>imp.</i> )
fill out	<b>fylla úl</b>
find to be found	<b>finna(st, imp.) má finna</b>
fine	<b>ágætur</b> , <b>ágætlega</b>
finger	<b>fingur</b>
finish	<b>klára</b>
first	<b>fyrst</b> , <b>fyrstur</b>
fish	<b>veiða</b> , <b>fiska</b> (commercially), <i>v.</i> <b>fiskur</b> , <i>n.</i>
fix	<b>laga</b> , <b>gera við</b>
flash light	<b>vasaljós</b>
flat	<b>íbúð</b>
flight	<b>flug</b>
floor	<b>gólf</b> , <b>hæð</b> (storey)
flower	<b>blóm</b>
fly	<b>fljúga</b>
food	<b>matur</b>
football (soccer)	<b>knattspyrna</b> , <b>fótbolti</b>
for	<b>fyrir</b> , <b>handa</b>
foreign	<b>erlendur</b> , <b>útlenskur</b>
foreigner	<b>útlendingur</b>
forest	<b>skógur</b>
forget	<b>gleyma</b>

free	<b>frjáls, laus</b>
fridge	<b>ísskápui</b>
friend	<b>vinur (m.), vinkona (f.)</b>
friendly	<b>indæll</b>
from	<b>frá</b>
fruit	<b>ávöxtur</b>
fun	<b>gaman, skemmtilegur</b>
game	<b>leikur</b>
garbage	<b>sorp, rusl</b>
garden	<b>garður</b>
generally	<b>yfirlitt, almennt</b>
get	<b>fá</b>
get up	<b>tara a fætur</b>
girl	<b>stelpa, stúlka</b>
girlfriend	<b>kærasta</b>
glass	<b>glas, gler (material)</b>
glasses	<b>gleraugu</b>
go	<b>fara</b>
going on	<b>um að vera</b>
it goes well	<b>það gengur vel</b>
get going	<b>koma sér af stað</b>
go ahead	<b>gjörðu svo vel</b>
good	<b>góður</b>
good morning/ afternoon	<b>góðan dag(inn)</b>
goodbye	<b>vertu blessaður (m.)/blessuð (f.)</b>
say goodbye	<b>kveðja</b>
grandfather	<b>afi</b>
grandmother	<b>amma</b>
green	<b>grænn</b>
greet	<b>heilsa</b>
grey	<b>grár</b>
guest	<b>gestur; be my guest, gjörðu svo vel</b>
guest house	<b>gistihús</b>
guide	<b>leiðsögn, leiðsögu-maður</b>
guided tour	<b>ferð með leiðsögn</b>
guidebook	<b>leiðsögu-handbók</b>
hair	<b>hár</b>
hand	<b>hönd; on the other hand, hins vegar; rétta, v.</b>
hang	<b>hanga</b>
hang up	<b>hengja</b>
happen	<b>gerast, koma fyrir</b>
happy	<b>ánægður</b>
hardly	<b>varla</b>
hat	<b>hattur, húta</b>

	(woollen)
have	<b>eiga, hafa, vera með</b>
have to	<b>eiga að, verða að</b>
he	<b>hann</b>
head	<b>höfuð</b>
headache	<b>höfuðverkur</b>
health	<b>heilsa</b>
healthy	<b>heilbrigður,</b> <b>hollur</b>
hear	<b>heyra</b>
heavy	<b>þungur</b>
hello	<b>(komdu) sæll</b> (m.), <b>sæl</b> (f.)
help	<b>hjálpa</b> , <i>v. hjálp</i> , <i>n.</i>
here	<b>hér(na), hingað</b> (motion to), <b>hédan</b> (motion from); here you are, <b>gjörðu svo vel</b>
high	<b>hár</b>
hike	<b>ganga</b> ; hiking ..., <b>göngu-</b>
historic	<b>sögu-, sögulegur</b>
hobby	<b>áhugamál</b>
holiday	<b>hátíð, frídagur</b>
holidays	<b>frí</b>
home	<b>heimili</b> , <i>n.</i> ; <b>heim</b> , <i>adv.</i> ; at home, <b>heima</b>
hope	<b>vona</b> , <i>v. von</i> , <i>n.</i>
horse	<b>hestur, hross</b>
(horse)riding	<b>fara á hestbak</b>
hospital	<b>sjúkrahús</b>
hour	<b>(klukku)tími</b>
house	<b>hús</b>
how	<b>hvernig</b> ; how... ( <i>adj.</i> )?, <b>hvað ...?</b> ; how...! <b>en ...!</b> ; how are you? <b>hvað segirðu gott?</b>
hundred	<b>hundrað</b>
hungry	<b>svangur</b>
hunt	<b>veiða</b>
hurry up	<b>flýta sér, drífa sig</b>
hurt	<b>finna til í, vera sárt, meiða sig</b>
husband	<b>(eigin)maður</b>
I	<b>ég</b>
ice-cream	<b>ís</b>

Iceland	<b>Ísland</b>
Icelandic	<b>íslenskur</b>
Icelander	<b>Íslendingur</b>
immediately	<b>strax</b>
important	<b>mikilvægur</b>

in(to)	í
included	<b>innifalinn</b>
information	<b>upplýsingar</b> ( <i>pl.</i> )
inhabitant	<b>íbúi</b>
inside	<b>inn</b> (motion), <b>inni</b> (static)
instead	<b>í staðinn</b>
instrument	<b>verkfæri, hljóðfæri</b> (musical)
intend to	<b>ætla að</b>
interest	<b>áhugi</b>
I am	<b>ég hef áhuga</b>
interested in	<b>á</b>
introduce	<b>kynna</b>
introduction	<b>kynning</b>
Irish, <i>adj.</i>	<b>írskur</b>
island	<b>ey, eyja</b>
it	<b>það</b>
jacket	<b>jakki</b>
job	<b>starf, atvinna</b>
journey	<b>ferð, ferðalag</b>
juice	<b>safi</b>
jumper	<b>peysa</b>
just	<b>bara</b>
kaffi	<b>coffee</b>
keep	<b>geyma</b>
kilogram	<b>kfló(gramm)</b>
kilometre	<b>kílómetri</b>
kindly	<b>kærlega</b>
kitchen	<b>eldhús</b>
knife	<b>hnítur</b>
know	<b>vita, þekkja. kunna</b>
lake	<b>vatn</b>
lamb	<b>lamb, lambakjöt</b>
lamp	<b>lampi</b>
landscape	<b>landslag</b>
large	<b>stór</b>
last	<b>síðasti, síðastur</b>
late	<b>seinn, framorðið; later, seinna</b>
laugh	<b>hlæja</b>
law	<b>lög, lögfræði</b> (study)
lay	<b>leggja</b>
lay down	<b>leggjast</b>
learn	<b>læra</b>
least	<b>síst minnst</b>
at least	<b>að minnsta kosti</b>
leave	<b>fara/leggja af stað</b>



left	<b>(til) vinstri</b>
let	<b>láta</b>
let go	<b>sleppa</b>
letter	<b>bröf, stafur</b> (alphabet)
lie	<b>liggja</b>
life	<b>líf</b>
lift	<b>far</b> (ride), <b>lyfta</b> (elevator)
light	<b>bjartur, ljós</b> (colour), <b>léttur</b> (weight)
light	<b>ljós, n.;</b> <b>kveikja, v.</b>
like	<b>conj. sem, eins</b> <b>og; adj. líkur</b>
like	<b>v. líka vel við</b> ( <i>imp.</i> ); would like, <b>langa í</b> ( <i>imp.</i> ), <b>ætla að fá</b>
likewise	<b>sömuleiðis</b>
listen (to)	<b>hlusta (á)</b>
litre	<b>lítri</b>
little	<b>lítill</b>
a little (bit)	<b>svolítið</b>
live	<b>lifa</b> (be alive), <b>búa</b> (reside)
lively	<b>líflegur</b>
living room	<b>stofa</b>
lock	<b>læsa</b>
long	<b>adj. langur</b> (hor.), <b>síður</b> (vert.); <b>adv.</b> <b>lengi</b> (time), <b>langt</b> (distance)
long time ago	<b>langt síðan, fyrir löngu</b>
look (have/take a...) at	<b>skoða</b>
look forward	<b>hlakka til</b>
to	
look after	<b>sjá um</b>
lose	<b>týna</b>
love	<b>elska. v. ást, n.</b>
lovely	<b>indæll, yndislegur</b>
lunch	<b>hádegismatur</b>
magnificent	<b>glæsilegur, stórbrotinn</b> (land)
main	<b>aðal-</b>
make	<b>gera, framleiða</b>
many	<b>margir</b>
map	<b>kort</b>
marriage	<b>hjúaband</b>
get married	<b>giftast, gifta</b> <b>sig</b>
married	<b>giftur</b>
marry	<b>gifta</b>
material	<b>efni</b>
may	<b>mega</b>

mean	<b>pýða, meina</b>
meat	<b>kjöt</b>
medicine	<b>lyf</b>
meet	<b>hitta</b>
meeting	<b>fundur</b>
menu	<b>matseðill</b>
milk	<b>mjólk</b>
minute	<b>mínúta</b>
moment	<b>andartak, augnablik</b>
money	<b>peningar</b>
month	<b>mánuður</b>
morning	<b>morgunn</b>
mother	<b>mamma, móðir</b>
mountain	<b>fjall</b>
moustache	<b>yfirskegg</b>
mouth	<b>munur</b>
move	<b>færa</b> (transp.), <b>hreyfa sig, flytja</b> (house)
much	<b>mikill</b> ( <i>mikið, n.</i> )
museum	<b>safn</b>
music	<b>tónlist</b>
must	<b>verða að, hljóta að</b>
name	<b>nafn, n.</b> ; my name is, <b>ég heiti</b>
narrow	<b>þröngur</b>
<b>nation</b>	<b>þjóð</b> (people), <b>ríki</b>
national	<b>þjóð(ar)-</b>
nature	<b>náttúra</b>
nearby	<b>nálægt</b>
necessary	<b>naðsynlegur</b>
need	<b>þurfa, vanta</b> ( <i>imp.</i> )
neither	<b>(ekki) heldur</b>
neither...nor	<b>hvorki...né</b>
nevertheless	<b>samt, eigi að síður</b>
New Year	<b>nýársdagur, áramót</b>
new	<b>nýr</b> ; what's new with you? <b>hvað er að frétt(a) (af þér)?</b>
news	<b>frétt, fréttir</b>
no	<b>nei; enginn</b> ( <i>ekkert, n., ind.pron.</i> )
noon	<b>hádeggi</b>
north	<b>norður, fyrir norðan</b>
not	<b>ekki</b>
nothing	<b>ekkert</b>
novel	<b>skáldsaga</b>
now	<b>núna</b>
nowhere	<b>hvergi</b>
number	<b>númer</b>
nurse	<b>hjúkrunar-fræðingur</b>

of course	<b>auðvitað, sjálfsagt</b>
off	<b>af</b>
offer	<b>bjóða</b>
on offer	<b>í boði</b>
office	<b>skrifstofa</b>
often	<b>oft(ast)</b>
okay	<b>allt í lagi</b>
old	<b>gamall</b>
once	<b>einu sinni</b>
one	<b>einn</b> (number); <b>maður</b> . <i>imp.</i>
only	<b>bara, aðeins</b>
open	<b>opna</b> , <i>v.</i> <b>opinn</b> , <i>adj.</i>
opportunity	<b>tækifæri</b>
opposite	<b>a móti</b>
or	<b>eða</b>
orange	<b>appeísína</b>
outdoors	<b>útvíst</b>
outside	<b>úti</b> , <b>fyrir utan</b>
over	<b>yfir</b>
pack	<b>þakka niður</b>
package	<b>þakki</b>
pain	<b>verkur</b> , <b>pína</b>
paper	<b>pappír</b> , <b>blað</b>
park	<b>(skruð)garður</b>
parliament	<b>þing</b>
(Icelandic)	<b>alþingi</b>
parliament	
part	<b>hluti</b>
party	<b>veisla</b>
past	<b>framhjá</b>
pay	<b>borga, greiða</b> ; payment, <b>greiðsla</b>
pen	<b>penni</b>
pencil	<b>blýantur</b>
people	<b>folk</b> , <b>menn</b>
perhaps	<b>kannski</b> , <b>ef til vill</b> (e.t.v.)
permit	<b>leyfi</b>
person	<b>maður</b>
pharmacy	<b>apótek</b>
picture	<b>mynd</b> , <b>kvikmynd</b> (film), <b>ljósmynd</b> (photo)
take a picture	<b>taka mynd</b>
piece	<b>stykki</b>
pill	<b>tafla</b>
plan	<b>ætla</b> , <i>v.</i> <b>áætlun</b> , <i>n.</i>
plaster	<b>plástur</b>
plate	<b>diskur</b>

play	<b>leika sér, spila, v.;</b> <b>leikrit, n.</b>
pleasant	<b>skemmtilegur, góður</b>
pocket	<b>vasi</b>
poem	<b>ljóð</b>
poet	<b>skáld</b>
police	<b>lögregla, lögga</b>
popular	<b>vinsæll</b>
possibility	<b>möguleiki</b>
possible	<b>hægt</b>
post	<b>póstur n. setja í póst v.</b>
postcard	<b>póstkort</b>
post office	<b>pósthús</b>
practise	<b>æfa (sig í)</b>
preferably	<b>helst</b>
pregnant	<b>ófrísk</b>
prepare	<b>búa til (make), lesa undir (study), undirbúa</b>
prescription	<b>lyfseðill</b>
present	<b>gjöf</b>
president	<b>forseti</b>
previous	<b>fyrri</b>
previously	<b>(áður) fyrir</b>
price	<b>verð</b>
print	<b>prenta</b>
probably	<b>líklega, sennilega</b>
programme	<b>dagskrá, þáttur, efni</b>
project	<b>verkefni</b>
promise	<b>lofa</b>
public	<b>opinber, adj.;</b> <b>almeningur, n.</b>
put	<b>setja</b>
put on	<b>fara í, setja a sig</b>
question	<b>spurning</b>
quick	<b>fljótur, adj.</b>
quit	<b>hætta</b>
radio	<b>útvarp</b>
rain	<b>rigning, n.;</b> <b>rigna, v.</b>
rather	<b>frekar, heldur</b>
reach	<b>ná í</b>
read	<b>lesa</b>
ready	<b>(til)búinn, kominn</b>
reception	<b>móttaka</b>
red	<b>rauður</b>
relative	<b>ættingi</b>
relax	<b>slappa af, slaka á</b>
remember	<b>muna</b>
rent	<b>leigja, v. leiga, n.</b>

rest	<b>hvíla sig</b>
restaurant	<b>veitingastaður</b>
return	<b>koma aftur</b> , <i>v. báðai leiðir</i> (ticket)
ride	<b>far</b>
right away	<b>strax</b>
right	<b>(til) hægri</b>
right	<b>réttur</b> , <i>n. réttur</i> , <i>adj.</i>
ring	<b>hringur</b>
river	<b>a, fljót</b>
road	<b>vegur</b>
road map	<b>vegakort</b>
room	<b>herbergi</b>
rose	<b>rós</b>
route	<b>leið</b>
row	<b>röð</b>
run	<b>hlaupa, reka</b> (a business)
sail	<b>sigla</b>
salesperson	<b>afgreiðslumaður</b>
sandwich	<b>samloka</b>
scarf	<b>trefill</b> (woollen), <i>sjal</i>
schedule	<b>áætlun</b>
school	<b>skóli</b>
Scottish	<b>skoskur</b> , <i>adj. Skoti</i> , <i>n.</i>
seat	<b>sæti</b>
see	<b>sjá</b>
see you	<b>yið sjáumst</b>
seem	<b>virðast</b> ( <i>imp.</i> ), <b>sýnast</b> ( <i>imp.</i> )
seldom	<b>sjaldan</b>
sell	<b>selja</b>
send	<b>senda</b>
serve	<b>þjóna, bera fram</b>
service	<b>þjónusta</b>
several	<b>nokkrir</b>
shall/should	<b>skulu, eiga að</b>
shave	<b>raka sig</b>
she	<b>hún</b>
shine	<b>skína</b>
ship	<b>skip</b>
shirt	<b>bolur, skyrta</b> (buttoned)
shoe	<b>skór</b>
shop	<b>búð, verslun</b>
short	<b>stuttur, lágvaxinn</b> (built)
show	<b>sýning</b> , <i>n.</i> ; <b>sýna</b> , <i>v.</i>
shower	<b>sturta</b>
have a shower	<b>fara í sturtu</b>

	siblings	<b>systkini</b>
	sick	<b>veikur, lasinn</b>
	sight	<b>merkisstaður</b>
	sightseeing	<b>fara í</b>
	(go/do...)	<b>skoðunarferð</b>
	sightseeing trip	<b>skoðunarferð</b>
	since	<b>síðan</b>
	sing	<b>syngja</b>
	single (room)	<b>einbýli</b>
	sister	<b>systir</b>
	sit	<b>sitja</b>
	sit down	<b>setjast</b>
	size	<b>númer</b>
	ski	<b>skíði, n. fara á skíðum, v.</b>
	skin	<b>huð</b>
	sky	<b>himinn</b>
	sleep	<b>sofa, v. svefn, n.</b>
	sleeping bag	<b>svefnpoki</b>
	slim	<b>grannur</b>
	slow	<b>hægur, seinn</b>
	smart	<b>flottur, finn</b>
	snack	<b>snarl</b>
	snow	<b>snjór, n.; snjóa. v.</b>
	so	<b>svo(na), þannig</b>
so that	<b>svo að, þannig að</b>	
some	<b>sumir</b>	
someone	<b>einhver</b>	
something	<b>eitthvað</b>	
sometimes	<b>stundum</b>	
son	<b>sonur</b>	
sorry	<b>fyrirgefðu, afsakið</b>	
south	<b>suður, fyrir sunnan</b>	
souvenir	<b>minjagripur</b>	
speak	<b>tala</b>	
spend	<b>eyða</b>	
sports	<b>íþróttir</b>	
spring	<b>vor</b>	
stamp	<b>frímerki</b>	
start	<b>byrja, fara að</b>	
stay	<b>dvöl, n.; gista (overnight), dvelja (longer time), vera áfram, verða áfram (remain)</b>	
still	<b>ennþá</b>	
stomach	<b>magi</b>	
stone	<b>steinn</b>	
stop	<b>stoppa, stansa, v. viðkomu-staður; stoppistöð, n.</b>	
story	<b>saga</b>	

street	<b>gata</b>	
stress	<b>streita, stress</b>	
strong	<b>sterkur</b>	
student	<b>nemandi, stúdent</b>	
studies	<b>nám</b>	
study	<b>læra, lesa</b>	
stuff	<b>dót, efni</b>	
sugar	<b>sykur</b>	
	suggest	<b>stínga upp á</b>
	suit	<b>passa, v.</b> <b>jakkaföt, n.</b>
	summer	<b>sumar</b>
	sun	<b>sól</b>
	sunshine	<b>sólskin</b>
	supper	<b>kvöldmatur</b>
	surely	<b>víst, örugglega</b>
	sweet	<b>sætur</b>
	swim	<b>synda, fara í sund</b>
	swimming pool	<b>sundlaug</b>
	table	<b>borð; lay the table, leggja a borðið</b>
	take	<b>taka</b>
	take off	<b>fara úr, taka af sér</b>
	talk (to)	<b>tala (við)</b>
	tall	<b>hár; hávaxinn (built), stór</b>
	taste	<b>smakka (trans.), bragðast (intrans.), v.; bragð, n.</b>
	tea	<b>te</b>
	teacher	<b>kennari</b>
	telephone	<b>hringja í, v.; sími, n.</b>
	television	<b>sjónvarp</b>
	tell	<b>segja frá</b>
	temperature	<b>hitastig</b>
	tent	<b>tjald, n. tjalda, v.</b>
	thank	<b>þakka</b>
	thank you	<b>þakka þér fyrir, takk (fyrir)</b>
	theatre	<b>leikhús</b>
	there	<b>þarna (dem.), þar (ref), þangað (motion to), þaðan (motion from)</b>
	there is/are	<b>það er/eru</b>
	is...there?	<b>er...við?</b>
	therefore	<b>þess vegna</b>
	they	<b>þeir (m.), þær (f), þau (n.)</b>
	thick	<b>þykkur</b>
	think	<b>hugsa, halda, þykja</b>
	thirsty	<b>þyrstur</b>
	this	<b>þessi, þetta (n.)</b>

thousand	<b>þúsund</b>
throw	<b>kasta</b>
ticket	<b>(far)miði, tarseðill</b>
time	<b>tími</b>
to	<b>til</b>
toast	<b>skála (fyrir)</b>
today	<b>í dag</b>
together	<b>saman</b>
toilet	<b>snyrtíng, salerni, klósett</b>
toiletries	<b>hreinlætisvörur</b>
tomorrow	<b>á morgun</b>
tonight	<b>í kvöld</b>
tourist	<b>ferðamaður</b>
towards	<b>að</b>
town	<b>bær, kaupstaður</b>
town centre	<b>miðbaer</b>
trade	<b>verslun</b>
traditional	<b>hefðbundinn</b>
traffic	<b>umferð</b>
traffic light	<b>umferðarljós</b>
train	<b>æfa sig (v.)</b>
translate	<b>þýða</b>
travel agency	<b>ferðaskrifstofa</b>
travel	<b>ferðast</b>
treatment	<b>meðferð</b>
tree	<b>tré</b>
trip	<b>ferð</b>
trousers	<b>buxur</b>
true	<b>sannur</b>
try	<b>reyna, prófa</b>
turn off	<b>slökkva (á)</b>
turn on	<b>kveikja (á)</b>
under	<b>undir</b>
unfortunately	<b>því miður</b>
university	<b>haskóli</b>
unpleasant	<b>leiðinlegur</b>
until	<b>(þangað) til; not ...ki fyrr en...</b>
up	<b>upp (motion), uppi (static)</b>
use	<b>nota</b>
various	<b>ýmsir</b>
very	<b>mjög</b>
view	<b>útsýni</b>
visit	<b>heimsækja, v.; heimsókn, n.</b>
wait	<b>bíða</b>
wake	<b>vekja</b>



	wake up	<b>vakna</b>
	walk	<b>ganga</b>
	go for a walk	<b>fara í gönguferð</b>
	want	<b>vilja</b>
	warm	<b>hlýr</b>
	wash	<b>þvo (sér)</b>
	watch	<b>úr, n. horfa á, v.</b>
	water	<b>vatn</b>
	waterfall	<b>foss</b>
	we	<b>við</b>
	weather	<b>veður</b>
	week	<b>vika</b>
	weekend	<b>helgi</b>
	welcome	<b>velkominn</b>
	you're	<b>það var lítið,</b>
	welcome	<b>ekkert að þakka</b>
	west	<b>vestur, fyrir vestan</b>
wet	<b>blautur</b>	
what	<b>hvað</b>	
what kind of	<b>hvaða, hvernig</b>	
when	<b>hvenær</b>	
where	<b>hvar, hvert</b> (motion to), <b>hvaðan</b> (motion from); <b>þar sem</b> ( <i>conj.</i> )	
which	<b>sem</b>	
while	<b>a meðan</b>	
a little while	<b>smástund</b>	
white	<b>hvítur</b>	
who	<b>hver</b>	
whole	<b>heill</b>	
why	<b>af hverju, hvers vegna</b>	
wife	<b>(eigin)kona</b>	
wind	<b>vindur</b>	
windy	<b>hvass</b>	
window	<b>giuggi</b>	
	wine	<b>léttvín (rauðvín, hvítvín)</b>
	winter	<b>vetur</b>
	wish	<b>óska, v. ósk, n.</b>
	with	<b>með, hjá</b>
	woman	<b>kona</b>
	wood	<b>viður, tré</b>
	work	<b>vinna, starfa</b>
	worry	<b>áhyggja, n.; hafa áhyggjur, v.</b>
	write	<b>skrifa</b>
	wrong	<b>rangur</b>
	what's wrong	<b>hvað er að</b>
	year	<b>ár</b>

yellow	<b>gulur</b>
yes	<b>já, jú</b> (in reponse to neg.)
yesterday	<b>í gær</b>
you	<b>þú</b> ( <i>sg.</i> ), <b>þið</b> ( <i>pl</i> )
young	<b>ungur</b>

# Index

- ability, 14
- accommodation, 11, 16
- addresses, 4
- adjectives, singular, 2
  - plural, 3
  - gender, 2
  - strong declension, 5
  - weak declension, 10
  - compounds, 5
- adverbs, 3, 12
- amounts, 3, 4, 8, 11
- antonyms, 5
- arrangements and appointments, 10
- articles, gender, 1
  - declension, 4
  - separate, 15
  
- booking, 6, 11
  
- cases, use of, 4, 5, 7, 11
  - with verbs, 4, 5
  - with prepositions, 7
- clothing, 5
- colours, 2
- comparison, 12
- conditional, 16
- countries, 2
- courtesies and politeness, 1, 7, 16
- customs, 7
  
- dates, 10
- descriptions, 5, 15
  
- each other (reciprocity), 12
- eiga**, 4
  - eiga að**, 6
  
- family and relatives, 9
- food and taste, 8
- fraction, 5

future, 4, 6, 10

gender, 1

geography, 13

greetings, 1, 7

health and body, 15

**hljóta að**, 6

holidays, 7

housing, 16

how+adjectives, 4, 8, 11

I-shift, 7

imperative, 10

impersonal constructions, 8, 13, 15

indirect speech, 16

information, asking for, 2

giving, 2

intensifiers, 12

interrogatives, 1

pronoun declensions, 5

intransitive verbs, 13

*j* in spelling, 5

**kunna**, 14

leisure, 12

letters, 10, 14

'let's' (suggested action), 3

likes and dislikes, 8

living, 4, 16

**maður**, 4

measurements, 3, 4, 8, 11

**mega**, 4

middle voice, 12, 13

money, 3

**munu**, 10

names, 1

nationalities, 2

necessity, 6

negation, 2, 12

nouns, compounds, 5

declension, 4, 11

gender, 1

irregular, 9

- plural, 3
- singular, 1
- numbers
  - cardinal
    - declension, 5
    - gender, 3
  - ordinal
    - gender, 10
    - declension, 10
    - with plural nouns, 11
- ordering, 4, 8, 11
- outdoors, 13
- participles, past, 13
  - present, 13
- passive, 13
- past simple, 14
- past continuous, 14
- perfect, present, 15
  - past, 15
- permission, 4
- plural, 3
- possession, 9
- possibility, 14
- present simple, strong verbs, 7
  - use of, 7
  - weak verbs, 2, 3
- present continuous, 1
  - use of, 7
- prices, 4
- pro-forms, 13
- professions, 2
- pronouns
  - personal
    - declension, 6
    - gender, 1, 3
    - plural, 3
    - singular, 1
  - demonstrative, 15
  - dual, 11
  - indefinite, 8
  - negative 8, 12
  - plural, 11
  - possessive, 9
  - reflexive, 12
- questions, 1

radio and television, 6  
 reflexivity, 12

schedules, 6  
 shopping, 4, 8, 11  
**skulu**, 10  
 sports, 12  
 subjunctive, past, 16  
   present, 16

telephone, 10  
 tickets, 6  
 time, days, 3  
   hours, 3, 5  
   months, 3  
   seasons, 3, 5  
   telling, 6  
 travelling, 6 3

U-shift, 3

**vera**, 1  
 verb conjugation, strong past, 14  
   strong present, 7  
   weak past, 14  
   weak present, 2, 3

**verða að**, 6  
**vita**, 14

weather, 13  
 word order, 1, 12